

MEDION®

Car radio with docking station

MEDION® LIFE® P62024 (MD 83296)



User Manual

Inhaltsverzeichnis

Zu dieser Anleitung	3
In dieser Anleitung verwendete Warnsymbole und Signalwörter	3
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	4
Sicherheitshinweise	5
Elektrische Geräte nicht in Kinderhände	5
Verkehrssicherheit	5
Niemals selbst reparieren	5
Sonneneinstrahlung.....	5
Anschlüsse	5
Das Gerät reinigen	6
Batteriehinweise.....	6
Einbau.....	7
Lieferumfang	8
Geräteübersicht	9
Bedienteil	9
Fernbedienung	11
Einbau und Inbetriebnahme.....	13
Der ISO-Schacht	13
Einbaurahmen im ISO-Schacht montieren.....	13
Anschlüsse an der Radiorückseite.....	15
Senderspeicher testen	16
Autoradio einsetzen	16
Das Gerät ausbauen	16
Erläuterungen zu den Kabeln	18
Übersicht ISO-Stecker A: Strom	18
Übersicht ISO-Stecker B: Lautsprecher.....	19
Erstbetrieb.....	21
Batterie austauschen	21
Bedienung	22
Grundfunktionen	22
Radiofunktionen	24
PTY („Program Type“) Funktionen	27
Betrieb mit Datenträgern (IPOD, USB, SD, AUX).....	29
USB-Datenträger	29
SD Karten	30
Gerät am AUX IN-Anschluss	30
Wiedergabefunktionen	30
Einstellungsmenü	33
Einstellungsmenü öffnen	33
Einstellbare Funktionen	33
Die Bluetooth-Funktion	36
Handy am Radio anmelden („Pairing“)	36
Telefonieren	36
A2DP-Modus.....	37

iPhone/iPod Wiedergabe38
Wenn Störungen auftreten.....40
Technische Daten.....41
Entsorgung42
 Lagerung bei Nichtbenutzung42
Konformitätsinformation43

Zu dieser Anleitung



Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitsvorschriften aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen in der Bedienungsanleitung. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Anleitung und den Garantieschein aus.

In dieser Anleitung verwendete Warnsymbole und Signalwörter

	GEFAHR! <i>Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!</i> WARNUNG! <i>Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!</i>
	VORSICHT! <i>Hinweise beachten, um Verletzungen und Sachschäden zu vermeiden!</i> ACHTUNG! <i>Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!</i>
	HINWEIS! Weiterführende Information für den Gebrauch des Geräts.
	HINWEIS! Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!
	WARNUNG! <i>Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag</i>
.	Aufzählungszeichen / Information über Ereignisse während der Bedienung
►	Auszuführende Handlungsanweisungen
TASTE	Hervorhebung der Tastenbezeichnung
ANZEIGE	Hervorhebung der Displayanzeigen

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Autoradio ist ein Audiogerät zum Abspielen und Hören von Musik (z.B. Radio; SD-Karte; USB-Stick und iPhone/iPod) und einer zusätzlichen Bluetooth-Funktion. Mit dieser Bluetooth-Funktion können Sie Ihr Mobiltelefon mit dem Autoradio koppeln und telefonieren. Über die VIDEO-Buchse können Videos von iPhone/iPod an externen Monitoren ausgegeben werden.

Das Autoradio ist nur für den Einbau und den Betrieb in Pkws vorgesehen.

Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den industriellen/kommerziellen Gebrauch bestimmt.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.
- Nutzen Sie das Gerät nicht unter extremen Umgebungsbedingungen.

Sicherheitshinweise

Elektrische Geräte nicht in Kinderhände

- Lassen Sie Kinder dieses Gerät niemals unbeaufsichtigt benutzen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.



GEFAHR!

Halten Sie auch die Verpackungsfolien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

Verkehrssicherheit

- Die Verkehrssicherheit ist oberstes Gebot. Bedienen Sie Ihr Autoradio nur, wenn es die Verkehrslage zulässt. Machen Sie sich vor Fahrtantritt mit dem Gerät vertraut.
- Akustische Signale der Polizei, Feuerwehr und anderen Rettungsdiensten müssen im Fahrzeug rechtzeitig wahrgenommen werden können. Hören Sie deshalb während der Fahrt Ihr Programm in angemessener Lautstärke.

Niemals selbst reparieren

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Gehäuse oder Kabel beschädigt sind.



WARNUNG!

Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selber zu öffnen und/oder zu reparieren. Es besteht die Gefahr des elektrischen Schlags.

- Wenden Sie sich im Störfall an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt, um Gefährdungen zu vermeiden.

Sonneneinstrahlung

Wenn sich das Fahrzeuginnere, z. B. durch längere Sonneneinstrahlung, stark aufgeheizt hat, nehmen Sie das Autoradio nicht sofort in Betrieb.

- Warten Sie, bis das Auto eine Weile gefahren wurde und das Autoradio abkühlen konnte.

Anschlüsse

- Führen Sie keinerlei Fremdkörper in die Öffnungen des Autoradios (USB-Anschluss, Kartenschacht, AUX-Anschluss) ein. Die Fächer und Anschlüsse können dadurch beschädigt werden.

Das Gerät reinigen

- Verwenden Sie für die Reinigung ein trockenes, weiches Tuch. Benutzen Sie keine chemischen Lösungs- und Reinigungsmittel, weil diese die Oberfläche und/oder die Beschriftungen des Geräts beschädigen können.



WARNUNG!

Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit. Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags!

Batteriehinweise

- Halten Sie Batterien von Kindern fern. Falls eine Batterie verschluckt wurde, suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- Legen Sie grundsätzlich nur neue Batterien ein.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die Polarität (+/-).
- ACHTUNG! Bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterien besteht Explosionsgefahr! Ersetzen Sie die Batterien nur durch denselben oder einen gleichwertigen Typ.
- Versuchen Sie niemals, Batterien wieder aufzuladen. Es besteht Explosionsgefahr!
- Lagern Sie Batterien an einem kühlen, trockenen Ort. Direkte starke Wärme kann die Batterien beschädigen. Setzen Sie das Gerät daher keinen starken Hitzequellen aus.
- Schließen Sie Batterien nicht kurz.
- Werfen Sie Batterien nicht in Feuer.
- Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus.
- Nehmen Sie ausgelaufene Batterien sofort aus dem Gerät. Reinigen Sie die Kontakte, bevor Sie neue Batterien einlegen. Es besteht Verätzungsgefahr durch Batterie-säure!
- Entfernen Sie auch leere Batterien aus dem Gerät.

Einbau

Wir empfehlen Ihnen, den Einbau des Gerätes durch eine Fachkraft vornehmen zu lassen. Damit stellen Sie sicher, dass das Gerät einwandfrei funktioniert. Eine fehlerhafte Verkabelung kann zu Schäden am Gerät und Ihrem Auto führen. Wenn Sie Ihr Autoradio selbst einbauen möchten, lesen Sie die Einbau- und Anschlusshinweise in dieser Anleitung.



WARNUNG!

***Klemmen Sie vor dem Einbau den Minuspol an der Autobatterie ab!
Es besteht die Gefahr des Kurzschlusses und des Stromschlags!***

- Kontrollieren Sie, ob die Anschlussbelegung Ihres Fahrzeugs mit der Belegung am Autoradio übereinstimmt.
- Verlegen Sie die Kabel nicht unter Zug, nicht über scharfe Kanten, oder in der Nähe von Teilen, die sich erhitzen können. Achten Sie darauf, die Kabel nicht zu knicken oder zu verdrehen.
- Setzen Sie das Gerät in den dafür vorgesehenen Schacht ein, oder wählen Sie einen Platz für die Montage des Geräts, an dem es die normalen Fahraufgaben des Fahrers nicht behindert.
- Schließen Sie kurz die Kabel an, bevor Sie das Gerät endgültig einbauen. Stellen Sie sicher, dass diese richtig eingesteckt sind und dass das System richtig funktioniert.
- Falls Änderungen am Fahrzeug erforderlich sind, wenden Sie sich an Ihren Fahrzeughändler/-fachwerkstatt.
- Sollten Sie die Adapterbuchse von dem Kabel trennen oder die Kabel abschneiden, erlischt Ihr Garantieanspruch!
- Bauen Sie das Gerät so ein, dass keine Verletzungen bei starkem Bremsen entstehen können.
- Vermeiden Sie den Einbau des Gerätes in der Nähe hoher Temperaturen (z. B. direkte Sonneneinstrahlung oder Heizungsluft), Staub, Schmutz oder übermäßige Erschütterungen. Das Gerät kann dadurch beschädigt werden.
- Halten Sie sich bei der Montage genau an die Anweisungen dieser Anleitung. Kontrollieren Sie, bevor Sie die Autobatterie wieder anklemmen, alle Anschlüsse.

Lieferumfang

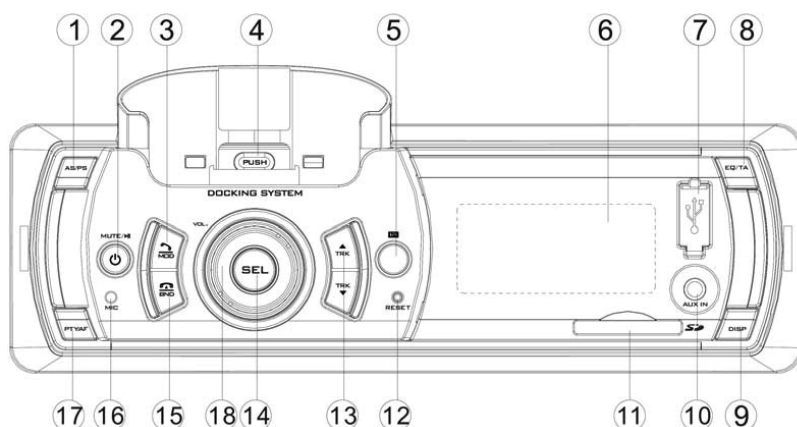
Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist.

Mit dem von Ihnen erworbenen Produkt haben Sie erhalten:

- Autoradio
- Fernbedienung mit eingelegter Batterie CR2025
- 2 ISO-Buchsen mit Kabeln
- Einbaurahmen (aufgesteckt)
- 2 Schlüssel zum Abziehen des Einbaurahmens und Herausziehen des Gerätes
- 2 Adapteraufsätze für iPhone und iPhone3GS & iPhone4
- Bedienungsanleitung und Garantiekarte

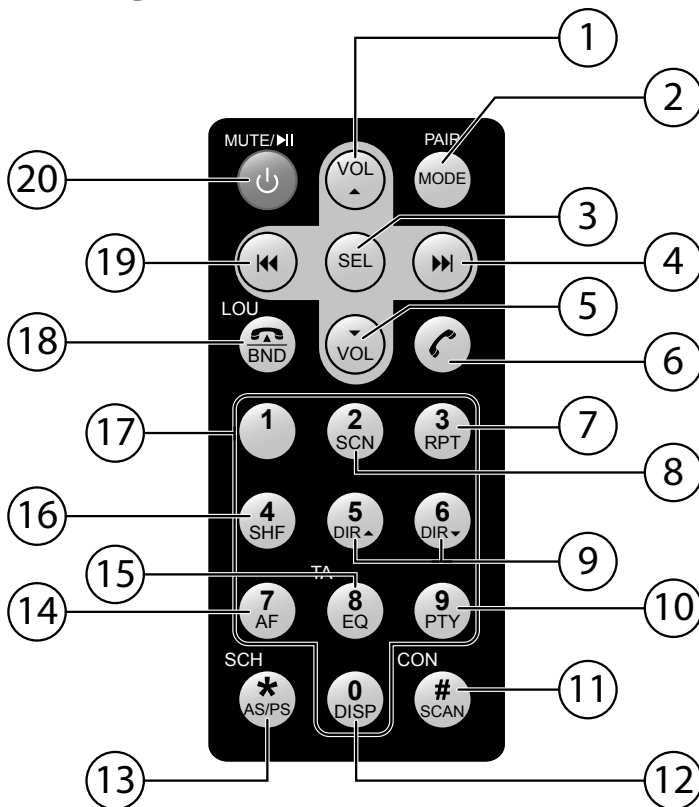
Geräteübersicht

Bedienteil



- 1) **AS/PS**: Automatische Senderspeicherung/Sender anspielen
- 2) **⏻/MUTE/PAUSE**: Gedrückt halten, um das Autoradio auszuschalten, um das Autoradio einzuschalten, drücken Sie eine beliebige Taste./Stummschaltung/Wiedergabe unterbrechen und fortsetzen.
- 3) **📶/MODE**: Anruf entgegennehmen und Pairing einleiten/Betriebsmodus wählen (**RADIO - USB - CARD - AUX - IPOD - BTAUDIO**)
- 4) **PUSH**: Drücken Sie diese Taste, um den Docking-Adapter aus der Halterung zu lösen.
- 5) Infrarotsensor für die Fernbedienung
- 6) Display
- 7) USB-Anschluss
- 8) **EQ** („Equalizer“)/**TA** („Traffic Announcement“): Equalizereinstellung auswählen (**FLAT - CLASSIC - POP M - ROCK M - DSP OFF**)/Verkehrsfunk automatisch aufrufen
- 9) **DISP**: Uhrzeit einstellen/anzeigen;
Im Radio-Modus Radio-Data-System Informationen abrufen;
wenn kein Radio-Data-System empfangen wird: Frequenz und Uhrzeit abrufen
- 10) **AUX IN**: Anschluss eines externen Audiogerätes mit 3,5 mm Klinenstecker
- 11) SD-Kartenschacht
- 12) **RESET**: Gerät auf Werkseinstellungen zurücksetzen

- 13) **TRK ▲**: Kurz drücken: Suche rückwärts durch Sender/Musik-Titel;
gedrückt halten: schneller Rücklauf
TRK ▼: Kurz drücken: Suche vorwärts durch Sender/Musik-Titel;
gedrückt halten: schneller Vorlauf
- 14) **SEL**:
Wiederholt drücken, um verschiedene Einstellungen zu wählen;
Einstellungen mit dem Lautstärkenregler ändern
Jede Einstellung bleibt nur ein paar Sekunden aktiv, bevor sie wieder in die Grundeinstellung Lautstärke („VOL“) zurückschaltet.
SEL kurz drücken, um folgende Audio-Einstellungen zu wählen:
- **VOL**: Lautstärke, **BAS**: Bass, **TRE**: Höhen, **BAL**: Balance des linken und rechten Lautsprechers, **FAD**: Fader (Tonstärke der Rücklautsprecher).
 - SEL** länger drücken, um eine andere Folge von Modi für die Zeiteinstellung und anderes aufzurufen. Innerhalb dieser Folge schalten Sie durch kurzes Drücken zum jeweils nächsten Modus:
 - **BEEP ON/OFF**: Signalton bei Tastendruck; siehe Seite 33
 - **P-VOL 40**: Einstellung der Lautstärke, mit der sich das Radio einschaltet (40 in der Grundeinstellung)
 - **AREA EUR/USA**: Einstellung des Frequenzgebietes (**USA** oder **EUR**(Europa))
 - **HOURL 24H/12H**: Einstellung des Zeitformates
 - **CLK ON/OFF**: Anzeige der Uhrzeit bei ausgeschaltetem Radio ein- bzw. ausschalten
 - **TA SEEK/ALARM**: Einstellung der Suchfunktion für Verkehrsnachrichten; siehe Seite 33
 - **PI SOUND/MUTE**: Tonwiedergabe bei der Sendersuche ein- bzw. ausschalten; siehe Seite 34
 - **RETUNE S/L**: Einstellung des Suchintervalls für Verkehrsnachrichten
 - **MASK DPI/ALL**: Verbergen von Sender mit abweichender PI-Kennung; siehe Seite 34
 - **EON ON**: „EON“-Funktion ein- und ausschalten (**OFF**); siehe Seite 25
 - **TAVOL 30**: Einstellung der Grundlautstärke für Verkehrsnachrichten
 - **REG ON/OFF**: Lokaler Suchmodus (siehe Seite 26). **OFF**: Normaler Empfang
- 15) **END/BND**: Anrufe beenden/Bandwahl in Radiomodus,
ID3-Tag Informationen im MP3-Modus anzeigen
- 16) Mikrofon
- 17) **PTY** („Program Type“)/ **AF** („Alternative Frequency“ - alternative Frequenzen): Sender mit bestimmten Programminhalten suchen/Kurz drücken, um den AF-Modus ein- und auszuschalten;
länger drücken, um Regionalprogramm-Modus im AF-Modus ein- und auszuschalten.
- 18) **VOL.**: Einstellung der Lautstärke/Auswahl der verschiedenen Optionen innerhalb der Menüs.



- 1) **VOL ▲**: Lautstärke anheben;
- 2) **PAIR/MODE**: Pairing einleiten/Betriebsmodus wählen (**RADIO - USB - CARD - AUX**)
- 3) **SEL**: Wiederholt drücken, um verschiedene Einstellungen zu wählen
- 4) **»»** Kurz drücken: Suche vorwärts durch Sender/Musik-Titel;
gedrückt halten: schneller Vorlauf
- 5) **VOL ▼**: Lautstärke senken;
- 6) **☎**: Anrufe annehmen
- 7) **RPT**: Kurz drücken, um einen Titel zu wiederholen
gedrückt halten, um alle Titel eines Ordners zu wiederholen.
- 8) **SCN**: Alle MP3-Dateien werden abgespielt („Introsan“)
- 9) **DIR ▲ ▼**: Einen Ordner vor bzw. zurück
- 10) **PTY** („Program Type“): Sender mit bestimmten Programminhalten suchen
- 11) **SCAN/#/CON**: Suche nach Sendern mit alternativen Frequenzen (AF-Sendern);

Im Bluetooth-Betrieb kann das Rautensymbol # eingegeben werden und die Verbindung zum Bluetooth-Gerät hergestellt bzw. beendet werden.

- 12) **DISP**: Uhrzeit einstellen/anzeigen;
Im Radio-Modus Radio-Data-System Informationen abrufen;
wenn kein Radio-Data-System empfangen wird: Frequenz und Uhrzeit abrufen
- 13) **AS/PS/* /SCH**: Automatische Senderspeicherung/Sender anspielen
Im Bluetooth-Modus zur Eingabe von *
Während der Wiedergabe von MP3/WMA-Dateien die Track-Suche durchführen
- 14) **AF** („Alternative Frequency“):
Kurz drücken, um den AF-Modus ein- und auszuschalten;
länger drücken, um Regionalmodus im AF-Modus ein- und auszuschalten; siehe
„Regionalprogramm-Modus ein-/ausschalten“ auf Seite 26
- 15) **EQ/TA**: kurz drücken um den Equalizer einstellen
gedrückt halten um die automatische Verkehrsfunkansage-Funktion ein-bzw.
auszuschalten.
- 16) **SHF**: Wiedergabe der MP3-Dateien in zufälliger Reihenfolge
- 17) Zifferntasten: Stationstasten 1-6;
Bluetooth-Funktion: Nummer wählen
- 18)  **BND/LOU**: Anrufe beenden/Bandwahl in Radiomodus,
ID3-Tag Informationen im MP3-Modus anzeigen
gedrückt halten um die Loudness-Funktion ein- bzw. auszuschalten.
- 19)  Kurz drücken: Suche rückwärts durch Sender/Musik-Titel; gedrückt halten:
schneller Rücklauf
- 20)  **MUTE** /  **II**: kurz drücken: Stummschaltung ein bzw. aus
gedrückt halten, um das Autoradio auszuschalten
Wiedergabe von Audiodateien starten und unterbrechen

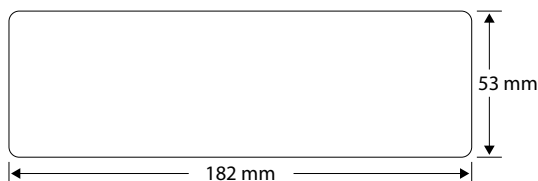
Einbau und Inbetriebnahme

**GEFAHR!**

**Klemmen Sie vor dem Einbau den Minuspol an der Autobatterie ab!
Es besteht die Gefahr des Kurzschlusses und des Stromschlags!**

Der ISO-Schacht

Das Autoradio ist zum Einbau in einen Standard-ISO-Einbauschacht vorgesehen. Er muss mindestens die Größe 53 x 182 mm haben.



Der ISO-Schacht ist normalerweise mit zwei ISO-Buchsen und einem Antennenstecker ausgestattet.

**HINWEIS!**

Sollte Ihr Kraftfahrzeug keinen ISO-Einbauschacht besitzen bzw. nicht mit den entsprechenden Anschlüssen für Strom, Ton und Antenne ausgestattet sein, können die mitgelieferten Kabelbuchsen für Strom und Ton verwendet werden oder wenden Sie sich an Ihre Fachwerkstatt, den Fachhandel oder die Fachabteilungen der Warenhäuser, um dort entsprechende Adapter zu erwerben. Vgl. hierzu das Kapitel „Erläuterungen zu den Kabeln“ auf Seite 18.

Einbaurahmen im ISO-Schacht montieren

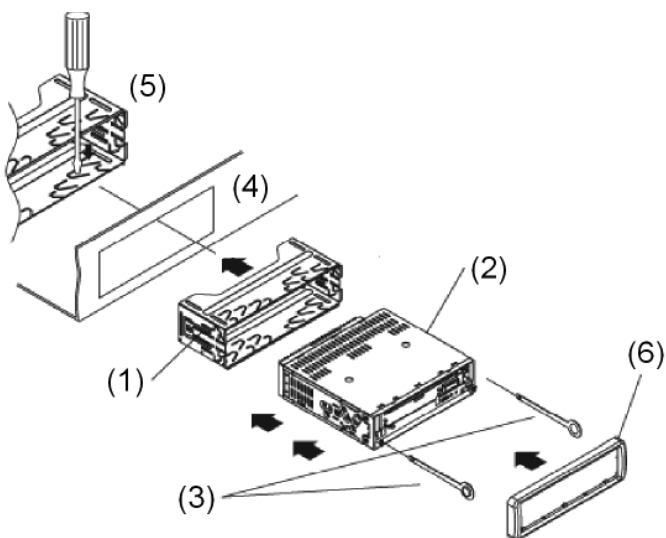
**ACHTUNG!**

Beachten Sie die Sicherheitshinweise zum Einbau auf Seite 7.

Im Auslieferungszustand ist der Einbaurahmen (1) über das Autoradio (2) gezogen. Ziehen Sie zunächst den Einbaurahmen vom Gehäuse des Autoradios ab.

- ▶ Hierfür schieben Sie die beiden mitgelieferten Schlüssel (3) links und rechts zwischen Gerät und Einbaurahmen, bis die Schlüssel einrasten.
- ▶ Dann schieben Sie den Einbaurahmen mithilfe der Schlüssel nach hinten über das Gerät.
- ▶ Stecken Sie den Einbaurahmen in den ISO-Einbauschacht (4).

- Um den Einbaurahmen im Einbauschacht zu fixieren, biegen Sie möglichst viele Laschen mit einem Schraubendreher nach außen (5). Wählen Sie diejenigen Laschen aus, die sich fest mit dem Gehäuse des Einbauschachts verbinden.



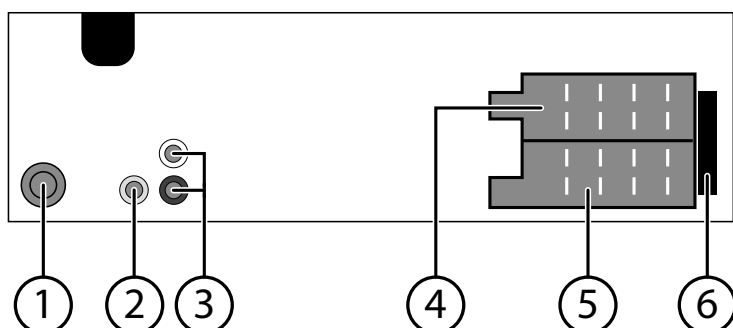
HINWEIS!

Überprüfen Sie den Einbaurahmen auf festen Halt. Er muss so fixiert sein, dass er sich auch bei starkem Bremsen nicht lösen kann.

- Bevor Sie das Autoradio einsetzen und den Blendrahmen (6) aufsetzen, nehmen Sie die elektrischen Anschlüsse vor.

Anschlüsse an der Radiorückseite

Die Rückseite des Autoradios im Überblick:



- 1) Antennenbuchse
- 2) Video-Ausgangsbuchse (gelb)
- 3) Audio-Ausgangsbuchsen (rot/weiß)
- 4) ISO-Buchsenblock B (Lautsprecher)
- 5) ISO-Buchsenblock A (Strom)
- 6) Sicherung 15 A

Kabelverbindungen vorbereiten

- Ziehen Sie die Anschlüsse, die sich im ISO-Schacht Ihres Autos befinden, soweit heraus, dass Sie sie mit den Anschlüssen am Autoradio verbinden können.

Kabelverbindungen vornehmen



HINWEIS!

Benutzen Sie beim Einbau den ISO-Steckerblock des Autoradios sowie die DIN-Antennebuchse.

Falls der ISO-Steckerblock und der Antennenanschluss Ihres Fahrzeugs nicht auf die ISO-Buchsen und den Antennenanschluss des Autoradios passen sollten, können Sie in Fachwerkstätten, im Fachhandel oder in den Fachabteilungen der Warenhäuser entsprechende Adapter erwerben.

- Mit den beiden ISO-Steckern Ihres Fahrzeugs (für die Lautsprecher und für Stromverbindungen) sind sichere und richtige elektrische Verbindungen hergestellt. Für den Fall, dass Sie die Kabel jedoch individuell verlegen lassen möchten, erläutern wir am Ende dieses Kapitels die Bedeutung der Kabel im Einzelnen.
- Verbinden Sie den Antennenstecker der Fahrzeugantenne mit der Antennenbuchse des Autoradios.
- Wenn Sie einen externen Verstärker einsetzen, können Sie ihn mit den rot/weißen Audio-Cinch-Buchsen verbinden. Beachten Sie hierzu auch die Bedienungsanleitung des Verstärkers.
- Verbinden Sie die beiden ISO-Stecker des Fahrzeugs mit den beiden ISO-Blöcken des Autoradios (A für Strom und B für die Lautsprecher).

Senderspeicher testen

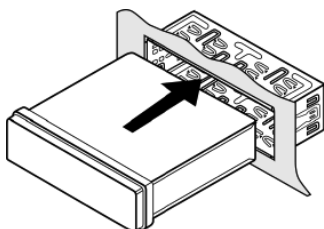
In einigen Fahrzeugmodellen ist im ISO-Stecker für den ISO-Block A die standardmäßige Belegung der Kabel Dauerplus und Schaltplus werkseitig vertauscht. Dies bewirkt, dass die Senderspeicherung nicht funktioniert.

Bevor Sie das Autoradio endgültig einbauen, probieren Sie folgendermaßen aus, ob Sie die Sender gespeichert bleiben:

- ▶ Klemmen Sie die Autobatterie wieder an.
- ▶ Schalten Sie die Zündung des Fahrzeugs ein.
- ▶ Schalten Sie das Radio ein.
- ▶ Führen Sie eine automatische Senderspeicherung durch, indem Sie die Taste **AS/PS** für etwa zwei Sekunden lang gedrückt halten (vgl. hierzu auch „Automatische Suche der 6 stärksten Sender (APS)“ auf Seite 25).
- ▶ Schalten Sie die Zündung des Fahrzeugs aus.
- ▶ Schalten Sie die Zündung wieder ein und stellen Sie fest, ob die Sender noch gespeichert sind (drücken Sie hierzu die Stationstasten **1** bis **6**).
- ▶ Wenn die Sender gespeichert sind, können Sie das Radio einbauen.
- ▶ Sind die Sender nicht mehr gespeichert, sollten Sie einen Adapter einsetzen, der im Fachhandel erhältlich ist, oder in einer Fachwerkstatt eine Anpassung der Kabel vornehmen lassen. Beachten Sie für diesen Fall das Kapitel „Erläuterungen zu den Kabeln“ auf Seite 18.

Autoradio einsetzen

- ▶ Schieben Sie das Autoradio vorsichtig in den Einbaurahmen, bis es einrastet.



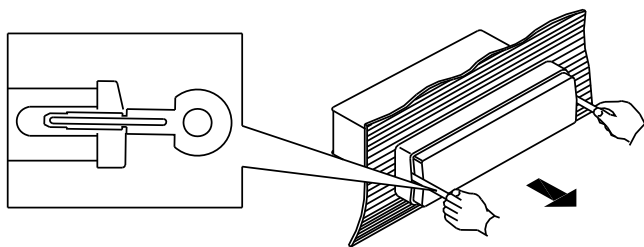
HINWEIS!

Beachten Sie beim Einschieben die Verlegung der Kabel; sie dürfen nicht geknickt, gequetscht oder unter Spannung gesetzt werden.

- ▶ Setzen Sie dann den Blendrahmen auf das Radio.

Das Gerät ausbauen

- Um das Gerät wieder auszubauen, nehmen Sie zunächst den Blendrahmen ab.



- Führen Sie den rechten und den linken Schlüssel in den jeweiligen Schlitz an der Seiten des Gerätes ein. Die Laschen sind nun zurückgebogen und Sie können das Gerät herausziehen.

Erläuterungen zu den Kabeln



HINWEIS!

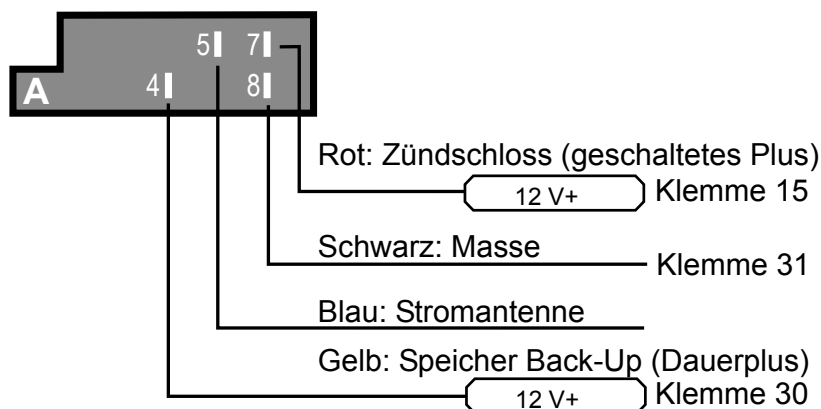
Die Erläuterungen zu den Kabeln dienen für den Fall, dass die Kabel individuell verlegt werden müssen. Wenden Sie sich hierfür an eine Fachwerkstatt und geben Sie die mitgelieferten ISO-Stecker und die Informationen dieses Kapitels an die Fachwerkstatt weiter.

Um das Radio mit den ISO-Steckern Ihres Fahrzeugs anzuschließen, benötigen Sie die folgenden Erläuterungen nicht.

Es sind zwei ISO-Stecker mit Kabeln mitgeliefert:

- Stecker mit Stromkabeln für ISO-Buchsenblock A
- Stecker mit Lautsprecherkabeln für ISO-Buchsenblock B

Übersicht ISO-Stecker A: Strom



Speicher Back-up (gelb)

Das gelbe Speicher-Back-up-Kabel muss mit Dauerplus verbunden werden. Die Senserspeicherung funktioniert sonst nicht.

Antennen-Relais-Kabel (blau)

Das blaue Kabel steht für eine Relais-gesteuerte Antenne zur Verfügung. Das Relais fährt die Antenne automatisch aus, wenn das Radio angeschaltet wird. Beim Ausschalten fährt die Antenne wieder ein.

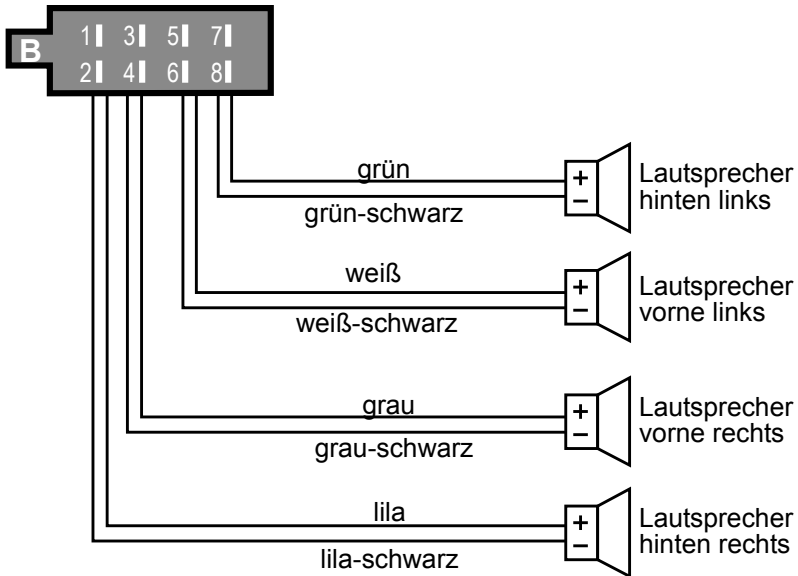
Dieses Relais-Kabel kann auch zum Steuern eines externen Verstärkers benutzt werden. Zum genauen Anschluss ziehen Sie bitte die Bedienungsanleitung des Verstärkers hinzu.



ACHTUNG!

Verbinden Sie das blaue Kabel niemals direkt mit einem Verbraucher wie einer Motorantenne oder einem Verstärker; dies kann Schäden am Radio verursachen!

Übersicht ISO-Stecker B: Lautsprecher



HINWEIS!

Wenn das Fahrzeug nur vordere Lautsprecher hat und die Kabel für die hinteren Lautsprecher nicht benötigt werden, müssen die freiliegenden Enden dieser Kabel fachgerecht isoliert werden.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

DK

Belegung des ISO-Buchsenblocks am Autoradio

ISO-Block	BLOCK B - Lautsprecher		BLOCK A - Stromversorgung	
B 1 3 5 7 2 4 6 8 A 1 3 5 7 2 4 6 8	1	rechts hinten +	1	
	2	rechts hinten -	2	
	3	rechts vorne +	3	
	4	rechts vorne -	4	Dauerplus (permanente 12-V-Bordspannung); Klemme 30
	5	links vorne +	5	Auto-Antenne (auch für externen Verstärker usw.)
	6	links vorne -	6	
	7	links hinten +	7	Schaltplus (geschaltet 12-V-Spannung, über Zündschloss); Klemme 15
	8	links hinten -	8	Masse; Klemme 31

Probleme durch Kabelvertauschung

In einigen Fahrzeugmodellen ist im ISO-Stecker für den ISO-Block A die standardmäßige Belegung der Kabel Dauerplus und Schaltplus werkseitig vertauscht. Wenn dies der Fall ist, sind manche Funktionen beeinträchtigt, z. B. geht die Senderspeicherung verloren.

Zur Abhilfe müssen das Kabel für Schaltplus (rot) und das Kabel für Dauerplus (gelb) im ISO-Buchsenblock getauscht werden. Hierfür geeignete Adapter sind im Fachhandel erhältlich.

Erstbetrieb

Bei der Auslieferung ist eine Lithiumbatterie (CR2025, V3) in die Fernbedienung eingelegt.

- ▶ Sie müssen nur die Schutzfolie aus dem Batteriefach ziehen, um die Fernbedienung zu aktivieren.

Batterie austauschen

- ▶ Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie den Clip ein wenig nach innen schieben (A) und das Fach dann an der Vertiefung ausziehen (B).
- ▶ Nehmen Sie die verbrauchte Batterie heraus.
- ▶ Legen Sie eine neue Lithiumbatterie CR2025 mit dem Pluspol (der glatten Seite) nach oben ein.



- ▶ Schieben Sie das Fach wieder ein.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

DK

Bedienung

Grundfunktionen

Ein-/Ausschalten

- ▶ Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Radio einzuschalten.
- ▶ Zum Ausschalten halten Sie die Taste **POWER** länger gedrückt.

Drehregler/Taster – Lautstärke und Ton einstellen

Mit dem Multifunktions-Drehregler/Taster können Sie die Lautstärke einstellen, weitere Toneinstellungen aufrufen und das Einstellungsmenü öffnen (siehe „Einstellungsmenü“ auf Seite 33).

Einstellung	Anzeige	Funktion
Lautstärke	VOL	Einstellen der Lautstärke
Bass	BAS	Einstellen des Bass
Höhen	TRE	Einstellen der Höhenverteilung
Balance	BAL	Regeln der Lautstärkenverteilung rechts/links
Fader	FAD F/ R	Einstellen der Lautstärkenverteilung vorne (F)/hinten (R)

- ▶ Die Lautstärke können Sie jederzeit durch Drehen des Drehreglers/Tasters ändern. Wenn Sie sich in einem Menü befinden, warten Sie ca. 5 Sekunden bis das Radio automatisch das Menü verlässt.



HINWEIS!

Stellen Sie die Lautstärke immer nur so hoch ein, dass Sie die akustischen Signale von Polizei- und Rettungsfahrzeugen jederzeit noch deutlich hören können!

- ▶ Drücken Sie den Drehregler/Taster, um eine andere Toneinstellung zu wählen, der aktuelle Wert der Einstellung wird im Display angezeigt.
- ▶ Durch Drehen des Drehreglers/Tasters können Sie die Einstellung ändern.



HINWEIS!

Wenn Sie den Drehregler/Taster für 3 Sekunden gedrückt halten, öffnet sich das Einstellungsmenü (siehe „Einstellungsmenü“ auf Seite 33).

Mute – Stummschaltung ein-/ausschalten

- ▶ Drücken Sie die Taste **MUTE**, um den Ton ganz abzuschalten.
- ▶ Sie können die Stummschaltung mit einer beliebigen Taste aufheben. Beim Empfang eines **PTY**- oder **TA**-Senders (Verkehrsfunk) wird die Stummschaltung ebenfalls aufgehoben.

MODE – Betriebsmodus wechseln

- Drücken Sie die Taste **MODE**, um zwischen Radioempfang und der Wiedergabe von Datenträgern (USB oder SD-Karte) zu wechseln. Im Display wird der jeweilige Betriebsmodus angezeigt.

Betriebsmodus	Displayanzeige
Radioempfang	RADIO
Wiedergabe vom USB-Anschluss	USB
Wiedergabe von einer SD-Karte	SD PLAY
Wiedergabe von Dateien auf iPod/iPhone	IPOD
Abspielen eines externen Audiogerätes	AUX
Abspielen eines externen Audiogerätes, das über Bluetooth verbunden ist	BTAUDIO

DISP – Anzeige zusätzlicher Informationen

- Durch wiederholtes Drücken der Taste **DISP** können Sie die Anzeige im Display umschalten. Jede Anzeige erscheint nur für ein paar Sekunden.

Betriebsmodus	Anzeige zusätzlicher Informationen
Radiobetrieb mit Radio-Data-System-Empfang	Programmname > „CT“ (Clocktime) Uhrzeit > Frequenz > PTY-Einstellungen
Radiobetrieb ohne Radio-Data-System-Empfang	Frequenz > „CT“ (Clocktime) Uhrzeit > PTY-Einstellungen
USB- oder SD-Karten-Betrieb	„CT“ (Clocktime) Uhrzeit für ca. 5 Sekunden



HINWEIS!

Die PTY-Funktionen werden von den Sendeanstalten in unterschiedlichem Umfang gesendet; siehe auch Kapitel „Radio-Data-System“ auf Seite 25. Wenn Sie keine Radio-Data-System- oder PTY-Informationen empfangen, erscheint **PTY NONE** im Display.
Wenn keine Frequenz empfangen wird, erscheint **PS NONE** im Display

Radiofunktionen

Bandbereich wählen

- ▶ Drücken Sie die Taste **BND**, um zwischen den UKW-Bandbereichen (FM1, FM2, FM3) und Mittelwelle (MW) zu wechseln.
In jedem der vier Bereiche können Sie sechs Sender speichern.



HINWEIS!

Die drei UKW-Bandbereiche FM1, FM2 und FM3 decken alle den selben Frequenzbereich (87.5 bis 108 MHz) ab und ermöglichen es so, bis zu 18 Sender im UKW-Bereich zu speichern.

Sender suchen

- ▶ Drücken Sie kurz eine der Tasten **⏮** oder **⏭** auf der Fernbedienung, um die automatische Sendersuche einzuschalten. Das Gerät sucht nun automatisch den nächsten Sender.
- ▶ Drücken Sie eine der Tasten **⏮** oder **⏭** auf der Fernbedienung, um die automatische Suche wieder anzuhalten.
- ▶ Drücken und halten Sie eine der Tasten **⏮** oder **⏭** auf der Fernbedienung gedrückt, bis im Display die Meldung **MANUAL** erscheint.
- ▶ Sie können die Senderfrequenz mit den Tasten **⏮** oder **⏭** auf der Fernbedienung manuell aufwärts oder abwärts verändern.



HINWEIS!

Sie können die Sendersuche auch am Gerät ausführen, nutzen Sie hierzu die Tasten **TRK ▲** oder **TRK ▼**.

Sender mit alternativen Frequenzen (AF) suchen

Sender, die ein AF-Signal ausstrahlen, senden alternative Frequenzen aus, die ebenfalls das eingestellte Programm ausstrahlen, damit können Sie über weitere Strecken dasselbe Radioprogramm empfangen. (Nähere Informationen zu diesem Service finden Sie im Kapitel „Radio-Data-System“ auf Seite 25.)

- ▶ Wählen Sie mit **BND** den Bandbereich aus, in dem Sie den Sender suchen und ggf. speichern möchten.
- ▶ Drücken Sie die Taste **SCAN** (Fernbedienung), um den UKW-Bandbereich nach Sendern zu durchsuchen, die ein AF-Signal ausstrahlen.
- ▶ Der Suchlauf hält bei jedem gefundenen Sender für 5 Sekunden an und läuft dann weiter.
- ▶ Wenn Sie den Sender hören oder speichern möchten, drücken Sie die Taste **SCAN**, um den Suchlauf anzuhalten.

Sender manuell speichern

- ▶ Nachdem der Suchlauf einen Sender gefunden hat, drücken Sie für ca. drei Sekunden auf eine der Stationstasten **1** bis **6**.
Ein Piepton signalisiert die Speicherung. In jedem Bandbereich (FM1, FM2, FM3 und MW) können Sie 6 Sender speichern.

Das Gerät schaltet nach ein paar Sekunden wieder in die normale Senderanzeige um.

Automatische Suche der 6 stärksten Sender (APS)

Mit dieser Funktion werden die drei Bandbereiche FM1, FM2 und FM3 automatisch nach den sechs stärksten Sendern durchsucht und die gefundenen Sender jeweils auf den Programmplätzen 1 bis 6 eines Bandbereiches gespeichert. Um die Funktion aufzurufen, gehen Sie folgendermaßen vor:

- ▶ Halten Sie die Taste **AS/PS** für etwa 2 Sekunden gedrückt, das Radio durchsucht den Bandbereich. Wenn der Suchlauf abgeschlossen ist, werden die gespeicherten Sender für 5 Sekunden angezeigt. Danach wird der im Bandbereich FM1 auf Speicherplatz 1 abgelegte Sender gespielt.
- ▶ Drücken Sie eine der Stationstasten **1** bis **6**, um die Suche zu beenden.

Gespeicherte Sender aufrufen

- ▶ Wählen Sie mit **BND** den Bandbereich aus, in dem Sie den Sender abgelegt haben.
- ▶ Durch Drücken der Stationstasten **1** bis **6** rufen Sie die gespeicherten Sender wieder auf.
- ▶ Drücken Sie die Taste **AS/PS** kurz, um jeden gespeicherten Sender jedes Bandbereichs für etwa 5 Sekunden anzuspielden.

Radio-Data-System

Unter Radio-Data-System versteht man einen Service der Rundfunkanstalten. Neben herkömmlichen Musik- und Sprachbeiträgen werden Zusatzinformationen in Form verschlüsselter Digitalsignale ausgesendet, die vom Autoradio ausgewertet und angezeigt werden können. Im Display werden der Programmname und andere Informationen (Verkehrsinformationen, Titel der gerade gespielten Musik usw.) angezeigt.

Alternative Frequenzen ein-/ausschalten

- ▶ Drücken Sie die Taste **AF** kurz, um die AF-Funktion für den Radio-Data-System-Modus ein- oder auszuschalten.

Im Display erscheint bei eingeschalteter Funktion **AF**.

Ist der Empfang schwach, wechselt das Radio automatisch zu einer Radio-Data-System-Station, die dasselbe Programm ausstrahlt.

Die AF-Anzeige im Display blinkt, wenn Radio-Data-System-Informationen empfangen werden.

Regionalprogramm-Modus ein-/ausschalten

Einige Sender strahlen zu bestimmten Tageszeiten Regionalprogramme aus.

- ▶ Um den Regionalprogramm-Modus ein- oder auszuschalten, halten Sie die **SEL**-Taste länger gedrückt. Wählen Sie dann durch wiederholtes Drücken der **SEL**-Taste den Punkt **REG** aus.
- ▶ Wählen Sie nun die Option **ON** oder **OFF** mit dem Lautstärkenregler.
 - **REG ON**: Das Radio gibt nur die regionalen Programme des ausgewählten Senders wieder.
 - **REG OFF**: Das Radio gibt alle Programme des ausgewählten Senders wieder.

TA – Verkehrsfunk ein-/ausschalten

„TA“ („Traffic Announcement“) ist der Verkehrsfunk-Modus. Die meisten Sender, die Radio-Data-System-Signale aussenden, strahlen vor und nach dem Verkehrsfunk ein Signal aus. Wenn das Autoradio dieses Signal empfängt, wird bei eingeschalteter TA-Funktion von anderen Betriebsarten (z. B. USB) sofort auf das Radio umgeschaltet. Steht der Lautstärkepegel unter 20 oder ist die Stummschaltung aktiviert, wird während der Verkehrsmeldung die Lautstärke automatisch auf 20 erhöht. Nach der Durchsage wird der Lautstärkepegel wieder zurück gesetzt.

Sender, die Verkehrsfunk („Traffic Programme“) übertragen, sind im Display durch das Symbol **TP** gekennzeichnet.

- ▶ Drücken Sie die Taste **TA** kurz, um die TA-Funktion einzuschalten. Wenn kein Sender mit Verkehrsfunk gewählt ist, sucht das Radio einen mit Verkehrsfunk, im Display erscheint kurz **TA SEEK**. Bei eingeschalteter Funktion erscheint im Display oben das Symbol **TA**.
- ▶ Wenn das Radio aus einer anderen Betriebsart oder von einem Sender ohne Verkehrsfunk auf einen Sender mit Verkehrsfunk umschaltet, können Sie diesen Vorgang unterbrechen. Drücken Sie kurz die Taste **TA**. Die TA-Funktion wird nun unterbrochen, ohne dass der TA-Modus abgeschaltet wird.

Zeitweise findet eine Umschaltung auf die EON-Verbindungsstation statt (siehe nächste Seite), wenn EON ein Verkehrsfunksignal auf einem anderen Programm findet.



HINWEIS!

Bei eingeschalteter TA-Funktion können während der Sendersuche nur Sender gefunden/gespeichert werden, die ein Verkehrsfunksignal ausstrahlen.

EON – Örtliche oder entfernte Verkehrsfunksender suchen

Mit den erweiterten Sendeeinformationen „EON“ („Enhanced Other Network Information“) stehen Ihnen zusätzliche Funktionen beim Finden eines Verkehrsfunksenders zur Verfügung. Insbesondere schaltet das Gerät auch dann auf einen Sender mit Verkehrsfunk um, wenn Sie einen Sender hören, der keinen Verkehrsfunk ausstrahlt. Nach der Verkehrsmeldung wird wieder auf den vorherigen Senderplatz umgeschaltet.

- ▶ Um den EON-Modus einzustellen, halten Sie die **SEL**-Taste länger gedrückt. Wählen Sie dann durch wiederholtes Drücken der **SEL**-Taste den Punkt **EON** aus.
- ▶ Wählen Sie nun die Option **DX** oder **LO** mit dem Lautstärkenregler.

Display-Anzeige	Such-Modus	Erklärung
EON TA-LO	„EON TA Local“ Örtlicher Modus	Es werden nur lokale Verkehrsfunksender gesucht.
EON TA-DX	„EON TA Distance“ Entfernter Modus	Es werden auch entfernte Verkehrsfunksender gesucht.

PTY („Program Type“) Funktionen

„PTY“ („Program Type Code“) ist eine Funktion, bei der das Autoradio gezielt nach Sendern mit vorwählbarem Programminhalt sucht. Dieser Service wird von den Rundfunkanstalten zunehmend unterstützt.

- ▶ Drücken Sie wiederholt die Taste **PTY**, um die gewünschte PTY-Funktion zu wählen.

Displayanzeige	PTY-Funktion	Suche nach Sendern
PTY MUSIC	Musik	einer bestimmten Musikrichtung
PTY SPEECH	Sprache	mit bestimmten Spracheinträgen
PTY OFF	ausgeschaltet	ohne Vorauswahl

- ▶ Drücken Sie dann wiederholt eine Stationstasten **1 - 6**, um den gewünschten PTY-Eintrag zu wählen. Die Stationstasten sind wie folgt belegt:

Taste	Musikrichtung	Sprachbeiträge
1	POP M	NEWS (Nachrichten), AFFAIRS (Angelegenheiten), INFO (Infos)
2	EASY M, LIGHT M	SPORT (Sport), EDUCATE (Bildung), DRAMA
3	CLASSICS (Klassik); OTHER M (andere Musik)	CULTURE (Kultur), SCIENCE (Wissenschaft), VARIED (Verschiedenes)
4	JAZZ, COUNTRY	WEATHER (Wetter), FINANCE (Finanzen), CHILDREN (Kinder)
5	NATION M, OLDIES	SOCIAL (Soziales), RELIGION
6	FOLK M	TRAVEL (Reisen), LEISURE (Freizeit), DOCUMENT (Dokumentation)

- ▶ Wenn für 2 Sekunden keine weitere Eingabe erfolgt, startet ein automatischer Suchlauf nach Sendern, die dem ausgewählten PTY-Eintrag entsprechen. Beim ersten gefundenen Sender hält der Suchlauf an.



HINWEIS!

Bitte beachten Sie, dass diese Informationen von der Region, der Rundfunkanstalt und dem Sender abhängig sind.

Wenn keine Radio-Data-System- oder PTY-Informationen empfangen werden, erscheint „**PTY NONE**“ im Display.

Betrieb mit Datenträgern (IPOD, USB, SD, AUX)

Das Autoradio verfügt über verschiedene Laufwerke und Anschlüsse und kann verschiedene Audioformate abspielen:

Laufwerke und Anschlüsse	Datenträger und Formate
iPod-Anschluss	Für iPod/iPhone
USB-Anschluss	Für USB-Sticks* oder MP3-Player*
SD-Kartenlesegerät	Für SD-Speicherkarten* mit MP3- Dateien
AUX IN-Anschluss	Zum Anschluss externer Audiogeräte, z. B. eines CD-Spielers, über einen 3,5 mm-Klinkenstecker

* Die Kompatibilität zu allen am Markt erhältlichen MP3-Playern, USB-Sticks oder Speicherkarten kann nicht garantiert werden.



HINWEIS!

Die Wiedergabefunktionen der verschiedenen Datenträger sind weitgehend identisch und werden im Kapitel „Wiedergabefunktionen“ auf Seite 30 beschrieben.

MP3- Dateien haben eigene Such- und Anzeigefunktion die Sie zur Auswahl eines Titels nutzen können (siehe „Anzeige von ID3-TAGs“ auf Seite 32).

Auf externen Datenträgern (USB oder SD-Karten) können die Musiktitel in verschiedenen Verzeichnissen (Ordnern) abgelegt werden. Diese Verzeichnisse können einzeln wiedergegeben werden.

USB-Datenträger

Sie können an den USB-Anschluss an der Bedienblende einen MP3 Player oder einen anderen USB-Datenträger anschließen. Ihr Autoradio kann USB-Datenträger bis zu 16 GB (getestet) verarbeiten. Dabei darf die Verzeichnisstruktur maximal 1024 Ordner, 4096 Dateien und eine Verzeichnistiefe von 8 Ebenen enthalten.

Der USB-Anschluss ist mit einer Schutzkappe versehen, um zu vermeiden, dass Staub in die Anschlüsse gelangt.

USB-Gerät anschließen

- ▶ Öffnen Sie die Schutzabdeckung an der Gerätefront.
- ▶ Verbinden Sie Ihr USB-Gerät (z. B. einen USB-Stick oder ein MP3-Player) mit dem Anschluss.
Im Display erscheint **USB**. Das Autoradio sucht nach MP3-Dateien auf dem Datenträger.
- ▶ Wenn das Gerät in einem anderen Modus ist (Radio, IPOD), können Sie den USB-Anschluss mit der Taste **MODE** anwählen.
- ▶ Wenn Sie den USB-Anschluss nicht mehr benutzen, schließen Sie die Schutzabdeckung wieder und drücken Sie sie fest.

SD Karten

Sie können in den SD-Kartenschacht SD-Karten einstecken, die MP3- Dateien enthalten.

Karte einlegen und herausnehmen

- ▶ Schieben Sie die Speicherkarte mit den Kontakten nach unten und der abgekanteten Ecke nach rechts in den Kartenschacht, bis sie hörbar einrastet. Sobald die Karte eingesteckt ist, sucht das Autoradio nach MP3-Dateien auf der Karte und im Display erscheint die Meldung **SD PLAY**.
- ▶ Wenn das Gerät in einem anderen Modus ist (Radio, IPOD), können Sie die SD-Karte mit der Taste **MODE** auswählen.
- ▶ Drücken Sie die SD-Karte vorsichtig ins Gerät, die SD-Karte wird daraufhin ein Stück ausgeworfen und Sie können die SD-Karte vorsichtig aus dem Kartenschacht ziehen.

Gerät am AUX IN-Anschluss

Sie können ein weiteres Audiogerät, z. B. einen CD-Spieler, mit einem 3,5 mm-Klinkenstecker anschließen.

- ▶ Schließen Sie das externe Audiogerät an die AUX IN-Buchse an.
- ▶ Wechseln Sie in den AUX-Modus mit der Taste **MODE**.
Im Display erscheint die Meldung **AUX** und die Audiosignale des angeschlossenen Gerätes werden über das Radio wiedergegeben.

Wiedergabefunktionen



HINWEIS!

In dieser Anleitung beziehen wir uns auf die Tasten der Fernbedienung. Wenn die Tasten am Gerät gemeint sind, wird dies ausdrücklich erwähnt.

Wiedergabe starten und unterbrechen

- ▶ Drücken Sie die Taste **MUTE / ► II**, um die Wiedergabe zu starten.
- ▶ Um die Wiedergabe zu unterbrechen, drücken Sie erneut die Taste **MUTE / ► II**.
Nochmaliges Drücken der Taste **MUTE / ► II** setzt die Wiedergabe fort.

Titel überspringen

- ▶ Drücken Sie die Taste **⏮** oder **⏭**, um zum vorherigen bzw. den nächsten Titel zu springen. Die Titelnummer wird im Display angezeigt.

Schneller Vor-/Rücklauf

- ▶ Halten Sie die Tasten **⏮** oder **⏭** länger gedrückt, um einen schnellen Vor- oder Rücklauf zu starten.

Titel kurz anspielen

- ▶ Im USB- oder SD-Karten-Betrieb:
Drücken Sie kurz die Taste **2 SCN**. Im Display erscheint die Anzeige **S-SCN**. Es werden nacheinander alle Titel für ca. 10 Sekunden abgespielt.
- ▶ Nochmaliges Drücken der Taste **2 SCN** setzt die normale Wiedergabe fort.
- ▶ Drücken Sie die Stationstaste **2 SCN** länger.
Im Display erscheint die Anzeige **D-SCN** und es werden die ersten 10 Sekunden jedes Titels im aktuellen Verzeichnis abgespielt.
- ▶ Nochmaliges Drücken der Taste **2 SCN** setzt die normale Wiedergabe fort.

Titel wiederholen

- ▶ Im USB- oder SD-Karten-Betrieb:
Drücken Sie kurz die Taste **3 RPT**. Im Display erscheint die Anzeige **S-RPT**. Der aktuelle Titel wird wiederholt. Nochmaliges Drücken setzt die normale Wiedergabe fort.
- ▶ Drücken Sie die Stationstaste **3 RPT** länger.
Im Display erscheint die Anzeige **D-RPT** und die Titel des aktuellen Verzeichnisses werden wiederholt.
- ▶ Nochmaliges Drücken der Stationstaste **3 RPT** setzt die normale Wiedergabe fort.

Zufallswiedergabe aufrufen

- ▶ Im USB- oder SD-Karten-Betrieb:
Drücken Sie kurz die Taste **4 SHF**. Im Display erscheint die Anzeige **S-SHF**. Es wird eine zufallsgesteuerte Wiedergabe aller Titel des Datenträgers gestartet.
- ▶ Drücken Sie die Stationstaste **4 SHF** länger.
Im Display erscheint die Anzeige **D-SHF** und die Titel des aktuellen Ordners werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.
- ▶ Nochmaliges Drücken der Taste **4 SHF** beendet die Zufallswiedergabe.

Titelnummer suchen

- ▶ Rufen Sie mit der Taste **AS/PS** die Suchfunktion „**TRACK SEARCH**“ (Titelnummer) auf.
- ▶ Wählen Sie nun die Titelnummer mit dem Drehregler.
- ▶ Bestätigen Sie die Wahl durch Drücken des Drehreglers.
Der Titel mit der eingegebenen Nummer wird wiedergegeben.

Erstellung von MP3-Datenträgern; ID3-TAGs



HINWEIS!

Datenträger mit MP3-Dateien (USB-Sticks, SD-Karten, etc.) können wie Daten-CDs Einzeltitel oder Verzeichnisse enthalten. Bitte beachten Sie bei der Erstellung des Datenträgers, dass Sie Titel nicht auf derselben Ebene wie Verzeichnisse, sondern nur in den Verzeichnissen abspeichern. Ein Vermischen von Titeln und Verzeichnissen auf derselben Ebene könnte zu Problemen beim Abspielen führen.

Beim Erstellen der MP3-Dateien können Sie außerdem so genannte „**ID-3TAGS**“ abspeichern (zur Eingabe empfehlen wir einen ID3-Tag-Editor). Dies ist ein Informationsblock in einer MP3-Datei, der in der MP3 hinter der eigentlichen Musikinformation liegt. Dies können z. B. Informationen über den Interpreten, Titel, Albumname, Erscheinungsjahr und ein kurzer Kommentar sein.

Das Autoradio kann diesen Informationsblock auslesen und im Display anzeigen. In einer Laufschrift werden die verschiedenen Informationen nacheinander angezeigt.

Anzeige von ID3-TAGs

- ▶ Um die ID3-Tags anzeigen zu lassen, drücken Sie die Taste **0 DISP**.
Mit jedem Tastendruck ändert sich die Rubrik:
> **TITEL** > **INTERPRET** > **ALBUMNAME**.

Einstellungsmenü

Einstellungsmenü öffnen

- ▶ Halten Sie im Radiomodus die **SEL**-Taste für ca. 3 Sekunden gedrückt. Sie kommen ins Einstellungsmenü.
- ▶ Drücken Sie die **SEL**-Taste wiederholt kurz, um die gewünschte Funktion aufzurufen.
- ▶ Die Einstellung einer Funktion verändern Sie durch Drehen des Drehreglers. Die Einstellungen werden automatisch gespeichert, sobald die Anzeige zurück in die Radioanzeige schaltet.

Einstellbare Funktionen

Signalton bei der Bedienung (BEEP ON oder BEEP OFF)

- **BEEP ON:** Bei einem langen Tastendruck ertönt ein Signalton.
- **BEEP OFF:** Signalton aus.

Lautstärke beim Einschalten des Autoradios (P-VOL)

- Nach dem Einschalten wird eine feste Lautstärkeeinstellung übernommen, die Sie im Menü einstellen können.
Drücken Sie den Drehregler/Taster, um in die Einstellung **P VOL** zu gelangen. Stellen Sie hier mit dem Drehregler/Taster den Lautstärkewert ein, der nach dem nächsten Einschalten übernommen werden soll.
Der niedrigste Wert ist 10.

Auswahl des Frequenzraumes (AREA EUR oder AREA USA)

- **AREA EUR:** Einstellung des Frequenzraumes für Europa.
- **AREA USA:** Einstellung des Frequenzraumes für Amerika.

Einstellung des Zeitformates (HOUR 24H oder HOUR 12H)

- **HOUR 24H:** Die Uhrzeit wird im 24-Stunden Format dargestellt.
- **HOUR 12H:** Die Uhrzeit wird im 12-Stunden Format dargestellt.

Einstellung der Uhranzeige bei ausgeschaltetem Radio (PCLK ON oder PCLK OFF)

- **PCLK ON:** Die Uhrzeit wird bei ausgeschaltetem Radio angezeigt.
- **PCLK OFF:** Die Uhrzeit wird bei ausgeschaltetem Radio nicht angezeigt.

Empfangsbereich verlassen (TA SEEK oder TA ALARM)

- **TA SEEK:** Wenn Sie den Empfangsbereich verlassen oder das Signal für Verkehrsdurchsagen schwächer wird, startet der Suchlauf und der stärkste TA Sender (Sender mit Verkehrsdurchsagen) wird gesucht.
- **TA ALARM:** Wenn Sie den Empfangsbereich verlassen oder das Signal für Verkehrsdurchsagen schwächer wird, ertönt ein Alarmton.

Ton beim Suchlauf von Sendern (PI SOUND oder PI MUTE)

- **PI SOUND:** Sendersuchlauf mit Ton.
- **PI MUTE:** Beim Sendersuchlauf ist der Ton stummgeschaltet.

Suchzeit von Sendern mit PI-Kennung (RETUNE L oder RETUNE S)

- **RETUNE L („LONG“ - LANG):** Der Suchvorgang nach einem Sender mit der richtigen PI-Kennung (Programmidentifizierung) hält 90 Sekunden an.
- **RETUNE S („SHORT“ - KURZ):** Der Suchvorgang nach einem Sender mit der richtigen PI-Kennung hält 30 Sekunden an.

Verbergen bestimmter Sender (MASK DPI oder MASK ALL)

- **MASK DPI:** Verbirgt die AF-Sender, die eine andere PI-Kennung haben.
- **MASK ALL:** Verbirgt die AF-Sender, die eine andere PI-Kennung haben und alle störenden Nicht-PI-Sender, die die gleiche Sendefrequenz haben.

Regionale oder überregionale Sender empfangen (EONTA DX oder EONTA LO)

- **EONTA DX:** Die Empfangsempfindlichkeit ist auf überregionale Sender ausgerichtet.
- **EONTA LO:** Die Empfangsempfindlichkeit ist auf regionale (lokale) Sender ausgerichtet.

Lautstärke der Verkehrsinformationen (TA) einstellen (TAVOL)

- Sie können die Lautstärke einstellen, mit der die Verkehrsmeldungen wiedergegeben werden sollen.

Drücken Sie den Drehregler/Taster, um in die Einstellung **TAVOL** zu gelangen. Stellen Sie hier mit dem Drehregler/Taster den Lautstärkewert ein, der nach dem nächsten Einschalten übernommen werden soll.
Der niedrigste Wert ist 10.

Regionalprogramme einschalten (REG ON oder REG OFF)

- **REG ON:** Die Regionalprogramme eines Senders werden wiedergegeben.
- **REG OFF:** Die Regionalprogramme eines Senders werden nicht wiedergegeben.

Die Bluetooth-Funktion

Das Autoradio verfügt über eine Bluetooth-Funktion, die Ihnen ermöglicht, das Radio als Freisprechanlage für Ihr Mobiltelefon zu benutzen.

Voraussetzung ist natürlich, dass Ihr Mobiltelefon (Handy) die Bluetooth-Funktion unterstützt und mit dem Autoradio kompatibel ist.

Handy am Radio anmelden ("Pairing")



ACHTUNG!

Achten Sie darauf, dass sich nur dasjenige bluetoothfähige Handy in der Nähe der Bluetooth-Einheit befindet, mit dem Sie im Auto telefonieren möchten.

- ▶ Halten Sie die Taste **PAIR/MODE** für ca. 3 Sekunden gedrückt, bis im Display die Meldung **PAIRING** erscheint.
- ▶ Schalten Sie dieses Handy ein und aktivieren Sie im Handy die Bluetooth-Funktion. Ziehen Sie ggf. die Bedienungsanleitung des Handys zu Rate.
- ▶ Sobald das Handy das Radio gefunden hat, erfolgt eine entsprechende Meldung im Handy (z. B.: **NEUES GERÄT GEFUNDEN** o. ä.). Das Autoradio wird im Handy angezeigt (**MD83296**).
- ▶ Im Autoradio erscheint der Eintrag „**CONN OK**“ und anschließend, wenn das Handy erkannt wurde, der Bluetooth-Name des Handys.¹
- ▶ Um den Pairing Vorgang abubrechen, halten Sie während der Pairing-Phase die Taste **PAIR/MODE** länger gedrückt, bis im Display die Meldung **PAIR END** erscheint.

Telefonieren

- ▶ Platzieren Sie das eingeschaltete Handy in der Nähe des Autoradios.

Nummern wählen

Sie können die Telefonnummer wie gewohnt über das Handy eingeben.

Alternativ können Sie die Telefonnummer folgendermaßen über die Fernbedienung eingeben:

- ▶ Drücken Sie kurz  (auf der Fernbedienung).
- ▶ Geben Sie die Telefonnummer mit den Zifferntasten der Fernbedienung ein.
- ▶ Wenn Sie die eingegebene Nummer wählen möchten, drücken Sie wieder . Auf dem Display erscheint die Zeit des Gesprächs.

Gespräch annehmen

- ▶ Wenn Ihr Handy klingelt, wird der Klingelton auf die Lautsprecher übertragen. Im Display erscheint die Nummer.
- ▶ Drücken Sie , um das Gespräch anzunehmen.
- ▶ Um das Gespräch nicht anzunehmen, drücken Sie /BND.

¹ Bei frühen Bluetooth-Modellen, z. B. Handys mit dem Bluetooth-Protokoll 1.0, kann es sein, dass die Displayanzeigen sich nicht wie hier beschrieben darstellen. Auch kann u. U. der Klingelton des Handys nicht übertragen werden.

Gespräch zwischen Radio und Telefon wechseln

- Halten Sie die Taste  ca. 3-4 Sekunden gedrückt, um das Gespräch vom Handy auf das Autoradio und vom Autoradio auf das Handy zu legen.

Gespräch beenden

- ▶ Drücken Sie /**BND**, um das Gespräch zu beenden.

A2DP-Modus

Viele Handys haben auch eine Audiowiedergabefunktion (MP3-Player etc.). Das A2DP („Advanced Audio Distribution Profile“) ist die Fähigkeit, Audiodateien von Bluetooth-Geräten wiederzugeben. Ihr Autoradio besitzt diese Möglichkeit.

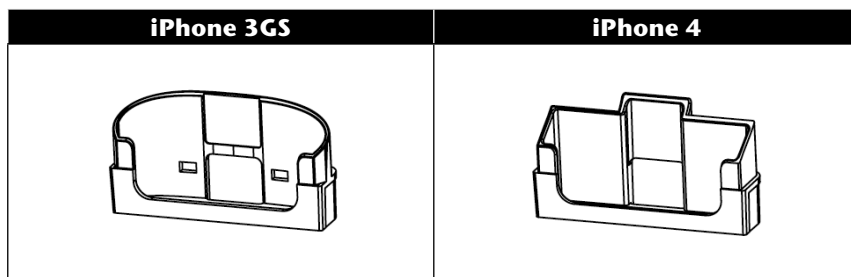
- ▶ Wenn Ihr Handy am Autoradio angemeldet ist, können Sie die Audiodaten über das Autoradio übertragen.
- ▶ Wählen Sie mit **MODE** die A2DP-Wiedergabe. **BTAUDIO** erscheint im Display.
- ▶ Wählen Sie die Audiowiedergabe am Handy. Ggf. müssen Sie am Handy die Bluetooth-Wiedergabe wählen und das Autoradio als Ausgabegerät einstellen.
- ▶ Mit **MODE** wechseln Sie zwischen Radio, USB-, Karten-, AUX- und Bluetooth-Audio-Betrieb.

iPhone/iPod Wiedergabe

Dieses Radio kann mit einem iPhone/iPod verbunden werden. Sie können dann Musik und Videos über das Radio bzw. einen angeschlossenen externen Monitor wiedergeben.

Sie können das iPhone/iPod direkt am Gerät bedienen oder über die Fernbedienung des Radios.

Wenn Sie ein iPhone mit diesem Radio verwenden wollen, nutzen Sie für eine sichere Befestigung eine der beiden beige-fügten Halteschalen.



- ▶ Schieben Sie die gewünschte Halteschale in die Anschlussmulde bis sie hörbar einrastet.
- ▶ Schieben Sie das iPhone/iPod vorsichtig auf die Anschlusskontakte.
- ▶ Drücken Sie die Taste **MODE** ggf. mehrfach, bis im Display **IPOD** angezeigt wird. Die iPod-Wiedergabesteuerung ist aktiv.



HINWEIS!

Der iPod Modus kann nur aufgerufen werden, wenn ein iPhone/iPod in die iPod-Schale eingesetzt ist. Ansonsten erscheint im Display **NO IPOD**.

- ▶ Um die Halteschale aus der Anschlussmulde zu entfernen, drücken Sie die Taste **PUSH** und ziehen die Halteschale vorsichtig ab.

Wiedergabe starten und unterbrechen

- ▶ Drücken Sie die Taste **MUTE/ ▶ ||**, um die Wiedergabe zu unterbrechen, ein erneuter Druck auf die Taste setzt die Wiedergabe fort.

Dateiauswahl

- ▶ Mit den Tasten **TRK ▲** und **TRK ▼** können Sie einen Titel vor bzw. zurückspringen.
- ▶ Halten Sie die Tasten **TRK ▲** und **TRK ▼** länger gedrückt, um den schnellen Suchlauf zu starten.

Wiederholfunktion

- ▶ Drücken Sie die Taste **RPT** einmal, um den aktuellen Titel zu wiederholen.
- ▶ Drücken Sie die Taste **RPT** zweimal, um alle Titel eines Ordners zu wiederholen.
- ▶ Drücken Sie die Taste **RPT** dreimal, um die Wiederholfunktion abzuschalten.

Zufallswiedergabe

- ▶ Drücken Sie die Taste **SHF** einmal, um die Zufallswiedergabe für alle Dateien eines Ordners zu starten.
- ▶ Drücken Sie die Taste **SHF** zweimal, um die Zufallswiedergabe für alle Dateien zu starten.
- ▶ Drücken Sie die Taste **SHF** dreimal, um die Zufallswiedergabe auszuschalten.

Displayanzeige aufrufen

- ▶ Drücken Sie die Taste **DISP**, um die mit der Datei gespeicherte ID3-Informationen auf dem Radiodisplay anzeigen zu lassen.

Videodateien wiedergeben



GEFAHR!

Sie dürfen die Bildausgabe am iPod/iPhone oder am externen Monitor nur bei stehendem Fahrzeug betreiben.

Auf der Rückseite des Radios können Sie einen externen Monitor anschließen, über diesen externen Monitor können Sie Videos, die auf den iPod/iPhone gespeichert sind abspielen.

- ▶ Drücken Sie die Taste **AS/PS**, um die Wiedergabe zwischen dem externen Monitor und dem iPod/iPhone zu wechseln.



HINWEIS!

Beim Wechseln zwischen externem Monitor und iPhone/iPod, stoppt die Wiedergabe und muss nach dem Wechseln erneut gestartet werden.

Wenn Störungen auftreten

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Die Zündung ist nicht eingeschaltet.	Zündung durch Drehen des Schlüssels einschalten
	Eine der Sicherungen ist defekt.	Sicherung erneuern.
Kein Ton!	Die Lautstärke steht auf Minimum.	Die Lautstärke anheben.
	Die Kabel sind nicht richtig angeschlossen.	Die Kabelverbindungen überprüfen.
Funktionstasten funktionieren nicht.	Der eingebaute Microcomputer arbeitet wegen Rauschens nicht ordnungsgemäß.	Die Taste RESET drücken.
Radio und/oder die Automatische Senderspeicherung funktionieren nicht.	Das Antennenkabel ist nicht korrekt angeschlossen.	Das Antennenkabel auf korrekten Sitz überprüfen.
	Die Sendersignale sind zu schwach.	Die Sender manuell einstellen.
Senderspeicher funktioniert nicht.	Das Kabel für Dauerplus (gelb) ist nicht richtig angeschlossen.	Die Kabelverbindungen überprüfen. Beachten Sie hierzu das Kapitel Einbau und Inbetriebnahme.
Ihr Mobiltelefon wird nicht erkannt.	Das Mobiltelefon ist nicht kompatibel mit der Bluetooth-Einheit.	Probieren Sie die Funktion mit einem anderen Mobiltelefon.
Kondensation!	Das Autoradio ein paar Stunden ausschalten und es dann erneut versuchen.	
Wenn das Produkt unter Spannungsschwankungen oder Überspannung zu leiden hatte, dann funktioniert es vielleicht nicht mehr richtig.	Drücken Sie auf den RESET -Knopf, um die Funktionstüchtigkeit wieder herzustellen.	

Technische Daten

Allgemein

Betriebsspannung:	DC12 V, Negative Masseverbindung
Maximaler Betriebsstrom:	15 A
Abmessungen:	178 x 165 x 50 mm (B x T x H)
Ausgangsleistung:	max. 4 x 22 W (RMS)
Umgebungstemperatur im Betrieb:	0 °C – +35 °C
Lagertemperatur:	-10 °C bis +45 °C

RADIO (Frequenzumfang)

UKW (FM):	87,5 bis 108 MHz
Mittelwelle (MW):	522 bis 1620 kHz
Bluetooth-Version:	2.0

Abspielbare Formate

Bitrate:	64 - 320 kBit/s
Audio-Formate:	MP3, WMA und OGG

Anschlüsse

AUX:	3,5 mm Klinkenstecker
USB:	1.1 und 2.0 bis 16 GB (getestet)
Speicherkarten:	SD, SDHC; bis 16 GB (getestet)
VIDEO LINE OUT:	Cinch (Gelb)
R.C.A. OUTPUT:	2 x Cinch (rot/weiß)
weitere Anschlüsse:	iPod/iPhone-Port

Fernbedienung

Batterie:	Lithiumbatterie Typ CR2025, 3 V
LED-Klasse:	1M

Es gibt heute viele, zum Teil nicht standardisierte Datenträgerformate (USB und SD-Karten), darum kann es in Einzelfällen zu Einlesefehlern oder Verzögerungen kommen. Dies ist kein Defekt des Geräts.

C €2150

Entsorgung

Verpackung



Ihr Gerät ist zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind Rohstoffe und somit wieder verwendungsfähig oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Gerät



Werfen Sie das Autoradio am Ende seiner Lebenszeit keinesfalls in den normalen Hausmüll. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung.



Batterien



Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll! Sie müssen bei einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden.

Lagerung bei Nichtbenutzung

Wenn Sie das Autoradio für einen längeren Zeitraum nicht benutzen, lagern Sie es an einen trockenen, kühlen Ort und achten Sie darauf, dass das Gerät vor Staub und extremen Temperaturschwankungen geschützt ist.

Konformitätsinformation

Hiermit erklärt die MEDION AG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Dieses Gerät ist zugelassen nach der Richtlinie 72/245/EWG (zuletzt geändert durch die Richtlinie 2009/19/EG) - „Elektromagnetische Verträglichkeit“ (sog. E-Zulassung).

Vollständige Konformitätserklärungen sind erhältlich unter www.medion.com/conformity.

Table of contents

About these instructions.....	45
Warning symbols and key words used in these instructions	45
Proper use.....	46
Safety instructions	47
Keep electrical equipment out of reach of children	47
Road safety	47
Never carry out repairs yourself.....	47
Sunlight.....	47
Connections	47
Cleaning the device	48
Battery information.....	48
Installation	49
Scope of delivery.....	50
Overview of the device.....	51
Control panel.....	51
Remote control	53
Installation and initial use.....	55
The ISO slot	55
Assemble the mounting frame in the ISO slot	55
Connections on the back of the radio.....	57
Test station memory	58
Using the car radio	58
Removing the unit	59
Information on the cables	60
Overview of ISO socket A: Power.....	60
Overview ISO connector B: Speakers.....	61
First operation	63
Changing batteries.....	63
Operation	64
Basic functions.....	64
Radio functions	66
PTY ("Program Type") functions	69
Operation with data media (iPod, USB, SD, AUX)	71
USB media	71
SD cards.....	72
Device connected to AUX IN	72
Playback functions	72
Settings menu.....	75
Open settings menu	75
Adjustable functions	75
Bluetooth function	77
Pairing	77
Telephone calls	77
A2DP mode.....	78

iPhone/iPod playback79
Troubleshooting81
Technical Data82
Disposal83
 Storage when not in use83
Declaration of conformity84

About these instructions



Please read these instructions carefully before using the system. Note the warnings in the operating instructions.

Always keep the operating instructions close to hand. If you sell the appliance or give it away, make sure you also hand over these instructions and the guarantee slip.

Warning symbols and key words used in these instructions

	DANGER! Warning: immediate mortal danger! WARNING! Warning: possible mortal danger and/or serious irreversible injuries!
	CAUTION! Please follow the guidelines to avoid injuries and/or property damage! ATTENTION! Please follow the guidelines to avoid property damage!
	PLEASE NOTE! Additional information on using the device
	PLEASE NOTE! Please follow the guidelines in the operating instructions!
	WARNING! Warning: danger of electric shock
•	Bullet point/information on operating steps and results
►	Tasks to be performed
BUTTON	Highlighting of button description
DISPLAY	Highlighting of displays

Proper use

The car radio is an audio device for playing and listening to music (e.g. radio, SD card, USB stick and iPhone/iPod) and has an additional Bluetooth function. The Bluetooth function enables you to connect your mobile phone to the car radio and make calls. Videos from iPhone/iPod can be output on external monitors via the VIDEO socket. The device is exclusively intended for private, non-commercial use. The car radio has only been designed for installation and operation in cars.

Safety instructions

Keep electrical equipment out of reach of children

- Ensure that children do not play with the device by never allowing them to use the device unsupervised.
- This device is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or by those without experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have been instructed in its use by that person.



DANGER!

Keep plastic packaging out of the reach of children. There is a risk of suffocation.

Road safety

- Road safety should be your top priority. Use your car radio only in suitable traffic conditions. Please ensure that you are familiar with the radio before setting off.
- You should always be able to hear police, fire and other emergency service sirens in good time while in your vehicle. For this reason, please play your radio at an appropriate volume while driving.

Never carry out repairs yourself

- Do not use the device if the casing or cable is damaged.



WARNING!

Never try to open and/or repair the device yourself as you may get an electric shock.

- If there is a fault, please contact our Service Centre or another duly qualified specialist workshop to avoid putting yourself at risk.

Sunlight

If the inside of the vehicle has become very hot, e.g. because of lengthy exposure to sunlight, do not operate the car radio immediately.

- Wait until you have been driving for a while and the car radio has had a chance to cool down.

Connections

- Do not insert any foreign bodies into the openings of the car radio (USB slot, card slot, AUX slot). This could damage the compartments and slots.

Cleaning the device

- Use a dry, soft cloth to clean the device. Do not use chemical solutions and cleaning products because these may damage the unit's surface and/or inscriptions.



WARNING!

Protect the appliance from moisture. Do not touch the device with wet hands. There is a risk of electric shock!

Battery information

- Keep batteries out of the reach of children. Seek medical attention immediately if a battery is swallowed.
- Only use new batteries.
- Please note the polarity (+/-) when inserting the batteries.
- **WARNING!** There is a risk of explosion if batteries are incorrectly replaced! Replace the batteries only with the same or equivalent type.
- Never try to recharge non-rechargeable batteries. There is a risk of explosion!
- Store batteries in a cool, dry place. Strong direct heat can damage batteries. Therefore, keep the unit away from strong heat sources.
- Never short-circuit batteries.
- Never throw batteries into a fire.
- If the device is not going to be used for long periods, remove the batteries.
- Remove leaking batteries from the device immediately. Clean the contacts before inserting a new battery. There is a risk of chemical burns from battery acid!
- Also remove dead batteries from the device.

Installation

We recommend that the device is installed by a trained technician. This ensures that the device will work perfectly. Incorrect cabling may result in damage to the device and your car. If you wish to install your car radio yourself, please refer to the installation and connection instructions in this manual.



WARNING!

***Disconnect the minus pole from the car battery before installation!
There is a risk of short-circuit and electric shock!***

- Check whether the terminal assignment of your vehicle matches the assignment of the car radio.
- Do not install the cables under tension, across sharp edges or close to parts that could heat up. Make sure you do not kink the cables or twist them.
- Insert the device into the proper slot or choose an installation location that will not affect the driver's normal ability to drive.
- Connect the cable briefly before finally installing the device. Ensure it has been connected correctly and that the system is working properly.
- If changes have to be made to the vehicle, consult your vehicle dealer/specialist workshop.
- Your warranty will be invalidated if you disconnect the adapter socket from the cable or cut the cable!
- Make sure that the device is installed in such a way that injuries cannot occur due to heavy braking.
- Avoid installing the unit near strong heat sources (e.g. direct sunlight or heating air), dust, pollution or excessive shocks. This could damage the device.
- You must follow these instructions precisely during the assembly. Before reconnecting the car battery, check all of the connections.

Scope of delivery

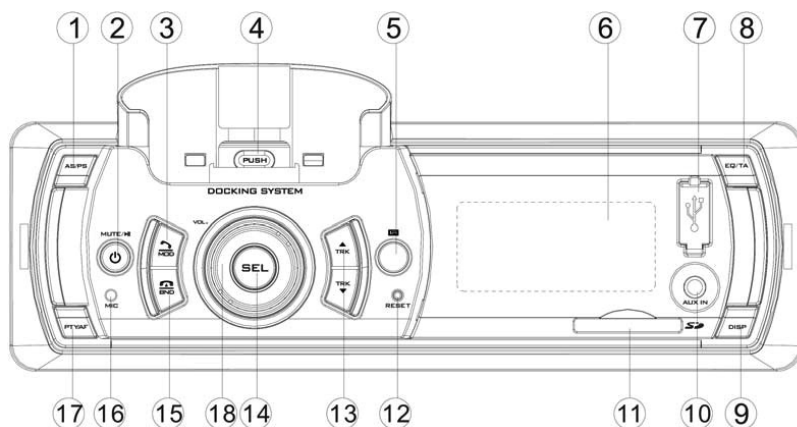
Please check your purchase to ensure all items are included and contact us within 14 days of purchase if any components are missing.

The following items are supplied with your product:

- Car radio
- Remote control containing CR2025 battery
- 2 ISO sockets with cables
- Mounting frame (inserted)
- 2 keys to remove the mounting frame and remove the device
- 2 adapter attachments for iPod and iPhone3GS & iPhone4
- Operating instructions and guarantee card

Overview of the device

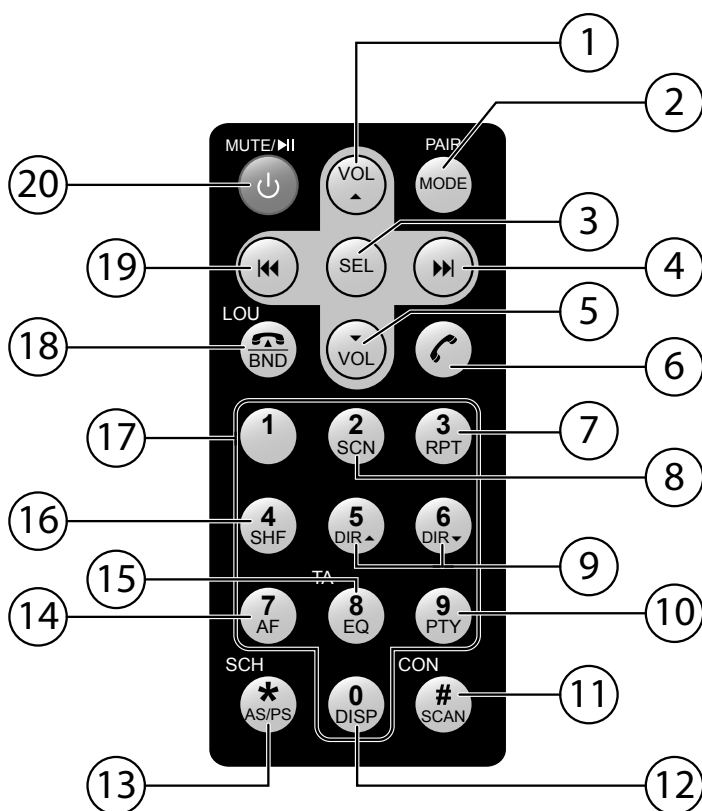
Control panel



- 1) **AS/PS**: Automatic station memory/Play station
- 2) **⏻/MUTE/PAUSE**: Hold down to switch off the car radio. Press any button to switch on the car radio. /Mute/pause playback and play.
- 3) **📶/MODE**: Answer a call and start pairing/select operating mode (**RADIO - USB - CARD - AUX - IPOD - BTAUDIO**)
- 4) **PUSH**: Press this button to release the docking adapter from the mount.
- 5) Infrared sensor for remote control
- 6) Display
- 7) USB connection
- 8) **EQ** ("Equalizer")/**TA** ("Traffic Announcement"): Select equaliser setting (**FLAT - CLASSIC - POP M - ROCK M - DSP OFF**)/Call up traffic announcements automatically
- 9) **DISP**: Set/display time; call up Radio Data System information in radio mode; if no Radio Data System is received: Call up frequency and time
- 10) **AUX IN**: Connecting an external audio device with 3.5mm jack plug
- 11) SD card slot
- 12) **RESET**: Restore device to factory settings
- 13) **TRK ▲**: Press briefly: Search backwards through stations/music tracks; hold down: Rewind
TRK ▼: Press briefly: Search forwards through stations/music tracks; hold down: fast forward

- 14) **SEL :**
 Press repeatedly to select different settings;
 Change settings with volume control
 Each setting only remains active for a few seconds before switching back to the default volume setting ("VOL").
 Briefly press **SEL** , to select the following audio settings:
- **VOL:** Volume, **BAS:** Bass, **TRE:** Treble **BAL:** Balance of the left and right speaker, **FAD:** Fader (volume of the rear speakers).
PRESS SEL FOR LONGER to call up a different sequence of modes for time setting etc. Within this sequence, switch to the next mode by pressing briefly:
 - **BEEP ON/OFF:** Signal tone when buttons pressed; see Page 75
 - **P-VOL 40:** Set the volume for when the radio switches on (40 is the default setting)
 - **AREA EUR/USA:** Set the frequency area (**USA** or **EUR**(Europa))
 - **HOURL 24H/12H:** Set the time format
 - **PCLK ON/OFF:** Switch on or off time display when radio is switched off
 - **TA SEEK/ALARM:** Setting the search function for traffic announcements; see Page 68
 - **PI SOUND/MUTE:** Switch sound during station search on or off; see Page 76
 - **RETUNE S/L:** Set the search interval for traffic messages
 - **MASK DPI/ALL:** Hide stations with different PI codes; see Page 76
 - **EON ON:** Switch "EON" function on and off (**OFF**); see Page 67
 - **TAVOL 30:** Set the default volume for traffic messages
 - **REG ON/OFF:** Local search mode (see Page 68). **OFF:** Normal reception
- 15)  / **BND:** End call/Select band in radio mode,
 show ID3 tag information in MP3 mode
- 16) Microphone
- 17) **PTY** ("Program Type")/ **AF** ("Alternative Frequency" - alternative frequencies):
 Search for stations with specific programme content/Press briefly to switch AF mode on and off;
 Hold down to switch regional mode in AF mode on and off.
- 18) **VOL .:** Set the volume/Select different options within the menu.

Remote control



- 1) **VOL ▲**: Raise volume;
- 2) **PAIR/MODE**: Start pairing/Select operating mode (**RADIO - USB - CARD - AUX**)
- 3) **SEL**: Press repeatedly to select different settings
- 4) **►►** Press briefly: Search forwards through stations/music tracks; hold down: fast forward
- 5) **VOL ▼**: Lower volume;
- 6) **☎**: Accept calls
- 7) **RPT**: Press briefly to repeat a track hold down to repeat all tracks in a folder.
- 8) **SCN**: All MP3 files are played ("Introscan")
- 9) **DIR ▲ ▼**: One folder forward or back
- 10) **PTY** ("Program Type"): Find stations with specific programme content
- 11) **SCAN/#/CON**: Search for stations with alternative frequencies (AF stations); In Bluetooth mode, the hash symbol # can be entered and the connection to the Bluetooth device can be made or terminated.

- 12) **DISP**: Set/display time;
call up Radio Data System information in radio mode;
if no Radio Data System is received: Call up frequency and time
- 13) **AS/PS/* /SCH**: Automatic station storage/Play station
To enter * in Bluetooth mode
while playing MP3/WMA files, run track search
- 14) **AF** ("Alternative Frequency"):
Press briefly to switch AF mode on and off;
press for longer to switch regional mode on and off in AF mode; see „Turn regional programme mode on/off“ on page 68
- 15) **EQ/TA**: press briefly to set the equaliser
hold down to switch the automatic traffic announcement function on or off.
- 16) **SHF**: Random playback of MP3 files
- 17) Number buttons: Station buttons 1-6;
Bluetooth function: Select numbers
- 18) /**BND/LOU**: End call/Select band in radio mode,
Display ID3 tag information in MP3 mode
hold down to switch the loudness function on or off.
- 19)  Press briefly: Search backwards through stations/music tracks; hold down: Rewind
- 20)  **MUTE** /  **II**: press briefly: Mute on or off
press down to switch the car radio off
Start and interrupt playback of audio files

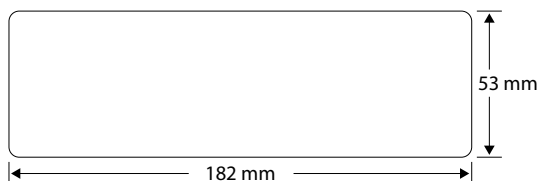
Installation and initial use

**DANGER!**

**Disconnect the minus pole from the car battery before installation!
There is a risk of short-circuit and electric shock!**

The ISO slot

The car radio has been designed for installation in a standard ISO installation slot. It must measure at least 53 x 182mm.



The ISO slot normally has two ISO sockets and one antenna socket.

**NOTE!**

If your vehicle has no ISO installation slot or is not equipped with the corresponding connections for electricity, sound and antennae, the cable sockets supplied can be used for electricity and sound. Alternatively, please consult a specialist workshop, dealer, or department store to obtain the appropriate adapter. See section „Information on the cables“ on page 60.

Assemble the mounting frame in the ISO slot

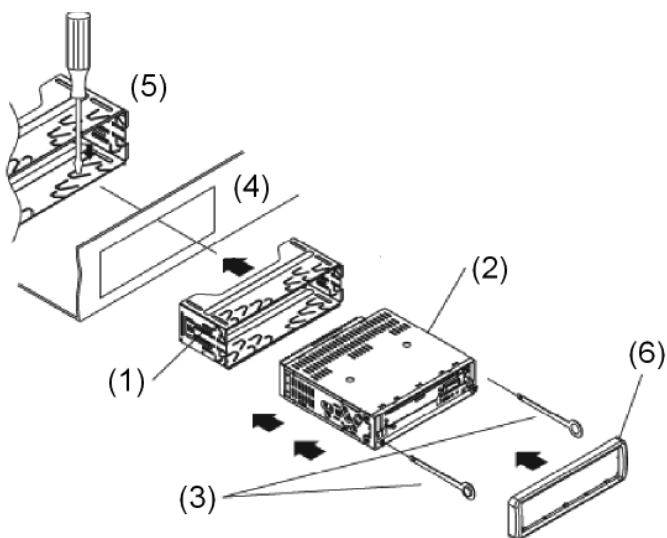
**ATTENTION!**

Follow the safety instructions for installation on Page 49.

On delivery, the mounting frame (1) is pulled over the car radio (2). First remove the mounting frame from the casing of the car radio.

- ▶ To do so, insert the two keys (3) supplied to the left and right between the device and mounting frame until the keys click into place.
- ▶ Then use the key to slide the installation frame over the device towards the rear.
- ▶ Insert the mounting frame into the ISO installation slot (4).

- To fix the mounting frame in the installation slot, use a screwdriver to bend as many flaps as possible outwards (5). Select the flaps that connect with the housing of the installation slot.



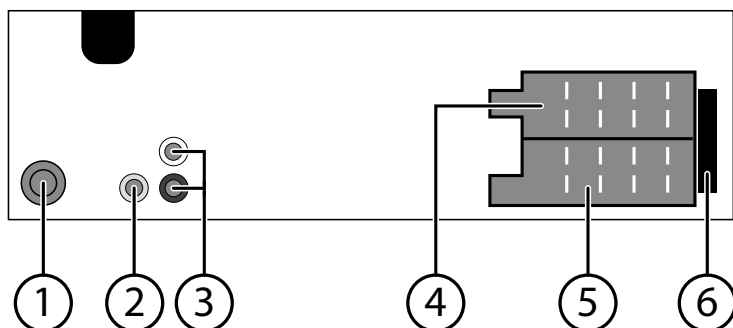
NOTE!

Check that the installation frame is held securely. The frame must be fixed securely so that it cannot release even during sudden braking.

- Before using the car radio and putting on the cover frame (6), make the electrical connections.

Connections on the back of the radio

Overview of the back of the radio:



- 1) Antenna socket
- 2) Video output socket (yellow)
- 3) Audio output sockets (red/white)
- 4) ISO socket block B (speaker)
- 5) ISO socket block A (power)
- 6) Fuse 15 A

Prepare the cable connections

- ▶ Pull the connections in the ISO slot of your car out far enough that you can connect them to the connections on the car radio.

Connect the cables



NOTE!

Please use the car radio's ISO block and the DIN antenna socket for installation.

If your car's ISO block and antenna connection do not match the car radio's ISO sockets and antenna connection, you can buy appropriate adapters in specialist workshops, retailers or department stores.

- ▶ The two ISO plugs in your vehicle create safe and correct electrical connections (for the speakers and power connections). If, however, you want to lay cables individually, we will explain the relevance of the cables at the end of this section.
- ▶ Connect the vehicle's antenna plug to the car radio's antenna socket.
- ▶ If you want to use an external amplifier, you can connect it with the red/white audio cinch sockets. Please refer to your instructions for the amplifier.
- ▶ Connect the two ISO plugs on the vehicle with the two ISO blocks on the car radio (A for power and B for the speakers).

Test station memory

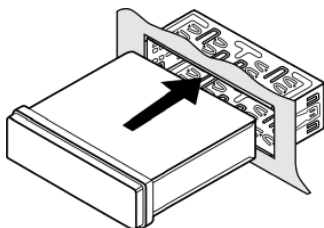
In some types of vehicle the default assignment of the permanent plus and alternating plus has been exchanged by the factory for the ISO block A in the ISO plug. This means that the station memory does not work.

Before finally inserting the car radio, use the following procedure to check whether the stations stay saved:

- ▶ Re-connect the car battery.
- ▶ Switch the vehicle's ignition on.
- ▶ Switch the radio on.
- ▶ Save stations automatically by holding down the **AS/PS** button for around two seconds (see „Automatic search for the 6 strongest stations (APS)“ on page 67).
- ▶ Switch the vehicle's ignition off.
- ▶ Switch the ignition on again and test whether the stations are still saved (to do so press the station buttons **1** to **6**).
- ▶ If the stations have been saved you can insert the radio.
- ▶ If the stations are no longer saved you should use an adapter, available from specialist retailers, or arrange for a specialist workshop to modify the cables. In this case refer to the „Information on the cables“ on page 60section.

Using the car radio

- ▶ Push the car radio carefully into the slot until it clicks into place.



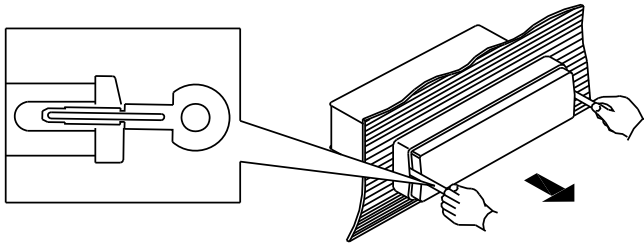
NOTE!

When inserting the radio make sure that the cables are not bent, squashed or pulled tight.

- ▶ Then put the cover frame on the radio.

Removing the unit

- ▶ To dismantle the unit, first remove the cover frame.



- ▶ Insert the left and right keys into the relevant slots on the sides of the device. The flaps will be bent back and you can remove the unit.

Information on the cables



NOTE!

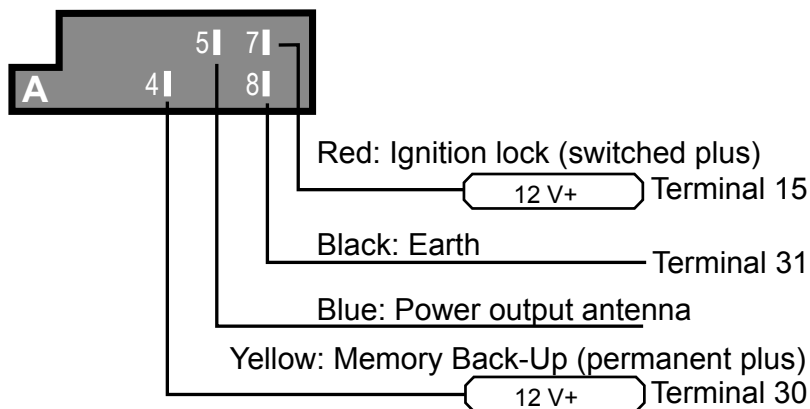
The information on the cables is to be used if the cables are to be laid individually. To do so, contact a specialist workshop and hand over the ISO plug supplied and the information from this section.

You do not need the following information to connect the radio to the ISO plugs in your vehicle.

Two ISO connectors with cables are supplied:

- Connector with electric cables for ISO socket block A
- Connector with speaker cables for ISO socket block B

Overview of ISO socket A: Power



Memory back-up (yellow)

The yellow memory back-up cable must be connected with the permanent plus. Otherwise the station memory function will not work.

Antenna relay cable (blue)

The blue cable is available for a relay-controlled antenna. The relay extends the antenna automatically when the radio is switched on. When it is switched off the antenna is retracted.

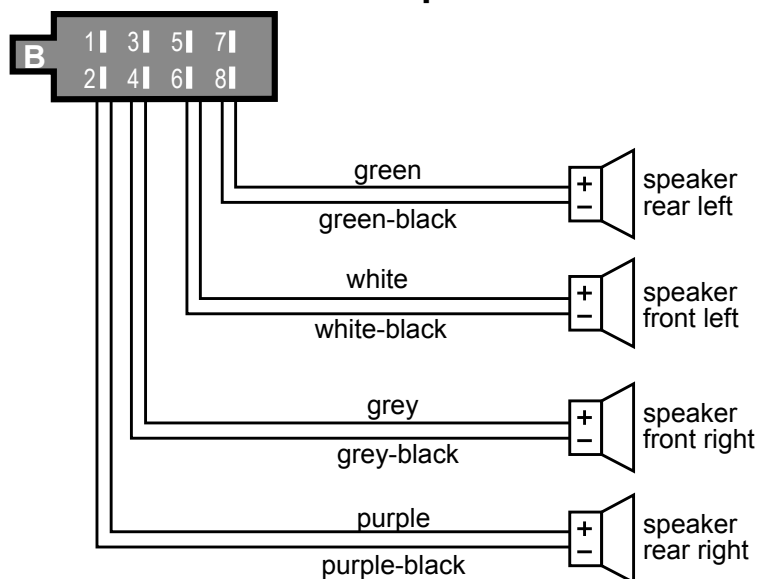
This relay cable can also be used to control an external amplifier. Please refer to the amplifier's operating instructions for the correct connections.



CAUTION!

Never connect the blue cable directly to a consumer such as a motor antenna or an amplifier; this can damage the radio!

Overview ISO connector B: Speakers



NOTE!

If the vehicle only has front speakers and the cables for the rear speakers are not needed, you must correctly insulate the exposed ends of these cables.

Assignment of the ISO socket block on the car radio

ISO-Block	BLOCK B - Speaker		BLOCK A - Electricity supply	
B 1 3 5 7 2 4 6 8 A 1 3 5 7 2 4 6 8	1	rear right +	1	
	2	rear right -	2	
	3	front right +	3	
	4	front right -	4	Permanent plus (permanent 12V supply from main electrical system); terminal 30
	5	front left +	5	Car antenna (also for external amplifiers, etc.)
	6	front left -	6	
	7	rear left+	7	Alternating plus (alternating 12V voltage, via ignition); terminal 15
	8	rear left -	8	Earth; terminal 31

Problems due to incorrect cable connections

In some types of vehicle, the default assignment of permanent plus and alternating plus has been exchanged by the factory for the ISO block A in the ISO plug. If this is the case in your vehicle, certain functions may be impaired: stations may not be stored properly, for example.

To solve this, the red cable (alternating plus) and the yellow cable (permanent plus) will need to be reversed in the ISO block. The specialist dealer has the appropriate adapters for this.

First operation

The remote control is supplied with a lithium battery (CR2025, V3).

- ▶ To activate the remote control, simply remove the protective film from the battery compartment.

Changing batteries

- ▶ Open the battery compartment by pushing the clip in a little (A) and then pulling out the compartment at the indent (B).
- ▶ Remove the used batteries.
- ▶ Insert a new lithium battery CR2025 with the positive pole (smooth side) facing up.



- ▶ Slide the compartment back into place.

Operation

Basic functions

Switching on/off

- ▶ Press any button to switch on the radio.
- ▶ Hold down the **POWER** button to switch off the radio.

Dial/button – set volume and sound

You can use the multifunctional dial/button to set the volume, call up more sound settings and to open the setting menu (see „Settings menu“ on page 75).

Einstellung	Display	Function
Volume	VOL	Set the volume
Bass	BAS	Set the bass
Treble	TRE	Set the treble distribution
Balance	BAL	Regulate right/left volume distribution
Fader	FAD F/ R	Regulate front (F)/back (R) volume distribution

- ▶ You can change the volume at any time by turning the dial/button. If you are in a menu, wait for around 5 seconds before the radio automatically leaves the menu.



NOTE!

Always set the volume so that you can still clearly hear the sirens of police and emergency vehicles!

- ▶ Press the dial/button to select another sound setting. The current value of the setting is shown in the display.
- ▶ You can turn the dial/button to change the setting.



NOTE!

The setting menu will open if you hold the dial/button down for 3 seconds (see „Settings menu“ on page 75).

Mute – switch the sound on or off

- ▶ Press the **MUTE** button to turn the sound off completely.
- ▶ You can switch the mute setting off by pressing any button.
The mute setting is also cancelled is you receive a **PTY** or **TA** (traffic alarm) station.

MODE – change operating mode

- Press the **MODE** button to switch between radio reception and media playback (USB or SD card). The operating mode selected will be shown in the display.

Betriebsmodus	Display
Radio reception	RADIO
Playback from USB connection	USB
Playback from SD card	SD PLAY
Playback from files on an iPod/iPhone	IPOD
Play an external audio device	AUX
Play an external audio device that is connected via Bluetooth	BTAUDIO

DISP – display additional information

- You can change the screen display by pressing the **DISP** button repeatedly. Each message appears for just a few seconds.

Betriebsmodus	Display additional information
Radio mode with Radio Data System reception	Programme name > "CT" (clock time) time > frequency > PTY settings
Radio operation without Radio Data System reception	Frequency > "CT" (clock time) time > PTY settings
USB or SD card operation	"CT" (clock time) time for around 5 seconds



NOTE!

The PTY functions are sent in differing scope by different stations; see also the „Radio Data System“ on page 67section.

If no RDS or PTY information is received **PTY NONE** is displayed on the screen.

If no frequency is received **PS NONE** is displayed on the screen.

Radio functions

Selecting the band

- ▶ Press the **BND** button to change between the VHF bands (FM1, FM2, FM3) and medium wave (MW) bands.
You can store up to 6 stations in each of the four bands.



NOTE!

The three VHF frequency bands FM1, FM2 and FM3 all cover the same frequency range (87.5 to 108 MHz), which means that you can save up to 18 stations in the VHF band.

Search for a station

- ▶ Briefly press one of the buttons **⏮** or **⏭** on the remote control to start searching for stations automatically. The device will search for the next station automatically.
- ▶ Press one of the buttons **⏮** or **⏭** on the remote control to stop searching for stations automatically.
- ▶ Press and hold down one of the buttons **⏮** or **⏭** on the remote control until the message **MANUAL** appears in the display.
- ▶ You can manually change the station frequency upwards or downwards with the button **⏮** or **⏭** on the remote control.



NOTE!

You can also search for stations from the device by using the buttons **TRK** **▲** or **TRK** **▼**.

Search for stations with alternative frequencies (AF)

Stations that broadcast an AF signal broadcast alternative frequencies that also broadcast the selected station, so that you can receive the same radio programme over longer distances. (You can find details on this service in section „Radio Data System“ on page 67.)

- ▶ Press the **BND** button to select the frequency in which you would like to search for and, if necessary, store the station.
- ▶ Press the **SCAN** button (remote control) to search through the FM band for stations broadcasting an AF signal.
- ▶ The scanning process stops for 5 seconds each time it finds a station and then continues.
- ▶ If you want to listen to or store the station, press the **SCAN** button to stop the scanning process.

Store the station manually

- ▶ Once the search function has found a station, press one of the **1** to **6** station buttons for around three seconds.
A beep will sound to indicate that the station has been stored. You can save 6 stations in each band (FM1, FM2, FM3 and MW).

The device will switch back into the normal station display after a few seconds.

Automatic search for the 6 strongest stations (APS)

With this function, the three frequency ranges FM1, FM2 and FM3 are searched for the six strongest stations and the stations found are saved in programme spaces 1 - 6 for each frequency range. Proceed as follows to call up the function:

- ▶ Hold down the **AS/PS** button for around 2 seconds while the radio searches the frequency range. When the search is finished, the stations stored will be displayed for 5 seconds. Then the station that is saved in memory space 1 in frequency FM1 is played.
- ▶ Press one of the station buttons **1** to **6** to stop searching.

Preset station selector

- ▶ Press the **BND** button to select the frequency in which you have stored the station.
- ▶ You can call up the saved stations again by pressing the station buttons **1** to **6**.
- ▶ Press the button **AS/PS** briefly to play each saved station for each frequency for around 5 seconds.

Radio Data System

Radio Data System is a service provided by broadcasters. In addition to traditional music and voice services, they also broadcast additional information in the form of encrypted digital signals that can be analysed and displayed by the car radio. On the display you can see the programme name and other information (traffic information, the title of the track currently being played, etc.).

Switch alternative frequencies on/off

- ▶ Briefly press the **AF** button to switch the AF function for the Radio Data System mode on or off.

If the function is on the display shows **AF**.

If the reception is weak the radio switches automatically to an RDS station that is broadcasting the same programme.

The AF indicator in the display flashes when RDS information is being received.

Turn regional programme mode on/off

Some stations broadcast regional programmes at certain times of day.

- ▶ To switch the regional programme mode on or off, hold down the **SEL** button. You can then select the **REG** option by repeatedly pressing the **SEL** button.
- ▶ Now use the volume control to select the option **ON** or **OFF**.
 - **REG ON**: The radio only plays the regional programmes of the selected station.
 - **REG OFF**: The radio plays all of the programmes of the selected station.

TA – switch traffic announcements on/off

"TA" ("Traffic Announcement") is traffic announcement mode. Most stations that broadcast RDS signals emit a signal before and after the traffic announcement. If the car radio receives this signal and the TA function is switched on, it will immediately switch from other operating modes (e.g. USB) to the radio. If the volume level is below 20 or if mute is activated, the volume will automatically be increased to 20 during the traffic announcement. The volume level will be restored after the announcement.

Stations that broadcast traffic announcements ("Traffic Programme") are identified by the **TP** symbol in the display.

- ▶ Press the **TA** button briefly to switch on the TA function.
 - If a station with traffic announcements has not been selected, the radio will search for one with traffic announcements. **TA SEEK** will briefly appear in the display.
 - If the function is switched on, the symbol **TA** will appear at the top of the display.
- ▶ You can interrupt the process if the radio changes from another operating mode or from a station without traffic announcements to a station with traffic announcements. Briefly press the **TA BUTTON**. The TA function is now paused without the TA mode being switched off.

If EON finds a traffic announcement signal in another programme, it occasionally switches to the EON relay station (see next page).



NOTE!

If the TA function is activated, you can only find or store stations that broadcast a traffic announcement signal during the station search.

EON – search for local or remote traffic announcement stations

Enhanced other network information "EON" provides additional functions for locating a station with traffic announcements. Specifically, the device also switches to a station with traffic announcements if you are listening to a station that does not provide travel announcements. After the announcement it switches back to the previous station.

- ▶ To set EON mode, hold down the **SEL** button. You can then Select the **EON** option by repeatedly pressing the **SEL** button.
- ▶ Now use the volume control to select the option **DX** or **LO**.

Display-Anzeige	Search mode	Explanation
EON TA-LO	"EON TA Local" Local mode	Only searches for local traffic announcement stations.
EON TA-DX	"EON TA Distance" Distance mode	Also searches for distant traffic announcement stations.

PTY ("Program Type") functions

"PTY" ("Program Type Code") is a function where the car radio specifically searches for stations with programme content that can be preset. This is a service that is being increasingly supported by the radio stations.

- ▶ Press the **PTY** button repeatedly to select the required PTY function.

Display	PTY function	Station search
PTY MUSIC	Music	A specific genre of music
PTY SPEECH	Speech	With specific speech input
PTY OFF	Switched off	No preselection

- ▶ Then repeatedly press one of the station buttons **1 - 6** to select the required PTY entry. The station buttons are assigned as follows:

But-ton	Musikrichtung	Type of speech programmes
1	POP M	NEWS (news), AFFAIRS (current affairs), INFO (information)
2	EASY M, LIGHT M	SPORT (sport), EDUCATE (educational), DRAMA
3	CLASSICS (classical); OTHER M (other music)	CULTURE (cultural), SCIENCE (science), VAR-IED (various)
4	JAZZ, COUNTRY	WEATHER (weather), FINANCE (finance), CHILDREN (children's)
5	NATION M, OLDIES	SOCIAL (social), RELIGION
6	FOLK M	TRAVEL (travel), LEISURE (leisure), DOCUMENT (documentaries)

- ▶ If no further entries are made for 2 seconds, an automatic search begins for stations that match the selected PTY entry. The search stops when the first station is found.



NOTE!

Please note that this information depends on the region, the broadcaster and the station.

If no RDS or PTY information is received "**PTY NONE**" is displayed on the screen.

Operation with data media (iPod, USB, SD, AUX)

The car radio has various drives and connections that can play various audio formats:

Laufwerke und Anschlüsse	Data media and formats
iPod connection	For iPod/iPhone
USB connection	For USB sticks* or MP3 players*
SD card reader	For SD memory cards* with MP3 files
AUX IN connection	To connect external audio devices, e.g. a CD player, using a 3.5 mm jack plug

* We cannot guarantee compatibility with all MP3 players, USB memory sticks and memory cards available on the market



NOTE!

The playback functions of the various data media are mostly identical and are described in section „Playback functions“ on page 72.

MP3 files have their own search and display function that you can use to select a track (see „Display ID3 tags“ on page 74).

Tracks may be stored in different directories (folders) on external data media (USB or SD cards). These directories can be played individually.

USB media

You can connect an MP3 player or another USB data medium to the USB connection on the control panel. Your car radio can process USB data media up to 16 GB (certified). Here, the directory structure may contain up to 1024 folders, 4096 files and a directory depth of 8 levels.

The USB connection is fitted with a protective cap to prevent dust from getting into the connections.

Connecting a USB device

- ▶ Open the protective cover on the front of the device.
- ▶ Connect your USB device (e.g. a USB stick or MP3 player) to the connection.
USB will appear in the display. The car radio searches for MP3 files on the data medium.
- ▶ If the device is in another mode (radio/iPod), you can select the USB connection with the **MODE** button.
- ▶ If you are no longer using the USB connection, close the protective cover again and press it down firmly.

SD cards

You can insert SD cards that contain MP3 files into the SD card slot.

Inserting and removing cards

- ▶ Insert the memory card into the card slot with the contacts facing down and the bevelled corner pointing to the right, until you hear it click into place.
As soon as the card is inserted, the car radio searches on the card for MP3 files and the **SD PLAY** message is displayed on the screen.
- ▶ If the device is in another mode (radio/iPod), you can select the SD card with the **MODE** button.
- ▶ Carefully press the SD card into the device, the SD card will then be pushed out a little so that you can carefully pull it out of the card slot.

Device connected to AUX IN

You can connect another audio device, e.g. a CD player, to a 3.5mm jack plug.

- ▶ Connect the external audio device to the AUX IN socket.
- ▶ Use the **MODE** button to change into AUX mode.
The message **AUX** will be shown in the display and the audio signals of the connected device will be played via the radio.

Playback functions



NOTE!

In these instructions, we refer to the remote control buttons. If reference is made to the controls on the device itself, this will be clearly indicated.

Start and pause playback

- ▶ Press the button **MUTE/ ▶ II**, to start the playback.
- ▶ To interrupt playback, press the button **MUTE/ ▶ II** again.
Press **MUTE/ ▶ II** again to continue playback.

Skipping tracks

- ▶ Press the button **⏮** or **⏭**, to skip to the previous or the next track. The track number is shown on the display.

Fast forward/rewind

- ▶ Hold down the button **⏮** or **⏭** to start fast forward or rewind.

Preview track

- ▶ In USB or SD card mode:
briefly press the button **2 SCN**. The display shows **S-SCN**.
All tracks are played, one after the other, for around 10 seconds each.
- ▶ Press the button **2 SCN** again to continue normal playback.
- ▶ Press the station button **2 SCN** for longer.
The message **D-SCN** is shown in the display and the first 10 seconds of each track in the current directory are played.
- ▶ Press the button **2 SCN** again to continue normal playback.

Repeat track

- ▶ In USB or SD card mode:
briefly press the button **3 RPT**. The display shows **S-RPT**. The current track will then be repeated. Press again to resume normal playback.
- ▶ Press the station button **3 RPT** for longer.
The display will show the message **D-RPT** and the tracks in the current directory will be repeated.
- ▶ Press the station button **3 RPT** again to continue normal playback.

Activate random playback

- ▶ In USB or SD card mode:
briefly press the button **4 SHF**. The display shows **S-SHF**. This starts random playback of all tracks on the data medium.
- ▶ Press the station button **4 SHF** for longer.
The display will show the message **D-SHF** and the tracks in the current folder will be played in random order.
- ▶ Press the button **4 SHF** again to end random playback.

Search for track numbers

- ▶ Activate the search function "**TRACK SEARCH**" (track number) with the button **AS/PS**.
- ▶ Now use the dial to select the track number.
- ▶ Confirm your selection by pressing the dial.
The track with the number you entered will be played back.

Producing MP3 CDs; ID3 tags



NOTE!

As with data CDs, data media with MP3 files (USB sticks, SD cards etc.) may contain individual tracks or directories. When producing a data carrier please ensure that you only save the tracks in directories and that none are saved on the same level as the directories. Mixing tracks and directories at the same level may produce playback problems.

When producing MP3 files you can also save "**ID3 TAGS**" (we recommend using an ID3 tag editor for entries). This is a block of information in an MP3 file lying "behind" the actual music information of the MP3. This may include such items as the artist, track, album name, year of release and a short comment.

The car radio can read this block of information and show it on the display. The various pieces of information are displayed in succession in scrolling text.

Display ID3 tags

- ▶ To display the ID3 tags press the button **0 DISP**.
The category changes each time you press the button:
> **TRACK** > **ARTIST** > **NAME OF ALBUM**.

Settings menu

Open settings menu

- ▶ In radio mode, hold down the **SEL** button for around 3 seconds. You will reach the settings menu.
- ▶ Repeatedly press the **SEL** button briefly to call up the required function.
- ▶ Turn the dial to change the setting of a function.
The settings are saved automatically as soon as the display switches back to radio mode.

Adjustable functions

Acoustic signal during operation (BEEP ON or BEEP OFF)

- **BEEP ON:** A signal sounds if a button is pressed for a long time.
- **BEEP OFF:** Acoustic signal off.

Volume when the car radio is switched on (P-VOL)

- After switching on, a fixed volume setting is adopted, which you can set in the menu.
Press the dial/button, to access the **P VOL** setting. Use the dial/button to set the volume level that is to be adopted when you next switch on.
The lowest value is 10.

Select the frequency area (AREA EUR or AREA USA)

- **AREA EUR:** Set the frequency area for Europe.
- **AREA USA:** Set the frequency area for America.

Set the time format (HOUR 24H or HOUR 12H)

- **HOUR 24H:** The time is displayed in 24-hour format.
- **HOUR 12H:** The time is displayed in 12-hour format.

Set the time display when the radio is switched off (PCLK ON or PCLK OFF)

- **PCLK ON:** The time is displayed when the radio is switched off.
- **PCLK OFF:** The time is not displayed when the radio is switched off.

Leaving the reception range (TA SEEK or TA ALARM)

- **TA SEEK:** If you leave the reception range or if the signal for traffic announcements becomes weaker, the search process begins and searches for the strongest TA station (station with traffic announcements).
- **TA ALARM:** If you leave the reception area or the signal for traffic announcements becomes weaker an alarm signal sounds.

Sound when searching for stations (PI SOUND or PI MUTE)

- **PI SOUND:** Station search with sound.
- **PI MUTE:** The sound is muted when searching for stations.

Search time for stations with PI codes (RETUNE L or RETUNE S)

- **RETUNE L ("LONG"):** The search for a station with the correct PI (programme identification) code lasts for 90 seconds.
- **RETUNE S ("SHORT"):** The search for a station with the correct PI code lasts for 30 seconds.

Hide specific stations (MASK DPI or MASK ALL)

- **MASK DPI:** Hides AF stations that have a different PI code.
- **MASK ALL:** Hides AF stations that have a different PI code and all disruptive stations that do not have a PI but have the same transmission frequency.

Receive regional or cross-regional stations (EONTA DX or EONTA LO)

- **EONTA DX:** The sensitivity of reception is set to cross-regional stations.
- **EONTA LO:** The sensitivity of reception is set to regional (local) stations.

Set volume of traffic announcements (TA) (TAVOL)

- You can set the volume at which traffic announcements should be made. Press the dial/button, to access the **TAVOL** setting. Use the dial/button to set the volume level that is to be adopted when you next switch on. The lowest value is 10.

Switch on regional programmes (REG ON or REG OFF)

- **REG ON:** A station's regional programmes are played.
- **REG OFF:** A station's regional programmes are not played.

Bluetooth function

The car radio has a Bluetooth function that enables you to use the radio as a hands-free device for your mobile phone.

Of course this requires a mobile phone that supports the Bluetooth function and is compatible with the car radio.

Pairing



CAUTION!

Make sure that the only Bluetooth-compatible mobile phone near the Bluetooth unit is the one that you want to use in the car.

- ▶ Hold down the **PAIR/MODE** button for approx. 3 seconds until **PAIRING** appears in the display.
- ▶ Switch on this mobile phone and activate the Bluetooth function on the phone. You may need to refer to the operating instructions for your mobile phone.
- ▶ As soon as the mobile phone has found the radio, a corresponding message will appear on the mobile phone (e.g. **NEW DEVICE DISCOVERED** or similar). The car radio will be displayed on the mobile phone (**MD83296**).
- ▶ The entry "**CONN OK**" will appear in the car radio and then, when the mobile phone has been recognised, the Bluetooth name of the mobile phone will appear.¹
- ▶ To interrupt the pairing process, hold down the button **PAIR/MODE** for longer during the pairing phase, until the message **PAIR END** appears in the display.

Telephone calls

- ▶ Make sure your mobile phone is switched on and place it near the car radio.

Select numbers

You can enter the telephone number via your mobile phone as normal.

Alternatively, you can enter the telephone number using the remote control, as follows:

- ▶ Briefly press  (on the remote control).
- ▶ Enter the telephone number using the remote control's numeric buttons.
- ▶ If you want to select the number you have entered, press  again. The call time will appear on the display.

Accept call

- ▶ The ring tone of your mobile phone will be transferred to the speaker when your phone rings. The number is shown in the display.
- ▶ Press  to accept the call.
- ▶ Press /**BND** to ignore the call.

¹ In early Bluetooth models, e.g. mobile phones with Bluetooth protocol 1.0, the display may appear different to that described here. In some cases, the mobile phone's ring tone may also not be transferred.

Switch call between radio and telephone

- Hold the  button down for around 3-4 seconds to switch the call from the mobile phone to the car radio and from the car radio to the mobile phone.

Ending calls

- ▶ Press /BND to end the call.

A2DP mode

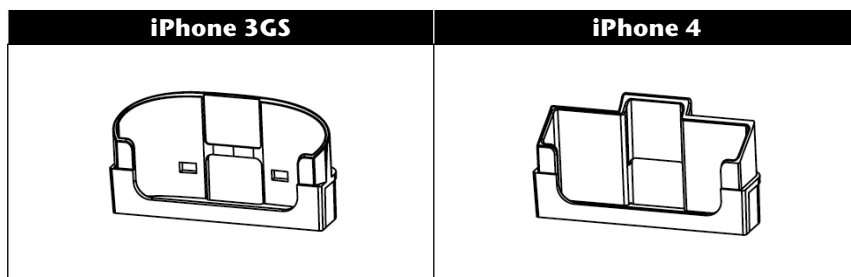
Many mobile phones also have an audio playback function (MP3 player etc.). A2DP ("Advanced Audio Distribution Profile") is the ability to play audio files from Bluetooth devices. Your car radio has this option.

- ▶ If your mobile is registered on the car radio, you can transfer the audio files via the car radio.
- ▶ Use **MODE** to select A2DP playback. **BTAUDIO** appears in the display.
- ▶ Choose audio playback on mobile phone. You may need to select Bluetooth playback on your mobile phone and set the car radio as the output device.
- ▶ Use **MODE** to switch between radio, USB, card, AUX and Bluetooth audio operation.

iPhone/iPod playback

This radio can be connected to an iPhone/iPod. You can then play music and videos through the radio or a connected external monitor.

You can operate the iPhone/iPod on the device itself or via the radio's remote control. If you want to use an iPhone with this radio, use one of the two cradles included for a secure attachment.



- ▶ Slide the cradle you want into the connecting slot until you hear it click into place.
- ▶ Carefully slide the iPhone/iPod onto the connecting contacts.
- ▶ If necessary, press the **MODE** button several times until **IPOD** is shown in the display. The iPod playback control is active.



NOTE!

The iPod mode can only be called up when an iPhone/iPod is inserted into the iPod cradle. Otherwise, **NO IPOD** will be shown on the display.

- ▶ To remove the cradle from the connecting slot, press the **PUSH** button and carefully withdraw the cradle.

Start and pause playback

- ▶ Press the button **MUTE/ ▶ ||** to interrupt playback and press it again to resume playback.

File selection

- ▶ You can skip forward or back one track with the buttons **TRK ▲** and **TRK ▼**.
- ▶ Hold down the buttons **TRK ▲** and **TRK ▼** for longer to start fast search.

Replay function

- ▶ Press the **RPT** button once to repeat the current track.
- ▶ Press the **RPT** button twice to repeat all tracks in one folder.
- ▶ Press the **RPT** button three times to switch off the repeat function.

Random playback

- ▶ Press the **SHF** button once to start random playback for all files in a folder.
- ▶ Press the **SHF** button twice to start random playback for all files.
- ▶ Press the **SHF** button three times to turn off random playback.

Call up display

- ▶ Press the **DISP** button to show the ID3 information saved with the file on the radio display.

Play back video files



DANGER!

You may only operate image display on the iPod/iPhone or on an external monitor when the vehicle is stationary.

You can connect an external monitor to the back of the radio. You can play videos that have been saved on the iPod/iPhone via this external monitor.

- ▶ Press the **AS/PS** button to switch playback between the external monitor and the iPod/iPhone.



NOTE!

Playback will stop when switching between the external monitor and iPhone/iPod and must be restarted after changing.

Troubleshooting

DE
EN
FR
NL
IT
ES
DK

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SUGGESTIONS
The device cannot be switched on.	The ignition is not switched on.	Switch on ignition by turning the key.
	One of the fuses is defective.	Replace the fuse.
No sound!	The volume has been set to minimum.	Increase the volume.
	Cables are not properly connected.	Check the cable connections.
Function buttons do not work.	The integrated microcomputer does not work because of interference.	Press the RESET button.
Radio and/or automatic station search do not work.	The antenna cable is not connected properly.	Check the correct location of the antenna cable.
	The station signals are too weak.	Set the station manually.
Station memory does not work.	The cable for the permanent plus (yellow) is not connected properly.	Check the cable connections. For this, refer to the section on installation and initial use.
Your mobile phone is not recognised.	The mobile phone is not compatible with the Bluetooth unit.	Check to see if it works with another mobile phone.
Condensation!	Switch the car radio off for a few hours and then retry.	
The product may stop working correctly if it has been subject to voltage fluctuations or power surges.	Press the RESET button to restore functionality.	

Technical Data

General

Operating voltage:	DC12 V, negative earth connection
Maximum operating current:	15 A
Dimensions:	178 x 165 x 50mm (W x D x H)
Power output:	max. 4 x 22 W (RMS)
Ambient temperature during operation:	0 °C – +35 °C
Storage temperature:	-10 °C to +45 °C

RADIO (frequency ranges)

FM band:	87.5 – 108 MHz
Medium wave (MW):	522 – 1,620 kHz
Bluetooth version:	2.0

Playable formats

Bit rate:	64 - 320 Kbit/s
Audio formats:	MP3, WMA and OGG

Connections

AUX:	3.5 mm jack
USB:	1.1 and 2.0 up to 16 GB (certified)
Memory cards:	SD, SDHC; up to 16 GB (certified)
VIDEO LINE OUT:	Cinch (yellow)
R.C.A. OUTPUT:	2 x cinch (red/white)
Other connections:	iPod/iPhone port

Remote control

Battery:	Lithium battery type CR2025, 3 V
LED class	1M

Nowadays there are many data media formats (USB and SD cards), some of which are not standardised, so read errors or delays may occur in individual cases. This does not mean that the device is faulty.

C €2150

Disposal

Packaging



Your device has been packaged for protection against transportation damage. Packaging materials are primary products and can therefore be reused or recycled.

Device



At the end of its life, the radio should not be disposed of in household rubbish. Ask your local authority about proper environmentally friendly disposal facilities.



Batteries



Do not dispose of used batteries in the household rubbish! They should be taken to a collection point for used batteries.

Storage when not in use

If the car radio is going to be out of use for a longer period of time, store it in a cool, dry place and make sure that the device is protected against dust and extreme fluctuations in temperature.

Declaration of conformity

Medion AG hereby declares that this device conforms to the fundamental requirements and the remaining relevant regulations of the 1999/5/EC Directive. This device has been approved in accordance with Directive 72/245/EEC (last amended by Directive 2009/19/EC) on "Electromagnetic compatibility" (so-called e-approval).

Full declarations of conformity are available at www.medion.com/conformity.

Sommaire

À propos de ce mode d'emploi.....	87
Symboles et avertissements utilisés dans ce mode d'emploi.....	87
Utilisation conforme.....	88
Consignes de sécurité	89
Ne pas laisser d'appareils électriques entre les mains des enfants.....	89
Sécurité routière.....	89
Ne jamais réparer soi-même l'appareil	89
Rayonnement solaire.....	89
Prises	89
Nettoyage de l'appareil	90
Informations sur les batteries	90
Montage	91
Contenu de la livraison	92
Vue d'ensemble de l'appareil	93
Panneau de commande	93
Télécommande	95
Montage et mise en service.....	97
Le compartiment ISO	97
Installation du support de montage dans le compartiment d'encastrement ISO ..	97
Connectique au dos de l'autoradio	99
Test de mémorisation des stations.....	100
Mise en place de l'autoradio	100
Démontage de l'appareil	101
Explications des câbles.....	102
Vue d'ensemble des fiches ISO A : courant.....	102
Vue d'ensemble des fiches ISO B : haut-parleurs	103
Première mise en service	105
Remplacement de la batterie.....	105
Utilisation	106
Fonctions de base	106
Fonctions radio	108
Fonctions PTY (« Program Type »).....	111
Fonctionnement avec supports de données (IPOD, USB, SD, AUX)	113
Supports de données USB.....	113
Cartes SD	114
Appareil branché sur la prise AUX IN	114
Fonctions de lecture.....	114
Menu Paramètres.....	117
Ouvrir le menu Paramètres	117
Fonctions réglables	117
La fonction Bluetooth	119
Connexion du portable à l'autoradio (« pairing »)	119
Téléphoner	119
Mode A2DP.....	120

Lecture d'iPhone/iPod..... 121
En cas de problèmes..... 123
Données techniques..... 124
Recyclage..... 125
 Stockage en cas de non-utilisation 125
Informations relatives à la conformité 126

À propos de ce mode d'emploi



Lisez attentivement les consignes de sécurité avant de mettre l'appareil en marche. Respectez les avertissements figurant dans le mode d'emploi.
Ayez toujours le mode d'emploi à portée de main. Si vous vendez ou donnez l'appareil, pensez impérativement à remettre également ce mode d'emploi ainsi que le certificat de garantie.

Symboles et avertissements utilisés dans ce mode d'emploi

	DANGER ! Avertissement d'un risque vital immédiat ! AVERTISSEMENT ! Avertissement d'un risque vital possible et/ou de blessures graves irréversibles !
	PRUDENCE ! <i>Respecter les consignes pour éviter toute blessure et tout dommage matériel !</i> ATTENTION ! <i>Respecter les consignes pour éviter tout dommage matériel !</i>
	REMARQUE ! Information supplémentaire pour l'utilisation de l'appareil.
	REMARQUE ! Respecter les consignes du mode d'emploi !
	AVERTISSEMENT ! Avertissement d'un risque d'électrocution.
.	Énumération / information sur des événements se produisant en cours d'utilisation
►	Action à exécuter
TOUCHE	Mise en relief des désignations de touche
AFFICHAGE	Mise en relief des affichages à l'écran

Utilisation conforme

Le présent autoradio est un appareil audio pour lire et écouter de la musique (p. ex. radio, carte SD, clé USB et iPhone/iPod) doté en plus d'une fonction Bluetooth. Cette fonction Bluetooth vous permet de connecter votre téléphone portable sur l'autoradio et de téléphoner par l'autoradio. Via la prise VIDEO, vous pouvez restituer des vidéos depuis un iPhone/iPod sur des moniteurs externes.

L'autoradio est prévu uniquement pour être installé et utilisé dans des voitures particulières.

L'appareil est destiné uniquement à un usage privé et non industriel/commercial.

Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie est annulée :

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'autres périphériques que ceux que nous avons autorisés ou livrés.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires que nous avons livrés ou autorisés.
- Tenez compte de toutes les informations contenues dans ce mode d'emploi, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.
- N'utilisez pas l'appareil dans des conditions ambiantes extrêmes.

Consignes de sécurité

Ne pas laisser d'appareils électriques entre les mains des enfants

- Afin de garantir que les enfants ne jouent pas avec cet appareil, ne les laissez jamais l'utiliser sans surveillance.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu de cette personne les instructions pour utiliser l'appareil.



DANGER !

Conservez également les films d'emballage hors de la portée des enfants : risque d'asphyxie !

Sécurité routière

- La sécurité routière a la priorité absolue. Utilisez votre autoradio uniquement lorsque les conditions de circulation s'y prêtent. Avant de démarrer, familiarisez-vous avec l'appareil.
- Les sirènes de la police, des pompiers et des autres services de secours doivent pouvoir être entendues à temps. Pendant la conduite, écoutez donc votre programme à un volume sonore approprié.

Ne jamais réparer soi-même l'appareil

- N'utilisez pas l'appareil si le boîtier ou le cordon est endommagé.



AVERTISSEMENT !

N'essayez en aucun cas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même l'appareil. Vous risqueriez de vous électrocuter.

- Pour éviter tout danger, adressez-vous en cas de problème à notre centre de service après-vente ou à un autre atelier spécialisé approprié.

Rayonnement solaire

Si l'habitacle de votre véhicule a fortement chauffé, p. ex. suite à une exposition prolongée au rayonnement solaire, n'allumez pas immédiatement l'autoradio.

- Attendez d'avoir roulé un moment et que l'autoradio ait pu refroidir.

Prises

- N'introduisez pas de corps étrangers dans les ouvertures de l'autoradio (port USB, fente de carte, prise AUX). Vous pourriez endommager les compartiments et prises.

Nettoyage de l'appareil

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et sec. N'utilisez ni solvants ni détergents chimiques qui pourraient endommager la surface et/ou les inscriptions figurant sur l'appareil.



AVERTISSEMENT !

Protégez l'appareil de l'humidité. Ne touchez pas l'appareil si vous avez les mains mouillées. Vous risqueriez de vous électrocuter !

Informations sur les batteries

- Conservez les batteries hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion d'une batterie, faites immédiatement appel à un médecin.
- Par principe, insérez uniquement une batterie neuve.
- Lorsque vous insérez la batterie, veillez à respecter la polarité (+/-).
- ATTENTION ! Un remplacement incorrect de la batterie présente un risque d'explosion ! La batterie doit être remplacée uniquement par une batterie de même type ou de type équivalent.
- N'essayez jamais de recharger des batteries ! Elles pourraient exploser !
- Stockez les batteries dans un endroit frais et sec. Une forte chaleur directe peut endommager les batteries. N'exposez donc jamais l'appareil à des sources de chaleur intense.
- Ne court-circuitiez pas les batteries.
- Ne jetez pas les batteries au feu.
- Retirez la batterie si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée.
- Si la batterie a coulé, sortez-la immédiatement de l'appareil. Nettoyez les contacts avant d'insérer une batterie neuve. Risque de brûlure par l'acide de la batterie !
- Retirez aussi de l'appareil une batterie vide.

Montage

Nous vous conseillons de faire installer l'appareil par un spécialiste. Vous serez ainsi sûr que l'appareil fonctionne parfaitement. Un câblage incorrect peut entraîner des dommages de l'appareil et de votre véhicule. Si vous voulez installer vous-même votre autoradio, lisez les consignes de montage et de branchement figurant dans le présent mode d'emploi.



AVERTISSEMENT !

Avant le montage, déconnectez le pôle moins de la batterie du véhicule ! Risque de court-circuit et d'électrocution !

- Vérifiez si l'affectation des prises de votre véhicule correspond à celle de l'autoradio.
- N'installez pas les câbles en les tirant, en les faisant passer sur des arêtes coupantes ou à proximité de pièces qui peuvent chauffer. Veillez à ne pas plier ni tordre les câbles.
- Insérez l'appareil dans le compartiment d'encastrement prévu à cet effet ou choisissez pour monter l'appareil un endroit qui ne gênera pas la conduite normale du chauffeur.
- Raccordez brièvement les câbles avant de monter définitivement l'appareil. Assurez-vous que ces derniers sont bien branchés et que le système fonctionne correctement.
- Si des modifications de votre véhicule s'avèrent nécessaires, adressez-vous à votre concessionnaire automobile/atelier spécialisé.
- Si vous coupez la fiche d'adaptateur du câble ou si vous cisaillez les câbles, la garantie est annulée !
- Installez l'appareil de manière à ce qu'il ne provoque pas de blessures en cas de freinage brusque.
- Évitez de monter l'appareil à un endroit exposé à de fortes températures (p. ex. rayons directs du soleil ou air de chauffage), à la poussière, à la saleté ou à des vibrations très importantes. L'appareil pourrait être endommagé.
- Lors du montage, respectez scrupuleusement les instructions données dans le présent mode d'emploi. Avant de reconnecter la batterie du véhicule, vérifiez tous les branchements.

Contenu de la livraison

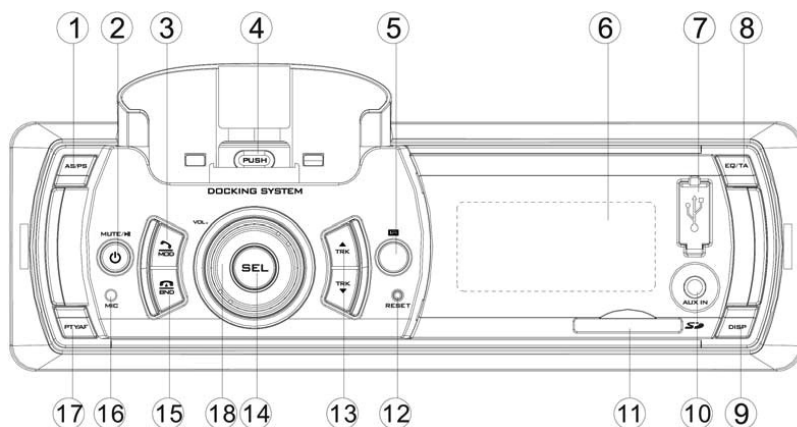
Veuillez vérifier si la livraison est complète et nous informer dans un délai de quinze jours à compter de la date d'achat si ce n'est pas le cas.

Avec le produit que vous venez d'acheter, vous recevez :

- Autoradio
- Télécommande avec batterie CR2025 insérée
- 2 fiches ISO avec câbles
- Support de montage (emboîté)
- 2 clés pour retirer le support de montage et extraire l'appareil
- 2 adaptateurs pour iPhone et iPhone3GS & iPhone4
- Mode d'emploi et carte de garantie

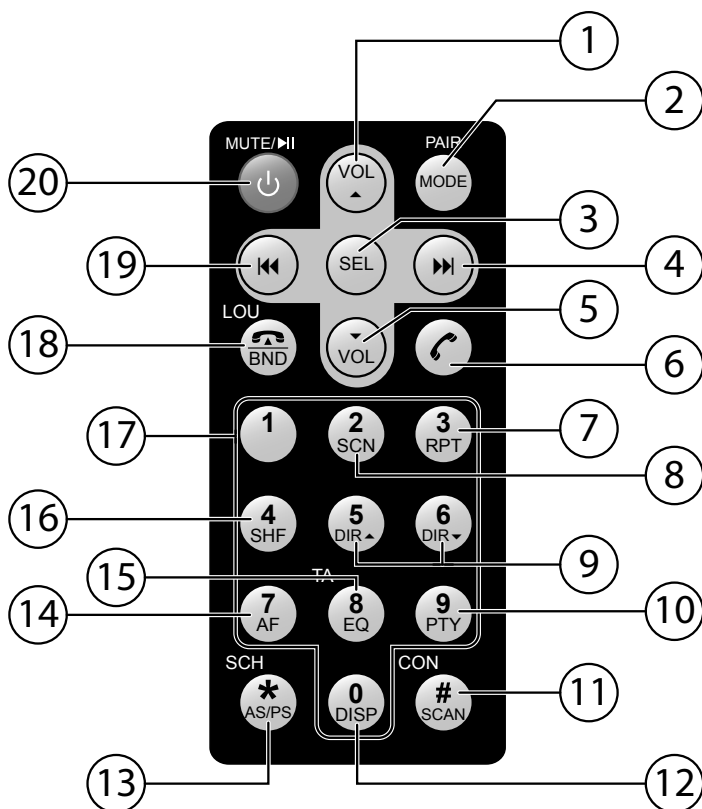
Vue d'ensemble de l'appareil

Panneau de commande



- 1) **AS/PS** : mémorisation automatique des stations/écoute d'une station
- 2) **⏻/MUTE/PAUSE** : maintenir enfoncée pour éteindre l'autoradio ; pour allumer l'autoradio, appuyer sur une touche quelconque./Désactivation du son/interrompre et reprendre la lecture
- 3) **↻/MODE** : prendre un appel et initier le pairage/sélectionner le mode (**RA-DIO - USB - CARD - AUX - IPOD - BTAUDIO**)
- 4) **PUSH** : appuyer sur cette touche pour détacher l'adaptateur de station d'accueil du support
- 5) Capteur infrarouge de la télécommande
- 6) Écran
- 7) Port USB
- 8) **EQ** (« égaliseur »)/**TA** (« Traffic Announcement ») : sélectionner le réglage de l'égaliseur (**FLAT - CLASSIC - POP M - ROCK M - DSP OFF**)/afficher automatiquement les informations sur le trafic
- 9) **DISP** : régler/afficher l'heure
En mode Radio : afficher les informations RDS
Si RDS non capté : afficher la fréquence et l'heure
- 10) **AUX IN** : branchement d'un appareil audio externe avec connecteur jack 3,5 mm
- 11) Fente pour cartes SD
- 12) **RESET** : restaurer les réglages d'usine de l'appareil
- 13) **TRK ▲** : pression brève : recherche arrière de stations/titres musicaux ; maintenir enfoncée : retour rapide
TRK ▼ : pression brève : recherche avant de stations/titres musicaux ; maintenir enfoncée : avance rapide

- 14) **SEL** :
- Appuyer plusieurs fois pour sélectionner différents réglages ;
 modifier les réglages avec le bouton de réglage du volume
 Chaque réglage reste activé quelques secondes seulement avant de repasser au réglage par défaut du volume (« VOL »).
- Pression brève sur **SEL** pour sélectionner les réglages audio suivants :
- **VOL** : volume, **BAS** : graves, **TRE** : aigus, **BAL** : balance entre haut-parleurs gauche et droit, **FAD** : fader (volume des haut-parleurs arrière)
 Pression longue sur **SEL** pour afficher une autre séquence des modes pour le réglage de l'heure et autres. Dans cette séquence, une pression brève permet de passer au prochain mode respectif :
 - **BEEP ON/OFF** : signal sonore en cas de pression de touche; voir page 117
 - **P-VOL 40** : réglage du volume auquel l'autoradio s'allume (réglage par défaut sur 40).
 - **AREA EUR/USA** : réglage de la région de fréquence (**USA** (États-Unis) ou **EUR**(Europe))
 - **HOURL 24H/12H** : réglage du format d'affichage de l'heure
 - **PCLK ON/OFF** : activer ou désactiver l'affichage de l'heure lorsque l'autoradio est éteint
 - **TA SEEK/ALARM** : réglage de la fonction de recherche d'informations sur le trafic ; voir page 110
 - **PI SOUND/MUTE** : activer ou désactiver la restitution sonore lors de la recherche des stations ; voir page 118
 - **RETUNE S/L** : réglage de l'intervalle de recherche pour les informations sur le trafic
 - **MASK DPI/ALL** : masquage de stations avec une autre identification PI ; voir page 118
 - **EON ON** : activer et désactiver la fonction « EON » (**OFF**) ; voir page 109
 - **TAVOL 30** : réglage du volume de base pour les informations sur le trafic
 - **REG ON/OFF** : mode de recherche local (voir page 110). **OFF** : réception normale
- 15)  **BND** : raccrocher/sélection de la bande en mode Radio,
 afficher les informations des tags ID3 en mode MP3
- 16) Microphone
- 17) **PTY** (« Program Type »)/ **AF** (« Alternative Frequency » - fréquences alternatives) : rechercher des stations diffusant un type de programme précis/pression brève pour activer et désactiver le mode AF ;
 pression longue pour activer et désactiver le mode Programmes régionaux en mode AF
- 18) **VOL.** : réglage du volume/sélection des différentes options dans les menus



- 1) **VOL ▲** : augmenter le volume
 - 2) **PAIR/MODE** : initier le pairage/sélectionner le mode (**RADIO - USB - CARD - AUX**)
 - 3) **SEL** : appuyer plusieurs fois pour choisir différents réglages
 - 4) ►► Pression brève : recherche avant de stations/titres musicaux ; maintenir enfoncée : avance rapide
 - 5) **VOL ▼** : baisser le volume
 - 6) 📞 : prendre un appel
 - 7) **RPT** : pression brève pour répéter un titre ; maintenir enfoncée pour répéter tous les titres d'un dossier
 - 8) **SCN** : écouter le début de tous les fichiers MP3 (« Introsan »)
 - 9) **DIR ▲ ▼** : un dossier en avant ou en arrière
 - 10) **PTY** (« Program Type ») : rechercher des stations diffusant un type de programme précis
 - 11) **SCAN/#/CON** : recherche des stations avec fréquences alternatives (stations AF)
- En mode Bluetooth, le signe dièse # peut être saisi et la connexion avec l'appareil Bluetooth établie ou coupée

- 12) **DISP** : régler/afficher l'heure
En mode Radio : afficher les informations RDS
Si RDS non capté : afficher la fréquence et l'heure
- 13) **AS/PS/* /SCH** : mémorisation automatique des stations/écoute d'une station
Saisir * en mode Bluetooth
Exécuter la recherche de numéros de titre pendant la lecture de fichiers MP3/WMA
- 14) **AF** (« Alternative Frequency ») :
Pression brève pour activer et désactiver le mode AF
Pression longue pour activer et désactiver le mode Programmes régionaux en mode AF ; voir « Activer/désactiver le mode Programmes régionaux » à la page 110
- 15) **EQ/TA** : pression brève pour régler l'égaliseur
Maintenir enfoncée pour activer et désactiver la fonction automatique d'annonce des messages d'informations sur le trafic
- 16) **SHF** : lecture de fichiers MP3 dans un ordre aléatoire
- 17) Touches numériques : touches de rappel des stations 1 à 6
Fonction Bluetooth : composer un numéro
- 18)  **BND/LOU** : raccrocher/sélection de bande en mode Radio, afficher les informations des tags ID3 en mode MP3
Maintenir enfoncée pour activer et désactiver la fonction Correction physiologique
- 19)  Pression brève : recherche arrière de stations/titres musicaux ; maintenir enfoncée : retour rapide
- 20)  **MUTE** /  **II** : pression brève : activer et désactiver le son
Maintenir enfoncée pour éteindre l'autoradio
Démarrer et interrompre la lecture de fichiers audio

Montage et mise en service

**DANGER !**

Avant le montage, déconnectez le pôle moins de la batterie du véhicule !

Risque de court-circuit et d'électrocution !

Le compartiment ISO

L'autoradio est prévu pour être monté dans un compartiment d'encastrement ISO standard d'une taille de 53 x 182 mm minimum.



En principe, le compartiment d'encastrement ISO est doté de deux fiches ISO et d'un connecteur d'antenne.

**REMARQUE !**

Si votre véhicule ne possède pas de compartiment d'encastrement ISO ou n'est pas équipé des prises correspondantes pour courant, son et antenne, les connecteurs pour câbles fournis pour courant et son peuvent être utilisés ou achetez les adaptateurs correspondants dans votre atelier spécialisé, le commerce de détail ou les rayons spécialisés des grands magasins. Voir à ce sujet le chapitre « Explications des câbles » à la page 102.

Installation du support de montage dans le compartiment d'encastrement ISO

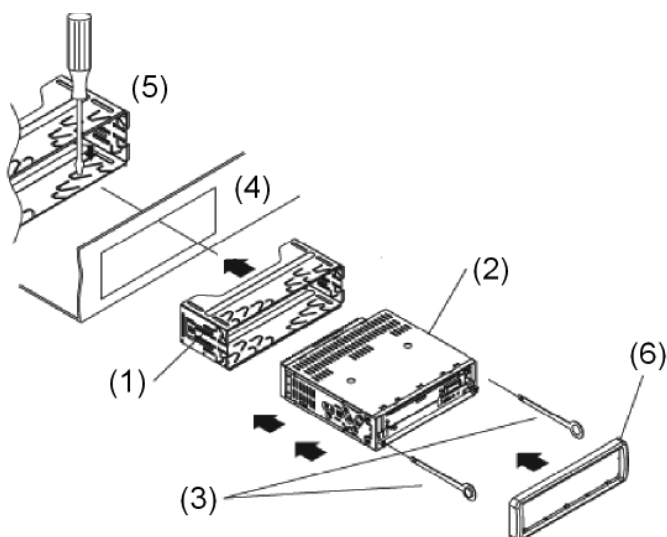
**ATTENTION !**

Respectez les consignes de sécurité pour le montage à la page 91.

À la livraison, le support de montage (1) est glissé sur l'autoradio (2). Enlevez tout d'abord le support de montage du boîtier de l'autoradio.

- ▶ Pour cela, introduisez les deux clés fournies (3) à gauche et à droite entre l'appareil et le support de montage jusqu'à ce que les clés s'enclenchent.
- ▶ Puis poussez le support de montage vers l'arrière sur l'appareil au moyen des clés.
- ▶ Glissez le support de montage dans le compartiment d'encastrement ISO (4).

- Pour fixer le support de montage dans le compartiment d'encastrement, repliez le plus d'attaches possible vers l'extérieur (5) à l'aide d'un tournevis. Choisissez les attaches qui se fixent bien sur le boîtier du compartiment d'encastrement.



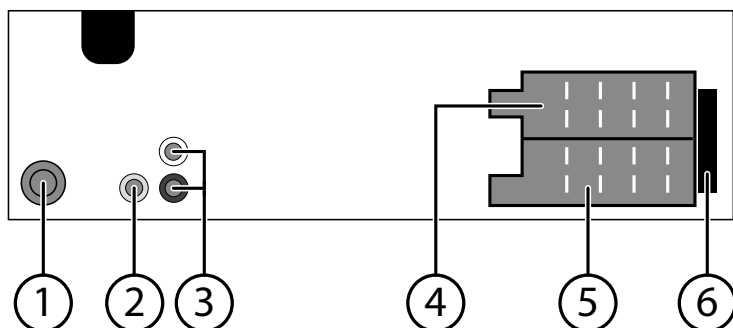
REMARQUE !

Vérifiez que le support de montage est solidement fixé. Il ne doit pas pouvoir se détacher même en cas de freinage brusque !

- Avant d'insérer l'autoradio et de mettre le cadre cache (6) en place, procédez aux branchements électriques.

Connectique au dos de l'autoradio

Vue d'ensemble du dos de l'autoradio :



- 1) Prise antenne
- 2) Prise de sortie vidéo (jaune)
- 3) Prises de sortie audio (rouge/blanche)
- 4) Bloc de fiches ISO B (haut-parleurs)
- 5) Bloc de fiches ISO A (courant)
- 6) Fusible 15 A

Préparation des câblages

- ▶ Sortez largement les câbles se trouvant dans le compartiment d'encastrement ISO de votre véhicule de telle manière que vous puissiez les raccorder avec les câbles de l'autoradio.

Réalisation des câblages



REMARQUE !

Pour le montage, utilisez le bloc de fiches ISO de l'autoradio ainsi que la prise antenne DIN.

Si le bloc de fiches ISO et le connecteur d'antenne de votre véhicule ne sont pas adaptés aux prises ISO et à la prise antenne de l'autoradio, vous pouvez acheter des adaptateurs appropriés dans des ateliers spécialisés, le commerce spécialisé ou les rayons spécialisés des grands magasins.

- ▶ Les deux connecteurs ISO de votre véhicule (pour les haut-parleurs et le courant) permettent d'établir des liaisons électriques sûres et correctes. Si vous souhaitez malgré tout faire monter les câbles d'une autre manière, nous vous expliquons à la fin de ce chapitre la signification de chaque câble.
- ▶ Raccordez le connecteur d'antenne de l'antenne du véhicule à la prise antenne de l'autoradio.
- ▶ Si vous utilisez un amplificateur externe, vous pouvez le raccorder avec les fiches audio Cinch rouge/blanche. Tenez ici compte également du mode d'emploi de l'amplificateur.
- ▶ Raccordez les deux connecteurs ISO du véhicule et les deux blocs ISO de l'autoradio (A pour le courant et B pour les haut-parleurs).

Test de mémorisation des stations

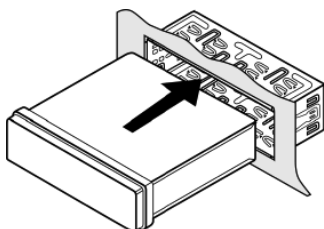
Sur certains modèles de véhicules, l'emplacement standard des câbles plus permanent et plus de commutation est permuté d'origine dans la fiche ISO pour le bloc ISO A. Cela a pour effet que la mémorisation des stations ne fonctionne pas.

Avant de monter définitivement l'autoradio, vérifiez comme suit si les stations restent mémorisées :

- ▶ Reconnectez la batterie du véhicule.
- ▶ Enclenchez l'allumage du véhicule.
- ▶ Allumez l'autoradio.
- ▶ Exécutez une recherche automatique des stations en maintenant la touche **AS/PS** enfoncée pendant deux secondes (voir à ce sujet également « Recherche automatique des 6 stations les plus puissantes (APS) » à la page 109).
- ▶ Coupez l'allumage du véhicule.
- ▶ Réenclenchez l'allumage et vérifiez si les stations sont encore en mémoire (pour ce faire, appuyez sur les touches de rappel des stations **1** à **6**).
- ▶ Si les stations sont toujours mémorisées, vous pouvez monter l'autoradio.
- ▶ Dans le cas contraire, utilisez un adaptateur, disponible dans le commerce spécialisé, ou faites adapter les câbles dans un atelier spécialisé. Tenez compte dans ce cas du chapitre « Explications des câbles » à la page 102.

Mise en place de l'autoradio

- ▶ Poussez prudemment l'autoradio dans le support de montage jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



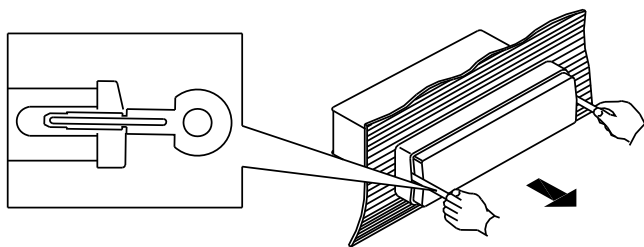
REMARQUE !

Lors de l'insertion de l'autoradio, veillez à ne pas plier ni coincer les câbles et à ce qu'ils ne soient pas trop tendus.

- ▶ Puis mettez le cadre cache en place sur l'autoradio.

Démontage de l'appareil

- Pour démonter l'appareil, enlevez tout d'abord le cadre cache.



- Introduisez les clés droite et gauche dans la fente respective sur les côtés de l'appareil. Les attaches retrouvent leur position initiale et vous pouvez alors sortir l'appareil.

Explications des câbles



REMARQUE !

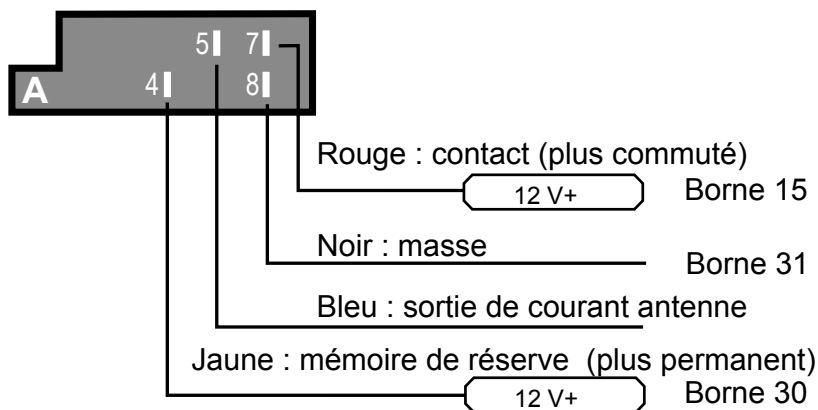
La signification des câbles est utile si ceux-ci doivent être posés d'une autre manière que celle décrite dans le présent mode d'emploi. Pour cela, adressez-vous à un atelier spécialisé en fournissant les fiches ISO livrées avec l'appareil ainsi que les informations du présent chapitre.

Pour raccorder l'autoradio et les connecteurs ISO de votre véhicule, vous n'avez pas besoin des explications suivantes.

Deux fiches ISO avec câbles sont fournies avec l'appareil :

- Fiche avec câbles électriques pour bloc de fiches ISO A
- Fiche avec câbles de haut-parleurs pour bloc de fiches ISO B

Vue d'ensemble des fiches ISO A : courant



Mémoire de réserve (jaune)

Le câble jaune de mémoire de réserve doit être relié au plus permanent. La mémorisation des stations ne fonctionnera sinon pas.

Câble de relais de l'antenne (bleu)

Le câble bleu est destiné à une antenne commandée par relais. Le relais sort automatiquement l'antenne lorsque l'autoradio est mis en marche. Lorsqu'il est éteint, l'antenne rentre à nouveau.

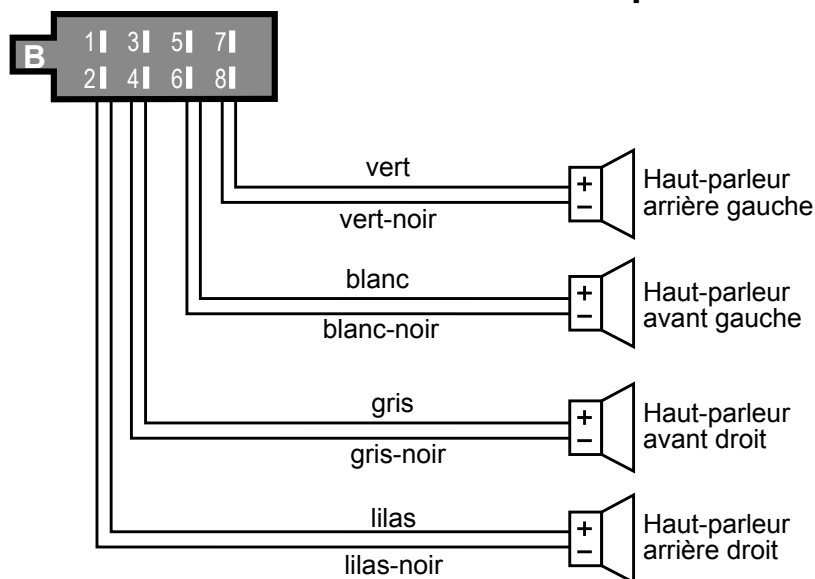
Ce câble de relais peut aussi servir à commander un amplificateur externe. Pour un branchement correct, reportez-vous au mode d'emploi de l'amplificateur.



ATTENTION !

Ne reliez jamais le câble bleu directement à un consommable tel qu'une antenne moteur ou un amplificateur, vous risqueriez d'endommager l'autoradio !

Vue d'ensemble des fiches ISO B : haut-parleurs



REMARQUE !

Si le véhicule est équipé uniquement de haut-parleurs avant et que les câbles pour les haut-parleurs arrière sont donc inutiles, les extrémités à nu de ces câbles doivent être isolées de manière appropriée.

Répartition des différents éléments du bloc de fiches ISO sur l'autoradio

Bloc ISO	BLOC B - haut-parleurs		BLOC A - alimentation électrique	
B 1 3 5 7 2 4 6 8 A 1 3 5 7 2 4 6 8	1	arrière droit +	1	
	2	arrière droit -	2	
	3	avant droit +	3	
	4	avant droit -	4	Plus permanent (tension de bord permanente de 12 V) ; borne 30
	5	avant gauche +	5	Antenne auto (aussi pour amplificateur externe, etc.)
	6	avant gauche -	6	
	7	arrière gauche +	7	Plus de commutation (tension active de 12 V, via clé de contact) ; borne 15
	8	arrière gauche -	8	Masse ; borne 31

Problèmes de permutation des câbles

Sur certains modèles de véhicules, l'emplacement standard des câbles plus permanent et plus de commutation est permuté d'origine dans la fiche ISO pour le bloc ISO A. Dans ce cas, certaines fonctions ne fonctionnent pas correctement, p. ex. les stations mémorisées ne sont pas conservées.

Il est alors nécessaire de permuter le câble pour le plus de commutation (rouge) et le câble pour le plus permanent (jaune) dans le bloc de fiches ISO. Des adaptateurs appropriés sont disponibles dans le commerce spécialisé.

Première mise en service

À la livraison, une batterie lithium (CR2025, V3) est déjà insérée dans la télécommande.

- Pour activer la télécommande, il vous suffit d'enlever le film protecteur du compartiment à batterie.

Remplacement de la batterie

- Ouvrez le compartiment à batterie en poussant légèrement le clip vers l'intérieur (A) puis en extrayant le compartiment du renfoncement (B).
- Retirez la batterie usée.
- Insérez une batterie lithium CR2025 neuve avec le pôle plus (le côté lisse) dirigé vers le haut.



- Repoussez le compartiment à batterie dans l'appareil.

Utilisation

Fonctions de base

Mise en marche et arrêt

- ▶ Pour allumer l'autoradio, appuyez sur une touche quelconque.
- ▶ Pour l'éteindre, maintenez la touche **POWER** enfoncée.

Bouton rotatif/bouton-poussoir – régler le volume et procéder aux réglages du son

Le bouton rotatif multifonction/bouton-poussoir vous permet de régler le volume, d'afficher d'autres réglages du son et d'ouvrir le menu Paramètres (voir « Menu Paramètres » à la page 117).

Réglage	Affichage	Fonction
Volume	VOL	Réglage du volume
Graves	BAS	Réglage des graves
Aigus	TRE	Réglage des aigus
Balance	BAL	Réglage de la balance gauche/droite
Fader	FAD F/ R	Réglage de la balance avant (F) / arrière (R)

- ▶ Vous pouvez modifier le volume à tout moment en tournant le bouton rotatif/bouton-poussoir. Si vous vous trouvez dans un menu, attendez environ 5 secondes jusqu'à ce que l'autoradio quitte automatiquement le menu.



REMARQUE !

Ne réglez toujours le volume que sur un niveau vous permettant d'entendre encore suffisamment à tout moment les sirènes des véhicules de police et de secours !

- ▶ Appuyez sur le bouton rotatif/bouton-poussoir pour choisir un autre réglage du son, la valeur actuelle du réglage est affichée à l'écran.
- ▶ Tournez le bouton rotatif/bouton-poussoir pour modifier le réglage.



REMARQUE !

Si vous maintenez le bouton rotatif/bouton-poussoir enfoncé 3 secondes, le menu Paramètres s'ouvre (voir « Menu Paramètres » à la page 117).

Mute (sourdeine) – couper/remettre le son

- ▶ Appuyez sur la touche **MUTE** pour couper le son.
- ▶ Vous pouvez remettre le son en appuyant sur une touche quelconque.
Le son est également réactivé lors de la réception d'une station **PTY** ou **TA** (informations sur le trafic).

MODE – changer de mode

- Appuyez sur la touche **MODE** pour basculer entre la réception radio et la lecture de supports de données (USB ou carte SD). Le mode respectif est affiché à l'écran.

Mode	Affichage à l'écran
Réception radio	RADIO
Lecture depuis le port USB	USB
Lecture depuis une carte SD	SD PLAY
Lecture de fichiers stockés sur un iPod/iPhone	IPOD
Lecture d'un appareil audio externe	AUX
Lecture d'un appareil audio externe connecté via Bluetooth	BTAUDIO

DISP – affichage d'informations supplémentaires

- En appuyant plusieurs fois sur la touche **DISP**, vous pouvez changer l'affichage à l'écran. Chaque affichage n'apparaît que durant quelques secondes.

Mode	Affichage d'informations supplémentaires
Mode Radio avec réception de Radio Data System	Nom du programme > « CT » (Clocktime) Heure > Fréquence > Réglages PTY
Mode Radio sans réception de Radio Data System	Fréquence > « CT » (Clocktime) Heure > Réglages PTY
Mode USB ou carte SD	« CT » (Clocktime) Heure pendant env. 5 secondes



REMARQUE !

L'ampleur des informations PTY diffusées varie d'une station à l'autre ; voir aussi chapitre « Radio Data System » à la page 109.

Si vous ne captez pas d'informations Radio Data System ou PTY, **PTY NONE** s'affiche à l'écran.

Si aucune fréquence n'est captée, **PS NONE** s'affiche à l'écran.

Fonctions radio

Sélection de la bande de réception

- ▶ Appuyez sur la touche **BND** pour basculer entre les bandes de réception FM (FM1, FM2, FM3) et les ondes moyennes (MW/OM).
Dans chacune des quatre bandes, vous pouvez mémoriser six stations.



REMARQUE !

Les trois bandes de réception FM1, FM2 et FM3 couvrent la même plage de fréquence (de 87.5 à 108 MHz) et permettent ainsi de mémoriser jusqu'à 18 stations sur la bande FM.

Recherche des stations

- ▶ Appuyez brièvement sur la touche **◀** ou **▶** de la télécommande pour lancer la recherche automatique des stations. L'appareil recherche alors automatiquement la station suivante.
- ▶ Appuyez sur la touche **◀** ou **▶** de la télécommande pour interrompre la recherche automatique.
- ▶ Maintenez la touche **◀** ou **▶** de la télécommande enfoncée jusqu'à ce que la mention **MANUAL** s'affiche.
- ▶ Vous pouvez modifier manuellement la fréquence vers le haut ou le bas avec la touche **◀** ou **▶** de la télécommande.



REMARQUE !

Vous pouvez aussi exécuter la recherche des stations sur l'appareil, utilisez alors la touche **TRK ▲** ou **TRK ▼**.

Recherche des stations avec fréquences alternatives (AF)

Les stations émettant un signal AF envoient des fréquences alternatives qui diffusent également la station réglée, ce qui vous permet de capter la même station de radio sur de plus longues distances. (Vous trouverez plus d'informations sur ce service au chapitre « Radio Data System » à la page 109.)

- ▶ Avec **BND**, sélectionnez la bande de réception dans laquelle vous souhaitez rechercher et éventuellement mémoriser une station.
- ▶ Appuyez sur la touche **SCAN** de la télécommande pour rechercher des stations émettant un signal AF dans la bande de réception FM.
- ▶ À chaque fois qu'une station est trouvée, la recherche s'interrompt durant 5 secondes puis se poursuit.
- ▶ Si vous souhaitez écouter ou mémoriser la station, appuyez sur la touche **SCAN** pour interrompre la recherche.

Mémorisation manuelle des stations

- ▶ Une fois que la recherche a trouvé une station, appuyez pendant environ trois secondes sur l'une des touches de rappel des stations **1** à **6**.
Un bip sonore signale que la station a été mémorisée. 6 stations peuvent être mémorisées dans chaque bande de réception (FM1, FM2, FM3 et OM).

Au bout de quelques secondes, l'appareil repasse en mode d'affichage normal des stations.

Recherche automatique des 6 stations les plus puissantes (APS)

Avec cette fonction, les six stations les plus puissantes sont automatiquement recherchées dans les trois bandes de réception FM1, FM2 et FM3 et les différentes stations trouvées sont mémorisées aux emplacements de programme 1 à 6 d'une bande de réception. Pour appeler cette fonction, procédez comme suit :

- ▶ Maintenez la touche **AS/PS** enfoncée pendant environ 2 secondes, l'autoradio recherche les stations dans la bande de réception. Une fois la recherche terminée, les stations mémorisées sont affichées pendant 5 secondes. La radio joue ensuite la station mémorisée à l'emplacement de programme 1 de la bande de réception FM1.
- ▶ Appuyez sur une des touches de rappel des stations **1** à **6** pour terminer la recherche.

Affichage des stations en mémoire

- ▶ Sélectionnez avec **BND** la bande de réception dans laquelle vous avez mémorisé la station.
- ▶ En appuyant sur une des touches de rappel des stations **1** à **6**, vous affichez de nouveau les stations mémorisées.
- ▶ Appuyez brièvement sur la touche **AS/PS** pour écouter pendant environ 5 secondes chaque station mémorisée dans chaque bande de réception.

Radio Data System

On entend par Radio Data System un service proposé par les stations de radiodiffusion. Outre les retransmissions musicales et vocales classiques, des informations supplémentaires sont émises sous la forme de signaux numériques codés, qui peuvent être exploités et affichés par l'autoradio. Le nom des programmes ainsi que d'autres informations (informations sur le trafic, titre du morceau de musique en cours, etc.) sont affichés sur l'écran.

Activer/désactiver les fréquences alternatives

- ▶ Appuyez brièvement sur la touche **AF** pour activer ou désactiver la fonction AF pour le mode Radio Data System.
Lorsque la fonction est activée, **AF** apparaît sur l'écran.

Si la réception est faible, la radio passe automatiquement sur une station Radio Data System diffusant le même programme.

L'affichage AF clignote sur l'écran lorsque des informations Radio Data System sont captées.

Activer/désactiver le mode Programmes régionaux

Certaines stations diffusent des programmes régionaux à certains moments de la journée.

- ▶ Pour activer ou désactiver le mode Programmes régionaux, maintenez la touche **SEL** enfoncée plus longtemps. En appuyant plusieurs fois sur la touche **SEL**, sélectionnez alors l'option **REG**.
- ▶ Sélectionnez ensuite l'option **ON** ou **OFF** avec le bouton de réglage du volume.
 - **REG ON** : la radio restitue uniquement les programmes régionaux de la station sélectionnée.
 - **REG OFF** : la radio restitue tous les programmes de la station sélectionnée.

TA – activation/désactivation des informations sur le trafic

« TA » (« Traffic Announcement ») est le mode d'informations sur le trafic. La plupart des stations qui envoient des signaux de Radio Data System émettent un signal avant et après les informations sur le trafic. Lorsque l'autoradio capte ce signal, la fonction TA étant activée, il passe immédiatement des autres modes (p. ex. USB) au mode Radio. Si le niveau du volume est inférieur à 20 ou que le son est désactivé, le son est automatiquement augmenté à 20 pendant le message d'informations sur le trafic. Une fois le message terminé, le niveau du volume est restauré.

Les stations diffusant des informations sur le trafic (« Traffic Programme ») sont signalées par l'icône **TP** sur l'écran.

- ▶ Appuyez brièvement sur la touche **TA** pour activer la fonction TA.
Si vous n'avez pas sélectionné de station diffusant des informations sur le trafic, la radio recherche une telle station, **TA SEEK** s'affiche brièvement à l'écran.
Si la fonction est activée, l'icône **TA** apparaît en haut de l'écran.
- ▶ Si la radio commute d'un autre mode ou d'une station sans informations sur le trafic à une station avec TA, vous pouvez interrompre l'opération. Appuyez brièvement sur la touche **TA**. La fonction TA est maintenant interrompue, sans que le mode TA soit désactivé.

Il se peut que l'autoradio passe à la station relais EON (voir page suivante) si EON capte un signal d'informations sur le trafic dans un autre programme.



REMARQUE !

Si la fonction TA est activée, pendant la recherche des stations, seules peuvent être captées ou mémorisées les stations émettant un signal TA.

EON – rechercher des stations TA locales ou éloignées

Avec les informations de stations « EON » (« Enhanced Other Network Information ») supplémentaires, vous disposez d'autres fonctions de recherche des stations diffusant des informations sur le trafic. En particulier, l'appareil passe également sur une station diffusant des informations sur le trafic lorsque vous écoutez une station n'émettant pas de telles informations. À la fin du message d'informations sur le trafic, l'autoradio revient automatiquement à la station précédente.

- ▶ Pour régler le mode EON, maintenez la touche **SEL** enfoncée plus longtemps. En appuyant plusieurs fois sur la touche **SEL**, sélectionnez alors l'option **EON**.
- ▶ Puis sélectionnez l'option **DX** ou **LO** avec le bouton de réglage du volume.

Affichage à l'écran	Mode de recherche	Explication
EON TA-LO	« EON TA Local » Mode local	Seules les stations TA locales sont recherchées.
EON TA-DX	« EON TA Distance » Mode éloigné	Seules les stations TA éloignées sont recherchées.

Fonctions PTY (« Program Type »)

« PTY » (« Program Type Code ») est une fonction avec laquelle l'autoradio recherche des stations en fonction de types de programmes donnés. Ce service est de plus en plus supporté par les stations de radio.

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche **PTY** pour sélectionner la fonction PTY souhaitée.

Affichage à l'écran	Fonction PTY	Recherche des stations
PTY MUSIC	Musique	Un certain style musical
PTY SPEECH	Langue	Avec certaines options de langue
PTY OFF	Désactivé	Sans présélection

- ▶ Appuyez alors plusieurs fois sur l'une des touches de rappel des stations **1 À 6** pour sélectionner l'option PTY de votre choix. Les touches de rappel des stations sont occupées comme suit :

Touche	Style musical	Émissions non musicales
1	POP M	NEWS (actualités), AFFAIRS (affaires), INFO (infos)
2	EASY M, LIGHT M	SPORT (sports), EDUCATE (éducation), DRAMA
3	CLASSICS (classique) OTHER M (autres musiques)	CULTURE (culture), SCIENCE (science), VARIED (divers)
4	JAZZ, COUNTRY	WEATHER (météo), FINANCE (finances), CHILDREN (enfants)
5	NATION M, OLDIES	SOCIAL (questions sociales), RELIGION
6	FOLK M	TRAVEL (voyages), LEISURE (loisirs), DOCUMENT (documentation)

- Si vous ne procédez à aucune autre saisie pendant 2 secondes, une recherche automatique des stations correspondant à l'option PTY sélectionnée démarre. La recherche s'arrête dès que la première station est trouvée.



REMARQUE !

Veuillez noter que ces informations dépendent de la région, de la station de radiodiffusion et de l'émetteur.

Si aucune information Radio Data System ou PTY n'est captée, « **PTY NONE** » s'affiche à l'écran.

Fonctionnement avec supports de données (IPOD, USB, SD, AUX)

L'autoradio est équipé de différents lecteurs et prises et peut lire plusieurs formats audio :

Lecteurs et prises	Supports de données et formats
Port iPod	Pour iPod/iPhone
Port USB	Pour clés USB* ou lecteurs MP3*
Lecteur de cartes SD	Pour cartes mémoire SD* avec fichiers MP3
Prise AUX IN	Pour le branchement d'appareils audio externes, p. ex. un lecteur de CD, avec un connecteur jack 3,5 mm

La compatibilité avec tous les lecteurs MP3, clés USB ou cartes mémoire disponibles dans le commerce ne peut pas être garantie.



REMARQUE !

Les fonctions de lecture des différents supports de données sont en grande partie identiques et sont décrites au chapitre « Fonctions de lecture » à la page 114.

Les fichiers MP3 ont une propre fonction de recherche et d'affichage que vous pouvez utiliser pour sélectionner un titre (voir « Affichage des tags ID3 » à la page 116).

Sur les supports de données externes (USB ou cartes SD), les titres musicaux peuvent être archivés dans différents répertoires (dossiers). Ces répertoires peuvent être lus séparément.

Supports de données USB

Vous pouvez brancher un lecteur MP3 ou un autre support de données USB sur le port USB situé sur le panneau de commande. Votre autoradio peut traiter des supports de données USB jusqu'à 16 Go (testé), la structure de répertoires pouvant contenir un maximum de 1024 dossiers, 4096 fichiers et une profondeur de répertoires sur 8 niveaux.

Le port USB comporte un capuchon de protection afin d'éviter que de la poussière ne pénètre à l'intérieur.

Branchement d'un appareil USB

- ▶ Ouvrez le cache de protection sur la façade de l'appareil.
- ▶ Branchez votre appareil USB (p. ex. une clé USB ou un lecteur MP3) dans le port USB.

USB s'affiche à l'écran. L'autoradio recherche les fichiers MP3 sur le support de données.

- ▶ Si l'appareil se trouve dans un autre mode (radio, iPod), vous pouvez sélectionner le port USB avec la touche **MODE**.
- ▶ Si vous n'utilisez plus le port USB, refermez le capuchon de protection en appuyant bien dessus.

Cartes SD

Vous pouvez insérer dans la fente de carte une carte SD contenant des fichiers MP3.

Insertion et retrait de la carte

- ▶ Insérez la carte avec les contacts en bas et le coin biseauté à droite dans la fente de carte jusqu'à ce qu'elle s'enclenche distinctement.
Dès que la carte est insérée, l'autoradio recherche les fichiers MP3 contenus sur la carte et la mention **SD PLAY** s'affiche.
- ▶ Si l'appareil se trouve dans un autre mode (radio, iPod), vous pouvez sélectionner la carte SD avec la touche **MODE**.
- ▶ Appuyez prudemment sur la carte SD, elle est expulsée partiellement pour vous permettre de la retirer de la fente.

Appareil branché sur la prise AUX IN

Vous pouvez brancher sur l'autoradio un autre appareil audio, p. ex. un lecteur de CD, avec un connecteur jack 3,5 mm.

- ▶ Branchez l'appareil audio externe dans la prise AUX IN.
- ▶ Passez en mode AUX avec la touche **MODE**.

La mention **AUX** s'affiche à l'écran et les signaux audio de l'appareil raccordé sont restitués sur l'autoradio.

Fonctions de lecture



REMARQUE !

Dans ce mode d'emploi, nous faisons référence aux touches de la télécommande. Lorsque le texte se rapporte aux touches figurant sur l'appareil, cela est expressément signalé.

Lancer et interrompre la lecture

- ▶ Appuyez sur la touche **MUTE/ ▶ II**, pour lancer la lecture.
- ▶ Pour interrompre la lecture, appuyez de nouveau sur la touche **MUTE/ ▶ II**.
Pour reprendre la lecture, appuyez encore une fois sur la touche **MUTE/ ▶ II**.

Saut de titre

- ▶ Appuyez sur la touche **⏮** ou **⏭** pour revenir au titre précédent ou sauter au titre suivant. Le numéro du titre est affiché sur l'écran.

Avance/retour rapide

- ▶ Maintenez la touche **⏮** ou **⏭** enfoncée pour lancer une avance ou un retour rapide.

Lecture du début d'un titre

- ▶ En mode USB ou Carte SD :
Appuyez brièvement sur la touche **2 SCN**. La mention **S-SCN** s'affiche. Tous les titres sont lus successivement pendant environ 10 secondes.
- ▶ Appuyez encore une fois sur la touche **2 SCN** pour repasser en lecture normale.
- ▶ Appuyez plus longtemps sur la touche **2 SCN**.
La mention **D-SCN** s'affiche et les 10 premières secondes de chaque titre du répertoire actuel sont écoutées.
- ▶ Appuyez encore une fois sur la touche **2 SCN** pour repasser en lecture normale.

Répétition d'un titre

- ▶ En mode USB ou Carte SD :
Appuyez brièvement sur la touche **3 RPT**. La mention **S-RPT** s'affiche. Le titre actuel est répété. Appuyez une nouvelle fois sur la touche pour repasser en lecture normale.
- ▶ Appuyez plus longtemps sur la touche **3 RPT**.
La mention **D-RPT** s'affiche et les titres du répertoire actuel sont répétés.
- ▶ Appuyez encore une fois sur la touche **3 RPT** pour repasser en lecture normale.

Affichage de la lecture aléatoire

- ▶ En mode USB ou Carte SD :
Appuyez brièvement sur la touche **4 SHF**. La mention **S-SHF** s'affiche. Tous les titres du support de données sont lus dans un ordre aléatoire.
- ▶ Appuyez plus longtemps sur la touche **4 SHF**.
La mention **D-SHF** s'affiche et les titres du dossier actuel sont écoutés dans un ordre aléatoire.
- ▶ Appuyez une nouvelle fois sur la touche **4 SHF** pour terminer la lecture aléatoire.

Recherche de numéros de titre

- ▶ Avec la touche **AS/PS**, affichez la fonction de recherche « **TRACK SEARCH** » (numéro de titre).
- ▶ Sélectionnez alors le numéro de titre avec le bouton rotatif.
- ▶ Validez votre sélection en appuyant sur le bouton rotatif.
Le titre correspondant au numéro saisi est écouté.

Création de supports MP3 ; tags ID3



REMARQUE !

Tout comme les CD de données, les supports de données avec fichiers MP3 (clés USB, cartes SD, etc.) peuvent contenir des titres individuels ou des répertoires. Lors de la création du support de données, veillez à ne pas enregistrer les titres sur le même niveau que les répertoires, mais seulement dans les répertoires. Un mélange de titres et de répertoires sur le même niveau pourrait entraîner des problèmes lors de la lecture.

Lors de la création de fichiers MP3, vous pouvez par ailleurs enregistrer des « **TAGS ID3** » (pour effectuer la saisie, nous vous conseillons l'utilisation d'un éditeur de tags ID3), c'est-à-dire un bloc d'informations dans un fichier MP3 se trouvant sur le MP3 derrière les informations musicales proprement dites. Il peut s'agir p. ex. d'informations sur l'interprète, le titre, le nom de l'album, l'année de sortie ou encore d'un bref commentaire.

L'autoradio est en mesure de lire ce bloc d'informations et peut l'afficher sur l'écran. Les différentes informations sont successivement affichées sous forme de texte défilant.

Affichage des tags ID3

- Pour afficher les tags ID3, appuyez sur la touche **0 DISP**.
À chaque fois que la touche est actionnée, vous passez à la rubrique suivante :
> **TITRE** > **INTERPRÈTE** > **NOM DE L'ALBUM**.

Menu Paramètres

Ouvrir le menu Paramètres

- ▶ En mode Radio, maintenez la touche **SEL** enfoncée pendant 3 secondes. Vous accédez au menu Paramètres.
- ▶ Appuyez plusieurs fois brièvement sur la touche **SEL** pour afficher la fonction souhaitée.
- ▶ Vous pouvez modifier le réglage d'une fonction en tournant le bouton rotatif. Les réglages sont automatiquement sauvegardés dès que l'affichage repasse en mode Radio.

Fonctions réglables

Signal sonore de pression des touches (BEEP ON ou BEEP OFF)

- **BEEP ON** : un signal sonore retentit lorsqu'une touche est appuyée longuement.
- **BEEP OFF** : signal sonore désactivé.

Volume à l'allumage de l'autoradio (P-VOL)

- L'autoradio s'allume toujours au même volume, que vous pouvez définir dans le menu.
Appuyez sur le bouton rotatif/bouton-poussoir pour accéder au paramètre **P VOL**. Avec le bouton rotatif/bouton-poussoir, réglez ici le volume auquel l'autoradio devra s'allumer la prochaine fois.
10 représente le volume minimum.

Sélection du domaine de fréquence (AREA EUR ou AREA USA)

- **AREA EUR** : réglage du domaine de fréquence pour l'Europe.
- **AREA USA** : réglage du domaine de fréquence pour les États-Unis.

Réglage du format de l'heure (HOUR 24H ou HOUR 12H)

- **HOUR 24H** : l'heure est affichée au format 24 heures.
- **HOUR 12H** : l'heure est affichée au format 12 heures.

Réglage de l'affichage de l'heure lorsque l'autoradio est éteint (PCLK ON ou PCLK OFF)

- **PCLK ON** : l'heure est affichée lorsque l'autoradio est éteint.
- **PCLK OFF** : l'heure n'est pas affichée lorsque l'autoradio est éteint.

Quitter la zone de réception (TA SEEK ou TA ALARM)

- **TA SEEK** : si vous quittez la zone de réception ou si le signal TA devient trop faible, la recherche de la station TA (diffusant des informations sur le trafic) la plus puissante est démarrée automatiquement.
- **TA ALARM** : si vous quittez la zone de réception ou si le signal TA devient trop faible, une alarme retentit.

Son lors de la recherche des stations (PI SOUND ou PI MUTE)

- **PI SOUND** : recherche des stations avec du son.
- **PI MUTE** : le son est coupé pendant la recherche des stations.

Recherche des stations avec identification PI (RETUNE L ou RETUNE S)

- **RETUNE L (« LONG »)** : la recherche d'une station avec la bonne identification PI (identification de programme) s'arrête pendant 90 secondes.
- **RETUNE S (« SHORT » - COURT)** : la recherche d'une station avec la bonne identification PI s'arrête pendant 30 secondes.

Masquer certaines stations (MASK DPI ou MASK ALL)

- **MASK DPI** : masque les stations AF ayant une autre identification PI.
- **MASK ALL** : masque les stations AF ayant une autre identification PI ainsi que les stations non-PI indésirables ayant la même fréquence d'émission.

Capter des stations régionales ou suprarégionales (EONTA DX ou EONTA LO)

- **EONTA DX** : la sensibilité de la réception est orientée vers des émetteurs suprarégionaux.
- **EONTA LO** : la sensibilité de la réception est orientée vers des émetteurs régionaux (locaux).

Régler le volume des informations sur le trafic (TA) (TAVOL)

- Vous pouvez régler le volume auquel les informations sur le trafic doivent être annoncées.

Appuyez sur le bouton rotatif/bouton-poussoir pour accéder au paramètre **TA-VOL**. Avec le bouton rotatif/bouton-poussoir, réglez ici le volume auquel l'autoradio devra s'allumer la prochaine fois.
10 représente le volume minimum.

Activation des programmes régionaux (REG ON ou REG OFF)

- **REG ON** : les programmes régionaux d'une station sont restitués.
- **REG OFF** : les programmes régionaux d'une station ne sont pas restitués.

La fonction Bluetooth

L'autoradio est équipé d'une fonction Bluetooth qui vous permet de l'utiliser comme dispositif mains-libres pour votre téléphone portable.

À condition, bien sûr, que votre téléphone portable supporte la fonction Bluetooth et soit compatible avec l'autoradio.

Connexion du portable à l'autoradio (« pairing »)



ATTENTION !

Veillez à ce que seul le portable compatible Bluetooth se trouve à proximité de l'unité Bluetooth avec laquelle vous souhaitez téléphoner en voiture.

- ▶ Maintenez la touche **PAIR/MODE** enfoncée pendant 3 secondes jusqu'à ce que la mention **PAIRING** s'affiche à l'écran.
- ▶ Allumez le portable et activez la fonction Bluetooth sur le portable. Consultez si nécessaire le mode d'emploi du portable.
- ▶ Dès que le portable a trouvé l'autoradio, un message correspondant s'affiche sur le portable (p. ex. : **NOUVEL APPAREIL TROUVÉ** ou similaire). L'autoradio est affiché sur le portable (**MD83296**).
- ▶ La mention « **CONN OK** » apparaît sur l'écran de l'autoradio puis, une fois que le portable a été reconnu, le nom Bluetooth du portable.¹
- ▶ Pour interrompre l'opération de pairage, maintenez la touche **PAIR/MODE** enfoncée plus longtemps pendant la phase de pairage jusqu'à ce que la mention **PAIR END** s'affiche.

Téléphoner

- ▶ Placez le portable allumé à proximité de l'autoradio.

Composer des numéros

Vous pouvez saisir les numéros de téléphone comme vous en avez l'habitude avec votre portable.

Mais vous pouvez également le faire comme suit avec la télécommande :

- ▶ Appuyez brièvement sur la touche  (sur la télécommande).
- ▶ Saisissez le numéro de téléphone avec les touches numériques de la télécommande.
- ▶ Si vous souhaitez composer le numéro saisi, appuyez à nouveau sur . La durée de la communication s'affiche à l'écran.

Prendre un appel

- ▶ Lorsque votre portable sonne, la sonnerie est transférée sur les haut-parleurs. Le numéro s'affiche à l'écran.
- ▶ Appuyez sur  pour prendre l'appel.
- ▶ Pour refuser l'appel, appuyez sur /BND.

¹ Avec les anciens modèles Bluetooth, p. ex. les portables avec le protocole Bluetooth 1.0, il est possible que les affichages à l'écran soient différents de ceux décrits ici. Il se peut également que la sonnerie du portable ne soit pas transférée.

Commutation entre l'autoradio et le téléphone

- Maintenez la touche  enfoncée pendant 3 à 4 secondes pour transférer l'appel du portable sur l'autoradio et de l'autoradio sur le portable.

Raccrocher

- ▶ Appuyez sur /BND pour raccrocher.

Mode A2DP

De nombreux portables sont aussi équipés d'une fonction de lecture audio (lecteur MP3, etc.). L'A2DP (« Advanced Audio Distribution Profile ») est l'aptitude à lire des fichiers audio d'appareils Bluetooth. Vous avez cette possibilité sur votre autoradio.

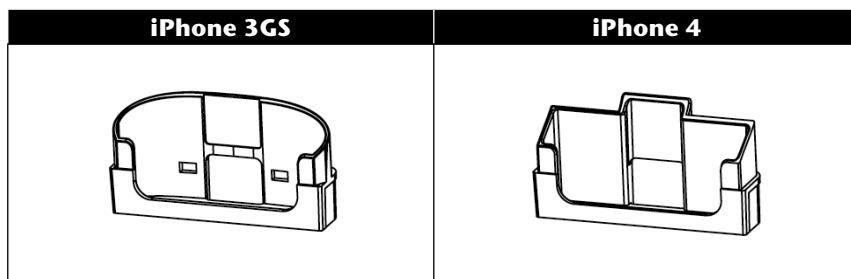
- ▶ Lorsque votre portable est connecté à l'autoradio, vous pouvez transférer les données audio via l'autoradio.
- ▶ Sélectionnez la lecture A2DP avec **MODE . BTAUDIO** s'affiche à l'écran.
- ▶ Sélectionnez la lecture audio sur le portable. Il se peut que vous deviez sélectionner la lecture Bluetooth sur le portable et régler l'autoradio comme appareil de sortie.
- ▶ Avec **MODE**, vous alternez entre les modes Radio, USB, Card, AUX et Bluetooth.

Lecture d'iPhone/iPod

Cet autoradio peut être connecté à un iPhone/iPod. Vous pouvez alors restituer de la musique et des vidéos via l'autoradio ou un moniteur externe raccordé.

Vous pouvez piloter l'iPhone/iPod directement sur l'appareil ou sur la télécommande de l'autoradio.

Pour garantir une fixation sûre de votre iPhone sur cet autoradio, servez-vous de l'un des deux supports fournis.



- ▶ Insérez le support souhaité dans le renforcement de connexion jusqu'à ce qu'il s'enclenche distinctement.
- ▶ Insérez prudemment l'iPhone/iPod sur les contacts de connexion.
- ▶ Appuyez le cas échéant plusieurs fois sur la touche **MODE** jusqu'à ce que la mention **IPOD** s'affiche. La commande de lecture iPod est activée.



REMARQUE !

Le mode iPod ne peut être utilisé que si un iPod est placé dans le support iPod. Sinon, **NO IPOD** s'affiche à l'écran.

- ▶ Pour retirer le support du renforcement de connexion, appuyez sur la touche **PUSH** et sortez prudemment le support.

Lancer et interrompre la lecture

- ▶ Appuyez sur la touche **⏏ MUTE / ▶ ||** pour interrompre la lecture ainsi que pour la reprendre.

Sélection d'un fichier

- ▶ Avec les touches **TRK ▲** et **TRK ▼**, vous pouvez sauter d'un titre en avant ou en arrière.
- ▶ Maintenez les touches **TRK ▲** et **TRK ▼** enfoncées plus longtemps pour lancer une avance ou un retour rapide.

Fonction de répétition

- ▶ Appuyez une fois sur la touche **RPT** pour répéter le titre en cours.
- ▶ Appuyez deux fois sur la touche **RPT** pour répéter tous les titres d'un dossier.
- ▶ Appuyez trois fois sur la touche **RPT** pour désactiver la fonction de répétition.

Lecture aléatoire

- ▶ Appuyez une fois sur la touche **SHF** pour lancer la lecture aléatoire de tous les fichiers d'un dossier.
- ▶ Appuyez deux fois sur la touche **SHF** pour lancer la lecture aléatoire de tous les fichiers.
- ▶ Appuyez trois fois sur la touche **SHF** pour désactiver la lecture aléatoire.

Affichage des informations à l'écran

- ▶ Appuyez sur la touche **DISP** pour afficher sur l'écran de l'autoradio les informations ID3 mémorisées avec le fichier.

Lecture de fichiers vidéo



DANGER !

L'affichage d'images sur l'iPod/iPhone ou sur le moniteur externe est autorisé uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt.

Vous pouvez raccorder au dos de l'autoradio un moniteur externe sur lequel vous pouvez alors visionner des vidéos stockées sur votre iPod/iPhone.

- ▶ Appuyez sur la touche **AS/PS** pour commuter la lecture entre le moniteur externe et l'iPod/iPhone.



REMARQUE !

Lorsque vous commutez entre moniteur externe et iPhone/iPod, la lecture s'arrête et doit donc être relancée.

En cas de problèmes

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'appareil ne s'allume pas.	L'allumage n'est pas enclenché.	Enclencher l'allumage en tournant la clé de contact.
	Un des fusibles est défectueux.	Remplacer le fusible défectueux.
Pas de son !	Le volume est réglé sur le minimum.	Augmenter le volume.
	Les câbles ne sont pas correctement branchés.	Vérifier le branchement des câbles.
Les touches de fonction ne fonctionnent pas.	Le micro-ordinateur intégré ne fonctionne pas correctement à cause d'un brouillage.	Appuyer sur la touche RESET .
La radio et/ou la mémorisation automatique des stations ne fonctionnent pas.	Le câble d'antenne n'est pas correctement branché.	Vérifier le branchement du câble d'antenne.
	Les signaux des stations sont trop faibles.	Régler les stations manuellement.
La mémorisation des stations ne fonctionne pas.	Le câble du plus permanent (jaune) n'est pas correctement branché.	Vérifier le branchement du câble. Reportez-vous à ce sujet au chapitre « Montage et mise en service ».
Votre portable n'est pas reconnu.	Le portable n'est pas compatible avec l'unité Bluetooth.	Essayez la fonction avec un autre portable.
Condensation !	Éteindre l'autoradio durant quelques heures et réessayer.	
Si l'appareil a souffert de variations de tension ou d'une surtension, il est possible qu'il ne fonctionne plus correctement.	Appuyez sur la touche RESET pour restaurer la fonctionnalité.	

Données techniques

Généralités

Tension de service :	12 VDC, connexion à la terre négative
Consommation max. en fonctionnement :	15 A
Dimensions :	178 x 165 x 50 mm (l x P x H)
Puissance de sortie :	4 x 22 W (RMS) max.
Température de service :	0° C à +35° C
Température de stockage :	-10° C à +45° C

RADIO (plage de fréquence)

UKW (FM) :	87,5 à 108 MHz
Ondes moyennes (OM) :	522 à 1620 kHz
Version Bluetooth :	2.0

Formats compatibles

Débit binaire :	64 - 320 kBits/s
Formats audio :	MP3, WMA et OGG

Connectique

AUX :	connecteur jack 3,5 mm
USB :	1.1 et 2.0 jusqu'à 16 Go (testé)
Cartes mémoire :	SD, SDHC jusqu'à 16 Go (testé)
VIDEO LINE OUT :	Cinch (jaune)
R.C.A. OUTPUT :	2 x Cinch (rouge/blanc)
Autres prises :	port pour iPod/iPhone

Télécommande

Batterie :	batterie lithium de type CR2025, 3 V
LED de classe :	1M

Il existe de nos jours de nombreux formats de supports de données dont certains ne sont pas encore standardisés (USB et cartes SD), des erreurs ou des ralentissements de lecture peuvent donc se produire dans certains cas. Il ne s'agit pas d'un défaut de l'appareil.

C €2150

Recyclage

Emballage



Votre appareil se trouve dans un emballage de protection afin d'éviter qu'il ne soit endommagé au cours du transport. Les emballages sont des matières premières et peuvent être recyclés ou réintégrés dans le circuit des matières premières.

Appareil



Une fois l'autoradio arrivé en fin de vie, ne le jetez en aucun cas avec les déchets domestiques. Informez-vous auprès de votre municipalité des possibilités de recyclage écologique et adapté.



Batteries



Les batteries usagées ne sont pas des déchets domestiques ! Elles doivent être déposées dans un lieu de collecte des batteries usagées.

Stockage en cas de non-utilisation

Si vous n'utilisez pas l'autoradio pendant une période prolongée, stockez-le dans un endroit frais et sec en veillant à le protéger de la poussière et des variations de température extrêmes.

Informations relatives à la conformité

Par la présente, la société MEDION AG déclare que le présent appareil est conforme aux exigences fondamentales et autres prescriptions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Cet appareil est homologué selon la directive 72/245/CEE (dernière modification en date : directive 2009/19/CE) – « Compatibilité électromagnétique » (nommée autorisation E).

Vous pouvez obtenir les déclarations de conformité complètes sur www.medion.com/conformity.

Inhoudsopgave

Over deze handleiding	129
In deze handleiding gebruikte waarschuwingspictogrammen en -symbolen	129
Gebruik voor het beoogde doel	130
Veiligheidsaankwijzingen.....	131
Elektrische apparaten zijn geen speelgoed	131
Verkeersveiligheid	131
Repareer het apparaat nooit zelf.....	131
Invallend zonlicht.....	131
Aansluitingen.....	131
Het apparaat reinigen	132
Batterijadviezen	132
Inbouwen.....	133
Inhoud van de verpakking.....	134
Overzicht van het apparaat	135
Bediening	135
Afstandsbediening	137
Inbouw en inbedrijfstelling	139
De ISO-schacht	139
Inbouwframe in ISO-schacht monteren.....	139
Aansluitingen aan de achterzijde van de radio.....	141
Zenderopslag testen	142
Autoradio plaatsen.....	142
Het apparaat demonteren	143
Toelichtingen bij de bekabeling	144
Overzicht ISO-stekker A: voeding	144
Overzicht ISO-stekker B: luidsprekers	145
Het eerste gebruik	147
Batterij vervangen	147
Bediening	148
Basisfuncties	148
Radiofuncties	150
PTY ("Program Type") functies.....	153
Bedrijf met gegevensdragers (IPOD, USB, SD, AUX)	154
USB-gegevensdragers	154
SD-kaarten	155
Apparaat via de AUX IN-aansluiting.....	155
Afspeelfuncties.....	155
Menu Instellingen.....	158
Instellingsmenu openen	158
Instelbare functies.....	158
De Bluetooth-functie	160
Mobiele telefoon aanmelden bij radio ("Pairing")	160
Bellen.....	160
A2DP-modus.....	161

iPhone/iPod-weergave 162
In geval van storingen 164
Technische gegevens..... 165
Afvoer/verwerking 166
 Opslag, als het apparaat niet wordt gebruikt 166
Conformiteitsverklaring 167

Over deze handleiding



Lees de veiligheidsadviezen goed door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Neem de waarschuwingen in de handleiding in acht.

Bewaar de handleiding altijd onder handbereik. Geef deze handleiding en het garantiebewijs mee als u het apparaat aan iemand anders verkoopt of overdraagt.

In deze handleiding gebruikte waarschuwingspictogrammen en -symbolen

	GEVAAR! <i>Waarschuwing voor onmiddellijk levensgevaar!</i> WAARSCHUWING! <i>Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig onomkeerbaar letsel!</i>
	VOORZICHTIG! <i>Volg de aanwijzingen op om letsel en materiële schade te voorkomen!</i> LET OP! <i>Volg de aanwijzingen op om materiële schade te voorkomen!</i>
	OPMERKING! Nadere informatie over het gebruik van het apparaat.
	OPMERKING! Volg de aanwijzingen in de handleiding op!
	WAARSCHUWING! <i>Waarschuwing voor gevaar door elektrische schokken</i>
•	Plusteken/informatie over gebeurtenissen tijdens de bediening
▶	Aanwijzingen voor uit te voeren handelingen
TOETS	Markering van de toetsaanduiding
WEERGAVE	Markering van de displayweergaven

Gebruik voor het beoogde doel

De autoradio is een audioapparaat om muziek (bijv. radio, SD-kaart, USB-stick en iPhone/iPod) af te spelen en te beluisteren. Hij is bovendien uitgerust met Bluetooth. Met deze Bluetooth-functie kunt u met uw mobiele telefoon verbinding maken met de autoradio en bellen. Via de VIDEO-bus kunnen video's van iPhone/iPod via externe beeldschermen weergegeven worden.

De autoradio is uitsluitend bedoeld voor montage en gebruik in personenauto's.

Het apparaat is alleen bedoeld voor particulier gebruik en is niet geschikt voor industrieel/commercieel gebruik.

Houd er rekening mee dat de garantie bij een ander dan het bedoelde gebruik komt te vervallen:

- Wijzig niets aan uw apparaat zonder onze toestemming en gebruik geen randapparatuur die niet door ons is toegestaan of geleverd.
- Gebruik uitsluitend door ons geleverde of toegestane reserveonderdelen en accessoires.
- Houd u aan alle informatie in deze bedieningshandleiding en in het bijzonder aan de veiligheidsinstructies. Elk ander gebruik van het apparaat geldt als afwijkend gebruik en kan tot letsel of schade leiden.
- Gebruik het apparaat niet in extreme omgevingsomstandigheden.

Veiligheidsaanwijzingen

Elektrische apparaten zijn geen speelgoed

- Laat kinderen dit apparaat nooit gebruiken zonder toezicht om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met een beperkt lichamelijk, zintuiglijk of intellectueel vermogen en/of een tekort aan ervaring en/of kennis, tenzij dit gebeurt onder toezicht van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon, of tenzij die personen instructies hebben gekregen hoe zij het apparaat moeten gebruiken.



GEVAAR!

***Houd ook de plastic verpakkingen buiten het bereik van kinderen.
Gevaar voor verstikking.***

Verkeersveiligheid

- De verkeersveiligheid gaat voor alles. Bedien de autoradio alleen als de verkeerssituatie dat toelaat. Zorg dat u vertrouwd bent met het apparaat, voordat u gaat rijden.
- Geluidssignalen van de politie, brandweer en andere noodhulpdiensten moeten in de auto op tijd gehoord kunnen worden. Luister daarom tijdens het rijden met een aangemeten volume naar uw programma.

Repareer het apparaat nooit zelf

- Gebruik het apparaat niet als de behuizing of kabels beschadigd zijn.



WAARSCHUWING!

***Probeer in geen geval het toestel zelf te openen en/of te repareren.
Daardoor bestaat er kans op elektrische schokken.***

- Neem bij storingen contact op met ons Service Center of een ander deskundig reparatiebedrijf om gevaar te vermijden.

Invallend zonlicht

Zet de autoradio niet meteen aan als het, bijvoorbeeld door de zon, erg warm is geworden in de auto.

- Wacht totdat de auto een tijdje heeft gereden en de autoradio de gelegenheid heeft gehad om af te koelen.

Aansluitingen

- Steek geen vreemde voorwerpen in de openingen van de autoradio (USB-aansluiting, kaartsleuf, AUX-aansluiting). De sleuven en aansluitingen kunnen daardoor beschadigd raken.

Het apparaat reinigen

- Gebruik voor het reinigen een droge, zachte doek. Gebruik geen chemische oplos- en schoonmaakmiddelen omdat deze de oppervlaktelaag en/of de opdruk op het apparaat kunnen beschadigen.



WAARSCHUWING!

Bescherm het apparaat tegen vocht. Raak het apparaat niet met vochtige handen aan. U loopt dan gevaar voor een elektrische schok!

Batterijadviezen

- Houd batterijen uit de buurt van kinderen. Raadpleeg meteen een arts als er een batterij is ingeslikt.
- Gebruik ter vervanging alleen nieuwe batterijen.
- Let bij het plaatsen van de batterijen op de polariteit (+/-).
- LET OP! Bij foutief vervangen van de batterijen kunnen deze exploderen! Vervang de batterij alleen door eenzelfde of gelijkwaardig type.
- Probeer nooit gewone batterijen weer op te laden. Daardoor kunnen ze exploderen!
- Bewaar batterijen op een koele, droge plaats. Door rechtstreekse invloed van warmte kunnen batterijen beschadigd raken. Stel het apparaat daarom niet bloot aan intense hittebronnen.
- Sluit batterijen niet kort.
- Gooi geen batterijen in het vuur.
- Verwijder de batterijen als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Haal lekkende batterijen onmiddellijk uit het apparaat. Maak de contacten schoon voordat u nieuwe batterijen in het apparaat zet. Zuren uit accu's kunnen het apparaat aantasten!
- Verwijder een lege batterij uit het apparaat.

Inbouwen

Wij adviseren u het apparaat te laten inbouwen door een vakspecialist. Dan kunt u er zeker van zijn dat het apparaat zonder problemen werkt. Onjuiste bekabeling kan tot schade aan het apparaat en uw auto leiden. Lees, als u uw autoradio zelf wilt inbouwen, de aanwijzingen voor inbouwen en aansluiten in deze handleiding.



WAARSCHUWING!

Maak vóór het inbouwen de minpool van de accu los! Anders is er kans op kortsluiting en elektrische schokken!

- Controleer of de aansluitingsbezetting van uw auto overeenkomt met de aansluitingen op de autoradio.
- Zorg dat de kabel niet strak staat, niet langs scherpe randen loopt en zich niet in de buurt van onderdelen bevindt die heet kunnen worden. Let op dat u de kabels niet knikt of verdraait.
- Plaats het apparaat in de daarvoor geschikte slede of kies een plaats voor het monteren van het apparaat die de bestuurder bij het rijden niet hindert.
- Sluit de kabels even tijdelijk aan voordat u het apparaat definitief inbouwt. Controleer of ze goed zijn aangesloten en of het systeem goed werkt.
- Neem contact op met een garage of inbouwbedrijf als er wijzigingen aan de wagen noodzakelijk zijn.
- Als u de adapterbus van het snoer knipt of de kabel doorsnijdt, vervalt uw garantie!
- Bouw het apparaat zo in dat er bij hard remmen geen letsel kan optreden.
- Bouw het apparaat niet in op een plaats waar hoge temperaturen (bijv. direct zonlicht of verwarmingslucht), stof, vuil of veel schokken optreden. Het apparaat kan daardoor beschadigd raken.
- Houd u bij de montage precies aan de aanwijzingen in deze handleiding. Controleer alle aansluitingen voordat u de accu van de auto weer aansluit.

Inhoud van de verpakking

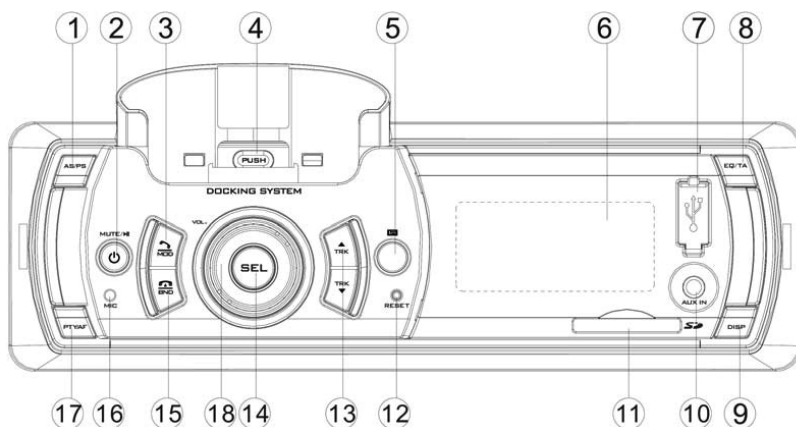
Controleer of de levering volledig is en breng ons anders binnen de 14 dagen na aankoop op de hoogte van eventueel ontbrekende onderdelen.

De levering van het door u aangeschafte product omvat:

- Autoradio
- Afstandsbediening met ingelegde batterij CR2025
- 2 ISO-aansluitingen met kabels
- Inbouwframe (geplaatst)
- 2 sleutels voor het verwijderen van het inbouwframe en het naar buiten trekken van het apparaat
- 2 adapters voor iPhone en iPhone3GS & iPhone4
- Bedieningshandleiding en garantiebewijs

Overzicht van het apparaat

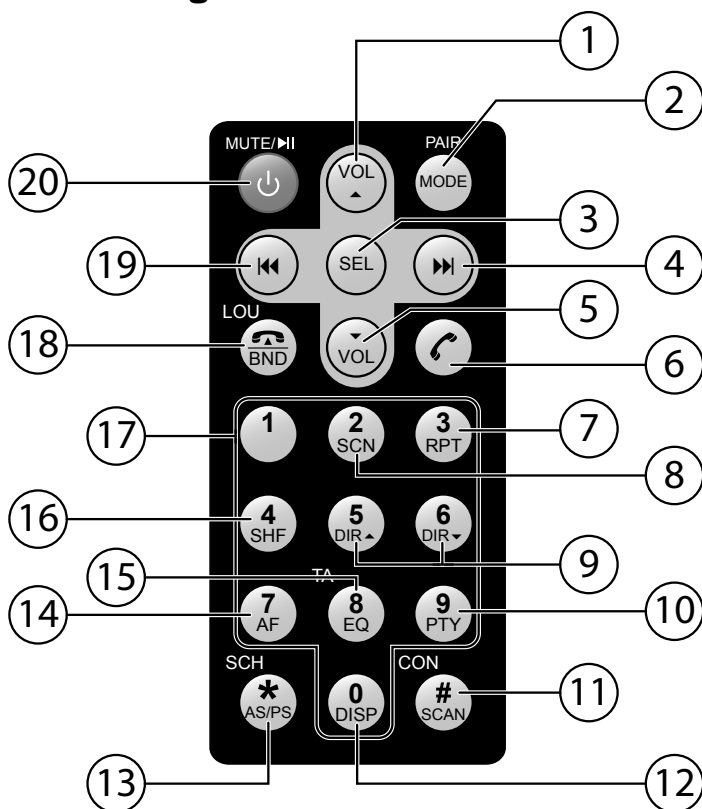
Bediening



- 1) **AS/PS**: Automatische zenderopslag/introscan zenders
- 2) **⏸/MUTE/PAUSE**: Ingedrukt houden om de autoradio uit te schakelen. Om de autoradio in te schakelen, drukt u op een willekeurige toets./Mute-schakeling/weergave onderbreken en voortzetten.
- 3) **↻/MODE**: Oproep aannemen en pairing inleiden/bedrijfsmodus selecteren (**RADIO - USB - CARD - AUX - IPOD - BTAUDIO**)
- 4) **PUSH**: Druk op deze toets om de dockingadapter uit de houder los te maken.
- 5) Infraroodsensor voor de afstandsbediening
- 6) Scherm
- 7) USB-aansluiting
- 8) **EQ** („Equalizer“)/**TA** („Traffic Announcement“): Equalizerinstelling selecteren (**FLAT - CLASSIC - POP M - ROCK M - DSP OFF**)/Verkeersberichten automatisch oproepen
- 9) **DISP**: Uurtijd instellen/weergeven;
In de radiomodus RDS-informatie ophalen;
Als geen RDS-informatie wordt ontvangen: frequentie en tijd ophalen
- 10) **AUX IN**: Aansluiting van een extern audioapparaat met 3,5 mm-klinstekker
- 11) SD-kaartsleuf
- 12) **RESET**: apparaat terugzetten naar de fabrieksinstellingen
- 13) **TRK ▲**: kort indrukken: achteruit zoeken in zenders/muzieknummers; ingedrukt houden: snel terugspoelen
TRK ▼: kort indrukken: vooruit zoeken in zenders/muzieknummers; ingedrukt houden: snel vooruit spoelen

- 14) **SEL** :
Herhaaldelijk indrukken om verschillende instellingen te kiezen;
instellingen met de volumeregelaar wijzigen
Elke instelling blijft slechts een paar seconden actief, voordat zij weer terugschakeld naar de basisinstelling volume ("VOL").
SEL kort indrukken om de volgende audio-instellingen te selecteren:
- **VOL**: Volume, **BAS**: Bas, **TRE**: Hoge tonen, **BAL**: Balans tussen de linker en rechter luidspreker, **FAD**: Fader (volume van de achterste luidsprekers).
SEL langer indrukken om een andere volgorde van modi voor de tijdstelling etc. op te roepen. Binnen deze reeks gaat u door een korte druk op de toets naar de volgende modus:
 - **BEEP ON/OFF**: signaaltoon bij indrukken van de toets; zie Pagina 158
 - **P-VOL 40**: Instelling van het volume waarmee de radio wordt ingeschakeld (basisinstelling is 40)
 - **AREA EUR/USA**: Instelling van het frequentiegebied (**VS** of **EUR**(Europa))
 - **HOOR 24H/12H**: Instelling van de tijdsnotatie
 - **PCLK ON/OFF**: Weergave van de uurtijd bij uitgeschakelde radio in- of uitschakelen
 - **TA SEEK/ALARM**: Instelling van de zoekfunctie voor verkeersberichten; zie Pagina 152
 - **PI SOUND/MUTE**: toonweergave bij het zenderzoeken in- of uitschakelen; zie Pagina 159
 - **RETUNE S/L**: instelling van het zoekinterval voor verkeersberichten.
 - **MASK DPI/ALL**: verbergen van zenders met afwijkende PI-aanduiding; zie Pagina 159
 - **EON ON**: "EON"-functie in- en uitschakelen (**OFF**); zie Pagina 151
 - **TAVOL 30**: instelling van het basisvolume voor verkeersberichten
 - **REG ON/OFF**: Lokale zoekmodus (zie Pagina 152). **OFF**: normale ontvangst
- 15)  **BND**: Gespreken beëindigen/bandkeuze in radiomodus, ID3-tag informatie in mp3-modus weergeven
- 16) Microfoon
- 17) **PTY** („Program Type“)/ **AF** („Alternative Frequency“ - alternatieve frequenties): zenders met bepaalde programma-inhoud zoeken/kort indrukken om de AF-modus in en uit te schakelen;
langer indrukken om de regionale programmodus in de AF-modus in en uit te schakelen;
- 18) **VOL.**: Instelling van het volume/keuze van de verschillende opties binnen het menu.

Afstandsbediening



- 1) **VOL ▲**: volume verhogen;
- 2) **PAIR/MODE**: pairing inleiden/bedrijfsmodus selecteren (**RADIO - USB - CARD - AUX**)
- 3) **SEL**: herhaaldelijk indrukken om verschillende instellingen te selecteren
- 4) **►►** kort indrukken: vooruit zoeken in zenders/muzieknummers; ingedrukt houden: snel vooruit spoelen
- 5) **VOL ▼**: volume verlagen;
- 6) **📞**: gesprekken aannemen
- 7) **RPT**: Kort indrukken om een titel te herhalen ingedrukt houden om alle titels van een map te herhalen.
- 8) **SCN**: Alle mp3-bestanden worden gescand ("Introscan")
- 9) **DIR ▲ ▼**: Een map vooruit resp. achteruit
- 10) **PTY** ("Program Type"): zenders met bepaalde programma-inhoud zoeken
- 11) **SCAN/#/CON**: Zoeken naar zenders met alternatieve frequenties (AF-zenders);

In de Bluetooth-modus kan het hekjesymbool # ingevoerd worden en de verbinding met het Bluetooth-apparaat tot stand gebracht of beëindigd worden.

- 12) **DISP**: Uurtijd instellen/weergeven;
In de radiomodus RDS-informatie ophalen;
als geen RDS-informatie wordt ontvangen: frequentie en tijd ophalen
- 13) **AS/PS/* /SCH**: Automatische zenderopslag/zenders scannen en kort weergeven
In Bluetooth-modus voor de invoer van *
Tijdens de weergave van mp3/wma-bestanden trackzoeken uitvoeren
- 14) **AF** ("Alternatieve frequentie"):
Kort indrukken om de AF-modus in en uit te schakelen;
langer indrukken om de regionale programmamodus in de AF-modus in en uit te schakelen; zie „Regionale programmamodus in-/uitschakelen“ op pagina 152
- 15) **EQ/TA**: kort indrukken om de equalizer in te stellen
ingedrukt houden om de automatische verkeersberichtenfunctie in of uit te schakelen.
- 16) **SHF**: weergave van MP3-bestanden in toevallige volgorde
- 17) Cijfertoetsen: zendertoetsen 1-6;
Bluetooth-functie: nummer kiezen
- 18) **📶/BND/LOU**: gesprekken beëindigen/bandkeuze in radiomodus,
ID3-tag informatie in mp3-modus weergeven
ingedrukt houden om de Loudness-functie in of uit te schakelen.
- 19) **⏮** Kort indrukken: achteruit zoeken in zenders/muzieknummers; ingedrukt houden: snel terugspoelen
- 20) **🔊MUTE/▶ II**: kort indrukken: geluid uitschakelen aan of uit
ingedrukt houden om de autoradio uit te schakelen
Weergave van audiobestanden starten en onderbreken

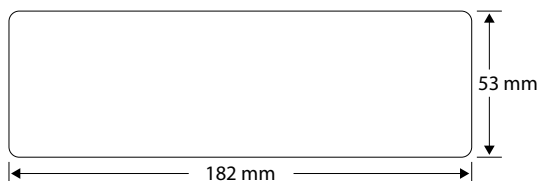
Inbouw en inbedrijfstelling

**GEVAAR!**

***Maak vóór het inbouwen de minpool van de accu los!
Anders is er kans op kortsluiting en elektrische schokken!***

De ISO-schacht

De autoradio is bedoeld voor inbouw in een standaard ISO-inbouwschacht. Deze moet minimaal 53 x 182mm groot zijn.



De ISO-slede is normaliter voorzien van twee ISO-stekkers en een antennestekker.

**AANWIJZING!**

Mocht uw auto niet over een ISO-inbouwschacht beschikken of niet voorzien zijn van de benodigde aansluitingen voor stroom, geluid en antenne, dan kunnen de meegeleverde kabelbussen voor stroom en geluid worden gebruikt of neem contact op met een vakkundige werkplaats, een dealer of speciale afdekkingen van warenhuizen om daar geschikte adapters te kopen. Zie hiervoor het hoofdstuk „Toelichtingen bij de bekabeling“ op pagina 144.

Inbouwframe in ISO-schacht monteren

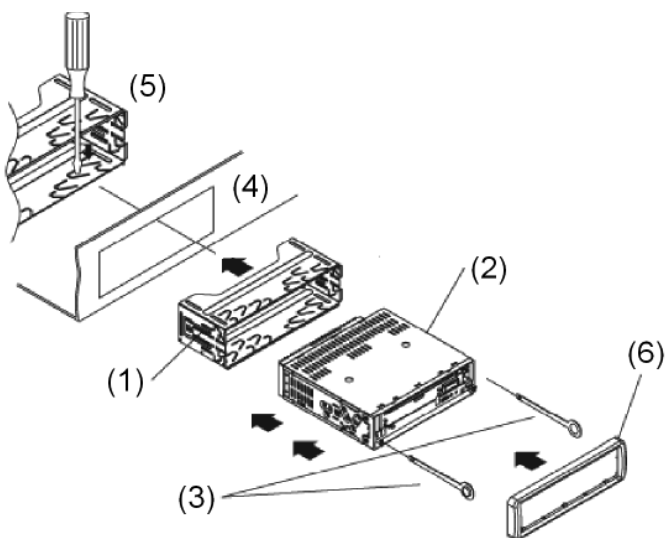
**LET OP!**

Neem de veiligheidsadviezen voor de inbouw in acht op pagina Pagina 133.

Bij levering is het inbouwframe (1) over de autoradio (2) heen geplaatst. Trek eerst het inbouwframe van de behuizing van de autoradio af.

- ▶ Hiertoe schuift u de twee meegeleverde sleutels (3) links en rechts tussen apparaat en inbouwframe tot de sleutels vastklikken.
- ▶ Schuif dan het inbouwframe met behulp van de sleutel naar achteren over het apparaat.
- ▶ Plaats het inbouwframe in de ISO-inbouwschacht (4).

- Om het inbouwframe in de inbouwschacht vast te zetten, u zo veel mogelijk lipjes met een schroevendraaier naar buiten (5). Kies de lipjes die vast met het frame van de inbouwlede worden verbonden.



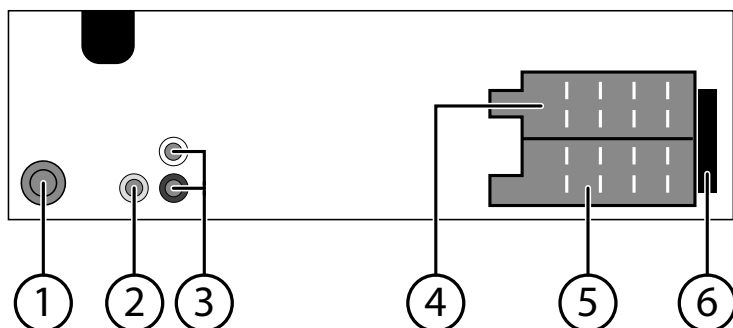
AANWIJZING!

Controleer of het inbouwframe goed vastzit. Het frame moet goed vast zitten, zodat het ook bij krachtig remmen niet kan losraken.

- Voordat u de autoradio plaatst en het frontframe (6) aanbrengt, brengt u de elektrische aansluitingen tot stand.

Aansluitingen aan de achterzijde van de radio

Overzicht van de achterzijde van de autoradio:



- 1) Antenneaansluiting
- 2) Video-uitgangsaansluiting (geel)
- 3) Audio-uitgangsaansluitingen (rood/wit)
- 4) ISO-aansluitingenblok B (Luidsprekers)
- 5) ISO-aansluitingenblok A (Stroom)
- 6) Zekering 15 A

Kabelverbindingen voorbereiden

- Trek de aansluitingen die zich in de ISO-inbouwschacht van uw auto bevinden, zo ver naar buiten dat u ze met de aansluitingen van de autoradio kunt verbinden.

Kabelverbindingen tot stand brengen



AANWIJZING!

Gebruik bij het inbouwen het ISO-stekkerblok van de autoradio en de DIN-antenneaansluiting.

Als het ISO-stekkerblok en de antenneaansluiting van uw wagen niet ISO-aansluitingen en de antenneaansluiting van de autoradio passen, kunt u bij een garage, in de vakhandel of bij een doe-het-zelf-zaak een passende adapter kopen.

- Via de twee ISO-stekkers van uw auto (voor de luidsprekers en voor de stroomverbindingen) brengt u veilige en correcte elektrische verbindingen tot stand. Als u de kabels echter apart wilt installeren vindt u aan het einde van dit hoofdstuk meer informatie over de betekenis van de verschillende kabels.
- Sluit de antennestekker van de antenne van de auto aan op de antennebus van de autoradio.
- Als u een externe versterker gebruikt, kunt u deze verbinden met de rood/witte audio-tulpstekkers. Werk daarbij ook volgens de handleiding van de versterker.
- Verbind de beide ISO-stekkers van de auto met de beide ISO-aansluitingenblokken van de autoradio (A voor voeding en B voor de luidsprekers).

Zenderopslag testen

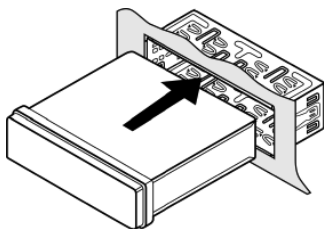
In enkele automodellen is in de ISO-stekker voor ISO-blok A de standaardbezetting van de kabels constante plus en geschakelde plus fabrieksmatig omgewisseld. Hierdoor werkt het opslaan van zenders niet.

Probeer, voordat u de autoradio definitief inbouwt, als volgt uit of de zenders opgeslagen blijven:

- ▶ Sluit de accu van de auto weer aan.
- ▶ Schakel het contact van de auto in.
- ▶ Schakel de radio in.
- ▶ Voer een automatische zenderopslag uit door de toets **AS/PS** ongeveer twee seconden lang ingedrukt te houden (zie ook „Automatisch zoeken naar de 6 sterkste zenders (APS)“ op pagina 151).
- ▶ Schakel het contact van de auto uit.
- ▶ Schakel het contact weer in en controleer of de zenders nog steeds opgeslagen zijn (druk hiervoor op de zendertoetsen **1 t/m 6**).
- ▶ Als de zenders zijn opgeslagen, kunt u de radio inbouwen.
- ▶ Als de zenders niet meer zijn opgeslagen moet u een in de vakhandel verkrijgbare adapter plaatsen of in een garage de kabels laten aanpassen. Raadpleeg in dat geval hoofdstuk „Toelichtingen bij de bekabeling“ op pagina 144.

Autoradio plaatsen

- ▶ Schuif de autoradio voorzichtig in het inbouwframe tot hij inklikt.



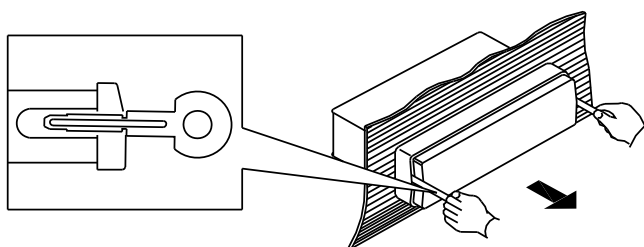
AANWIJZING!

Let bij het inschuiven op de plaats van de kabels. Deze mogen niet geknikt, beschadigd of onder spanning worden gezet.

- ▶ Plaats vervolgens het frontframe op de radio.

Het apparaat demonteren

- Om het apparaat opnieuw te verwijderen, neemt u eerst het frontframe weg.



- Voer de rechter- en linkersleutel in de bijbehorende sleuf aan de zijkanten van het apparaat. De lipjes zijn nu teruggebogen en u kunt het apparaat eruit trekken.

Toelichtingen bij de bekabeling



AANWIJZING!

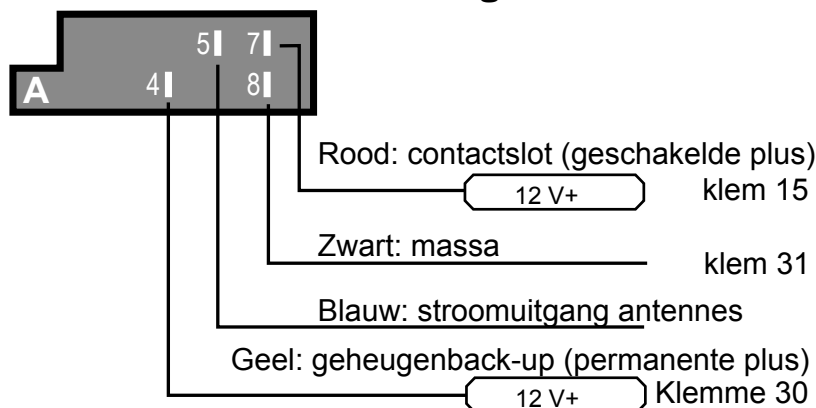
De toelichtingen bij de bekabeling zijn bedoeld voor gevallen waarin de kabels individueel geïnstalleerd moeten worden. Neem hiervoor contact op met een vakgarage en overhandig de meegeleverde ISO-stekker en de informatie in dit hoofdstuk aan de garage.

De volgende toelichtingen zijn niet nodig als u de radio wilt aansluiten op de ISO-stekkers van uw auto.

Er worden twee ISO-stekkers met kabels meegeleverd:

- Stekker met voedingskabels voor ISO-aansluitingenblok A
- Stekker met luidsprekerkabels voor ISO-aansluitingenblok B

Overzicht ISO-stekker A: voeding



Geheugenback-up (geel)

De gele geheugenback-upkabel moet op een constante plus worden aangesloten. Anders werkt het zendergeheugen niet.

Antennerelaiskabel (blauw)

De blauwe kabel is bedoeld voor een relaisgestuurde antenne. Het relais zorgt ervoor dat de antenne automatisch wordt uitgeschoven als de radio wordt ingeschakeld. Bij uitschakelen wordt de antenne weer ingeschoven.

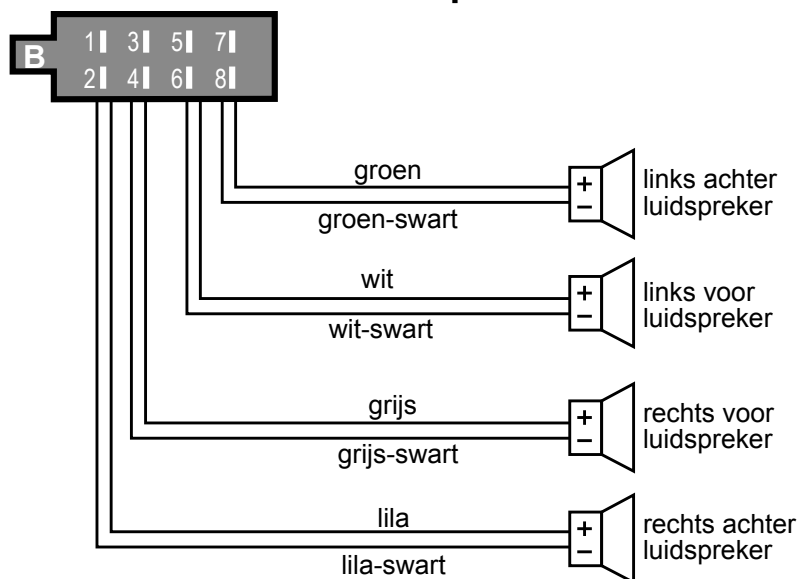
Deze relaiskabel kan ook worden gebruikt voor het aansturen van een externe versterker. Zie voor details over de aansluiting de gebruikshandleiding van de versterker.



LET OP!

Sluit de blauwe kabel nooit direct aan op een gebruiker zoals een motorantenne of versterker. Hierdoor kan de radio beschadigd raken!

Overzicht ISO-stekker B: luidsprekers



AANWIJZING!

Als de auto alleen voorin luidsprekers heeft en de kabels voor de luidsprekers achterin niet nodig zijn, moeten de blootliggende uiteinden van deze kabels goed worden geïsoleerd.

Bezetting van het ISO-aansluitingenblok op de autoradio

ISO-blok	BLOK B - luidsprekers		BLOK A - stroomvoorziening	
B 1 3 5 7 2 4 6 8 A 1 3 5 7 2 4 6 8	1	rechts achter +	1	
	2	rechts achter -	2	
	3	rechts voor +	3	
	4	rechts voor -	4	Constante plus (permanente 12 V-boordspanning); Klem 30
	5	links voor +	5	Autoantenne (ook voor externe versterker enz.)
	6	links voor -	6	
	7	links achter +	7	Geschakelde plus (via het contactslot geschakelde spanning 12 V); klem 15
	8	links achter -	8	Massa; klem 31

Problemen door het verwisselen van kabels.

In enkele automodellen is in de ISO-stekker voor ISO-blok A de standaardbezetting van de kabels constante plus en geschakelde plus fabrieksmatig omgewisseld. Als dit zo is heeft dit invloed op diverse functies. Zo gaan bijvoorbeeld de opgeslagen zenders verloren.

Dit wordt verholpen door de kabels voor de geschakelde plus (rood) en de constante plus (geel) in het ISO-aansluitingenblok om te wisselen. Hiervoor geschikte adapters zijn in de vakhandel verkrijgbaar.

Het eerste gebruik

Bij levering is een lithiumbatterij (CR2025, V3) in de afstandsbediening aangebracht.

- ▶ U hoeft alleen de beschermende folie uit het batterijvak te trekken om de afstandsbediening te activeren.

Batterij vervangen

- ▶ Open het batterijvak door de clip een stukje naar binnen te schuiven (A) en het vak dan aan de inkeping naar buiten te trekken (B).
- ▶ Verwijder de lege batterij.
- ▶ Breng een nieuwe lithiumbatterij CR2025 aan met de pluspool (de gladde zijde) naar boven.



- ▶ Schuif het vak weer in.

Bediening

Basisfuncties

In-/uitschakelen

- ▶ Druk op een willekeurige toets om de radio in te schakelen.
- ▶ Houd om uit te schakelen de toets **POWER** eventjes ingedrukt.

Draaiknop/toets – volume en geluid instellen

Met de multifunctionele draaiknop/toets kunt u het volume instellen, verdere geluidsinstellingen oproepen en het instellingenmenu openen (zie „Menu Instellingen“ op pagina 158).

Instelling	Weergave	Functie
Volume	VOL	Instellen van het volume
Bastonen	BAS	Instellen van de bas
Hoge tonen	TRE	Instellen van de hoge tonen
Balans	BAL	Regelen van de volumeregeling rechts/links
Fader	FAD F/ R	Instelling volumeverdeling voor (F)/ achter (R)

- ▶ Het volume kunt u te allen tijde aanpassen door aan de draaiknop/toets te draaien. Wanneer u zich in een menu bevindt, wacht u ca. 5 seconden tot de radio automatisch het menu verlaat.



AANWIJZING!

Stel het volume altijd zo in dat u de geluidssignalen van politie en noodhulpdiensten altijd nog goed kunt horen!

- ▶ Druk op de draaiknop/toets om een andere geluidsinstelling te selecteren, de actuele waarde van de instelling wordt in het display weergegeven.
- ▶ Door te draaien aan de draaiknop/toets kunt u de instelling veranderen.



AANWIJZING!

Wanneer u de draaiknop/toets gedurende 3 seconden ingedrukt houdt, wordt het instellingenmenu geopend (zie „Menu Instellingen“ op pagina 158).

Mute – geluid dempen in-/uitschakelen

- ▶ Druk op de toets **MUTE** om het geluid geheel uit te schakelen.
- ▶ U kunt het geluid weer inschakelen (mute opheffen) met een willekeurige toets. Bij ontvangst van een **PTY**- of **TA**-zender (verkeersberichten) wordt de demping van het geluid eveneens opgeheven.

MODE – van bedrijfsmodus wisselen

- Druk op de toets **MODE** om te wisselen tussen radio-ontvangst en de weergave van datamedia (USB of SD-kaart). Op het display wordt de actuele bedrijfsmodus weergegeven.

Bedrijfsmodus	Displayaanduiding
Radio-ontvangst	RADIO
Weergave vanaf de USB-aansluiting	USB
Weergave van een SD-kaart	SD PLAY
Afspelen van bestanden op een iPod/iPhone	IPOD
Afspelen van een extern audioapparaat	AUX
Afspelen van een extern audioapparaat dat via Bluetooth verbonden is	BTAUDIO

DISP – weergave van additionele informatie

- Door de toets **DISP** herhaaldelijk in te drukken, kunt u de weergave in het display doorschakelen. Elke melding wordt een paar seconden weergegeven.

Bedrijfsmodus	Weergave van additionele informatie
Radiomodus met Radio-Data-System-ontvangst	Programmanaam > "CT" (Clocktime) Uurtijd > Frequentie > PTY-instellingen
Radiomodus zonder Radio-Data-System-ontvangst	Frequentie > "CT" (Clocktime) uurtijd > PTY-instellingen
USB- of SD-kaartbedrijf	"CT" (Clocktime) Uurtijd gedurende ca. 5 seconden



AANWIJZING!

De PTY-functies worden door de zendstations in verschillende mate uitgezonden; zie ook hoofdstuk „Radio-Data-System“ op pagina 151.

Als u geen RDS- of PTY-informatie ontvangt, wordt **PTY NONE** op het display weergegeven.

Als er geen frequentie wordt ontvangen, wordt **PS NONE** op het display weergegeven.

Radiofuncties

Frequentie-instelling kiezen

- ▶ Druk op de toets **BAND** om te wisselen tussen FM (FM1, FM2, FM3) en midden-golf (MW).
In elk van de vier bereiken kunnen zes zenders worden opgeslagen.



AANWIJZING!

De drie FM-bereiken FM1, FM2 en FM3 dekken allemaal hetzelfde frequentiebereik af (87,5 tot 190 MHz) en maken het op die manier mogelijk tot 18 zenders in de FM-band op te slaan.

Zenders zoeken

- ▶ Druk kort op een van de toetsen **◀◀** of **▶▶** op de afstandsbediening om de automatische zenderzoekfunctie in te schakelen. Het apparaat zoekt nu automatisch naar de volgende zender.
- ▶ Druk op een van de toetsen **◀◀** of **▶▶** op de afstandsbediening om de automatische zenderzoekfunctie weer te stoppen.
- ▶ Houd een van de toetsen **◀◀** of **▶▶** op de afstandsbediening ingedrukt tot in het display de melding **MANUAL** verschijnt.
- ▶ U kunt de zenderfrequentie met de toetsen **◀◀** of **▶▶** op de afstandsbediening handmatig omhoog of omlaag veranderen.



AANWIJZING!

U kunt de zenderzoekfunctie ook via het apparaat uitvoeren, gebruikt hiervoor de toetsen **TRK ▲** of **TRK ▼**.

Zenders met alternatieve frequenties (AF) zoeken

Zenders die een AF-sigitaal uitzenden, zenden alternatieve frequenties uit die eveneens het ingestelde programma uitzenden. Hierdoor kunt u over grotere afstanden hetzelfde radioprogramma ontvangen. (Nadere informatie over deze service vindt u in het hoofdstuk „Radio-Data-System“ op pagina 151.)

- ▶ Selecteer met **BND** het bandbereik waarin u de zender zoekt of evt. wilt opslaan.
- ▶ Druk op de toets **SCAN** (afstandsbediening) om het FM-bereik te doorzoeken naar zenders die een AF-sigitaal uitzenden.
- ▶ Het zoeken wordt bij elke gevonden zender gedurende 5 seconden gestopt en loopt dan weer verder.
- ▶ Wanneer u de zender wilt beluisteren en opslaan, drukt u op de toets **SCAN** om het zoeken te stoppen.

Zenders handmatig opslaan

- ▶ Nadat de zenderzoekfunctie een zender heeft gevonden drukt u ongeveer drie seconden lang op een van de zendertoetsen **1** t/m **6**. Een pieptoon signaleert de opslag. In elk bandbereik (FM1, FM2, FM3 en MW) kunt u 6 zenders opslaan.

Het apparaat schakelt na een paar seconden weer over naar de normale zenderweergave.

Automatisch zoeken naar de 6 sterkste zenders (APS)

Met deze functie worden de drie bandbereiken FM1, FM2 en FM3 automatisch op de zes sterkste zenders doorzocht en de gevonden zenders worden telkens op de programmaplaatsen 1 t/m 6 van een bandbereik opgeslagen. Om deze functie op te roepen, gaat u als volgt te werk:

- ▶ Houd de toets **AS/PS** ca. 2 seconden ingedrukt. De radio doorzoekt het frequentiebereik. Wanneer het zoeken afgerond is, worden de opgeslagen zenders 5 seconden weergegeven. Vervolgens wordt de in bandbereik FM1 op geheugenplaats 1 opgeslagen zender weergegeven.
- ▶ Druk op een van de zendertoetsen **1** t/m **6** om het zoeken te beëindigen.

Opgeslagen zenders oproepen

- ▶ Selecteer met **BND** het bandbereik waarin u de zender opgeslagen heeft.
- ▶ Druk op de zendertoetsen **1** t/m **6** te drukken, roept u de opgeslagen zenders weer op.
- ▶ Druk kort op de toets **AS/PS** om elke opgeslagen zender van elk bandbereik gedurende ca. 5 seconden weer te geven.

Radio-Data-System

Het Radio-Data-System is een service van de omroepen. Naast de gebruikelijke muzikale en gesproken bijdragen wordt extra informatie uitgezonden in de vorm van gecodeerde digitale signalen die door de autoradio geanalyseerd en weergegeven kunnen worden. In het display worden de programmnaam en andere informatie (verkeersinformatie, titel van de actueel afgespeelde muziek etc.) weergegeven.

Alternatieve frequenties in-/uitschakelen

- ▶ Druk kort op de toets **AF** om de AF-functie voor de RDS-modus in of uit te schakelen.
Op het display wordt de aanduiding **AF** weergegeven als deze functie is ingeschakeld.

Is de ontvangst zwak, dan wisselt de radio automatisch naar een Radio-Data-System-zender die hetzelfde programma uitzendt.

De AF-indiatie in het display knippert, wanneer er geen RDS-informatie beschikbaar is.

Regionale programmamodus in-/uitschakelen

Sommige zenders zenden op bepaalde tijden van de dag regionale programma's uit.

- ▶ U schakelt de modus voor regionale programma's in- of uit door de toets **SEL** even ingedrukt te houden. Selecteer door herhaaldelijk indrukken van de toets **SEL** het punt **REG**.
- ▶ Kies nu de optie **ON** of **OFF** met de volumeregelaar.
 - **REG ON**: De radio geeft alleen de regionale programma's van de geselecteerde zender weer.
 - **REG OFF**: De radio geeft alle programma's van de geselecteerde zender weer.

TA – Verkeersinformatie in-/uitschakelen

"TA" ("Traffic Announcement") is de verkeersberichtenmodus. De meeste zenders die RDS-signalen uitzenden, zenden voor en na de verkeersberichten een signaal uit. Wanneer de autoradio dit signaal ontvangt, wordt bij ingeschakelde TA-functie meteen overgeschakeld van andere bedrijfsmodi (bijv. USB) naar de radio. Staat het volume lager dan 20 of is de mutefunctie geactiveerd, dan wordt het volume gedurende het verkeersbericht automatisch naar 20 verhoogd. Na het bericht wordt het volume weer teruggezet naar het oude niveau.

Zenders die verkeersinformatie ("Traffic Programms") uitzenden, worden in het display aangeduid met het symbool **TP**.

- ▶ Druk kort op de toets **TA** om de TA-functie in te schakelen.
Wanneer geen zender met verkeersinformatie geselecteerd is, zoekt de radio er een met verkeersinformatie, in het display verschijnt kort **TA SEEK**.
Bij ingeschakelde functie verschijnt in het display bovenin het symbool **TA**.
- ▶ Als de radio vanuit een andere modus of van een zender zonder verkeersinformatie wordt overgeschakeld naar een zender met verkeersinformatie, kunt u dit proces onderbreken. Druk kort op de toets **TA**. De TA-functie wordt nu onderbroken zonder dat de TA-modus wordt uitgeschakeld.

Af en toe wordt overgeschakeld naar het EON-verbindingstation (zie volgende pagina), wanneer EON verkeersinformatiesignaal op een andere zender vindt.



AANWIJZING!

Als de TA-functie is ingeschakeld, kunnen tijdens het zoeken naar zenders alleen zenders worden opgeslagen/gevonden die een verkeersinformatiesignaal uitzenden.

EON – Lokale of op afstand gelegen verkeersinformatiezenders zoeken

Met de uitgebreide zenderinformatie "EON" ("Enhanced Other Network Information") beschikt u over extra functies bij het zoeken naar een zender met verkeersinformatie. Het apparaat schakelt ook over op een zender met verkeersinformatie als u naar een zender luistert die geen verkeersinformatie uitzendt. Na de verkeersinformatie wordt weer overgeschakeld naar de eerdere zender.

- ▶ Om de EON-modus in te stellen, houdt u de toets **SEL** even ingedrukt. Selecteer vervolgens door herhaaldelijk indrukken van de toets **SEL** het punt **EON**.

- Kies nu de optie **DX** of **LO** met de volumeregelaar.

Schermschermweergaven	Zoekmodus	Uitleg
EON TA-LO	„EON TA Local“ Lokale modus	Er worden alleen lokale verkeersinformatiezenders gezocht.
EON TA-DX	"EON TA Distance" Afstandsmodus	Er worden ook verder weg gelegen verkeersinformatiezenders gezocht.

PTY ("Program Type") functies

"PTY" ("Program Type Code") is een functie waarbij de autoradio gericht naar zenders met vooraf te kiezen programma-inhoud zoekt. Deze service wordt in toenemende mate door de radio-omroepen ondersteund.

- Druk meermaals op de toets **PTY** om de gewenste PTY-functie te selecteren.

Displayaanduiding	PTY-functie	Zoeken naar zenders
PTY MUSIC	Muziek	van een bepaalde muziekrichting
PTY SPEECH	Spraak	met bepaalde gesproken inhoud
PTY OFF	uitgeschakeld	zonder voorafgaande keuze

- Druk vervolgens meermaals op de zendertoetsen **1 - 6** om de gewenste PTY-optie te kiezen. Deze zendertoetsen hebben de volgende functie:

Toets	Muziekrichting	Gesproken bijdragen
1	POP M	NEWS (nieuwsberichten), AFFAIRS (aangelegenheden), INFO (informatie)
2	EASY M, LIGHT M	SPORT (Sport), EDUCATE (Educatie), DRAMA
3	CLASSICS (Klassiek); OTHER M (Andere muziek)	CULTURE (cultuur), SCIENCE (wetenschap), VARIED (diversen)
4	JAZZ, COUNTRY	WEATHER (Weer), FINANCE (Financiën), CHILDREN (Kinderen)
5	NATION M, OLDIES	SOCIAL (Sociaal), RELIGION
6	FOLK M	TRAVEL (Reizen), LEISURE (Vrije tijd), DOCUMENT (Documentatie)

- Als gedurende 2 seconden geen verdere gegevens worden ingevoerd, start een automatische zoekactie naar zenders die aan de geselecteerde PTY-optie voldoen. Bij de eerste gevonden zender stopt het zoeken.



AANWIJZING!

Let op dat deze informatie afhankelijk is van de regio, de radio-omroep en de zender.

Als u geen RDS- of PTY-informatie ontvangt, wordt "**PTY NONE**" in het display weergegeven.

Bedrijf met gegevensdragers (IPOD, USB, SD, AUX)

De autoradio heeft verschillende stations en aansluitingen en kan verschillende audio-indelingen afspelen:

Stations en aansluitingen	Gegevensdragers en bestandstypes
iPod-aansluiting	voor iPod/iPhone
USB-aansluiting	Voor USB-sticks* of MP3-spelers*
SD-kaartlezer	Voor SD-geheugenkaarten* met MP3-bestanden.
AUX IN-aansluiting	Voor de aansluiting van externe audioapparaten, zoals een cd-speler, met een 3,5 mm-klinkstekker.

* De compatibiliteit met alle op de markt verkrijgbare mp3-spelers, USB-sticks of geheugenkaarten kan niet worden gegarandeerd.



AANWIJZING!

De afspeelfuncties voor de verschillende gegevensdragers zijn grotendeels hetzelfde en worden in hoofdstuk „Afspeelfuncties“ op pagina 155 beschreven.

Mp3-bestanden hebben een eigen zoek- en weergavefunctie die u kunt gebruiken voor de keuze van een titel (zie „Weergave van ID3-TAG's“ op pagina 157).

Op externe gegevensdragers (USB-sticks of SD-kaarten) kunnen de muzieknummers in verschillende registers (mappen) opgeslagen zijn. Deze mappen kunnen individueel weergegeven worden.

USB-gegevensdragers

U kunt een mp3-speler of een andere USB-gegevensdrager aansluiten op de USB-poort in het bedieningsfront van het apparaat. Uw autoradio kan USB-gegevensdragers tot 16 GB (getest) verwerken. Daarbij mag de mappenstructuur maximaal 1024 mappen en 4096 bestanden en een registerdiepte van 8 niveaus bevatten.

De USB-aansluiting is voorzien van een beschermkapje om te vermijden dat stof binnendringt in de aansluitingen.

USB-apparaat aansluiten

- ▶ Open de beschermende afdekking aan de voorzijde van het apparaat.
- ▶ Sluit uw USB-apparaat (bijvoorbeeld een USB-stick of een mp3-speler) aan op de aansluiting.

In het display verschijnt **USB**. De autoradio zoekt naar mp3-bestanden op de gegevensdrager.

- ▶ Als het apparaat in een andere modus staat (radio, iPod) kiest u de USB-aansluiting via de toets **MODE**.
- ▶ Wanneer u de USB-aansluiting niet meer gebruikt, sluit u de beschermende afdekking weer en drukt u deze vast.

SD-kaarten

U kunt in de SD-kaartsleuf SD-kaarten met mp3-bestanden steken.

Kaart plaatsen en verwijderen

- ▶ Schuif de geheugenkaart met de contacten naar beneden en de afgeschuinde hoek naar rechts in de kaartsleuf tot deze hoorbaar inklikt.
Zodra de kaart ingestoken is, zoekt de autoradio naar mp3-bestanden op de kaart. In het display verschijnt de melding **SD PLAY**.
- ▶ Als het apparaat in een andere modus staat (radio, iPod) kiest u de SD-kaart via de toets **MODE**.
- ▶ Druk de SD-kaart voorzichtig in het apparaat, de SD-kaart wordt dan een stukje naar buiten gestoten en u kunt de kaart voorzichtig uit de kaarsleuf trekken.

Apparaat via de AUX IN-aansluiting

U kunt nog een audioapparaat, bijv. een cd-speler, aansluiten met behulp van een 3,5 mm-klinkstekker.

- ▶ Sluit het externe audioapparaat op de AUX IN-aansluiting aan.
- ▶ Schakel met de toets **MODE** naar de AUX-modus.
In het display verschijnt de melding **AUX** en de audiosignalen van het aangesloten apparaat worden via de radio weergegeven.

Afspeelfuncties



AANWIJZING!

In deze handleiding wordt verwezen naar de knoppen van de afstandsbediening. Als de knoppen op het apparaat worden bedoeld, wordt dit uitdrukkelijk vermeld.

Afspelen starten en onderbreken

- ▶ Druk op de toets **MUTE/ ▶ II**, om het afspelen te starten.
- ▶ Om de weergave te onderbreken, drukt u opnieuw op de toets **MUTE/ ▶ II**. Door nogmaals te drukken op de toets **MUTE/ ▶ II** zet u het afspelen voort.

Nummer verspringen

- ▶ Druk op de toets **⏮** of **⏭** om naar de voorgaande of de volgende titel te springen. Het titelnummer wordt op het display weergegeven.

Snel vooruit/achteruit spoelen

- ▶ Houd de toetsen **⏮** of **⏭** langer ingedrukt om snel vooruit of achteruit spoelen te starten.

Nummerintro afspelen

- ▶ In de USB- of SD-kaartmodus:
Druk kort op de toets **2 SCN**. In het display verschijnt de indicatie **S-SCN**.
Opeenvolgend wordt van alle titels ongeveer tien seconden afgespeeld.
- ▶ Door nogmaals te drukken op de toets **2 SCN** zet u het normale afspelen voort.
- ▶ Houd de stationstoets **2 SCN** even ingedrukt.
In het display verschijnt de indicatie **D-SCN** en worden de eerste 10 seconden van elke titel in de actuele map afgespeeld.
- ▶ Door nogmaals te drukken op de toets **2 SCN** zet u het normale afspelen voort.

Titel herhalen

- ▶ In de USB- of SD-kaartmodus:
Druk kort op de toets **3 RPT**. In het display verschijnt de indicatie **S-RPT**. Het actuele nummer wordt herhaald. Door nogmaals te drukken op de toets, zet u het normale afspelen voort.
- ▶ Houd de stationstoets **3 RPT** even ingedrukt.
Op het display verschijnt de indicatie **D-RPT** en de titels van de actuele map worden herhaald.
- ▶ Door nogmaals te drukken op de stationstoets **3 RPT** zet u het normale afspelen voort.

Willekeurige afspelvolgorde activeren.

- ▶ In de USB- of SD-kaartmodus:
Druk kort op de toets **4 SHF**. In het display verschijnt de indicatie **S-SHF**. Het in willekeurige volgorde afspelen van alle titels op de gegevensdrager wordt gestart.
- ▶ Houd de stationstoets **4 SHF** even ingedrukt.
Op het display verschijnt de indicatie **D-SHF** en de titels van de actuele map worden in een willekeurige volgorde afgespeeld.
- ▶ Als u opnieuw op de toets **4 SHF** drukt, stopt het afspelen in willekeurige volgorde.

Titelnummer zoeken

- ▶ Roep met de toets **AS/PS** de zoekfunctie "**TRACK SEARCH**" (titelnummer zoeken) op.
- ▶ Kies nu het titelnummer met de draaiknop.
- ▶ Bevestig de keuze door de draaiknop in te drukken.
De song met het ingevoerde nummer wordt weergegeven.

MP3-gegevensdragers maken: ID3-tags



AANWIJZING!

Gegevensdragers met mp3-bestanden (USB-sticks, SD-kaarten etc.) kunnen, net als gegevens-cd's, afzonderlijke nummers of mappen bevatten. Houd er bij het maken van de gegevensdrager rekening mee dat u nummers niet op hetzelfde niveau opslaat als mappen, maar alleen in de mappen. Het op hetzelfde niveau door elkaar opslaan van nummers en mappen kan problemen bij het afspelen veroorzaken.

Bij het aanmaken van de mp3-bestanden kunt u bovendien zogenaamde "**ID3-TAGS**" opslaan (voor de invoer hiervan wordt een editor voor ID3-tags geadviseerd). Dit is een informatieblok in een mp3-bestand dat in de mp3 achter de eigenlijke muzikale gegevens ligt. Dit kunnen bijv. informatie over de artiest, het nummer, de naam van het album, het jaar van uitbrengen van het muziekstuk en een kort commentaar zijn.

De autoradio kan dit informatieblok lezen en op het display weergegeven. In een lopende tekst worden de verschillende gegevens na elkaar weergegeven.

Weergave van ID3-TAG's

- ▶ Om de ID3-tags te laten weergegeven, drukt u op de toets **0 DISP.** Met elke druk op een toets verandert de rubriek:
 - > **TITEL** > **INTERPRET** > **ALBUMNAME.**

Menu Instellingen

Instellingsmenu openen

- ▶ Houd in de radiomodus de **SEL**-toets ca. 3 seconden ingedrukt. Het instellingsmenu wordt geopend.
- ▶ Druk meermaals op de toets **SEL** om de gewenste functie te starten.
- ▶ De instelling van een functie verandert u door te draaien aan de draaiknop. De instellingen worden automatisch opgeslagen zodra het display terugschakelt naar de radio-indicatie.

Instelbare functies

Signaaltoon bij de bediening (BEEP ON of BEEP OFF)

- **BEEP ON:** Bij een lange druk op een toets is een signaaltoon te horen.
- **BEEP OFF:** Signaaltoon uit.

Volume bij inschakeling van de autoradio (P-VOL)

- Na de inschakeling wordt een vaste volume-instelling overgenomen die u in het menu kunt instellen.
Druk op de draaiknop/toets om naar de instelling **P VOL** te gaan. Stel hier met de draaiknop/toets de volumewaarde in waarmee na de volgende inschakeling gestart moet worden.
De laagste waarde is 10.

Selectie van het frequentiegebied (AREA EUR of AREA USA)

- **AREA EUR:** instelling van het frequentiegebied voor Europa.
- **AREA USA:** instelling van het frequentiegebied voor Amerika.

Instelling van de tijdnotatie (HOUR 24H of HOUR 12H)

- **HOUR 24H:** De tijd wordt weergegeven in 24 uursnotatie.
- **HOUR 12H:** De tijd wordt weergegeven in 12 uursnotatie.

Instelling van de uurtijdweergave bij uitgeschakelde radio (PCLK ON of PCLK OFF)

- **PCLK ON:** De uurtijd wordt ook weergegeven bij uitgeschakelde radio.
- **PCLK OFF:** De uurtijd wordt niet weergegeven, als de radio uitgeschakeld is.

Ontvangstbereik verlaten (TA SEEK of TA ALARM)

- **TA SEEK:** Wanneer u het ontvangstbereik verlaat of het signaal voor verkeersberichten zwakker wordt, start het zoeken naar de sterkste TA-zender (zender met verkeersberichten).
- **TA ALARM:** Wanneer u het ontvangstbereik verlaat of het signaal voor verkeersberichten zwakker wordt, is een alarmsignaal te horen.

Signaal tijdens het zoeken naar zenders (PI SOUND of PI MUTE)

- **PI SOUND:** Zenderzoekfunctie met geluidssignaal.
- **PI MUTE:** Tijdens het zoeken naar zenders is het geluidssignaal uitgeschakeld.

Zoektijd van zenders met PI-aanduiding (RETUNE L of RETUNE S)

- **RETUNE L ("LONG" - LANG):** Het zoeken naar een zender met de juiste PI-aanduiding (programma-identificatie) houdt 90 seconden aan.
- **RETUNE S ("SHORT" - KORT):** Het zoeken naar een zender met de juiste PI-aanduiding houdt 30 seconden aan.

Verbergen van bepaalde zenders (MASK DPI of MASK ALL)

- **MASK DPI:** Verbergt de AF-zenders die een andere PI-aanduiding hebben.
- **MASK ALL:** Verbergt de AF-zenders die een andere PI-aanduiding hebben en alle storende niet-PI-zenders die dezelfde uitzendfrequentie hebben.

Regionale of bovenregionale zenders ontvangen (EONTA DX of EONTA LO)

- **EONTA DX:** De ontvangstgevoeligheid is gericht op bovenregionale zenders.
- **EONTA LO:** De ontvangstgevoeligheid is gericht op regionale (lokale) zenders.

Volume van de verkeersinformatie (TA) instellen (TAVOL)

- Zo kunt u het volume instellen waarmee de verkeersberichten weergegeven moeten worden.

Draai aan de draaiknop/toets om naar de instelling **TAVOL** te gaan. Stel hier met de draaiknop/toets de volumewaarde in waarmee na de volgende inschakeling gestart moet worden.

De laagste waarde is 10.

Regionale programma's inschakelen (REG ON of REG OFF)

- **REG ON:** De regionale programma's van een zender worden weergegeven.
- **REG OFF:** De regionale programma's van een zender worden niet weergegeven.

De Bluetooth-functie

De autoradio beschikt over een Bluetooth-functie die u in staat stelt de radio als hands-free-installatie voor uw mobiele telefoon te gebruiken.

Voorwaarde is natuurlijk dat uw mobiele telefoon (GSM) de Bluetooth-functie ondersteunt en compatibel is met de autoradio.

Mobiele telefoon aanmelden bij radio ("Pairing")



LET OP!

Zorg ervoor dat alleen de Bluetooth-compatibele mobiele telefoon waarmee u in de auto wilt bellen, zich in de buurt van de Bluetooth-eenheid bevindt.

- ▶ Houd de toets **PAIR/MODE** gedurende ca. 3 seconden ingedrukt tot in het display de melding **PAIRING** verschijnt.
- ▶ Schakel deze mobiele telefoon in en activeer de Bluetooth-functie in de mobiele telefoon. Raadpleeg zo nodig de bedieningshandleiding van de mobiele telefoon.
- ▶ Zodra de mobiele telefoon de radio heeft gevonden, verschijnt een desbetreffende melding in de mobiele telefoon (bijvoorbeeld: **NIEUW APPARAAT GEVONDEN** o.i.d.).
De autoradio wordt op de mobiele telefoon weergegeven (**MD83296**).
- ▶ Op de autoradio verschijnt de melding "**CONN OK**" en vervolgens, nadat de mobiele telefoon is herkend, de Bluetooth-naam van de mobiele telefoon.¹
- ▶ Om het pairingproces af te breken, houdt u tijdens de pairingfase de toets **PAIR/MODE** langer ingedrukt tot in het display de melding **PAID END** verschijnt.

Bellen

- ▶ Plaats de ingeschakelde mobiele telefoon in de buurt van de autoradio.

Nummers kiezen

U kunt de telefoonnummers zoals gewoonlijk via de mobiele telefoon invoeren.

Als alternatief kunt u het telefoonnummer als volgt via de afstandsbediening invoeren:

- ▶ Druk kort op  (op de afstandsbediening).
- ▶ Voer het telefoonnummer in met de cijfertoetsen van de afstandsbediening.
- ▶ Wanneer u het ingevoerde nummer wilt selecteren, drukt u weer op . In het display verschijnt de tijd van het gesprek.

Gesprek aannemen

- ▶ Als uw mobiele telefoon overgaat, wordt de beltoon weergegeven via de luidsprekers. In het display verschijnt het nummer.
- ▶ Druk op  om het gesprek aan te nemen.
- ▶ Om het gesprek niet aan te nemen, drukt u op /**BND**.

¹ Bij oudere Bluetooth-modellen, zoals mobiele telefoons met het Bluetooth-protocol 1.0, bestaat de kans dat de weergave in het display afwijkt van wat hier wordt beschreven. Ook kan het zijn dat de beltoon van de mobiele telefoon niet wordt overgedragen.

Gesprek tussen radio en telefoon wisselen

- Houd de toets  ca. 3-4 seconden ingedrukt, om het gesprek van de mobiele telefoon naar de autoradio en van de autoradio naar de mobiele telefoon over te schakelen.

Gesprek afsluiten

- ▶ Druk op /**BND** om het gesprek te beëindigen.

A2DP-modus

Veel mobiele telefoons beschikken tevens over een functie voor audioweergave (mp3-speler enz.). A2DP ("Advanced Audio Distribution Profile") is de mogelijkheid om audiobestanden op Bluetooth-apparaten weer te geven. Uw autoradio beschikt over deze mogelijkheid.

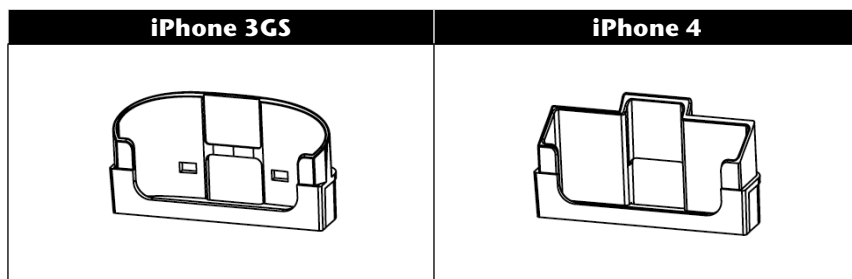
- ▶ Als uw mobiele telefoon is aangemeld bij de autoradio, kunt u de audiogegevens weergeven via de autoradio.
- ▶ Kies de A2DP-weergave met **MODE . BTAUDIO** verschijnt in het display.
- ▶ Selecteer de audioafspeelfunctie op de mobiele telefoon. Eventueel moet u bij de mobiele telefoon de Bluetooth-weergave selecteren en de autoradio als outputapparaat instellen.
- ▶ Met **MODE** wisselt u tussen radio, USB-, SD-kaart-, AUX- en Bluetooth-audiomodus.

iPhone/iPod-weergave

Deze radio kan verbinding maken met een iPhone/iPod. U kunt dan muziek en video's via de radio, resp. een aangesloten extern beeldscherm weergeven.

U kunt de iPhone/iPod rechtstreeks via het apparaat bedienen of via de afstandsbediening van de radio.

Wanneer u de iPhone met deze radio wilt gebruiken, gebruikt u voor een veilige bevestiging een van de bijgevoegde houders.



- ▶ Schuif de gewenste houder in de aansluitsleuf tot hij zich hoorbaar vergrendelt.
- ▶ Schuif de iPhone/iPod voorzichtig op de aansluitcontacten.
- ▶ Druk meermaals op de toets **MODE** tot op het display **IPOD** wordt weergegeven. De afspelerbediening van de iPod is actief.



AANWIJZING!

De iPod-modus kan alleen worden geopend als er een iPhone/iPod in het iPod-station is gezet. Anders wordt in het display **NO IPOD** weergegeven.

- ▶ Om de houder uit de aansluitsleuf te verwijderen, drukt u op de toets **PUSH** en trekt u de houder voorzichtig eruit.

Afspelen starten en onderbreken

- ▶ Druk op de toets **MUTE/ II** om het afspelen te onderbreken. Door nogmaals op de toets te drukken, wordt de weergave voortgezet.

Selectie van bestanden

- ▶ Met de toetsen **TRK ▲** en **TRK ▼** kunt u een titel vooruit of achteruit springen.
- ▶ Houd de toetsen **TRK ▲** en **TRK ▼** iets langer ingedrukt om snel zoeken te starten.

Herhalingsfunctie

- ▶ Druk 1x op de toets **RPT** om het actuele nummer te herhalen.
- ▶ Druk 2x op de toets **RPT** om alle nummers in een map te herhalen.
- ▶ Druk 3x op de toets **RPT** om de herhalingsfunctie uit te schakelen.

Willekeurige afspeelvolgorde

- ▶ Druk 1x op de toets **SHF** om het afspelen in willekeurige volgorde van alle bestanden in een map te starten.
- ▶ Druk 2x op de toets **SHF** om het afspelen van alle bestanden in willekeurige volgorde te starten.
- ▶ Druk op de toets **SHF** om de weergave in willekeurige volgorde uit te schakelen.

Displayweergave oproepen

- ▶ Druk op de toets **DISP** om met het bestand opgeslagen ID3-informatie op het radiodisplay te laten weergeven.

Videobestanden weergeven



GEVAAR!

U mag de beeldschermoutput op de iPod/iPhone of op het externe beeldscherm alleen bij stilstaande auto gebruiken.

Aan de achterzijde van de radio kunt u een extern beeldscherm aansluiten. Via dit externe beeldscherm kunt u video's afspelen die op de iPod/iPhone opgeslagen zijn.

- ▶ Druk op de toets **AS/PS** om de weergave te wisselen tussen de externe monitor en de iPod/iPhone.



AANWIJZING!

Bij de overschakeling tussen het externe beeldscherm en de iPhone/iPod stopt de weergave en moet na de wisseling opnieuw worden gestart.

In geval van storingen

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Kan apparaat niet in-schakelen.	Het contact staat niet aan.	Contact aanzetten door de con-tactsleutel te draaien
	Een van de zekeringen is defect.	Zekering vervangen.
Geen geluid!	Het geluidsvolume staat op minimum.	Het volume verhogen.
	De kabels zijn niet goed aangesloten.	De kabelverbindingen controle-ren.
Functietoetsen func-tioneren niet.	De ingebouwde micro-computer werkt niet be-hoorlijk als gevolg van ruis.	Op de toets RESET drukken.
De radio en/of het automatische zender-geheugen functione-ren niet.	De antennekabel is niet correct aangesloten.	Controleren of de antennekabel goed zit.
	De zendersignalen zijn te zwak.	De zenders handmatig instellen.
Het zendergeheugen werkt niet.	De kabel voor constan-te plus (geel) is niet goed aangesloten.	De kabelverbindingen controle-ren. Zie hiervoor het hoofdstuk Montage en gebruiknaam.
De mobiele telefoon wordt niet herkend.	De mobiele telefoon is niet compatibel met de Blue-tooth-eenheid.	De werking met een andere mo-biele telefoon testen.
Condensatie!	De autoradio een paar uur uitschakelen en het daarna opni-euw proberen.	
Wanneer het product moet afrekenen met spanningschommelingen of overspanning werkt het mis-schien niet meer naar behoren.	Druk op de RESET -knop om de correcte werking te herstel-len.	

Technische gegevens

Algemeen

Bedrijfsspanning:	DC 12 V, negatieve massaverbinding
Maximale bedrijfsstroom:	15 A
Afmetingen:	178 x 165 x 50 mm (B x D x H)
Uitgangsvermogen:	max. 4 x 22 W (RMS)
Omgevingstemperatuur in bedrijf:	0 °C – +35 °C
Opslagtemperatuur:	-10 °C tot +45 °C

RADIO (frequentiedekking)

FM:	87,5 tot 108 MHz
Middengolf (MW):	522 tot 1620 kHz
Bluetooth-versie:	2.0

Afspeelbare formaten

Bitrate:	64 - 320 kBit/s
Audio-indelingen:	Mp3, wma en ogg

Aansluitingen

AUX:	3,5 mm-klinkstekker
USB:	1.1 en 2.0 tot 16 GB (getest)
Geheugenkaarten:	SD, SDHC; tot 16 GB (getest)
VIDEO LINE OUT:	tulp (geel)
R.C.A. OUTPUT:	2 x tulpaansluiting (rood/wit)
verdere aansluitingen:	iPod/iPhone-poort

Afstandsbediening

Batterij:	lithiumbatterij type CR2025, 3 V
LED-klasse:	1M

Er bestaan tegenwoordig veel, ten dele niet gestandaardiseerde gegevensdragertypes (USB-stations en SD-kaarten). Daarom kunnen zich in individuele gevallen inleesfouten of vertragingen voordoen. Dit is geen defect van het apparaat.

C €2150

Afvoer/verwerking

Verpakking



Uw apparaat zit in een verpakking ter bescherming tegen schade bij het transport. Verpakkingen zijn grondstoffen en kunnen worden hergebruikt of worden teruggebracht in de grondstoffenkringloop.

Apparaat



Verwijder de autoradio aan het einde van de levensduur in geen geval als gewoon huisvuil. Informeer bij uw gemeente naar de mogelijkheden voor een milieuvriendelijke en verantwoorde behandeling als afval.



Batterijen



Lege batterijen horen niet bij het huisvuil! Ze moeten worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor lege batterijen.

Opslag, als het apparaat niet wordt gebruikt

Wanneer u de autoradio langere tijd niet zult gebruiken, kunt u deze opbergen op een droge en koele plek. Let erop dat het apparaat dan beschermd is tegen stof en extreme temperatuurfluctuaties.

Conformiteitsverklaring

Hiermee verklaart MEDION AG dat dit apparaat conform is aan de basiseisen en andere relevante voorschriften van Richtlijn 1999/5/EG. Dit apparaat is toegelaten volgens richtlijn 72/245/EG (voor het laatst gewijzigd door richtlijn 2009/19/EG) - "Elektromagnetische compatibiliteit" (zgn. E-keur).

Volledige conformiteitsverklaringen kunt u vinden onder www.medion.com/conformity.

Indice

Informazioni relative al presente manuale	171
Parole e simboli di avvertimento utilizzati nelle istruzioni	171
Utilizzo conforme.....	172
Indicazioni di sicurezza.....	173
Tenere gli apparecchi elettrici fuori dalla portata dei bambini	173
Sicurezza stradale.....	173
Non effettuare riparazioni per conto proprio.....	173
Raggi solari	173
Connessioni	173
Pulizia dell'apparecchio	174
Indicazioni relative alle pile	174
Installazione	175
Contenuto della confezione	176
Caratteristiche dell'apparecchio	177
Frontalino	177
Telecomando	179
Installazione e messa in funzione	181
Il vano ISO	181
Montare il telaio d'installazione nel vano ISO.....	181
Connessioni sul lato posteriore della radio	183
Provare la memorizzazione delle stazioni	184
Usare l'autoradio.....	184
Smontare l'apparecchio	185
Spiegazioni relative ai cavi	186
Prospetto connettore ISO A: corrente	186
Prospetto connettore ISO B: altoparlanti	187
Primo utilizzo	189
Sostituire la pila	189
Comandi	190
Funzioni di base.....	190
Funzioni radio	192
Funzioni PTY ("Program Type")	195
Utilizzo di supporti dati (IPOD, USB, SD, AUX)	197
Supporti dati USB	197
Schede SD.....	198
Dispositivo sulla connessione AUX IN.....	198
Funzioni di riproduzione	198
Menu di impostazione	201
Aprire il menu di impostazione	201
Funzioni impostabili.....	201
La funzione Bluetooth.....	203
Accoppiare il cellulare alla radio ("pairing")	203
Telefonare.....	203
Modalità A2DP.....	204

Riproduzione di iPod/ iPhone205
In caso di malfunzionamenti207
Dati tecnici208
Smaltimento209
Conservazione in caso di inutilizzo.....209
Informazioni sulla conformità210

Informazioni relative al presente manuale



Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere attentamente le indicazioni di sicurezza. Seguire gli avvertimenti riportati nelle istruzioni per l'uso.

Tenere sempre a portata di mano le istruzioni per l'uso e consegnarle insieme al certificato di garanzia in caso di vendita o cessione dell'apparecchio.

Parole e simboli di avvertimento utilizzati nelle istruzioni

	PERICOLO! Avviso di rischio letale immediato! AVVERTIMENTO! Avviso di un possibile rischio letale e/o del rischio di gravi lesioni irreversibili.
	ATTENZIONE! <i>Seguire le indicazioni al fine di evitare lesioni alle persone e danni alle cose.</i> ATTENZIONE! <i>Seguire le indicazioni al fine di evitare danni alle cose.</i>
	NOTA! Segnala ulteriori informazioni sull'utilizzo dell'apparecchio.
	NOTA! Seguire le istruzioni per l'uso!
	AVVERTIMENTO! Pericolo di scosse elettriche
•	Punto elenco / Segnala un'informazione relativa a un evento che si può verificare durante l'utilizzo
►	Istruzioni da seguire
TASTO	Formato usato per le denominazioni dei tasti
INDICAZIONE	Formato usato per le indicazioni visualizzate sul display

Utilizzo conforme

L'autoradio è un apparecchio destinato alla riproduzione e all'ascolto di musica (p. es. da radio, scheda SD, chiavetta USB e iPhone/iPod) e dispone di una funzione Bluetooth che consente di accoppiare il cellulare all'autoradio e di usarla per telefonare. Tramite la porta VIDEO si possono riprodurre i video di iPhone/iPod su monitor esterni.

L'autoradio è predisposta per l'installazione e l'utilizzo negli autoveicoli.

Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso privato e non a quello industriale/commerciale.

Attenzione: in caso di utilizzo non conforme la garanzia decade:

- Non modificare il dispositivo senza la nostra autorizzazione e non utilizzare apparecchi ausiliari non approvati o non forniti da noi.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- Attenersi a tutte le indicazioni fornite dalle presenti Istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e può provocare danni alle persone o alle cose.
- Non utilizzare il dispositivo in condizioni ambientali estreme.

Indicazioni di sicurezza

Tenere gli apparecchi elettrici fuori dalla portata dei bambini

- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini quando sono incustoditi, per evitare che lo utilizzino per gioco.
- L'apparecchio non è concepito per essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o intellettive limitate o prive di esperienza e/o di conoscenze e che pertanto devono essere controllate da una persona responsabile della loro sicurezza oppure devono ricevere da quest'ultima le istruzioni relative al corretto utilizzo dell'apparecchio.



PERICOLO!

Tenere le pellicole dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!

Sicurezza stradale

- Il codice stradale deve essere tassativamente rispettato. Utilizzare l'autoradio soltanto quando le condizioni del traffico lo consentono. È necessario familiarizzare con le funzioni dell'apparecchio prima di mettersi in viaggio.
- Le sirene della polizia, dei vigili del fuoco e di altri veicoli di soccorso devono essere udibili all'interno della vettura. Pertanto, ascoltare i programmi a un volume adeguato.

Non effettuare riparazioni per conto proprio

- Non utilizzare l'apparecchio se lo stesso o i cavi sono danneggiati.



AVVERTIMENTO!

Non provare in alcun caso ad aprire e/o riparare l'apparecchio autonomamente. Pericolo di scossa elettrica!

- Per evitare pericoli, in caso di guasto rivolgersi al nostro centro di assistenza o a un altro centro specializzato.

Raggi solari

Se l'abitacolo è molto caldo, p.es. dopo una lunga esposizione al sole, non mettere subito in funzione l'autoradio.

- Aspettare che l'auto percorra un certo tratto, in modo che l'autoradio abbia il tempo di raffreddarsi.

Connessioni

- Non introdurre corpi estranei nelle aperture dell'autoradio (porta USB, slot schede, porta AUX), perché le si potrebbero danneggiare.

Pulizia dell'apparecchio

- Per la pulizia utilizzare un panno asciutto e morbido. Non utilizzare detergenti chimici o solventi, in quanto potrebbero danneggiare la superficie e/o le scritte dell'apparecchio.



AVVERTIMENTO!

Proteggere l'apparecchio dall'umidità. Non toccare l'apparecchio con le mani umide. Pericolo di scossa elettrica!

Indicazioni relative alle pile

- Tenere le pile fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione di una pila, contattare subito un medico.
- In linea di massima inserire soltanto pile nuove.
- Fare attenzione alla polarità (+/-) quando si inseriscono le pile.
- ATTENZIONE! Nel caso in cui le pile non vengano sostituite correttamente, si rischia l'esplosione! Sostituire le pile soltanto con pile di tipo uguale o equivalente.
- Non tentare mai di ricaricare le pile, in quanto si rischierebbe l'esplosione!
- Conservare le pile in un luogo fresco e asciutto. Un forte calore diretto può danneggiarle. Non esporre pertanto l'apparecchio a fonti di calore intenso.
- Non cortocircuitare le pile.
- Non gettare le pile nel fuoco.
- Rimuovere le pile quando l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo.
- Nel caso in cui fuoriesca del liquido dalle pile, rimuoverle immediatamente dall'apparecchio. Pulire i contatti prima di inserire le nuove pile. Pericolo di corrosione dovuto agli acidi delle pile!
- Rimuovere dall'apparecchio anche le pile scariche.

Installazione

Si consiglia di affidare l'installazione dell'apparecchio a personale specializzato. In questo modo si garantirà il funzionamento corretto dell'apparecchio. Un cablaggio difettoso può arrecare danni all'apparecchio e all'auto. Se si desidera installare l'autoradio autonomamente, leggere le istruzioni per l'installazione e il collegamento riportate in questo manuale.



AVVERTIMENTO!

Prima dell'installazione scollegare il polo negativo sulla batteria dell'auto! Pericolo di cortocircuito e di scossa elettrica!

- Controllare che le connessioni del veicolo corrispondano a quelle dell'autoradio.
- Non posare i cavi sottoponendoli a trazione, non farli passare su spigoli vivi o in prossimità di parti che possono scaldarsi. Fare attenzione a non piegare e a non torcere i cavi.
- Inserire l'apparecchio nell'apposito vano oppure montarlo in un punto che non ostacoli le normali operazioni di guida.
- Collegare provvisoriamente i cavi prima di installare definitivamente l'apparecchio. Assicurarsi che siano inseriti correttamente e che il sistema funzioni in modo appropriato.
- Nel caso in cui sia necessario apportare modifiche al veicolo, rivolgersi al rivenditore del veicolo o a un'officina specializzata.
- Nel caso in cui l'adattatore venga rimosso dal cavo o i cavi vengano tagliati, decade la garanzia!
- Installare l'apparecchio in modo da evitare che possa provocare lesioni in caso di frenate brusche.
- Non installare l'apparecchio in punti esposti a temperature elevate (p. es. a contatto diretto con i raggi solari o con l'impianto di riscaldamento), a polvere, sporcizia o sollecitazioni eccessive, perché altrimenti potrebbe danneggiarsi.
- Per l'installazione attenersi scrupolosamente alle istruzioni del presente manuale. Prima di ricollegare la batteria dell'auto, controllare tutte le connessioni.

Contenuto della confezione

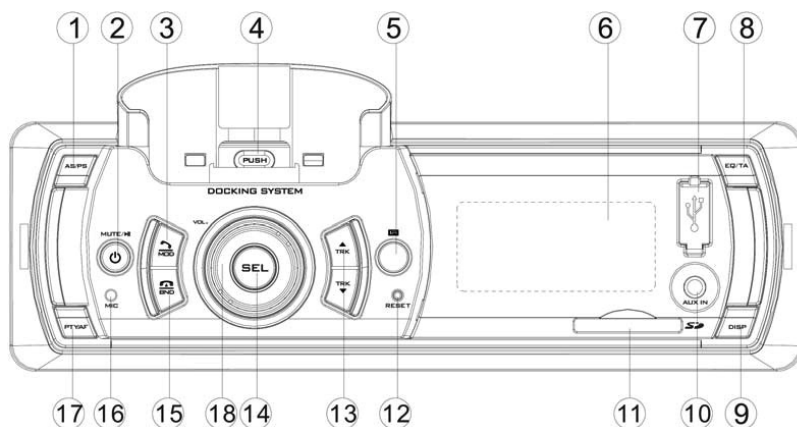
Verificare l'integrità della confezione e comunicare l'eventuale incompletezza della fornitura entro 14 giorni dall'acquisto.

La confezione del prodotto acquistato include quanto segue:

- Autoradio
- Telecomando con pila CR2025 inserita
- 2 porte ISO con cavi
- Telaio di installazione (infilato)
- 2 chiavi per rimuovere il telaio di installazione e per estrarre l'apparecchio
- 2 adattatori per iPhone e iPhone3GS & iPhone4
- Istruzioni per l'uso e certificato di garanzia

Caratteristiche dell'apparecchio

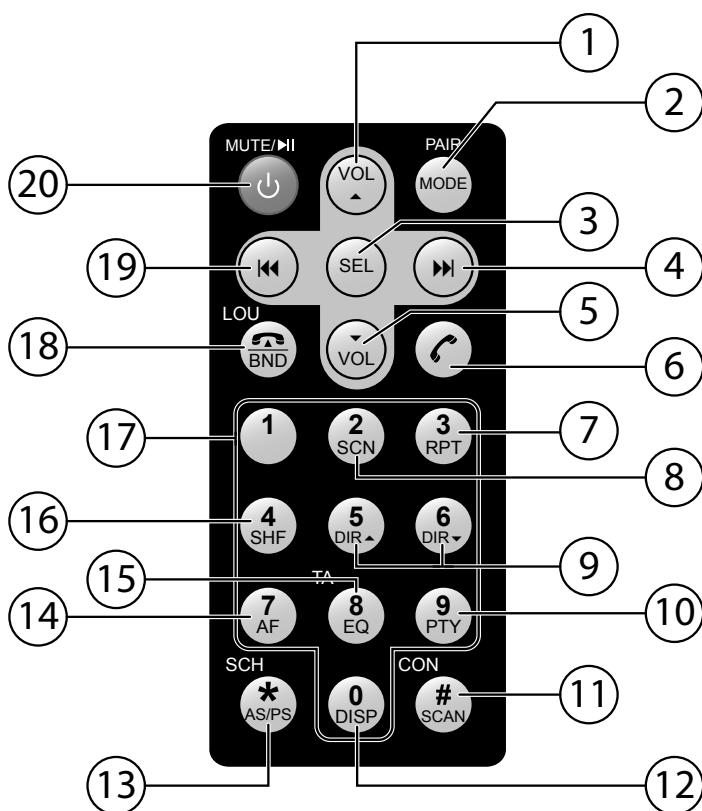
Frontalino



- 1) **AS/PS**: memorizzazione automatica delle stazioni/riproduzione breve delle stazioni
- 2) **⏸/MUTE/PAUSE**: tenere premuto per spegnere l'autoradio; per accendere l'autoradio premere un tasto qualsiasi./Disattivazione dell'audio/Interruzione e ripresa della riproduzione.
- 3) **📶/MODE**: risposta a una chiamata e inizio accoppiamento/selezione modalità (**RADIO - USB - CARD - AUX - IPOD - BTAUDIO**)
- 4) **PUSH**: premere questo tasto per espellere l'adattatore dock dall'attacco.
- 5) Sensore a infrarossi per il telecomando
- 6) Display
- 7) Porta USB
- 8) **EQ** ("Equalizzatore")/**TA** ("Traffic Announcement"): impostazione equalizzatore (**FLAT - CLASSIC - POP M - ROCK M - DSP OFF**)/attivazione automatica delle notizie sul traffico
- 9) **DISP**: impostazione/visualizzazione dell'ora;
In modalità radio, visualizzazione delle informazioni Radio Data System;
in caso non venga ricevuto il Radio Data System: visualizzazione della frequenza e dell'ora
- 10) **AUX IN**: collegamento di un dispositivo audio esterno con connettore jack da 3,5 mm
- 11) Vano scheda SD
- 12) **RESET**: ripristino delle impostazioni predefinite
- 13) **TRK ▲**: pressione breve: ricerca all'indietro di stazioni/brani musicali; tenere premuto per il ritorno veloce
TRK ▼: pressione breve: ricerca in avanti di stazioni/brani musicali; tenere premuto per l'avanzamento veloce

- 14) **SEL** :
 premere ripetutamente per selezionare diverse impostazioni;
 modifica delle impostazioni con il regolatore del volume
 ogni impostazioni resta attiva solo per alcuni secondi, prima di tornare all'impostazione di base Volume ("VOL").
 Premere brevemente **SEL** per selezionare le seguenti impostazioni audio:
- **VOL**: volume, **BAS**: bassi, **TRE**: alti, **BAL**: bilanciamento tra il diffusore destro e sinistro, **FAD**: fader (volume degli altoparlanti posteriori).
 Premere a lungo **SEL** per richiamare un'altra sequenza di modalità per l'impostazione dell'ora e altro. All'interno di questa sequenza, si passa alla modalità successiva con una breve pressione:
 - **BEEP ON/OFF**: suono emesso alla pressione dei tasti ; vedere pagina 201
 - **P-VOL 40**: impostazione del volume con cui la radio si accende (40 nell'impostazione di base)
 - **AREA EUR/USA**: impostazione della regione per le frequenze (**USA** oppure **EUR**(Europa))
 - **HOURL 24H/12H**: impostazione del formato per l'ora
 - **PCLK ON/OFF**: attivazione e disattivazione della visualizzazione dell'ora quando la radio è spenta
 - **TA SEEK/ALARM**: impostazione della funzione di ricerca per le notizie sul traffico, vedere pagina 194
 - **PI SOUND/MUTE**: attivazione e disattivazione della riproduzione audio durante la ricerca delle stazioni, vedere pagina 202
 - **RETUNE S/L**: impostazione dell'intervallo di ricerca per le informazioni sul traffico
 - **MASK DPI/ALL**: nasconde le stazioni con un codice PI diverso; vedere pagina 202
 - **EON ON**: attivazione e disattivazione (**OFF**) della funzione "EON"; vedere pagina 193
 - **TAVOL 30**: impostazione del volume di base per le informazioni sul traffico
 - **REG ON/OFF**: modalità di ricerca locale (vedere pagina 194). **OFF**: ricezione normale
- 15)  **BND**: conclusione di una telefonata/selezione della banda in modalità radio, visualizzazione dei tag ID3 in modalità MP3
- 16) Microfono
- 17) **PTY** ("Program Type")/ **AF** ("Alternative Frequency" - frequenze alternative): ricerca di stazioni che trasmettono programmi con determinati contenuti/premere brevemente per attivare e disattivare la modalità AF; premere a lungo per attivare e disattivare la modalità programmi regionali in modalità AF.
- 18) **VOL.**: impostazione del volume/selezione delle diverse opzioni all'interno dei menu.

Telecomando



- 1) **VOL ▲**: aumento del volume;
- 2) **PAIR/MODE**: inizio accoppiamento/selezione della modalità operativa (**RA-DIO - USB - CARD - AUX**)
- 3) **SEL**: premere ripetutamente per scegliere diverse impostazioni
- 4) **FF** pressione breve: ricerca in avanti di stazioni/brani musicali;
tenere premuto per l'avanzamento veloce
- 5) **VOL ▼**: riduzione del volume
- 6) **☎**: risposta a una chiamata
- 7) **RPT**: premere brevemente per ripetere un brano
tenere premuto per ripetere tutti i brani di una cartella.
- 8) **SCN**: tutti i file MP3 vengono riprodotti brevemente ("Introscan")
- 9) **DIR ▲ ▼**: avanti o indietro di una cartella
- 10) **PTY** ("Program Type"): ricerca di stazioni che trasmettono programmi con de-terminati contenuti
- 11) **SCAN/#/CON**: ricerca di stazioni con frequenze alternative (stazioni AF);
In modalità Bluetooth è possibile immettere il simbolo del cancelletto # per av-viare o terminare il collegamento al dispositivo Bluetooth.

- 12) **DISP**: impostazione/visualizzazione dell'ora;
In modalità radio, visualizzazione delle informazioni Radio Data System;
in caso non venga ricevuto il Radio Data System: visualizzazione della frequenza e dell'ora
- 13) **AS/PS/*/SCH**: memorizzazione automatica delle stazioni/riproduzione breve delle stazioni
In modalità Bluetooth: inserimento di *
Durante la riproduzione di file MP3/WMA: ricerca traccia
- 14) **AF** ("Alternative Frequency"):
premere brevemente per attivare e disattivare la modalità AF;
premere a lungo per attivare e disattivare la modalità regionale in modalità AF;
vedere „Attivare/disattivare la modalità programma regionale“ a pagina 194
- 15) **EQ/TA**: premere brevemente per impostare l'equalizzatore
tenere premuto per attivare o disattivare le comunicazioni automatiche sul traffico.
- 16) **SHF**: riproduzione dei file MP3 in ordine casuale
- 17) Tasti numerici: tasti stazione da 1 a 6;
Funzione Bluetooth: composizione del numero
- 18)  **BND/LOU**: conclusione di una telefonata/selezione della banda in modalità radio,
visualizzazione di informazioni ID3 in modalità MP3
tenere premuto per attivare o disattivare la funzione Loudness.
- 19)  pressione breve: ricerca all'indietro di stazioni/brani musicali; tenere premuto per il ritorno veloce
- 20)  **MUTE/ ▶ II**: premere brevemente: esclusione dell'audio on/off
tenere premuto per spegnere l'autoradio
avvio e interruzione della riproduzione di file audio

Installazione e messa in funzione

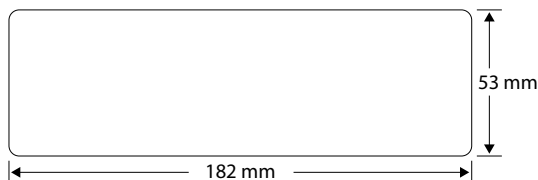
**PERICOLO!**

Prima dell'installazione scollegare il polo negativo sulla batteria dell'auto!

Pericolo di cortocircuito e di scossa elettrica!

Il vano ISO

L'autoradio è progettata per il montaggio in un vano ISO standard che deve avere una dimensione minima di 53 x 182 mm.



Il vano ISO è normalmente dotato di due porte ISO e di un connettore per l'antenna.

**NOTA!**

Se la vettura non disponesse di un vano ISO o questo non fosse dotato delle connessioni necessarie per l'elettricità, l'audio e l'antenna, è possibile utilizzare i manicotti in dotazione per i cavi dell'elettricità e dell'audio, oppure rivolgersi alla propria officina di fiducia, a un rivenditore del settore o al reparto specializzato di un grande magazzino per acquistare i relativi adattatori. Cfr. il capitolo „Spiegazioni relative ai cavi“ a pagina 186.

Montare il telaio d'installazione nel vano ISO

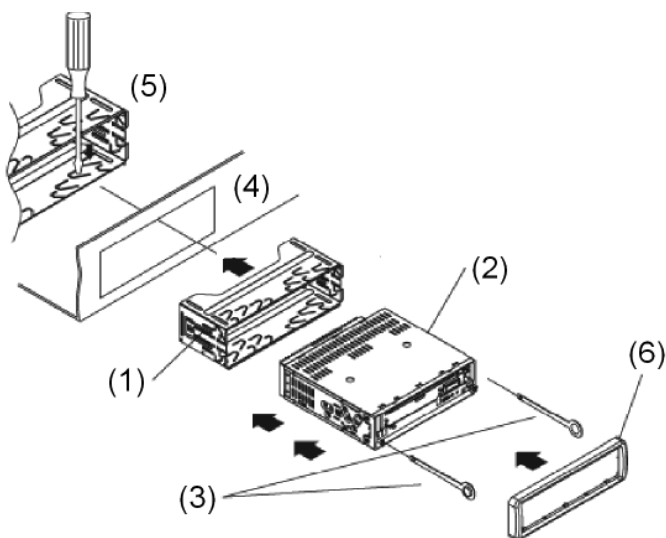
**ATTENZIONE!**

Seguire le indicazioni di sicurezza relative al montaggio riportate a pagina 175.

Al momento della consegna, il telaio di installazione (1) è infilato sull'autoradio (2). Rimuovere innanzitutto il telaio di installazione dall'autoradio

- ▶ infilando le due chiavi in dotazione (3) a sinistra e a destra tra l'apparecchio e il telaio di installazione finché le chiavi scattano in posizione.
- ▶ In seguito, con le chiavi spingere il telaio verso il retro sull'apparecchio.
- ▶ Inserire il telaio nel vano ISO (4).

- Per fissare il telaio nel vano, piegare quante più linguette possibili verso l'esterno usando un cacciavite (5). Scegliere le linguette che si collegano saldamente al rivestimento del vano di montaggio.



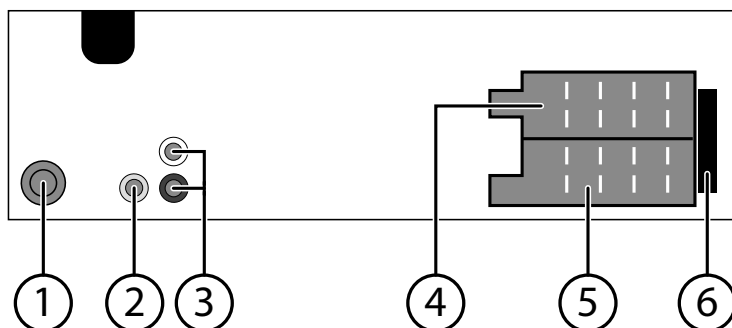
NOTA!

Verificare di avere fissato saldamente il telaio. Il telaio deve essere assicurato in modo che non possa staccarsi nemmeno in caso di forte frenata.

- Prima di inserire l'autoradio e di apporre il telaio esterno (6), effettuare i collegamenti elettrici.

Connessioni sul lato posteriore della radio

Prospetto del lato posteriore dell'autoradio:



- 1) Connessione antenna
- 2) Uscita video (giallo)
- 3) Uscite audio (rosso/bianco)
- 4) Blocco prese ISO B (altoparlanti)
- 5) Blocco prese ISO A (corrente)
- 6) Fusibile 15 A

Predisporre gli allacciamenti dei cavi

- Estrarre i connettori che si trovano nel vano ISO dell'auto tanto quanto è necessario per poterli collegare a quelli dell'autoradio.

Eseguire gli allacciamenti dei cavi



NOTA!

Per il montaggio utilizzare il blocco dei connettori ISO dell'autoradio e la connessione antenna DIN.

Nel caso in cui i connettori ISO e il connettore antenna del veicolo non fossero adatti alle prese ISO e alla connessione antenna dell'autoradio, è possibile acquistare i relativi adattatori presso officine e rivenditori di settore oppure nei reparti specializzati dei grandi magazzini.

- Con i due connettori ISO del veicolo (per gli altoparlanti e per le connessioni elettriche) si instaurano collegamenti elettrici corretti e sicuri. Tuttavia, nel caso in cui si volessero allacciare i cavi in modo personalizzato, alla fine di questo capitolo è spiegato dettagliatamente il significato dei cavi.
- Collegare il connettore antenna del veicolo alla porta antenna dell'autoradio.
- Se si utilizza un amplificatore esterno, lo si può collegare alle connessioni audio RCA rossa/bianca. Attenersi anche alle istruzioni per l'uso dell'amplificatore.
- Collegare i due connettori ISO del veicolo ai due blocchi ISO dell'autoradio (A per la corrente e B per gli altoparlanti).

Provare la memorizzazione delle stazioni

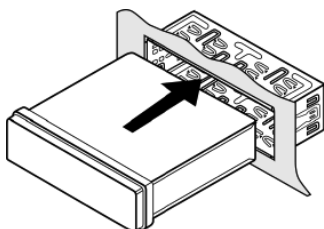
In alcuni modelli di veicoli, nel connettore ISO per il blocco ISO A la disposizione standard dei cavi "positivo permanente" e "positivo sotto chiave" è invertita dalla casa produttrice. In tal caso la memorizzazione delle stazioni non funziona.

Prima di installare definitivamente l'autoradio, eseguire le operazioni seguenti per verificare se le stazioni rimangono memorizzate:

- ▶ Ricollegare la batteria dell'auto.
- ▶ Accendere il quadro comandi del veicolo.
- ▶ Accendere la radio.
- ▶ Eseguire la memorizzazione automatica delle stazioni tenendo premuto il tasto **AS/PS** per circa due secondi (cfr. anche „Ricerca automatica delle 6 stazioni con segnale più potente (APS)“ a pagina 193).
- ▶ Spegnerne il quadro comandi del veicolo.
- ▶ Riaccendere il quadro comandi e verificare che le stazioni siano ancora memorizzate (a tale scopo premere i tasti diselezione da **1** a **6**).
- ▶ Se le stazioni sono memorizzate, si può installare la radio.
- ▶ Se le stazioni non sono più memorizzate, occorre utilizzare un adattatore acquistabile nei negozi specializzati oppure affidare la modifica dei cavi a un'officina specializzata. In questo caso fare riferimento al capitolo „Spiegazioni relative ai cavi“ a pagina 186.

Usare l'autoradio

- ▶ Infilare l'autoradio con cautela nel telaio di installazione finché scatta in posizione.



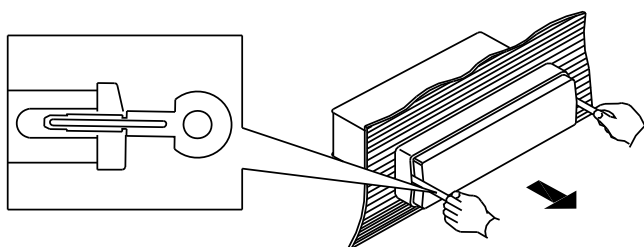
NOTA!

Durante l'inserimento fare attenzione alla posizione dei cavi, che non devono essere piegati, schiacciati o in tensione.

- ▶ In seguito apporre il telaio esterno alla radio.

Smontare l'apparecchio

- ▶ Per smontare l'apparecchio, asportare innanzi tutto il telaio esterno.



- ▶ Inserire la chiave destra e la chiave sinistra nelle relative fessure ai lati dell'apparecchio. Le linguette vengono piegate all'indietro, consentendo la rimozione dell'apparecchio.

Spiegazioni relative ai cavi



NOTA!

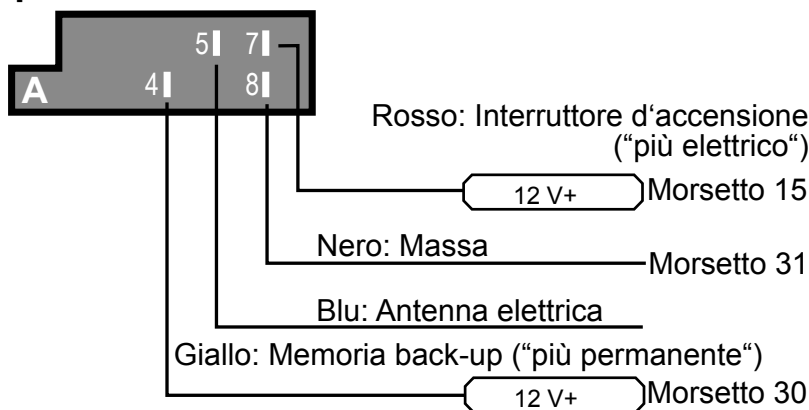
Le spiegazioni dei cavi sono utili in caso si debbano allacciare i cavi in modo personalizzato. A tale proposito rivolgersi a un'officina specializzata, alla quale si dovranno consegnare i connettori ISO in dotazione insieme alle informazioni contenute nel presente capitolo.

Per collegare la radio ai connettori ISO del veicolo, le informazioni che seguono non sono necessarie.

Sono forniti in dotazione due connettori ISO con cavi:

- connettore con cavi elettrici per blocco prese ISO A
- connettore con cavi per altoparlante per blocco prese ISO B

Prospetto connettore ISO A: corrente



Memoria back-up (giallo)

Il cavo giallo della memoria back-up deve essere collegato a "positivo permanente", altrimenti la memorizzazione delle stazioni non funziona.

Cavo per relè antenna (blu)

Il cavo blu verrà utilizzato per un'antenna comandata da un relè. All'accensione della radio il relè fa uscire automaticamente l'antenna e la fa rientrare quando la radio viene spenta.

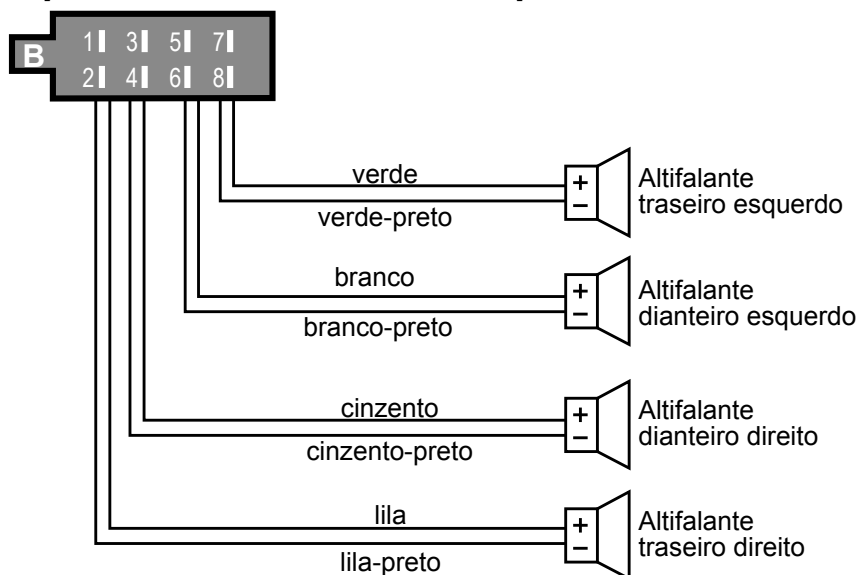
Il cavo relè può essere utilizzato anche per comandare un amplificatore esterno. Per informazioni su come effettuare il collegamento con precisione, consultare le istruzioni per l'uso dell'amplificatore.



ATTENZIONE!

Non collegare mai il cavo blu direttamente a un dispositivo che consuma elettricità, come un'antenna motorizzata o un amplificatore, perché questo potrebbe danneggiare la radio!

Prospetto connettore ISO B: altoparlanti



NOTA!

Se il veicolo ha soltanto altoparlanti anteriori e i cavi per gli altoparlanti posteriori non sono necessari, le estremità libere di questi cavi devono essere isolate adeguatamente.

Disposizione del blocco prese ISO sull'autoradio

Blocco ISO		BLOCCO B - Altoparlanti	BLOCCO A - Alimentazione
B 1 3 5 7 2 4 6 8 A 1 3 5 7 2 4 6 8	1	posteriore de- stro +	1
	2	posteriore de- stro -	2
	3	anteriore de- stro +	3
	4	anteriore de- stro -	4 Positivo permanente (tensione di bordo per- manente a 12 V); morsetto 30
	5	anteriore sini- stro +	5 Antenna auto (anche per amplificatore ester- no ecc.)
	6	anteriore sini- stro -	6
	7	posteriore sini- stro +	7 Positivo sotto chiave (tensione commutata a 12 V, tramite il bloc- chetto dell'accensione); morsetto 15
	8	posteriore sini- stro -	8 Massa; morsetto 31

Problemi dovuti all'inversione dei cavi

In alcuni modelli di veicoli, nel connettore ISO per il blocco ISO A la disposizione standard dei cavi "positivo permanente" e "positivo sotto chiave" è invertita dalla casa produttrice. In questo caso alcune funzioni, come la memorizzazione delle stazioni, sono compromesse e potrebbero non essere disponibili.

Per risolvere il problema, è necessario scambiare il cavo per il "positivo sotto chiave" (rosso) e il cavo per il "positivo permanente" (giallo) nel blocco prese ISO. I relativi adattatori sono acquistabili nei negozi specializzati.

Primo utilizzo

Al momento della consegna il telecomando contiene una pila al litio (CR2025, V3).

- ▶ Per attivare il telecomando è sufficiente tirare la pellicola protettiva per rimuoverla dal vano pile.

Sostituire la pila

- ▶ Aprire il vano pile spingendo la linguetta leggermente verso l'interno (A), quindi estrarre il vano dall'incavo (B).
- ▶ Rimuovere la pila scarica.
- ▶ Inserire una nuova pila al litio CR2025 con il polo positivo (il lato liscio) rivolto verso l'alto.



- ▶ Richiudere il vano.

Comandi

Funzioni di base

Accensione/spegnimento

- ▶ Premere un tasto qualsiasi per accendere la radio.
- ▶ Per spegnerla tenere premuto a lungo il tasto **POWER**.

Manopola/tasto – Impostare il volume e la tonalità

La manopola/tasto multifunzione consente di regolare il volume, attivare altre impostazioni sonore e aprire il menu di impostazione (vedere „Menu di impostazione“ a pagina 201).

Impostazio- ne	Indicazione	Funzione
Volume	VOL	Impostazione del volume
Bassi	BAS	Impostazione dei bassi
Alti	TRE	Impostazione degli alti
Balance	BAL	Ripartizione del volume tra destra e sinistra
Fader	FAD F/ R	Ripartizione del volume avanti (F)/dietro (R)

- ▶ In qualsiasi momento è possibile modificare il volume ruotando la manopola/tasto. Quando ci si trova in un menu, attendere per ca. 5 secondi finché la radio esce automaticamente dal menu.



NOTA!

Regolare il volume in modo che i segnali acustici dei veicoli di soccorso e della polizia siano sempre chiaramente udibili dall'interno della vettura!

- ▶ Premere la manopola/tasto per selezionare un'altra impostazione sonora; il valore attuale dell'impostazione viene visualizzato sul display.
- ▶ È possibile modificare l'impostazione ruotando la manopola/tasto.



NOTA!

Se si tiene premuta la manopola/tasto per 3 secondi, si apre il menu di impostazione (vedere „Menu di impostazione“ a pagina 201).

Mute – Attivare/disattivare l'esclusione dell'audio

- ▶ Premere il tasto **MUTE** per escludere completamente l'audio.
- ▶ Per interrompere l'esclusione dell'audio, premere un tasto qualsiasi. L'esclusione dell'audio viene interrotta anche quando si ricevono stazioni **PTY** o **TA** (informazioni sul traffico).

MODE – Cambiare la modalità d'uso

- Premere il tasto **MODE** per passare dalla ricezione radio alla riproduzione di supporti dati (USB o scheda SD) e viceversa. Sul display viene visualizzata la modalità d'uso attuale.

Modalità d'uso	Indicazione visualizzata
Ricezione radio	RADIO
Riproduzione da porta USB	USB
Riproduzione da una scheda SD	SD PLAY
Riproduzione di file da un iPod/iPhone	IPOD
Riproduzione da un dispositivo audio esterno	AUX
Riproduzione da un dispositivo audio esterno collegato tramite Bluetooth	BTAUDIO

DISP – Visualizzazione di informazioni aggiuntive

- Premendo ripetutamente il tasto **DISP** è possibile cambiare la visualizzazione sul display. Ogni indicazione viene visualizzata solo per pochi secondi.

Modalità d'uso	Visualizzazione di informazioni aggiuntive
Utilizzo della radio con ricezione Radio Data System	Nome canale > Ora "CT" (Clocktime) > Frequenza > Impostazioni PTY
Utilizzo della radio senza ricezione Radio Data System	Frequenza > Ora "CT" (Clocktime) > Impostazioni PTY
Modalità USB o scheda SD	Ora "CT" (Clocktime) per ca. 5 secondi



NOTA!

Le funzioni PTY vengono trasmesse dalle emittenti radio con caratteristiche diverse, vedere anche il capitolo „Radio-Data-System“ a pagina 193).

Se non si ricevono il Radio Data System o le informazioni PTY, sul display viene visualizzato **PTY NONE**.

Se non si riceve alcuna frequenza, sul display viene visualizzato **PS NONE**

Funzioni radio

Selezione della banda

- Premere il tasto **BND** per passare dalla banda FM (FM1, FM2, FM3) alle onde medie (MW) e viceversa.
In ognuna delle quattro bande è possibile memorizzare sei stazioni.



NOTA!

Le tre bande FM1, FM2 e FM3 ricoprono tutte la stessa gamma di frequenze (da 87.5 a 108 MHz), il che consente di memorizzare fino a 18 stazioni FM.

Ricerca delle emittenti

- Premere brevemente uno dei tasti ◀◀ o ▶▶ sul telecomando per avviare la ricerca automatica delle stazioni. L'apparecchio cercherà automaticamente la stazione successiva.
- Tenere premuto uno dei tasti ◀◀ o ▶▶ sul telecomando per arrestare la ricerca automatica delle stazioni.
- Tenere premuto uno dei tasti ◀◀ o ▶▶ sul telecomando, finché sul display viene visualizzato **MANUAL**.
- Con i tasti ◀◀ o ▶▶ del telecomando si può cambiare la frequenza delle emittenti in avanti o indietro.



NOTA!

È possibile effettuare la ricerca delle stazioni anche sull'apparecchio usando i tasti **TRK** ▲ o **TRK** ▼.

Cercare stazioni con frequenze alternative (AF)

Le stazioni che emettono segnali AF inviano frequenze alternative che trasmettono lo stesso programma impostato, in modo da continuare a ricevere lo stesso canale radio durante lunghi tragitti. (Ulteriori informazioni su questo servizio sono riportate nel capitolo „Radio-Data-System“ a pagina 193).

- Con **BND** selezionare la banda nella quale cercare ed eventualmente memorizzare la stazione.
- Premere il tasto **SCAN** (telecomando) per cercare nella banda FM le stazioni che trasmettono un segnale AF.
- La ricerca si sofferma per circa 5 secondi su ogni stazione trovata, quindi prosegue.
- Se si desidera ascoltare o memorizzare la stazione, premere il tasto **SCAN** per fermare la ricerca.

Memorizzare le stazioni manualmente

- ▶ Una volta trovata una stazione, premere per ca. tre secondi uno dei tasti di selezione da **1** a **6**.
Un segnale acustico indica l'avvenuta memorizzazione. In ogni banda (FM1, FM2, FM3 e MW) è possibile memorizzare 6 stazioni.

Dopo alcuni secondi, l'apparecchio torna alla visualizzazione normale delle stazioni.

Ricerca automatica delle 6 stazioni con segnale più potente (APS)

Questa funzione consente di cercare automaticamente nelle bande FM1, FM2 e FM3 le sei stazioni con segnale più potente e di salvare le stazioni trovate nelle posizioni da 1 a 6 di ogni banda. Per richiamare la funzione, procedere come segue:

- ▶ Premere il tasto **AS/PS** per circa 2 secondi; la radio effettuerà la ricerca nella banda. Una volta completata la ricerca, le stazioni memorizzate vengono visualizzate per 5 secondi. In seguito viene riprodotta la stazione memorizzata nella posizione di memoria 1 della banda FM1.
- ▶ Premere uno dei tasti di selezione da **1** a **6** per terminare la ricerca.

Richiamare le stazioni memorizzate

- ▶ Con **BND** selezionare la banda in cui è stata memorizzata la stazione.
- ▶ Premere i tasti di selezione da **1** a **6** per richiamare le stazioni memorizzate.
- ▶ Premere brevemente il tasto **AS/PS** per riprodurre per circa 5 secondi ognuna delle stazioni memorizzate in ogni banda.

Radio-Data-System

Radio-Data-System è un servizio offerto dalle emittenti radio. Oltre alle trasmissioni musicali e parlate tradizionali, vengono trasmesse anche informazioni aggiuntive sotto forma di segnali digitali cifrati che possono essere interpretati e visualizzati dall'autoradio. Sul display vengono visualizzati il nome del canale e altre informazioni (notizie sul traffico, titolo del brano riprodotto, ecc.).

Attivare/disattivare le frequenze alternative

- ▶ Premere brevemente il tasto **AF** per attivare o disattivare la funzione AF per la modalità Radio Data System.

Quando la funzione è attivata, sul display compare **AF**.

Nel caso di ricezione debole, la radio passa automaticamente a una stazione Radio Data System che trasmette lo stesso programma.

Il simbolo AF lampeggia sul display non appena si ricevono le informazioni Radio Data System.

Attivare/disattivare la modalità programma regionale

Alcune emittenti radio trasmettono programmi regionali in determinate ore del giorno.

- ▶ Per attivare o disattivare la modalità Programmi regionali, tenere premuto a lungo il tasto **SEL**. In seguito, premere ripetutamente il tasto **SEL** per selezionare la voce **REG**.
- ▶ A questo punto selezionare l'opzione **ON** o **OFF** con il regolatore del volume.
 - **REG ON**: la radio riproduce solo i programmi regionali dell'emittente selezionata.
 - **REG OFF**: la radio riproduce tutti i programmi dell'emittente selezionata.

TA - Attivare/disattivare le notizie sul traffico

"TA" ("Traffic Announcement") è la modalità informazioni sul traffico. La maggior parte delle stazioni che trasmettono segnali Radio Data System inviano un segnale prima e dopo le informazioni sul traffico. Se la funzione TA è attiva e l'autoradio riceve questo segnale, nel caso siano impostate altre modalità d'uso (p. es. USB) l'apparecchio passa immediatamente alla radio. Se il volume è a un livello inferiore a 20 o è attiva l'esclusione dell'audio, durante le notizie sul traffico il volume viene alzato automaticamente a 20. Al termine delle notizie il volume viene di nuovo abbassato.

Le stazioni che trasmettono informazioni sul traffico ("Traffic Program") sono contrassegnate sul display con il simbolo **TP**.

- ▶ Premere brevemente il tasto **TA** per attivare la funzione TA. Quando non è selezionata alcuna stazione che trasmette informazioni sul traffico, la radio ne cerca una e sul display viene visualizzato brevemente **TA SEEK**. Quando la funzione è attivata, in alto sul display viene visualizzato il simbolo **TA**.
- ▶ Quando la radio passa da un'altra modalità d'uso o da una stazione senza informazioni sul traffico a una stazione con informazioni sul traffico, è possibile interrompere l'operazione premendo brevemente il tasto **TA**. La funzione TA viene interrotta senza disattivare la modalità TA.

Talvolta con EON si verifica un cambio di stazione (vedere pagina successiva) nel caso in cui EON trovi il segnale delle informazioni sul traffico in un altro canale.



NOTA!

Quando la funzione TA è attivata, durante la ricerca delle stazioni si possono trovare e salvare soltanto stazioni che trasmettono un segnale per le notizie sul traffico.

EON - Ricerca di stazioni locali o lontane che trasmettono notizie sul traffico

Grazie alle informazioni di trasmissione avanzate "EON" ("Enhanced Other Network Information") sono disponibili ulteriori funzioni per la ricerca di una stazione che trasmette notizie sul traffico. In particolare, quando si sta ascoltando una stazione che non trasmette informazioni sul traffico, l'apparecchio passa a una stazione che le trasmette. Dopo il comunicato sul traffico, l'autoradio torna automaticamente alla stazione precedente.

- ▶ Per impostare la modalità EON, tenere premuto a lungo il tasto **SEL**. In seguito, premere ripetutamente il tasto **SEL** per selezionare la voce **EON**.
- ▶ A questo punto selezionare l'opzione **DX** o **LO** con il regolatore del volume.

Indicazioni sul display	Modalità di ricerca	Spiegazione
EON TA-LO	"EON TA Local" Modalità locale	Vengono cercate soltanto le stazioni locali che trasmettono notizie sul traffico.
EON TA-DX	"EON TA Distance" Modalità distanza	Vengono cercate anche le stazioni lontane che trasmettono notizie sul traffico.

Funzioni PTY ("Program Type")

"PTY" ("Program Type Code") è una funzione con cui l'autoradio cerca specificatamente le stazioni che trasmettono programmi con contenuti preselezionabili. Questo servizio è offerto sempre più spesso dalle emittenti radio.

- ▶ Premere ripetutamente il tasto **PTY** per selezionare la funzione PTY desiderata.

Indicazione visualizzata	Funzione PTY	Ricerca di stazioni
PTY MUSIC	Musica	con un determinato genere musicale
PTY SPEECH	Lingua	con determinati programmi parlati
PTY OFF	disattivato	senza preselezione

- ▶ Premere quindi ripetutamente un tasto di selezione **1 - 6** per selezionare la voce PTY desiderata. I tasti di selezione sono associati alle opzioni seguenti:

Tasto	Genere musicale	Programmi parlati
1	POP M	NEWS (notizie), AFFAIRS (affari), INFO (informazioni)
2	EASY M, LIGHT M	SPORT (sport), EDUCATE (istruzione), DRAMA
3	CLASSICS (classica); OTHER M (altra musica)	CULTURE (cultura), SCIENCE (scienza), VARI-ED (varie)
4	JAZZ, COUNTRY	WEATHER (meteo), FINANCE (finanza), CHILDREN (bambini)
5	NATION M, OLDIES	SOCIAL (sociale), RELIGION
6	FOLK M	TRAVEL (viaggi), LEISURE (tempo libero), DOCUMENT (documentari)

- Se per 2 secondi non vengono effettuate altre immissioni, si avvia automaticamente la ricerca di stazioni che corrispondono alla voce PTY selezionata. Una volta trovata la prima stazione radio, la ricerca si ferma.



NOTA!

Le informazioni trasmesse dipendono dall'area geografica, dall'ente radiofonico e dal canale.

Se non si ricevono il Radio Data System o le informazioni PTY, sul display viene visualizzato "**PTY NONE**".

Utilizzo di supporti dati (IPOD, USB, SD, AUX)

L'autoradio dispone di diverse unità e connessioni e può riprodurre diversi formati audio:

Unità e connessioni	Supporti dati e formati
Connessione iPod	Per iPod, iPhone
Porta USB	Per chiavette USB* o lettori MP3*
Lettore di schede SD	Per schede di memoria SD* contenenti file MP3
Connessione AUX IN	Per il collegamento di dispositivi audio esterni, p.es. di un lettore CD, mediante un connettore jack da 3,5 mm

* Non è possibile garantire la compatibilità con tutti i lettori MP3, chiavette USB e schede memoria presenti sul mercato.



NOTA!

Le funzioni di riproduzione dei diversi supporti dati sono in gran parte identiche e sono descritte nel capitolo „Funzioni di riproduzione“ a pagina 198.

I file MP3 hanno una propria funzione di ricerca e visualizzazione che è possibile utilizzare per selezionare un titolo (vedere „Visualizzare i TAG ID3“ a pagina 200).

Sui supporti dati esterni (USB o schede SD) i brani musicali possono essere salvati in cartelle diverse. È possibile riprodurre tali cartelle singolarmente.

Supporti dati USB

La porta USB sul frontalino consente di collegare un lettore MP3 o un altro supporto dati USB. L'autoradio accetta supporti dati USB fino a un massimo di 16 GB (funzione testata). La struttura di una cartella può contenere al massimo 1024 sottocartelle, 4096 file e avere una profondità di 8 livelli.

La porta USB è dotata di una calotta protettiva per evitare l'entrata della polvere.

Collegare un dispositivo USB

- ▶ Aprire il cappuccio protettivo sul lato frontale dell'apparecchio.
- ▶ Collegare il dispositivo USB (p. es. una chiavetta USB o un lettore MP3) alla porta. Sul display viene visualizzato **USB**. L'autoradio cerca file MP3 sul supporto dati.
- ▶ Se l'apparecchio si trova in un'altra modalità (Radio, IPOD), è possibile selezionare la porta USB con il tasto **MODE**.
- ▶ Quando non si usa più la porta USB, richiudere il cappuccio protettivo e premerlo per fissarlo.

Schede SD

Nel vano per schede SD è possibile inserire schede SD contenenti file MP3.

Inserire ed estrarre la scheda

- ▶ Infilare la scheda di memoria, tenendo i contatti rivolti verso il basso e l'angolo arrotondato verso destra, nel vano schede finché scatta in posizione. Una volta inserita la scheda, l'autoradio cerca i file MP3 sulla scheda e sul display viene visualizzato **SD PLAY**.
- ▶ Se l'apparecchio si trova in un'altra modalità (Radio, IPOD), è possibile selezionare la scheda SD con il tasto **MODE**.
- ▶ Premere delicatamente la scheda SD nell'apparecchio. La scheda verrà parzialmente espulsa e sarà possibile estrarla dal vano con cautela.

Dispositivo sulla connessione AUX IN

È possibile collegare un altro dispositivo audio, p.es. un lettore CD, con un connettore jack da 3,5 mm.

- ▶ Collegare il dispositivo audio esterno alla porta AUX IN.
- ▶ Passare alla modalità AUX con il tasto **MODE**.
Sul display compare **AUX** e l'autoradio riproduce i segnali audio del dispositivo collegato.

Funzioni di riproduzione



NOTA!

Nel presente manuale di istruzioni si fa riferimento ai tasti del telecomando. I casi in cui ci si riferisce ai tasti dell'apparecchio sono espressamente indicati.

Avviare e interrompere la riproduzione

- ▶ Premere il tasto **MUTE/ ▶ ||**, per avviare la riproduzione.
- ▶ Per interrompere la riproduzione, premere di nuovo il tasto **MUTE/ ▶ ||**. Premendo un'altra volta il tasto **MUTE/ ▶ ||** si prosegue la riproduzione.

Saltare brani

- ▶ Premere il tasto **◀◀** o **▶▶** per passare al titolo precedente o successivo. Il numero del brano viene visualizzato sul display.

Avanzamento/Ritorno rapido

- ▶ Tenere premuti i tasti **◀◀** o **▶▶** a lungo per avviare l'avanzamento o il ritorno rapido.

Riproduzione breve dei brani

- ▶ In modalità USB o scheda SD:
premere brevemente il tasto **2 SCN**. Sul display viene visualizzato **S-SCN**.
Tutti i brani verranno riprodotti uno dopo l'altro per 10 secondi.
- ▶ Con un'ulteriore pressione del tasto **2 SCN** prosegue la riproduzione normale.
- ▶ Premere a lungo il tasto di selezione **2 SCN**.
Sul display compare **D-SCN** e vengono riprodotti i primi 10 secondi di ogni brano
presente nella cartella attuale.
- ▶ Con un'ulteriore pressione del tasto **2 SCN** prosegue la riproduzione normale.

Ripetizione dei titoli

- ▶ In modalità USB o scheda SD:
premere brevemente il tasto **3 RPT**. Sul display compare **S-RPT**. Il titolo attuale
viene ripetuto. Un'ulteriore pressione prosegue la riproduzione normale.
- ▶ Premere a lungo il tasto di selezione **3 RPT**.
Sul display compare **D-RPT** e i brani della cartella attuale vengono ripetuti.
- ▶ Con un'ulteriore pressione del tasto di selezione **3 RPT** prosegue la riproduzione
normale.

Riproduzione casuale

- ▶ In modalità USB o scheda SD:
premere brevemente il tasto **4 SHF**. Sul display viene visualizzato **S-SHF**. Verrà
avviata la riproduzione casuale di tutti i brani del supporto dati.
- ▶ Premere a lungo il tasto di selezione **4 SHF**.
Sul display compare **D-SHF** e i brani della cartella attuale vengono riprodotti in or-
dine casuale.
- ▶ Un'ulteriore pressione del tasto **4 SHF** termina la riproduzione casuale.

Ricerca del numero di un brano

- ▶ Con il tasto **AS/PS** richiamare la funzione di ricerca "**TRACK SEARCH**" (nume-
ro del brano).
- ▶ Selezionare il numero del brano con la manopola.
- ▶ Confermare la selezione premendo la manopola.
Verrà riprodotto il brano corrispondente al numero inserito.

Creare supporti dati MP3; TAG ID3



NOTA!

Come i CD di dati, i supporti di memoria contenenti file MP3 (chiavette USB, schede SD, ecc.) possono contenere singoli brani o cartelle. Al momento della creazione del supporto dati, non salvare i brani sullo stesso livello delle cartelle, ma soltanto all'interno delle cartelle. La presenza di cartelle e brani sullo stesso livello potrebbe causare problemi durante la riproduzione.

Quando si creano i file MP3, è inoltre possibile memorizzare i cosiddetti "**TAG ID3**" (per inserirli si consiglia di utilizzare un editor di tag ID3). I tag ID3 sono informazioni contenute nei file MP3 insieme ai dati musicali veri e propri. Possono contenere p.es. informazioni sull'artista, il titolo del brano, il nome dell'album, l'anno di pubblicazione e un breve commento. L'autoradio è in grado di leggere tali informazioni e di visualizzarle sul display. Le diverse informazioni vengono visualizzate in successione in una scritta scorrevole.

Visualizzare i TAG ID3

- Per visualizzare i tag ID3 premere il tasto **0 DISP.**
A ogni pressione del tasto, cambia la sezione:
> **TITEL** > **INTERPRET** > **ALBUMNAME.**

Menu di impostazione

Aprire il menu di impostazione

- ▶ In modalità radio tenere premuto il tasto **SEL** per ca. 3 secondi. Si passerà al menu di impostazione.
- ▶ Premere di nuovo brevemente il tasto **SEL** per richiamare la funzione desiderata.
- ▶ Per modificare l'impostazione di una funzione, ruotare la manopola.
Le impostazioni vengono memorizzate automaticamente quando il display torna alla modalità radio.

Funzioni impostabili

Segnale acustico durante l'utilizzo (BEEP ON o BEEP OFF)

- **BEEP ON**: quando si premono i tasti a lungo, viene emesso un segnale acustico.
- **BEEP OFF**: segnale acustico disattivato.

Volume all'accensione dell'autoradio (P-VOL)

- All'accensione, l'apparecchio regola il volume su un livello fisso impostabile nel menu.
Premere la manopola/tasto per passare all'impostazione **P VOL**. Con la manopola/tasto impostare il livello del volume per la prossima accensione.
Il valore minimo è 10.

Selezione della regione per le frequenze (AREA EUR o AREA USA)

- **AREA EUR**: impostazione della gamma di frequenze per l'Europa.
- **AREA USA**: impostazione della gamma di frequenze per l'America.

Impostazione del formato orario (HOUR 24H o HOUR 12H)

- **HOUR 24H**: l'ora è visualizzata in formato 24 ore.
- **HOUR 12H**: l'ora è visualizzata in formato 12 ore.

Impostazione della visualizzazione dell'ora a radio spenta (PCLK ON o PCLK OFF)

- **PCLK ON**: quando la radio è spenta l'ora viene visualizzata.
- **PCLK OFF**: quando la radio è spenta l'ora non viene visualizzata.

Uscire dall'area di ricezione (TA SEEK o TA ALARM)

- **TA SEEK**: quando si esce dal campo di ricezione o il segnale per le informazioni sul traffico diventa più debole, l'autoradio avvia la ricerca delle stazioni e trova la stazione radio TA (stazione con notizie sul traffico) con la ricezione migliore.
- **TA ALARM**: quando si esce dal campo di ricezione o il segnale per le informazioni sul traffico diventa più debole, viene emesso un segnale acustico.

Audio durante la ricerca di stazioni (PI SOUND o PI MUTE)

- **PI SOUND:** ricerca delle stazioni con audio.
- **PI MUTE:** durante la ricerca delle stazioni l'audio è disattivato.

Durata della ricerca di stazioni con codice PI (RETUNE L o RETUNE S)

- **RETUNE L ("LONG" - LUNGO):** la ricerca di una stazione con il codice PI (identificazione del canale) corretto dura 90 secondi.
- **RETUNE S ("SHORT" - BREVE):** la ricerca di una stazione con il codice PI corretto dura 30 secondi.

Nascondere determinate stazioni (MASK DPI o MASK ALL)

- **MASK DPI:** nasconde le stazioni AF con un codice PI diverso.
- **MASK ALL:** nasconde le stazioni AF che hanno un codice PI diverso e tutte le stazioni non PI, sulla stessa frequenza di trasmissione, che disturbano la ricezione.

Ricevere stazioni regionali o interregionali (EONTA DX o EONTA LO)

- **EONTA DX:** la sensibilità di ricezione è impostata sulle stazioni interregionali.
- **EONTA LO:** la sensibilità di ricezione è impostata sulle stazioni regionali (locali).

Impostare il volume per le informazioni sul traffico (TA - TAVOL)

- È possibile impostare il volume al quale devono essere riprodotte le notizie sul traffico.
Premere la manopola/tasto per passare all'impostazione **TAVOL**. Con la manopola/tasto impostare il livello del volume per la prossima accensione.
Il valore minimo è 10.

Attivare i programmi regionali (REG ON o REG OFF)

- **REG ON:** i programmi regionali di una stazione vengono riprodotti.
- **REG OFF:** i programmi regionali di una stazione non vengono riprodotti.

La funzione Bluetooth

L'autoradio dispone di una funzione Bluetooth che consente di utilizzare la radio come impianto viva voce per il telefono cellulare.

È ovviamente necessario che il cellulare supporti la funzione Bluetooth e sia compatibile con l'autoradio.

Accoppiare il cellulare alla radio ("pairing")



ATTENZIONE!

Assicurarsi che in prossimità dell'unità Bluetooth si trovi soltanto il cellulare Bluetooth con cui si desidera telefonare in auto.

- ▶ Tenere premuto il tasto **PAIR/MODE** per circa 3 secondi, finché sul display compare **PAIRING**.
- ▶ Accendere il cellulare e attivare la funzione Bluetooth sul cellulare. Se necessario, consultare le istruzioni per l'uso del cellulare.
- ▶ Non appena il cellulare trova la radio, sul display del telefono viene visualizzato un messaggio (p.es.: **NEUES GERÄT GEFUNDEN** o simile). L'autoradio è visualizzata sul cellulare (**MD83296**).
- ▶ Sull'autoradio compare "**CONN OK**" e successivamente, quando il cellulare è stato riconosciuto, il nome Bluetooth del cellulare.¹
- ▶ Per interrompere il processo di accoppiamento, durante la fase di accoppiamento premere a lungo il tasto **PAIR/MODE**, finché sul display compare **PAIR END**.

Telefonare

- ▶ Posizionare il cellulare acceso in prossimità dell'autoradio.

Comporre il numero

È possibile digitare il numero telefonico sul cellulare come di consueto.

In alternativa si può inserire il numero di telefono tramite il telecomando nel seguente modo:

- ▶ Premere brevemente  (sul telecomando).
- ▶ Inserire il numero di telefono con i tasti numerici.
- ▶ Per chiamare il numero inserito, premere di nuovo . Sul display viene visualizzata la durata della telefonata.

Rispondere a una chiamata

- ▶ Quando il cellulare suona, la suoneria viene trasmessa agli altoparlanti. Sul display viene visualizzato il numero.
- ▶ Premere  per accettare la chiamata.
- ▶ Per non accettare la chiamata, premere /**BND**.

¹ Sui primi modelli Bluetooth, p.es. i telefoni cellulari con il Protocollo Bluetooth 1.0, è possibile che le indicazioni sul display siano diverse da quelle qui descritte. Potrebbe anche succedere che la suoneria del cellulare non venga trasmessa.

Trasferire la chiamata tra la radio e il telefono

- Tenere premuto il tasto  per ca. 3-4 secondi per passare la chiamata dal cellulare all'autoradio e dall'autoradio al cellulare.

Concludere la conversazione

- ▶ Premere /BND per concludere la conversazione.

Modalità A2DP

Molti cellulari dispongono anche di una funzione per la riproduzione della musica (lettore MP3, ecc.). A2DP ("Advanced Audio Distribution Profile") è la capacità di riprodurre i file audio dei dispositivi Bluetooth. L'autoradio dispone di questa funzione.

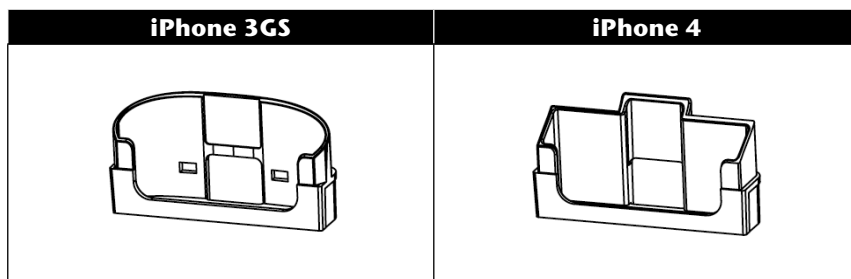
- ▶ Se il cellulare è collegato all'autoradio, è possibile ascoltare i dati audio mediante l'autoradio.
- ▶ Selezionare la riproduzione A2DP con **MODE**. Sul display viene visualizzato **BTAUDIO**.
- ▶ Selezionare la riproduzione audio sul cellulare. È possibile che sul cellulare sia necessario selezionare la riproduzione Bluetooth e impostare l'autoradio come dispositivo di output.
- ▶ Con **MODE** si selezionano le modalità Radio, USB, Schede, AUX e Bluetooth-Audio.

Riproduzione di iPod/ iPhone

È possibile collegare la radio a un iPhone/iPod. Si possono pertanto riprodurre musica e video tramite l'autoradio o un monitor esterno.

È possibile comandare l'iPhone/iPod direttamente dal dispositivo stesso o tramite il telecomando della radio.

Se si utilizza un iPhone con la radio, servirsi di uno dei due supporti in dotazione per fissarlo saldamente.



- ▶ Inserire il supporto desiderato nel vano di collegamento finché scatta in posizione.
- ▶ Infilare cautamente l'iPhone/iPod sui contatti.
- ▶ Premere il tasto **MODE**, eventualmente più volte, finché sul display compare **IPOD**. I comandi per la riproduzione dell'iPod sono attivi.



NOTA!

È possibile attivare la modalità iPod soltanto quando l'iPhone/iPod è inserito nell'apposito vano. Altrimenti viene visualizzato **NO IPOD**.

- ▶ Per rimuovere il supporto dal vano di collegamento, premere il tasto **PUSH** ed estrarre il supporto delicatamente.

Avviare e interrompere la riproduzione

- ▶ Premere il tasto **MUTE/ ▶ ||** per interrompere la riproduzione; un'ulteriore pressione prosegue la riproduzione.

Selezione di file

- ▶ Con i tasti **TRK ▲** e **TRK ▼** si passa al brano precedente o successivo.
- ▶ Tenere premuti a lungo i tasti **TRK ▲** e **TRK ▼** per avviare la ricerca veloce.

Funzione di ripetizione

- ▶ Premere il tasto **RPT** una volta per ripetere il brano corrente.
- ▶ Premere il tasto **RPT** due volte per ripetere tutti i brani di una cartella.
- ▶ Premere il tasto **RPT** tre volte per disattivare la ripetizione.

Riproduzione casuale

- ▶ Premere il tasto **SHF** una volta per avviare la riproduzione casuale di tutti i file di una cartella.
- ▶ Premere il tasto **SHF** due volte per avviare la riproduzione casuale di tutti i file.
- ▶ Premere il tasto **SHF** tre volte per disattivare la riproduzione casuale.

Visualizzare informazioni sul display

- ▶ Premere il tasto **DISP** per visualizzare sul display della radio le informazioni ID3 memorizzate nel file.

Riprodurre file video



PERICOLO!

La riproduzione di immagini sull'iPod/iPhone o sul monitor esterno deve avvenire solo a veicolo fermo.

Sul retro della radio è possibile collegare un monitor esterno, tramite il quale si possono riprodurre video salvati sull'iPod/iPhone.

- ▶ Premere il tasto **AS/PS** per alternare la riproduzione tra il monitor esterno e l'iPod/iPhone.



NOTA!

Ogni volta che vengono alternati il monitor esterno e l'iPhone/iPod, la riproduzione si ferma e deve essere riavviata.

In caso di malfunzionamenti

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
L'apparecchio non si accende.	Il quadro comandi non è acceso.	Accenderlo girando la chiave.
	Uno dei fusibili è difettoso.	Sostituire il fusibile.
Manca l'audio.	Il volume è al minimo.	Alzare il volume.
	I cavi non sono collegati correttamente.	Controllare il collegamento dei cavi.
I tasti funzione non funzionano.	Il microcomputer incorporato non funziona correttamente a causa di disturbi.	Premere il tasto RESET .
La radio e/o la memorizzazione automatica delle stazioni non funzionano.	Il cavo dell'antenna non è collegato correttamente.	Controllare il collegamento del cavo antenna.
	I segnali delle stazioni sono troppo deboli.	Impostare manualmente le stazioni.
La memorizzazione delle stazioni non funziona.	Il cavo per il "positivo permanente" (giallo) non è collegato correttamente.	Controllare il collegamento dei cavi. Leggere in proposito il capitolo Installazione e messa in funzione.
Il cellulare non viene riconosciuto.	Il cellulare non è compatibile con l'unità Bluetooth.	Provare la funzione usando un altro cellulare.
Presenza di condensa.	Spegnere l'autoradio per un paio d'ore, quindi riprovare.	
Se il prodotto è stato sottoposto a oscillazioni di tensione o a sovratensioni, è possibile che in seguito non funzioni più correttamente.	Premere il tasto RESET per ripristinare la funzionalità.	

Dati tecnici

Informazioni generali

Tensione di funzionamento:	DC12 V, collegamento a massa negativo
Tensione massima di esercizio:	15 A
Dimensioni:	178 x 165 x 50 mm (L x P x H)
Potenza di uscita:	max. 4 x 22 W (RMS)
Temperatura ambientale in funzionamento:	0 °C – +35 °C
Temperatura di conservazione:	da -10 a +45

RADIO (estensione delle frequenze)

FM:	da 87,5 a 108 MHz
Onde medie (MW):	da 522 a 1.620 kHz
Versione Bluetooth:	2.0

Formati riproducibili

Bitrate:	64 - 320 kBit/s
Formati audio:	MP3, WMA e OGG

Connessioni

AUX:	jack da 3,5 mm
USB:	1.1 e 2.0 fino a 16 GB (testato)
Schede di memoria:	SD, SDHC; fino a 16 GB (testato)
VIDEO LINE OUT:	RCA (giallo)
R.C.A. OUTPUT:	2 RCA (rosso/bianco)
altre connessioni:	porta per iPod/iPhone

Telecomando

Pila:	pila al litio tipo CR2025, 3 V
Classe LED:	1M

Oggi esistono molti supporti dati (USB e schede SD) in formati diversi, talvolta non standardizzati, per cui in alcuni singoli casi possono verificarsi errori o ritardi di lettura. Non si tratta di un difetto dell'apparecchio.

C €2150

Smaltimento

Imballaggio



L'imballaggio protegge l'apparecchio da eventuali danni dovuti al trasporto. Le confezioni sono costituite da materie prime e quindi sono riutilizzabili e riciclabili.

Apparecchio



Al termine del ciclo di vita dell'autoradio, non gettarla in alcun caso tra i rifiuti domestici. Informarsi presso l'amministrazione comunale sulle possibilità di smaltimento eco-compatibili.



Pile



Le pile usate non devono essere gettate tra i rifiuti domestici. Consegnarle a un centro di raccolta per batterie usate.

Conservazione in caso di inutilizzo

Se non si usa l'autoradio per un lungo periodo, conservarla in un luogo fresco e asciutto. Assicurarsi inoltre che sia protetta dalla polvere e dalle forti oscillazioni di temperatura.

Informazioni sulla conformità

MEDION AG dichiara l'apparecchio è conforme ai requisiti basilari e alle altre norme rilevanti della Direttiva 1999/5/CE. L'apparecchio è omologato in conformità con la Direttiva 72/245/CEE (integrata ultimamente dalla Direttiva 2009/19/CE) - "Compatibilità elettromagnetica" (la cosiddetta Omologazione EMC).

Le dichiarazioni di conformità complete sono disponibili all'indirizzo www.medion.com/conformity.

Índice

Sobre las presentes instrucciones	213
Señales de aviso y símbolos usados en estas instrucciones	213
Uso conforme a lo previsto	214
Indicaciones de seguridad	215
No permita que los niños toquen aparatos eléctricos	215
Seguridad vial	215
No haga nunca reparaciones por su cuenta	215
Radiación solar.....	215
Conexiones.....	215
Limpiar el aparato	216
Indicaciones referentes a las pilas	216
Montaje	217
Paquete de suministro	218
Esquema del aparato	219
Control	219
Mando a distancia.....	221
Montaje y puesta en marcha	223
El hueco ISO	223
Montar el marco de montaje en el hueco ISO	223
Conexiones en la parte posterior de la radio	225
Probar la memoria de emisoras	226
Colocación de la autorradio	226
Sacar el aparato.	227
Comentarios sobre los cables.....	228
Esquema de la clavija ISO A: corriente eléctrica	228
Esquema de la clavija ISO B: altavoz	229
Primera puesta en funcionamiento	231
Cambiar la pila.....	231
Funcionamiento.....	232
Funciones básicas.....	232
Funciones de radio.....	234
PTY („Program Type“) Funciones	237
Funcionamiento con soportes de datos (IPOD, USB, SD, AUX)	239
Soporte de datos USB	239
Tarjetas SD	240
Dispositivo en la conexión AUX IN	240
Funciones de reproducción.....	240
Menú de configuración	243
Abrir el menú de configuración.....	243
Funciones configurables	243
La función Bluetooth	245
Emparejar el móvil con la radio („Pairing“)	245
Telefonar.....	245
Modo A2DP	246

Reproducción de iPhone/iPod247
En caso de problemas.....249
Especificaciones técnicas250
Eliminación251
 Almacenamiento del aparato251
Declaración de conformidad.....252

Sobre las presentes instrucciones



Antes de la puesta en marcha, lea atentamente las presentes advertencias de seguridad. Preste atención a las advertencias detalladas en las instrucciones de funcionamiento.

Mantenga siempre a mano el manual de instrucciones. Si vende o cede el aparato a otra persona, entréguele sin falta también las presentes instrucciones y el certificado de garantía.

Señales de aviso y símbolos usados en estas instrucciones

	¡PELIGRO! ¡Advertencia de peligro de muerte inminente! ¡ADVERTENCIA! ¡Advertencia de un posible peligro de muerte y/o graves lesiones irreversibles!
	¡CUIDADO! <i>¡Observe las indicaciones para evitar lesiones y daños materiales!</i> ¡ATENCIÓN! <i>¡Observe las indicaciones para evitar daños materiales!</i>
	¡NOTA! Información adicional sobre el uso del aparato.
	¡NOTA! <i>¡Observe las indicaciones del manual de instrucciones!</i>
	¡ADVERTENCIA! Advertencia de peligro por descarga eléctrica
.	Signo de enumeración / información sobre eventos durante la operación
►	Indicación de acciones a realizar
TECLA	Formato de la denominación de la tecla
INDICACIÓN	Formato de las indicaciones en pantalla

Uso conforme a lo previsto

La autorradio es un dispositivo de audio para escuchar música (p.ej. radio, tarjeta SD, lápiz de memoria USB o iPhone/iPod) con una función bluetooth adicional. Con esta función bluetooth puede conectar su teléfono móvil con la autorradio y efectuar llamadas de teléfono. Por la conexión de VIDEO se pueden reproducir vídeos del iPhone/iPod en pantallas externas.

El aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso particular, no comercial. La autorradio está prevista exclusivamente para la instalación y el funcionamiento en automóviles.

Indicaciones de seguridad

No permita que los niños toquen aparatos eléctricos

- No permita que los niños utilicen este aparato sin vigilancia, para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- No deben usar el aparato las personas (niños incluidos) con discapacidad física, sensorial o psíquica, o con una experiencia o conocimientos insuficientes, a no ser que las supervise una persona responsable de su seguridad, o que las haya instruido debidamente sobre la utilización del aparato.



¡PELIGRO!

Mantenga también los plásticos del embalaje alejados de los niños. Existe riesgo de asfixia.

Seguridad vial

- La seguridad vial es siempre el aspecto más importante a tener en cuenta. Maneje su autorradio solo si la situación de tráfico lo permite. Familiarícese con el aparato antes de ponerse en marcha.
- Las señales acústicas de la policía, los bomberos y otros servicios de emergencia tienen que poder oírse bien en el interior del vehículo. Por esta razón, escuche su programa a un volumen adecuado durante su viaje.

No haga nunca reparaciones por su cuenta

- No use el aparato si está dañada la carcasa o el cable.



¡ADVERTENCIA!

No intente en ningún caso abrir y/o arreglar usted mismo el aparato. Existe el riesgo de una descarga eléctrica.

- Con el fin de evitar accidentes, en caso de mal funcionamiento del aparato diríjase a nuestro servicio de reparación o a otro taller especializado.

Radiación solar

Si el interior del vehículo se ha caldeado mucho, p.ej., por insolación prolongada, no ponga en funcionamiento inmediatamente la autorradio.

- Aguarde a que el coche circule un poco y pueda enfriarse la autorradio.

Conexiones

- No introduzca ninguna clase de objetos extraños en las aberturas de la autorradio (conexión USB, ranura para tarjetas, conexión AUX). Podrían dañarse así los compartimentos y las conexiones.

Limpiar el aparato

- Para limpiarlo, emplee solamente un paño seco y suave. Evite emplear detergentes y productos químicos de limpieza, puesto que podrían dañar las superficies y/o las inscripciones del aparato.



¡ADVERTENCIA!

Proteja el aparato contra la humedad. No toque el aparato con las manos húmedas. ¡Existe riesgo de descarga eléctrica!

Indicaciones referentes a las pilas

- Mantenga las pilas alejadas de los niños. Si alguien se tragara una pila, acuda inmediatamente a un médico.
- Coloque siempre pilas nuevas.
- Al colocar las pilas, tenga en cuenta su polaridad (+/-).
- ¡ATENCIÓN! ¡En caso de un cambio no adecuado de las pilas existe peligro de explosión! Sustituya las pilas solamente por pilas del mismo tipo o uno equivalente.
- No intente jamás recargar las pilas. ¡Existe peligro de explosión!
- Guarde las pilas en un lugar fresco y seco. El calor fuerte y directo puede dañar las pilas. Por ello, no exponga el aparato a fuentes de calor intenso.
- No ponga las pilas en cortocircuito.
- No tire nunca las pilas al fuego.
- Si no va a utilizar el aparato durante mucho tiempo, extraiga las pilas.
- Retire inmediatamente del aparato las pilas que derramen líquido. Limpie los contactos antes de introducir pilas nuevas. ¡Existe riesgo de causticación por el ácido de las pilas!
- Retire también las pilas gastadas del aparato.

Montaje

Le recomendamos encargar el montaje del aparato a un técnico. Así tendrá garantizado un perfecto funcionamiento del aparato. Un cableado inadecuado podría provocar daños en el aparato y en su coche. Si desea montar la autorradio usted mismo, lea las indicaciones referentes al montaje y las conexiones en estas instrucciones.



¡ADVERTENCIA!

¡Antes del montaje, desconecte el polo negativo de la batería del coche! ¡Existe riesgo de cortocircuito y de descarga eléctrica!

- Compruebe si la asignación de conexiones de su vehículo coincide con la de la autorradio.
- No tienda los cables de modo que queden tirantes, ni los tienda sobre cantos afilados o cerca de piezas que puedan calentarse. Procure no doblar ni retorcer los cables.
- Introduzca el aparato en el hueco previsto o elija una posición para instalar el aparato en la que no obstaculice las tareas normales del conductor.
- Conecte los cables un momento, antes de montar el aparato definitivamente. Asegúrese de que están correctamente conectados y que el sistema funciona bien.
- Si fuera necesaria alguna modificación del vehículo consulte a su concesionario o taller especializado.
- ¡Si separa la toma adaptadora del cable o si corta los cables, quedará anulada la garantía!
- Monte el aparato de modo tal que no pueda causar lesiones en caso de fuerte frenada.
- Evite montar el aparato en las inmediaciones de altas temperaturas (p.ej. radiación solar directa o el aire de la calefacción), polvo, suciedad o sacudidas excesivas. El aparato se podría dañar.
- En el montaje, siga exactamente las indicaciones de esta guía. Antes de volver a conectar la batería del coche, compruebe todas las conexiones.

Paquete de suministro

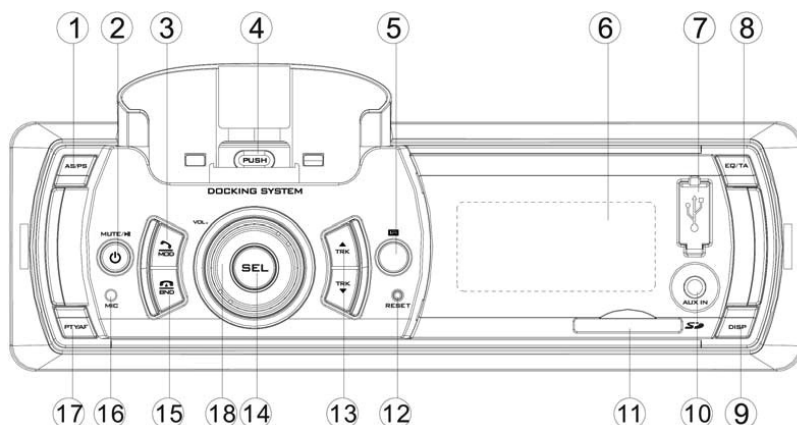
Compruebe que el suministro está completo, y, si no fuera este el caso, avísenos en un plazo de 14 días contados a partir de la fecha de la compra.

Con el producto adquirido ha recibido:

- Autorradio
- Mando a distancia con pila CR2025 puesta
- 2 casquillos ISO con cables
- Marco de montaje (encajado)
- 2 llaves para retirar el marco de montaje y sacar el aparato
- 2 adaptadores para iPhone y iPhone3GS & iPhone4
- Manual de instrucciones y tarjeta de garantía

Esquema del aparato

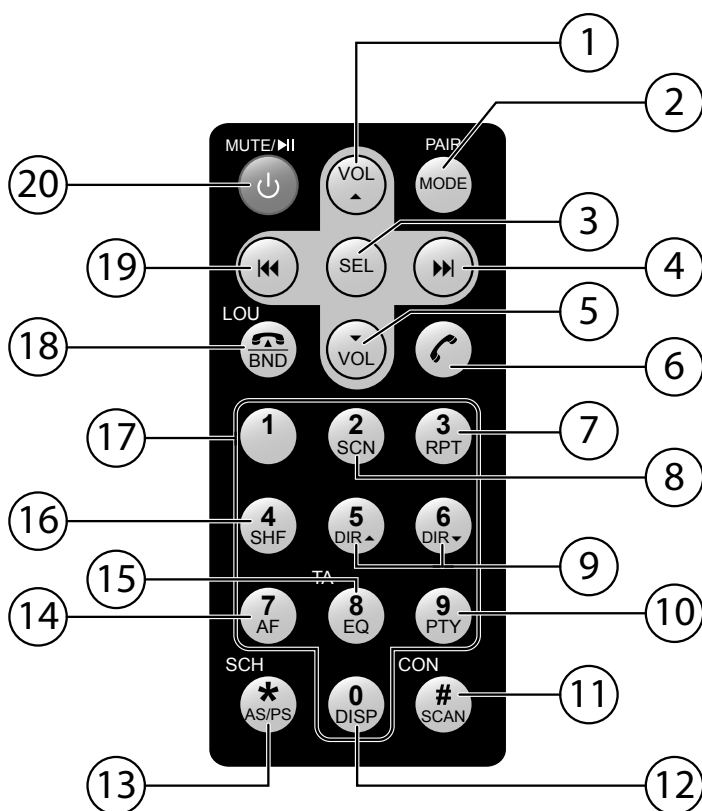
Control



- 1) **AS/PS**: Memorización automática de emisoras/ reproducir inicio de la emisora
- 2) **U/MUTE/PAUSE**: Mantener pulsada para apagar la autorradio, para encender la radio pulse una tecla cualquiera / interrumpir y continuar el modo sin sonido / la reproducción.
- 3) **MODE**: Aceptar una llamada e iniciar el emparejamiento / seleccionar el modo de funcionamiento (**RADIO - USB - CARD - AUX - IPOD - BTAUDIO**)
- 4) **PUSH**: Pulse esta tecla para liberar el adaptador de acoplamiento del soporte.
- 5) Sensor de infrarrojos para el mando a distancia
- 6) Pantalla
- 7) Conexión USB
- 8) **EQ** („Ecuilizador“)/**TA** („Traffic Announcement“): seleccionar ajuste del ecualizador(**FLAT - CLASSIC - POP M - ROCK M - DSP OFF**)/activar información de tráfico automáticamente
- 9) **DISP**: ajustar/visualizar hora;
en modo de radio, acceder a la información de Radio-Data-System;
si no se sintoniza ningún Radio-Data-System: acceder a frecuencia y hora
- 10) **AUX IN**: conectar un aparato de audio externo con clavija jack de 3,5 mm
- 11) Ranura para tarjeta SD
- 12) **RESET**: restablecer los ajustes de fábrica
- 13) **TRK ▲**: Pulsar brevemente: búsqueda hacia atrás por emisoras/títulos musicales;
mantener pulsada: retroceso rápido retroceso rápido
TRK ▼: Pulsar brevemente: búsqueda hacia atrás por emisoras/títulos musicales;
mantener pulsada: Avance rápido

- 14) **SEL** :
Pulsar varias veces para seleccionar diversos ajustes;
Modificar ajustes con el control de volumen
Cada ajuste permanece activo solo un par de segundos antes de volver al ajuste básico de volumen („VOL“).
Pulse brevemente **SEL** para seleccionar los siguientes ajustes de audio:
- **VOL**: volumen, **BAS**: bajos, **TRE**: agudos, **BAL**: balance de los altavoces izquierdo y derecho, **FAD**: fader (volumen de los altavoces posteriores). Pulsar **SEL** durante unos instantes para acceder a otra serie de modos para el ajuste de la hora y otros. Dentro de esta serie se salta de un modo al siguiente pulsando brevemente:
 - **BEEP ON/OFF**: señal acústica al pulsar las teclas; véase página 243
 - **P-VOL 40**: ajuste del volumen de la radio cuando se enciende (40 en el ajuste básico)
 - **AREA EUR/USA**: ajuste del área de frecuencia (**USA** o **EUR**(Europa))
 - **HOURL 24H/12H**: ajuste del formato de la hora
 - **PCLK ON/OFF**: activar o desactivar la visualización de la hora con la radio apagada
 - **TA SEEK/ALARM**: ajuste de la función de búsqueda para las informaciones de tráfico; véase página 236
 - **PI SOUND/MUTE**: activar o desactivar la reproducción de sonido durante la búsqueda de emisoras; véase página 244
 - **RETUNE S/L**: ajuste del intervalo de búsqueda para las informaciones de tráfico
 - **MASK DPI/ALL**: esconder las emisoras con código de identificación divergente; véase página 244
 - **EON ON**: activar o desactivar la función "EON" (**OFF**); véase página 235
 - **TAVOL 30**: ajuste del volumen básico para las informaciones de tráfico
 - **REG ON/OFF**: modo de búsqueda local (véase página 236). **OFF**: sintonización normal
- 15) / **BND**: finalizar la llamada/selección de banda en el modo de radio, visualizar informaciones de etiquetas ID3 en el modo MP3
- 16) Micrófono
- 17) **PTY** („Program Type“)/ **AF** („Alternative Frequency“ - frecuencias alternativas): buscar emisoras con determinados contenidos/pulsar brevemente para activar o desactivar el modo AF;
pulsar durante más tiempo para activar o desactivar el modo de programa regional en modo AF.
- 18) **VOL.**: ajuste del volumen/selección de diversas opciones dentro de los menús.

Mando a distancia



- 1) **VOL ▲**: aumentar el volumen;
- 2) **PAIR/MODE**: iniciar el emparejamiento/seleccionar modo de funcionamiento (**RADIO - USB - CARD - AUX**)
- 3) **SEL**: pulsar repetidas veces para seleccionar diversos ajustes
- 4) **►►** Pulsar brevemente: búsqueda hacia atrás por emisoras/títulos musicales; mantener pulsada: Avance rápido
- 5) **VOL ▼**: bajar el volumen;
- 6) **☎**: aceptar llamadas
- 7) **RPT**: pulsar brevemente para repetir un título mantener pulsada para repetir todos los títulos de una carpeta.
- 8) **SCN**: se reproduce el inicio de todos los archivos MP3 („Introsca”)
- 9) **DIR ▲ ▼**: avanzar o retroceder una carpeta
- 10) **PTY** („Program Type“): buscar emisoras con determinados contenidos de programa
- 11) **SCAN/#/CON**: búsqueda de emisoras con frecuencias alternativas (emisoras AF);
En el modo bluetooth se puede introducir el símbolo de almohadilla # para establecer o interrumpir la conexión con el dispositivo bluetooth.

- 12) **DISP**: ajustar/visualizar hora;
en modo de radio, acceder a la información de Radio-Data-System;
si no se sintoniza ningún Radio-Data-System: acceder a frecuencia y hora
- 13) **AS/PS/* /SCH**: memorización automática de emisoras/reproducir el inicio de las emisoras
En modo bluetooth para introducir *
Durante la reproducción de archivos MP3/WMA realiza la búsqueda de pista
- 14) **AF** („Alternative Frequency“):
pulsar brevemente para activar o desactivar el modo AF;
pulsar durante más tiempo para activar o desactivar el modo de programa regional en modo AF; véase „Activar/desactivar el modo de programa regional“ en la página 236
- 15) **EQ/TA**: pulsar brevemente para ajustar el ecualizador
mantener pulsada para activar o desactivar la función de información de tráfico automática.
- 16) **SHF**: reproducción de los archivos MP3 en orden aleatorio
- 17) Teclas numéricas: teclas de estación 1-6;
función bluetooth: marcar el número
- 18)  **BND/LOU**: finalizar la llamada/selección de banda en modo de radio,
visualizar informaciones de etiquetas ID3 en modo MP3
mantener pulsada para activar o desactivar la función loudness.
- 19)  Pulsar brevemente: búsqueda hacia atrás por emisoras/títulos musicales;
mantener pulsada: retroceso rápido Retroceso rápido
- 20)  **MUTE** /  **II**: pulsar brevemente: activar o desactivar función sin sonido
mantener pulsada para apagar la autorradio
iniciar o interrumpir la reproducción de archivos de audio

Montaje y puesta en marcha



¡PELIGRO!

¡Antes del montaje, desconecte el polo negativo de la batería del coche!

¡Existe riesgo de cortocircuito y de descarga eléctrica!

El hueco ISO

La radio debe montarse en un hueco ISO estándar. Éste debe tener un tamaño mínimo de 53x182mm.



El hueco ISO está provisto normalmente de dos tomas ISO y una clavija de antena.



¡NOTA!

En caso de que su vehículo no disponga de un hueco ISO para el montaje o de las respectivas conexiones para corriente, sonido y antena, se pueden utilizar los enchufes para corriente y sonido incluidos en el suministro o consultar a su taller especializado, algún comercio especializado o los respectivos departamentos en algún gran almacén para adquirir los adaptadores correspondientes. Véase en este contexto el capítulo „Comentarios sobre los cables“ en la página 228

Montar el marco de montaje en el hueco ISO



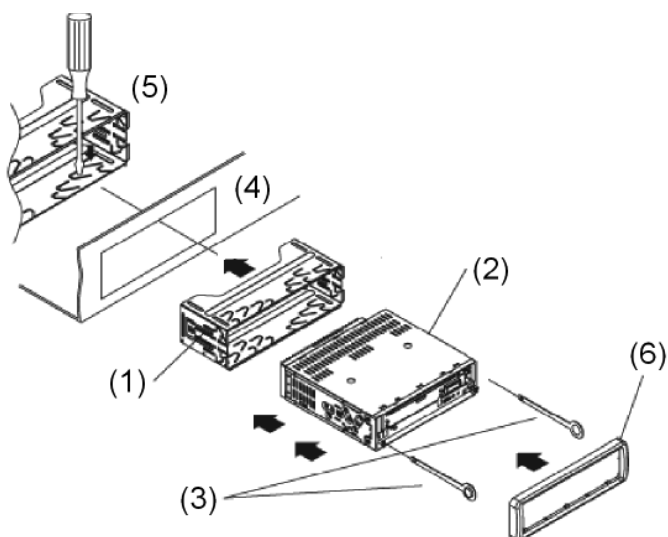
¡ATENCIÓN!

Observe las advertencias de seguridad para el montaje en la página 217.

En estado de fábrica el marco de montaje (1) cubre la radio (2). Retire primero el marco de montaje de la carcasa de la radio.

- ▶ Para este fin introduzca las dos llaves suministradas (3) a la izquierda y derecha entre el aparato y el marco de montaje hasta que las llaves encajen.
- ▶ A continuación empuje el marco con la ayuda de las llaves hacia atrás para retirarlo del aparato.
- ▶ Introduzca el marco de montaje en el hueco ISO (4).

- Para fijar el marco de montaje en el hueco, doble tantas lengüetas como le sea posible hacia fuera con un destornillador (5). Elija aquellas lengüetas que se unan bien con la carcasa del hueco de montaje.



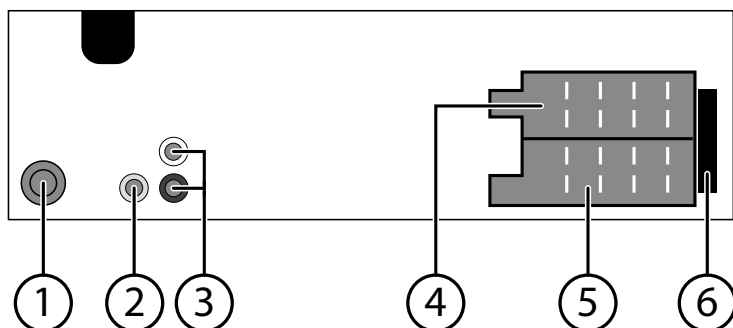
¡NOTA!

Compruebe que el marco de montaje esté sujeto firmemente. Debe fijarse de tal modo que no pueda soltarse ni siquiera en caso de una fuerte frenada.

- Antes de introducir la autorradio y colocar el marco exterior (6), realice las conexiones eléctricas.

Conexiones en la parte posterior de la radio

La parte posterior de la autorradio de un vistazo:



- 1) Toma de antena
- 2) Salida de vídeo (amarillo)
- 3) Salidas de audio (rojo/blanco)
- 4) Conector ISO B (altavoces)
- 5) Conector ISO A (corriente)
- 6) Fusible 15 A

Preparar las conexiones de los cables

- Saque las conexiones que se encuentran en el hueco ISO de su coche hasta que pueda engancharlas a las conexiones de la autorradio.

Conectar los cables



¡NOTA!

Utilice para el montaje el conector ISO de la autorradio así como la toma DIN para la antena.

En caso de que el conector ISO y el enchufe de antena de su vehículo no se pueda conectar con las conexiones ISO y el enchufe de antena de su autorradio, puede adquirir el adaptador correspondiente en talleres especializados, en comercios especializados o los respectivos departamentos de grandes almacenes.

- Con las dos clavijas ISO de su vehículo (para los altavoces y las tomas eléctricas) cuenta usted con unas conexiones eléctricas seguras y adecuadas. Pero si, no obstante, desea tender cada cable individualmente, al final de este capítulo explicamos con detalle la función de cada uno.
- Conecte el enchufe de la antena del vehículo con la toma para antena de la radio.
- Si emplea un amplificador externo, puede conectarlo con las tomas de audio cinch roja/blanca. Siga para ello las instrucciones de funcionamiento del amplificador.
- Conecte las dos clavijas ISO del vehículo con los del conectores ISO de la radio (A para la corriente y B para los altavoces).

Probar la memoria de emisoras

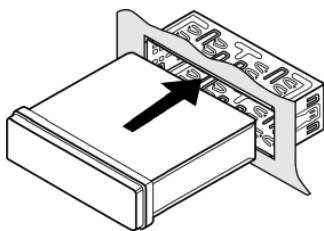
En algunos modelos de vehículo, en la clavija ISO para el conector ISO A la asignación de los cables de positivo continuo y positivo atenuado están cambiados de fábrica. Esto hace que la memoria de emisoras no funcione.

Antes de instalar la radio definitivamente, pruebe del siguiente modo si las emisoras quedan memorizadas:

- ▶ Vuelva a conectar la batería del coche.
- ▶ Gire la llave de contacto del vehículo.
- ▶ Encienda la radio.
- ▶ Realice la memorización automática de emisoras manteniendo pulsada la tecla **AS/PS** durante unos dos segundos (véase también "Búsqueda automática de las 6 emisoras más fuertes (APS) en la página „Búsqueda automática de las 6 emisoras más fuertes (APS)“ en la página 235).
- ▶ Quite el contacto del vehículo.
- ▶ Vuelva a dar el contacto y compruebe si las emisoras siguen memorizadas (para ello, pulse las teclas de estación de **1** a **6**).
- ▶ Si las emisoras están memorizadas, puede montar la radio.
- ▶ Si las emisoras no han quedado memorizadas, emplee uno de los adaptadores a la venta en el comercio especializado, o encargue a un taller técnico la adaptación de los cables. Véase en este contexto el capítulo „Comentarios sobre los cables“ en la página 228.

Colocación de la autorradio

- ▶ Introduzca la radio cuidadosamente en el marco de montaje hasta que encaje.



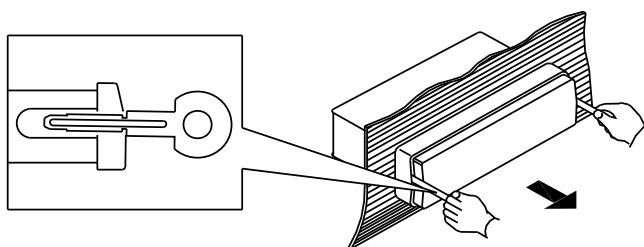
¡NOTA!

Al introducir la radio, compruebe cómo están tendidos los cables; estos no deben quedar pinzados, aplastados o sometidos a tirantez.

- ▶ Coloque el marco exterior sobre la radio.

Sacar el aparato.

- Para volver a sacar el aparato, retire primero el marco exterior.



- Introduzca las llaves derecha e izquierda en las ranuras correspondientes a los lados del aparato. Ahora las lengüetas están dobladas hacia atrás y usted puede sacar el aparato.

Comentarios sobre los cables



¡NOTA!

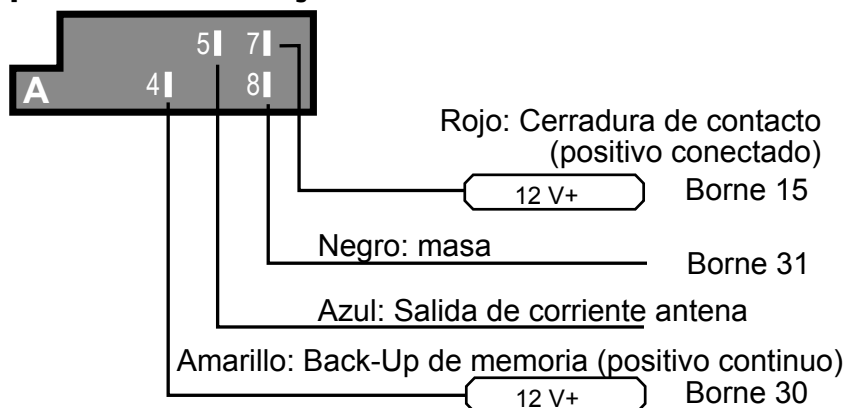
Los comentarios sobre los cables sirven para los casos en que haya que tender los cables individualmente. Para ello diríjase a su taller especializado y entréguele las clavijas ISO suministradas así como las informaciones de este capítulo a los técnicos.

Para conectar la radio con las clavijas ISO de su vehículo no necesita las siguientes informaciones:

Con los cables se suministran dos clavijas ISO:

- clavija con cables de corriente eléctrica para el conector ISO A
- clavija con cables de altavoz para el conector ISO B

Esquema de la clavija ISO A: corriente eléctrica



back-up de memoria (amarillo)

El cable amarillo de back-up de memoria se deberá conectar con el positivo continuo. En caso contrario no funciona la memorización de emisoras.

Cable para antena automática (azul)

El cable azul sirve para una antena automática controlada por relé. El relé saca la antena automáticamente cuando se enciende la radio. Al apagar la radio, la antena se vuelve a meter.

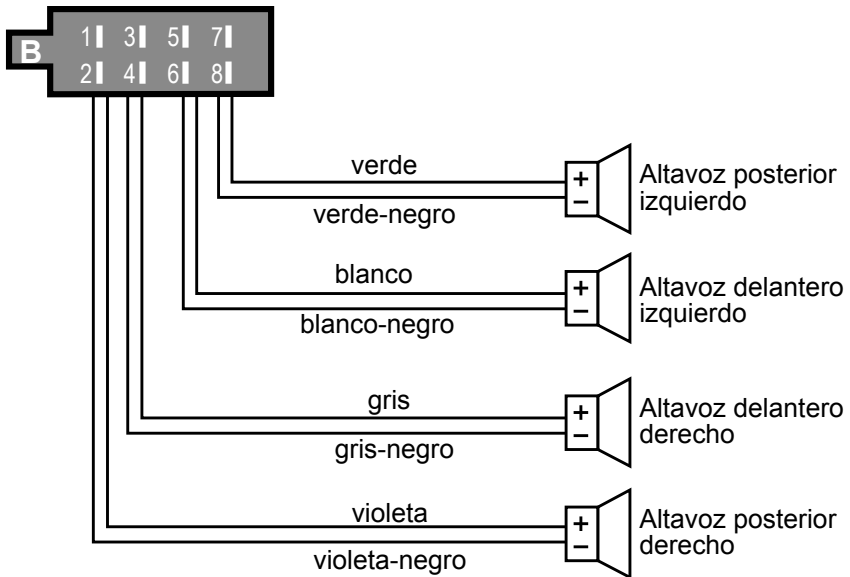
Este cable de relé también se puede utilizar para controlar un amplificador externo. Para más detalles sobre la conexión consulte el manual de usuario del amplificador.



¡ATENCIÓN!

No conecte nunca el cable azul directamente con aparatos como una antena accionada por motor o un amplificador; podría causar daños en la radio.

Esquema de la clavija ISO B: altavoz



¡NOTA!

Si el vehículo solo tiene altavoces delanteros y no se necesitan los cables para los altavoces traseros, las puntas de estos cables se deben aislar debidamente.

Esquema del conector ISO en la radio

conector ISO	conector A - altavoces		conector B - alimentación eléctrica	
1 3 5 7 2 4 6 8 1 3 5 7 A 2 4 6 8	1	atrás derecha +	1	
	2	atrás derecha -	2	
	3	delante derecha +	3	
	4	delante derecha -	4	Positivo continuo (tensión permanente de 12 V); borne 30
	5	delante izquierda +	5	Antena de coche (también para un amplificador externo, etc.)
	6	delante izquierda -	6	
	7	atrás izquierda +	7	Positivo atenuado (conectado, tensión de 12 V, por cerradura de contacto); borne 15
	8	atrás izquierda -	8	Masa; borne 31

Problemas causados por cables cambiados

En algunos modelos de vehículo, en la clavija ISO para el conector ISO A la asignación de los cables de positivo continuo y positivo atenuado están cambiados de fábrica. Si este fuera el caso, algunas funciones causan problemas, p.ej. la memorización de emisoras se pierde.

Para evitarlo, hay que cambiar los cables de positivo atenuado (rojo) y de positivo continuo (amarillo) en el conector ISO. Se pueden adquirir los adaptadores correspondientes en el comercio especializado.

Primera puesta en funcionamiento

El mando a distancia se entrega con una pila de litio (CR2025, V3) incorporada.

- ▶ Basta con extraer la lámina protectora del compartimento de la pila para activar el mando a distancia.

Cambiar la pila

- ▶ Abra el compartimento de la pila empujando el clip un poco hacia dentro (A) y sacando el compartimento por la escotadura (B).
- ▶ Extraiga la pila gastada.
- ▶ Introduzca una pila de litio CR2025 nueva con el polo positivo (la cara lisa) hacia arriba.



- ▶ Vuelva a introducir el compartimento.

Funcionamiento

Funciones básicas

Encender/Apagar

- ▶ Pulse una tecla cualquiera para encender la radio.
- ▶ Para apagar la radio mantenga pulsada la tecla **POWER** durante algún tiempo.

Regulador giratorio/botón - Ajuste del volumen y del sonido

Con el regulador giratorio/botón multifunción se puede ajustar el volumen, acceder a otros ajustes de sonido y abrir el menú de configuración (véase "Menú de configuración" en la página „Menú de configuración“ en la página 243).

Ajuste	Indicación	Función
Volumen	VOL	Ajustar el volumen
Bajo	BAS	Ajuste del bajo
Agudos	TRE	Ajuste de la distribución de agudos
Balance	BAL	Ajuste de la distribución del volumen derecha/izquierda
Fader	FAD F/ R	Ajuste de la distribución del volumen delante (F)/atrás (R)

- ▶ También puede modificar el volumen en cualquier momento girando el regulador giratorio/botón. Si se encuentra en un menú espere unos 5 segundos a que la radio salga automáticamente de dicho menú.



¡NOTA!

¡Ajuste el volumen siempre a un nivel en el que aún pueda oír perfectamente las señales acústicas de los vehículos de la policía y los bomberos!

- ▶ Pulse el regulador giratorio/botón para seleccionar un ajuste de sonido diferente, el valor actual del ajuste aparecerá en la pantalla.
- ▶ Girando el regulador giratorio/botón puede modificar el ajuste.



¡NOTA!

Si mantiene pulsado el regulador giratorio/botón durante 3 segundos, se abrirá el menú de configuración (véase "Menú de configuración" en la página „Menú de configuración“ en la página 243).

MUTE - Activar/desactivar la función sin sonido

- ▶ Pulse la tecla **MUTE** para apagar el sonido por completo.
- ▶ Puede revocar la función sin sonido pulsado una tecla cualquiera.
Si se sintoniza una emisora **PTY**- o **TA** (información de tráfico) la función sin sonido se desactivará igualmente.

MODE – Cambiar de modo de funcionamiento

- Pulse la tecla **MODE** para cambiar entre el modo de radio y la reproducción de soportes de datos (USB p tarjeta SD). En pantalla aparecerá el respectivo modo de funcionamiento.

Modo de funcionamiento	Indicación en pantalla
Recepción de emisoras de radio	RADIO
Reproducción desde la conexión USB	USB
Reproducción desde una tarjeta SD	SD PLAY
Reproducción de archivos del iPod/iPhone	IPOD
Reproducción desde un aparato de audio externo	AUX
Reproducción desde un aparato de audio externo conectado por bluetooth	BTAUDIO

DISP – Indicación de informaciones adicionales

- Pulsando repetidamente la tecla **DISP** puede cambiar las indicaciones en pantalla. Cada indicación aparece solo un par de segundos.

Modo de funcionamiento	Indicación de informaciones adicionales
Modo de radio con recepción de información Radio-Data-System	Nombre del programa > „CT“ (Clocktime) hora > frecuencia > ajustes PTY
Modo de radio con recepción de información Radio-Data-System	Frecuencia > „CT“ (Clocktime) hora > ajustes PTY
Funcionamiento por USB o tarjeta SD	„CT“ (Clocktime) hora durante unos 5 segundos



¡NOTA!

La extensión de las funciones PTY emitidas por cada emisora pueden variar; véase también el capítulo "Radio-Data-System" en la página „Radio-Data-System“ en la página 235.

Si no se reciben informaciones Radio-Data-System o PTY, en pantalla aparece **PTY NONE**.

Si no se sintoniza ninguna frecuencia, en pantalla aparece **PS NONE**.

Funciones de radio

Seleccionar la banda de frecuencia

- ▶ Pulse la tecla **BND** para cambiar entre las bandas de frecuencia FM (FM1, FM2, FM3) y onda media (MW).

En cada una de las bandas se pueden memorizar seis emisoras.



¡NOTA!

Las tres bandas de FM (FM1, FM2 y FM3) cubren todas la misma banda de frecuencia (de 87,5 a 108 MHz) lo que le permite memorizar hasta 18 emisoras de la banda FM.

Buscar emisoras

- ▶ Pulse brevemente una de las teclas **◀◀** o **▶▶** en el mando a distancia para activar la búsqueda automática de emisoras. El aparato buscará automáticamente la próxima emisora.
- ▶ Pulse brevemente una de las teclas **◀◀** o **▶▶** en el mando a distancia para detener la búsqueda automática de emisoras.
- ▶ Mantenga pulsada una de las teclas **◀◀** o **▶▶** en el mando a distancia hasta que en pantalla aparezca la indicación **MANUAL**
- ▶ Ahora puede modificar la frecuencia de la emisora con las teclas **◀◀** o **▶▶** del mando a distancia manualmente hacia arriba o hacia abajo.



¡NOTA!

También puede activar la búsqueda de emisoras en el aparato mismo, utilizando para ello las teclas **TRK ▲** o **TRK ▼**.

Buscar emisoras con frecuencias alternativas (AF)

Las emisoras que emitan una señal AF, emiten frecuencias alternativas que también difunden el programa seleccionado para que puede sintonizar el mismo programa de radio en un área más extensa. (Encontrará informaciones sobre este servicio en el capítulo „Radio-Data-System“ en la página 235.)

- ▶ Con la tecla **BND** seleccione la banda de frecuencias en la que desea buscar la emisora y memorizarla.
- ▶ Pulse la tecla **SCAN** (mando a distancia) para buscar en la banda de frecuencia FM emisoras que emitan una señal AF.
- ▶ La búsqueda automática se detiene en cada emisora encontrada durante unos 5 segundos y luego sigue.
- ▶ Si desea escuchar o memorizar la respectiva emisora, pulse la tecla **SCAN** para detener la búsqueda automática.

Memorizar emisoras a mano

- ▶ Cuando se haya encontrado una emisora en la búsqueda automática, pulse durante unos tres segundos una de las teclas de estación de **1** a **6**. Un pitido indica que se ha memorizado. En cada banda de frecuencias (FM1, FM2, FM3 y MW) se pueden memorizar hasta 6 emisoras.

El aparato vuelve a saltar a la indicación normal de emisoras después de una par de segundos.

Búsqueda automática de las 6 emisoras más fuertes (APS)

Con esta función se buscan automáticamente en las tres bandas de frecuencias FM1, FM2 y FM3 las seis emisoras más fuertes y se memorizan las emisoras encontradas en las posiciones de presintonía de 1 a 6 de cada banda respectivamente. Para activar la función, siga los siguientes pasos:

- ▶ Mantenga pulsada la tecla **AS/PS** durante unos 2 segundos; la radio busca en la banda de frecuencias. Cuando se haya terminado la búsqueda, las emisoras guardadas aparecen durante 5 segundos. A continuación, se escuchará la emisora guardada en la posición 1 de la banda FM1.
- ▶ Pulse una de las teclas de estación de **1** a **6** para detener la búsqueda.

Acceder a las emisoras memorizadas

- ▶ Con la tecla **BND** seleccione la banda de frecuencias en la que haya guardado la emisora.
- ▶ Pulsando una de las teclas de estación de **1** a **6** volverá a las emisoras memorizadas.
- ▶ Pulse brevemente la tecla **AS/PS** para oír cada una de las emisoras memorizadas en cada una de las bandas durante unos 5 segundos respectivamente.

Radio-Data-System

Radio-Data-System es un servicio de las radioestaciones. Además de los contenidos de música e información hablada se emiten informaciones adicionales en forma de señales digitales encriptadas que la radio puede interpretar e indicar. En pantalla aparecen el nombre del programa y otras informaciones (información de tráfico, título musical emitido actualmente, etc.).

Activar/desactivar frecuencias alternativas

- ▶ Pulse brevemente la tecla **AF** , para activar o desactivar la función AF para el modo Radio-Data-System.

Cuando la función está activada, en pantalla aparece **AF**.

Si la señal recibida es demasiado débil, la radio cambia automáticamente a una estación Radio-Data-System que emita el mismo programa.

La indicación AF parpadea en pantalla cuando se reciben informaciones Radio-Data-System.

Activar/desactivar el modo de programa regional

Algunas emisoras difunden programas regionales a determinadas horas del día.

- ▶ Para activar o desactivar el modo de programa regional, mantenga pulsada la tecla **SEL** durante algún tiempo. A continuación, pulse varias veces la tecla **SEL** para seleccionar la opción **REG**.
- ▶ Seleccione la opción **ON** u **OFF** con el regulador de volumen.
 - **REG ON**: la radio solo reproduce los programas regionales de la emisora seleccionada.
 - **REG OFF**: la radio reproduce todos los programas de la emisora seleccionada.

TA – activar/desactivar información de tráfico

„TA“ („Traffic Announcement“) es el modo de información de tráfico. La mayoría de las emisoras que emiten señales Radio-Data-System emiten una señal antes y después de las informaciones de tráfico. Cuando la radio reciba esta señal, si la función TA está activada, cambiará inmediatamente de otros modos de funcionamiento (p. ej. USB) al modo de radio. Si el nivel de volumen es menor a 20 o si está activada la función sin sonido, durante la información de tráfico el volumen se aumenta automáticamente a 20. Tras el anuncio, el volumen vuelve al nivel anterior.

Emisoras que transmitan información de tráfico („Traffic Programme“) se marcan en pantalla con el símbolo **TP**.

- ▶ Pulse brevemente la tecla **TA** para activar las funciones TA.

Si no se ha seleccionado una emisora con información de tráfico, la radio busca una con dicha información. En pantalla aparece brevemente **TA SEEK**.

Con la función activada, en la parte superior de la pantalla aparece el símbolo **TA**.
- ▶ Cuando la radio cambie de un modo de funcionamiento diferente o de una emisora sin información de tráfico a una emisora con información de tráfico, puede interrumpir este proceso. Pulse brevemente la tecla . La función TA se interrumpe ahora sin que el modo TA quede desactivado.

Eventualmente se cambia a una estación de emisión EON (véase la página siguiente), si EON encuentra una señal de información de tráfico en un programa diferente.



¡NOTA!

Cuando la función TA está activada, durante la búsqueda de emisoras solo se pueden encontrar/memorizar emisoras que emitan una señal de información de tráfico.

EON – buscar emisoras con información de tráfico locales o más lejanas

Con las informaciones de emisión ampliadas „EON“ („Enhanced Other Network Information“) dispone de funciones adicionales para encontrar una emisora con información de tráfico. En particular, la radio también cambia a una emisora con información de tráfico si está escuchando una emisora que no emite informaciones de tráfico. Después de las informaciones se vuelve a la emisora sintonizada anteriormente.

- ▶ Para activar o desactivar el modo EON, mantenga pulsada la tecla **SEL** durante algún tiempo. A continuación, pulse varias veces la tecla **SEL** para seleccionar la opción **EON**.

- Seleccione la opción **DX** o **LO** con el regulador de volumen.

Indicaciones en pantalla	Modo de búsqueda	Explicación
EON TA-LO	„EON TA Local“ Modo local	Solo se buscan emisoras con información de tráfico locales.
EON TA-DX	„EON TA Distance“ Modo lejano	También se buscan emisoras con información de tráfico lejanas.

PTY („Program Type“) Funciones

„PTY“ („Program Type Code“) es una función con la que la radio busca emisoras con determinados contenidos de programa predefinidos. Cada vez más radioestaciones ofrecen este servicio.

- Pulse varias veces la tecla **PTY** para seleccionar la función PTY que desee.

Indicación en pantalla	Función PTY	Búsqueda de emisoras
PTY MUSIC	Música	de un cierto estilo
PTY SPEECH	Texto	con ciertos registros de texto
PTY OFF	desactivado	sin preselección

- Pulse varias veces una tecla de estación de **1 A 6** para seleccionar la opción PTY deseada. Las teclas de estación tienen las siguientes funciones:

Tecla	Estilo de música	Programas hablados
1	POP M	NEWS (noticias), AFFAIRS (asuntos), INFO (informaciones)
2	EASY M, LIGHT M	SPORT (deporte), EDUCATE (educación), DRAMA
3	CLASSICS (clásica); OTHER M (otra música)	CULTURE (cultura), SCIENCE (ciencia), VARIED (varios)
4	JAZZ, COUNTRY	WEATHER (tiempo), FINANCE (finanzas), CHILDREN (infantil)
5	NATION M, OLDIES	SOCIAL (sociales), RELIGION
6	FOLK M	TRAVEL (viajes), LEISURE (ocio), DOCUMENT (documentales)

- Si durante 2 segundos no se realiza ninguna entrada, se iniciará una búsqueda automática de emisoras que corresponden a la opción PTY seleccionada. La búsqueda se detendrá al encontrar la primera emisora.



¡NOTA!

Tenga en cuenta que estas informaciones dependen de la región, de la radioestación y de la emisora.

Si no se reciben informaciones Radio-Data-System o PTY, en pantalla aparece **PTY NONE**.

Funcionamiento con soportes de datos (IPOD, USB, SD, AUX)

La autorradio cuenta con varias unidades y conexiones y puede reproducir diferentes formatos de audio:

Unidades y conexiones	Soportes de datos y formatos
Conexión iPod	Para iPod/iPhone
Conexión USB	Para lápices USB* o reproductores MP3*
Lector de tarjeta SD	Para tarjetas de memoria SD* con archivos MP3
Conexión AUX IN	Para conectar aparatos de audio externos, p.ej., un reproductor de CD, a través de una toma jack de 3,5 mm

* No se puede garantizar la compatibilidad con todos los reproductores MP3, lápices USB o tarjetas de memoria disponibles en el mercado.



¡NOTA!

Las funciones de reproducción de los diversos soportes de datos son bastante similares y se explican en el capítulo „Funciones de reproducción“ en la página 240.

Los archivos MP3 tienen su propia función de búsqueda e indicación que se puede utilizar para seleccionar el título (véase „Indicación de etiquetas ID3“ en la página 242).

En soportes externos de datos (USB o tarjetas SD) pueden guardarse los títulos musicales en diferentes directorios (carpetas). Estos directorios pueden reproducirse de modo independiente.

Soporte de datos USB

Puede conectar un reproductor de MP3 u otro soporte de datos USB en la conexión USB del panel de mando. Su autorradio puede procesar soportes de datos USB de hasta 16 GB (probados). La estructura de índices no debe contener más de 1.024 carpetas, 4.096 archivos y hasta 8 niveles de subcarpetas.

La conexión USB cuenta con una tapa protectora para evitar que entre polvo en las conexiones.

Conectar un dispositivo USB

- ▶ Abra la cubierta protectora en la parte frontal del aparato.
- ▶ Enchufe su dispositivo USB (p.ej., un lápiz USB o un reproductor de MP3) a la conexión.

En la pantalla aparece **USB**. La autorradio buscará archivos MP3 en el soporte de datos.

- ▶ Si el aparato está en otro modo (Radio, IPOD), se puede seleccionar la conexión USB con la tecla **MODE**.
- ▶ Cuando deje de utilizar la conexión USB, vuelva a cerrar la cubierta de protección y presiónela.

Tarjetas SD

Puede introducir en la ranura para tarjetas SD tarjetas SD que contengan archivos MP3.

Introducir y retirar la tarjeta

- ▶ Introduzca la tarjeta de memoria con los contactos mirando hacia abajo y la esquina cortada hacia la derecha en la ranura para tarjetas hasta que encaje de forma audible.
Tan pronto como haya introducido la tarjeta, la autorradio buscará archivos MP3 en la tarjeta y en la pantalla aparecerá la indicación **SD PLAY**.
- ▶ Si el aparato está en otro modo (Radio, IPOD), se puede seleccionar la tarjeta SD con la tecla **MODE**.
- ▶ Presione la tarjeta ligeramente hacia el interior del aparato; la tarjeta SD será expulsada un poco y la podrá retirar con cuidado de la ranura para tarjetas.

Dispositivo en la conexión AUX IN

Puede conectar otro aparato de audio, p.ej., un reproductor de CD con una toma jack de 3,5mm.

- ▶ Conecte el aparato de audio externo al casquillo AUX IN.
- ▶ Cambie al modo AUX con la tecla **MODE**.
En pantalla aparece la indicación **AUX** y las señales de audio del aparato conectado se reproducen por la radio.

Funciones de reproducción



¡NOTA!

En este manual de instrucciones nos referimos a las teclas del mando a distancia. Si nos referimos a las teclas del aparato, lo mencionaremos expresamente.

Iniciar/interrumpir la reproducción

- ▶ Pulse la tecla **MUTE/ ▶ II**, para iniciar la reproducción.
- ▶ Para interrumpir la reproducción, vuelva a pulsar la tecla **MUTE/ ▶ II**.
Vuelva a pulsar la tecla **MUTE/ ▶ II**, para continuar la reproducción.

Saltarse un título

- ▶ Pulse la tecla **⏮ o ⏭**, para saltar al título anterior o siguiente. En pantalla se mostrará el número del título.

Avance y retroceso rápido.

- ▶ Mantenga pulsadas las teclas **⏮ o ⏭** durante algún tiempo para iniciar el avance o retroceso rápido.

Reproducir un título durante unos instantes

- ▶ En el modo de funcionamiento de USB o tarjeta SD: pulse brevemente la tecla **2 SCN**. En pantalla aparece la indicación **S-SCN**. Se reproduce brevemente el inicio de todos los títulos durante unos 10 segundos.
- ▶ Vuelva a pulsar la tecla **2 SCN** para continuar la reproducción normal.
- ▶ Pulse la tecla de estación **2 SCN** durante algún tiempo. En pantalla aparece la indicación **D-SCN** y se reproducen los primeros 10 segundos de cada título en el directorio actual.
- ▶ Vuelva a pulsar la tecla **2 SCN** para continuar la reproducción normal.

Repetir un título

- ▶ En el modo de funcionamiento de USB o tarjeta SD: pulse brevemente la tecla **3 RPT**. En pantalla aparece la indicación **S-RPT**. Se repite el título actual. Si vuelve a pulsar la tecla, continuará la reproducción normal.
- ▶ Pulse la tecla de estación **3 RPT** durante algún tiempo. En pantalla aparecerá la indicación **D-RPT** y se repetirán los títulos del directorio actual.
- ▶ Vuelva a pulsar la tecla **3 RPT** para continuar la reproducción normal.

Activar la reproducción aleatoria

- ▶ En el modo de funcionamiento de USB o tarjeta SD: pulse brevemente la tecla **4 SHF**. En pantalla aparece la indicación **S-SHF**. Se iniciará la reproducción aleatoria de todos los títulos del soporte de datos.
- ▶ Pulse la tecla de estación **4 SHF** durante algún tiempo. En pantalla aparecerá la indicación **D-SHF** y se repetirán los títulos del directorio actual en orden aleatorio.
- ▶ Vuelva a pulsar la tecla **4 SHF** para detener la reproducción aleatoria.

Buscar un número de título

- ▶ Con la tecla **AS/PS** active la función de búsqueda „**TRACK SEARCH**“ (número de título).
- ▶ A continuación, seleccione el número de título con el regulador giratorio.
- ▶ Confirme su selección pulsando el regulador giratorio. Se reproduce el título con el número indicado.

Creación de soportes de datos MP3; etiquetas ID3



¡NOTA!

Los soportes de datos con archivos MP3 (lápices USB, tarjetas SD, etc.), igual que CDs de datos, pueden contener títulos individuales o directorios. Al producir un soporte de datos tenga en cuenta que los títulos no pueden estar en el mismo nivel que las carpetas, sino que deben estar almacenados en las carpetas. Mezclar títulos y carpetas en el mismo nivel podría causar problemas de reproducción.

Al crear archivos MP3, además tiene la opción de guardar los llamados „**ID3TAGS**“ (para definirlos recomendamos un editor de etiquetas ID3). Es un bloque informativo contenido en un archivo MP3, que se encuentra en el MP3 detrás de la información musical propiamente dicha. Pueden ser informaciones sobre el intérprete, el título, el nombre del álbum, el año de publicación y un comentario breve.

La radio puede leer este bloque de informaciones y mostrarlas en pantalla. En una línea de letras móviles se mostrarán las diversas informaciones una tras otra.

Indicación de etiquetas ID3

- Para ver las etiquetas ID3, pulse la tecla **0 DISP**.
Cada vez que pulse la tecla se cambia de apartado:
> **TÍTULO** > **INTÉRPRETE** > **NOMBRE DEL ÁLBUM**.

Menú de configuración

Abrir el menú de configuración

- ▶ En el modo de radio mantenga pulsada durante unos 3 segundos la tecla **SEL**. Acederá al menú de configuraciones.
- ▶ Pulse la tecla **SEL** varias veces repetidamente para activar la función deseada.
- ▶ Puede modificar la configuración de una función girando el regulador giratorio. Los ajustes de guardarán automáticamente tan pronto como las indicaciones vuelven al modo de radio.

Funciones configurables

Señal acústica durante la operación (BEEP ON o BEEP OFF)

- **BEEP ON**: al pulsar una tecla durante más tiempo, se oye una señal acústica.
- **BEEP OFF**: señal acústica desactivada.

Volumen al encender la radio (P-VOL)

- Después de encender la radio adopta un nivel de volumen predeterminado que se puede ajustar en el menú.
Pulse el regulador giratorio/botón para llegar al ajuste **P VOL**. Aquí puede ajustar con el regulador giratorio/botón el nivel de volumen que se adoptará la próxima vez que se encienda la radio.
El nivel más bajo es el 10.

Selección del área de frecuencias (AREA EUR o AREA USA)

- **AREA EUR**: ajuste del área de frecuencias para Europa.
- **AREA USA**: ajuste del área de frecuencias para Estados Unidos.

Ajuste del formato de hora (HOUR 24H o HOUR 12H)

- **HOUR 24H**: la hora aparecerá en formato 24 horas.
- **HOUR 12H**: la hora aparecerá en formato 12 horas.

Ajuste de la visualización de la hora con la radio apagada (PCLK ON o PCLK OFF)

- **PCLK ON**: la hora aparecerá cuando la radio esté apagada.
- **PCLK OFF**: la hora no aparecerá cuando la radio esté apagada.

Salir del área de recepción (TA SEEK o TA ALARM)

- **TA SEEK**: Cuando salga del área de recepción o si la señal para las informaciones de tráfico se debilita, se inicia la búsqueda automática y se busca la emisora TA (emisora con informaciones de tráfico) más fuerte.
- **TA ALARM**: Cuando salga del área de recepción o si la señal para las informaciones de tráfico se debilita, suena una alarma acústica.

Sonido durante la búsqueda de emisoras (PI SOUND o PI MUTE)

- **PI SOUND:** búsqueda de emisoras con sonido.
- **PI MUTE:** durante la búsqueda de emisoras el sonido está desactivado.

Tiempo de búsqueda de emisoras con código de identificación (RETUNE L o RETUNE S)

- **RETUNE L („LONG“ - LARGO):** La búsqueda de una emisora con el código PI (identificación de programa) adecuada dura 90 segundos.
- **RETUNE S („SHORT“ - CORTO):** La búsqueda de una emisora con el código PI (identificación de programa) adecuada dura 30 segundos.

Esconder determinadas emisoras (MASK DPI o MASK ALL)

- **MASK DPI:** Esconde las emisoras AF que tengan un código de identificación diferente.
- **MASK ALL:** Esconde todas las emisoras AF que tengan un código PI diferente y todas las emisoras sin código PI que se emitan en la misma frecuencia.

Sintonizar emisoras regionales o suprarregionales (EONTA DX o EONTA LO)

- **EONTA DX:** La sensibilidad de sintonización está optimizada para emisoras suprarregionales.
- **EONTA LO:** La sensibilidad de sintonización está optimizada para emisoras regionales (locales).

Ajustar el volumen de las informaciones de tráfico (TA) (TAVOL)

- Puede ajustar el volumen al que se emitirán las informaciones de tráfico.
Pulse el regulador giratorio/botón para llegar al ajuste **TAVOL** . Aquí puede ajustar con el regulador giratorio/botón el nivel de volumen que se adoptará la próxima vez que se encienda la radio.
El nivel más bajo es el 10.

Activar los programas regionales (REG ON o REG OFF)

- **REG ON:** se reproducen los programas regionales de una emisora.
- **REG OFF:** no se reproducen los programas regionales de una emisora.

La función Bluetooth

La autorradio dispone de una función Bluetooth que le permite utilizar la radio como dispositivo de manos libres para su teléfono móvil.

Por supuesto, siempre que su teléfono móvil incluya la función bluetooth y sea compatible con la autorradio.

Emparejar el móvil con la radio ("Pairing")



¡ATENCIÓN!

Tenga en cuenta que solo debe encontrarse cerca de la unidad bluetooth aquel móvil apto para bluetooth con el que desee realizar las llamadas en el coche.

- ▶ Mantenga pulsada la tecla **PAIR/MODE** durante aprox. 3 segundos hasta que aparezca en pantalla la indicación **PAIRING**.
- ▶ Encienda este móvil y active la función bluetooth del móvil. Para ello consulte el manual de instrucciones del móvil, si fuera necesario.
- ▶ Tan pronto como el móvil haya encontrado la radio, aparece una indicación correspondiente en el móvil (p. ej.: **NUEVO DISPOSITIVO ENCONTRADO** o algo similar).
La autorradio aparecerá en el móvil (**MD83296**).
- ▶ En la radio aparece la indicación „**CONN OK**“ y a continuación, cuando el móvil se haya reconocido, el nombre bluetooth del móvil.¹
- ▶ Para cancelar el proceso de emparejamiento, mantenga pulsada durante algún tiempo la tecla **PAIR/MODE** durante la fase de emparejamiento hasta que en pantalla aparezca la indicación **PAIR END**.

Telefonar

- ▶ Coloque el móvil encendido cerca de la radio.

Marcar el número

Puede teclear el número de teléfono en el móvil, como de costumbre.

Alternativamente puede teclear el número de teléfono en el mando a distancia del modo siguiente:

- ▶ Pulse brevemente  (en el mando a distancia).
- ▶ Introduzca el número de teléfono con el teclado numérico del mando a distancia.
- ▶ Si desea marcar el número tecleado, vuelva a pulsar . En pantalla aparecerá el tiempo transcurrido de la conferencia.

Contestar una llamada

- ▶ Si su móvil suena, el timbre se transmite a los altavoces. En la pantalla aparece el número.
- ▶ Pulse  para contestar la llamada.
- ▶ Si no desea contestar la llamada, pulse /**BND**.

¹ Con modelos bluetooth más antiguos, p. ej. móviles con el protocolo bluetooth 1.0, posiblemente las indicaciones en pantalla no aparezcan según se ha descrito aquí. También puede suceder que el timbre del móvil no se transmita.

Cambiar entre la radio y el teléfono durante la conferencia.

- Mantenga pulsada la tecla  durante 3 o 4 segundos para cambiar la llamada del móvil a la radio o de la radio al móvil.

Terminar la conferencia

- ▶ Pulse /BND para terminar la conferencia.

Modo A2DP

Muchos móviles también incluyen una función de reproducción de audio (reproductores MP3, etc.). A2DP („Advanced Audio Distribution Profile“) es la capacidad de reproducir archivos de audio desde dispositivos conectados por bluetooth. Su autorradio dispone de esta opción.

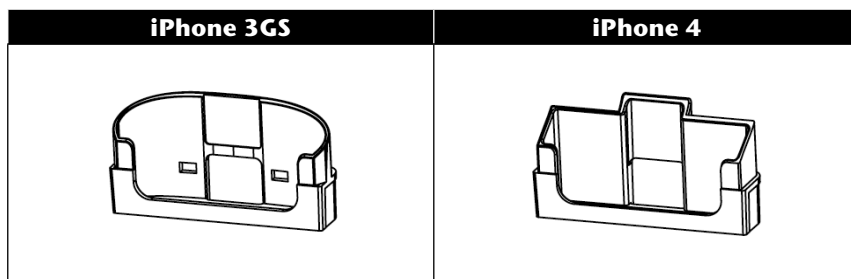
- ▶ Cuando su móvil esté emparejado con la radio, podrá transmitir datos de audio por la autorradio.
- ▶ Con la tecla **MODE** seleccione la reproducción A2DP. En pantalla aparece **BTAUDIO**.
- ▶ Seleccione la reproducción de audio en el móvil. Eventualmente deberá seleccionar en el móvil la reproducción por bluetooth e indicar la autorradio como medio de emisión.
- ▶ Con **MODE** puede cambiar entre el modo de radio y de audio por USB, tarjeta, AUX o bluetooth.

Reproducción de iPhone/iPod

Su radio se puede conectar con un iPhone/iPod. Esto le permite reproducir música y vídeos por la radio y/o por un monitor externo conectado.

Puede controlar el iPhone/iPod directamente en el dispositivo mismo o mediante el mando a distancia de la radio.

Si desea utilizar un iPhone en combinación con esta radio, emplee una de las dos bandejas de soporte para una sujeción segura.



- ▶ Coloque la bandeja de soporte correspondiente en el hoyo de conexión hasta que encaje de forma audible.
- ▶ Coloque el iPhone/iPod con cuidado en los contactos de conexión.
- ▶ Pulse la tecla **MODE**, eventualmente varias veces, hasta que en pantalla aparezca **IPOD**. El control de reproducción del iPod está activo.



¡NOTA!

El modo iPod solo se puede activar, si hay un iPhone/iPod colocado en el soporte de iPod. En caso contrario en pantalla aparece **NO IPOD**.

- ▶ Para retirar la bandeja de soporte del hoyo de conexión, pulse la tecla **PUSH** y extraiga la bandeja de soporte con cuidado.

Iniciar/interrumpir la reproducción

- ▶ Pulse la tecla **MUTE/ ▶ ||** para interrumpir la reproducción, si vuelve a pulsarla otra vez, la reproducción seguirá.

Selección de un archivo

- ▶ Con las teclas **TRK ▲** y **TRK ▼** puede avanzar o retroceder un título respectivamente.
- ▶ Mantenga pulsadas durante algún tiempo las teclas **TRK ▲** y **TRK ▼** para iniciar la búsqueda rápida.

Función de repetición

- ▶ Pulse la tecla **RPT** una vez, para repetir el título actual.
- ▶ Pulse la tecla **RPT** dos veces, para repetir todos los títulos de la carpeta actual.
- ▶ Pulse la tecla **RPT** tres veces, para desactivar la función de repetición.

Reproducción aleatoria

- ▶ Pulse la tecla **SHF** una vez, para iniciar la reproducción aleatoria de todos los archivos de una carpeta.
- ▶ Pulse la tecla **SHF** dos veces, para iniciar la reproducción aleatoria de todos los archivos.
- ▶ Pulse la tecla **SHF** tres veces, para desactivar la reproducción aleatoria.

Activar indicación en pantalla

- ▶ Pulse la tecla **DISP**, para que las informaciones ID3 almacenadas con el archivo aparezcan en la pantalla de la radio.

Reproducir archivos de vídeo



¡PELIGRO!

Active la reproducción de imágenes en un iPod/iPhone o un monitor externo exclusivamente cuando el vehículo esté parado.

En la parte posterior de la radio se puede conectar un monitor externo, por este monitor podrá reproducir vídeos que estén guardados en el iPod/iPhone.

- ▶ Pulse la tecla **AS/PS**, para cambiar de la reproducción en el monitor externo a la reproducción en el iPod/iPhone.



¡NOTA!

Al cambiar entre el monitor externo y el iPhone/iPod, la reproducción se detiene y deberá ser iniciada de nuevo después del cambio.

En caso de problemas

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
No se puede encender el aparato.	El vehículo no está encendido.	Girar la llave de contacto.
	Alguno de los fusibles está dañado.	Reemplazar el fusible.
¡Ningún sonido!	El volumen está ajustado al mínimo.	Aumentar el volumen.
	Los cables no están bien conectados.	Controlar las conexiones por cable.
Las tecla de función no funcionan.	El microordenador incorporado no funciona debidamente por causa de interferencias.	Pulsar la tecla RESET .
La radio y/o la memorización automática de emisoras no funcionan.	El cable de antena no está conectado correctamente.	Controlar la posición correcta del cable de antena.
	Las señales de las emisoras son demasiado débiles.	Ajustar las emisoras a mano.
La memorización de emisoras no funciona.	El cable de positivo continuo (amarillo) no está bien conectado.	Controlar las conexiones por cable. Tenga en cuenta en este contexto el capítulo Montaje y puesta en marcha.
No se reconoce su móvil.	El móvil no es compatible con la unidad bluetooth.	Pruebe la función con otro móvil diferente.
¡Condensación!	Apagar la autorradio durante un par de horas y volver a intentarlo más tarde.	
Si el producto ha sufrido fluctuaciones de tensión o sobretensión, posiblemente ya no funcione debidamente.	Pulse el botón RESET , para volver a restablecer la capacidad de funcionamiento.	

DE
EN
FR
NL
IT
ES
DK

Especificaciones técnicas

General

Tensión de servicio:	DC12 V, conexión para masa negativa
Corriente de servicio máxima:	15 A
Dimensiones:	178 x 165 x 50 mm (ancho x profundidad x altura)
Potencia de salida:	máx. 4 x 22 vatios (RMS)
Temperatura ambiente durante el funcionamiento:	0 °C – +35 °C
Temperatura de almacenamiento:	-10 a +45

RADIO (banda de frecuencias)

FM:	de 87,5 a 108 MHz
AM (onda media)	de 522 a 1620 kHz
Versión Bluetooth:	2.0

Formatos reproducibles

Tasa de bits:	64 - 320 kBit/s
Formatos de audio:	MP3, WMA y OGG

Conexiones

AUX:	clavija jack de 3,5 mm
USB:	1.1 y 2.0 hasta 16 GB (probado)
Tarjetas de memoria:	SD, SDHC; hasta 16 GB (probado)
VIDEO LINE OUT:	Cinch (amarillo)
R.C.A. OUTPUT:	2 x cinch (rojo/blanco)
Conexiones adicionales:	puerto para iPod/iPhone

Mando a distancia

Pila:	Pila de litio tipo CR2025, 3 V
Clase de LED:	1M

Hoy en día existen muchos formatos de soportes de datos (USB y tarjetas SD), algunos no estandarizados. Por esta razón, en algunos casos se pueden producir fallos de lectura o retrasos. Dichos fallos no implican un defecto del aparato.

C €2150

Eliminación

Embalaje



Su aparato está embalado para protegerlo contra eventuales daños durante el transporte. Los embalajes son materias primas y por ello son reutilizables o aptos para ser devueltos al ciclo de reciclaje de materias primas.

Aparato



Bajo ningún concepto tire el aparato al final de su vida útil a la basura doméstica normal. Consulte en su ayuntamiento o autoridad local la posibilidad de una eliminación apropiada y respetuosa con el medio ambiente.



Pilas



¡No tire las pilas usadas a la basura doméstica! Deben ser depositadas en un punto de recogida para pilas usadas.

Almacenamiento del aparato

Si no va a utilizar la autorradio durante un periodo de tiempo más largo, almacénelo en un lugar seco y fresco y procure que el aparato esté protegido contra el polvo y cambios de temperatura extremos.

Declaración de conformidad

MEDION AG declara que este aparato se encuentra en conformidad con los requisitos básicos y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/CE. Este aparato está homologado según la directiva 72/245//CEE (última modificación por la directiva 2009/19/CE) - "Compatibilidad electromagnética"

Las declaraciones de conformidad completas pueden consultarse en www.medion.com/conformity.

Indholdsfortegnelse

Om denne vejledning.....	255
Advarselssymboler og signalord, der anvendes i denne vejledning	255
Korrekt anvendelse.....	256
Sikkerhedsanvisninger	257
Elektriske apparater er ikke legetøj.....	257
Trafiksikkerhed	257
Reparer aldrig selv.....	257
Sollys	257
Stik.....	257
Rengøring af enheden.....	258
Anvisninger for batteriet.....	258
Montering.....	259
Pakkens indhold	260
Oversigt over enheden	261
Betjeningspanel	261
Fjernbetjening.....	263
Montering og ibrugtagning.....	265
ISO-pladsen	265
Montering af monteringsrammen i ISO-pladsen	265
Tilslutninger på radioens bagside.....	267
Test af kanallagringen	268
Indsætning af bilradioen	268
Afmontering af enheden	269
Forklaring af kablerne	270
Oversigt over ISO-stik A: Strøm	270
Oversigt over ISO-stik B: Højttaler	271
Første anvendelse	273
Udskiftning af batteriet.....	273
Betjening	274
Grundlæggende funktioner	274
Radiofunktioner	276
PTY-funktioner („Program Type“).....	279
Anvendelse med datamedier (IPOD, USB, SD, AUX)	281
USB-datamedier	281
SD-kort	282
Enhed, der er tilsluttet AUX IN-stikket	282
Afspilningsfunktioner	282
Indstillingsmenuen.....	285
Åbning af indstillingsmenuen	285
Indstillelige funktioner	285
Bluetooth-funktionen.....	287
Tilmelding af mobiltelefonen til radioen ("Pairing")	287
Brug af telefonen	287
A2DP-tilstand.....	288

iPhone/iPod-afspilning289
Hvis der opstår fejl.....291
Tekniske data.....292
Bortskaffelse.....293
 Opbevaring af enheden, når den ikke bruges.....293
Overensstemmelseserklæring.....294

Om denne vejledning



Læs sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem, inden du begynder at bruge apparatet. Vær opmærksom på advarslerne i brugervejledningen. Gem betjeningsvejledningen, så du altid har den ved hånden. Hvis du sælger apparatet eller forærer det væk, skal du huske, at vejledningen og garantibeviset skal følge med.

Advarselssymboler og signalord, der anvendes i denne vejledning

	FARE! Advarsel om umiddelbar livsfare! ADVARSEL! Advarsel om mulig livsfare og/eller alvorlige, uoprettelige kvæstelser!
	FORSIGTIG! Følg anvisningerne for at undgå kvæstelser og materielle skader! BEMÆRK! Følg anvisningerne for at undgå materielle skader!
	BEMÆRK! Yderligere oplysninger om brugen af enheden.
	BEMÆRK! Følg anvisningerne i denne betjeningsvejledning!
	ADVARSEL! Advarsel om fare på grund af elektrisk stød
•	Punktliste/oplysninger om hændelser under betjeningen
►	Handlinger, der skal udføres
KNAP	Fremhævelse af knapnavnet
VISNING	Fremhævelse af displayvisningen

Korrekt anvendelse

Bilradioen er en audioenhed til afspilning af og lytning til musik (f.eks. radio, SD-kort, USB-sticks og iPhone/iPod). Desuden har den en Bluetooth-funktion. Med denne Bluetooth-funktionen kan du tilslutte din mobiltelefon til bilradioen og bruge den til at telefonere. Via VIDEO-stikket kan der afspilles videoer fra en iPhone/iPod til eksterne skærme.

Enheden er udelukkende beregnet til privat brug og ikke til erhvervsmæssig brug. Bilradioen er kun beregnet til montering og anvendelse i personbiler.

Sikkerhedsanvisninger

Elektriske apparater er ikke legetøj

- Lad aldrig børn bruge dette apparat uden opsyn for at sikre, at de ikke leger med det.
- Denne enhed er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner og/eller manglende viden, medmindre de er under opsyn af en anden person, der har ansvaret for deres sikkerhed, eller som giver dem anvisninger om, hvordan enheden skal bruges.

**FARE!**

Emballagefilm skal også opbevares utilgængeligt for børn. Der er kvælningsfare.

Trafiksikkerhed

- Trafiksikkerheden går forud for alt andet. Betjen kun bilradioen, når trafikken tillader det. Gør dig fortrolig med enheden, inden du begynder at køre.
- Akustiske signaler fra politi, brandvæsen og andre redningstjenester skal kunne høres rettidigt i bilen. Sørg derfor altid for at høre dit program med passende lydstyrke under kørslen.

Reparer aldrig selv

- Brug ikke enheden, hvis kabinettet eller kablet er beskadiget.

**ADVARSEL!**

Forsøg aldrig selv at åbne og/eller reparere enheden. Der er fare for elektrisk stød.

- Ved forstyrrelser bør du henvende dig til vores servicecenter eller til et andet egnet fagværksted for at undgå farlige situationer.

Sollys

Hvis bilens indre er blevet meget varmt (f.eks. pga. længere tids udsættelse for sollys), bør du ikke tage bilradioen i brug med det samme.

- Vent, til bilen har kørt lidt, så bilradioen har fået tid til at køle af.

Stik

- Undgå at indføre nogen form for fremmedlegemer i bilradioens åbninger (USB-stik, kortindgang, AUX-stik). Dette kan beskadige rummene og stikkene.

Rengøring af enheden

- Brug en tør, blød klud til rengøringen. Undgå at anvende kemiske opløsnings- eller rengøringsmidler, da disse kan beskadige overfladen og/eller påskrifter på apparatet.



ADVARSEL!

Beskyt enheden mod fugt. Rør ikke enheden med våde hænder. Der er fare for elektrisk stød!

Anvisninger for batteriet

- Opbevar batterierne utilgængeligt for børn. Hvis nogen sluger et batteri, skal du omgående søge lægehjælp.
- Som udgangspunkt bør du kun indsætte nye batterier.
- Vær opmærksom på polariteten (+/-), når du sætter batterierne i.
- **FORSIGTIG!** Ved forkert udskiftning af batterierne er der eksplosionsfare! Udskift kun batterierne med batterier af samme eller tilsvarende type.
- Forsøg aldrig at genoplade batterier. Der er eksplosionsfare!
- Opbevar batterierne på et køligt og tørt sted. Direkte udsættelse for kraftig varme kan beskadige batterierne. Udsæt derfor ikke apparatet for kraftige varmekilder.
- Kortslut ikke batterierne.
- Kast ikke batterierne ind i åben ild.
- Tag batterierne ud, hvis du ikke skal bruge enheden i længere tid.
- Tag straks opbrugte batterier ud af enheden. Rengør kontakterne, inden du lægger nye batterier i. Der er ætsningsfare på grund af batterisyre!
- Fjern desuden tomme batterier fra enheden.

Montering

Vi anbefaler, at du får en fagperson til at foretage monteringen. På den måde kan du være sikker på, at enheden fungerer problemfrit. En forkert kabelføring kan medføre skader på enheden og på bilen. Hvis du selv vil montere bilradioen, skal du læse monterings- og tilslutningsanvisningerne i denne vejledning.



ADVARSEL!

Inden monteringen skal minuspolen klemmes på bilens batteri! Der er fare for kortslutning og elektrisk stød!

- Kontroller, om bilens tilslutningskonfiguration stemmer overens med bilradioens.
- Placer ikke kablerne i træk, over skarpe kanter eller i nærheden af dele, som kan blive varme. Sørg for, at kablerne ikke bøjes eller vrides.
- Indsæt enheden i den dertil beregnede slot, eller vælg en plads til montering af enheden, hvor den ikke forhindrer førerens normale betjening af køretøjet under kørslen.
- Tilslut kort kablet, inden enheden monteres endegyldigt. Kontroller, at enheden er korrekt indsat, og at systemet fungerer rigtigt.
- Hvis det er nødvendigt at foretage ændringer på køretøjet, skal du henvende dig til din forhandler/dit værksted.
- Hvis du fjerner adapterstikkene fra kablet eller klipper kablet over, bortfalder garantien!
- Monter enheden sådan, at der ikke kan opstå personskade ved kraftige opbremsninger.
- Undgå montering af apparatet, hvor det udsættes for høje temperaturer (f.eks. direkte sollys eller opvarmningsluft), støv, snavs eller kraftige rystelser. Enheden kan i så fald blive beskadiget.
- Ved monteringen skal anvisningerne i denne vejledning følges nøje. Kontroller alle tilslutninger, inden du tilslutter bilbatteriet igen.

Pakkens indhold

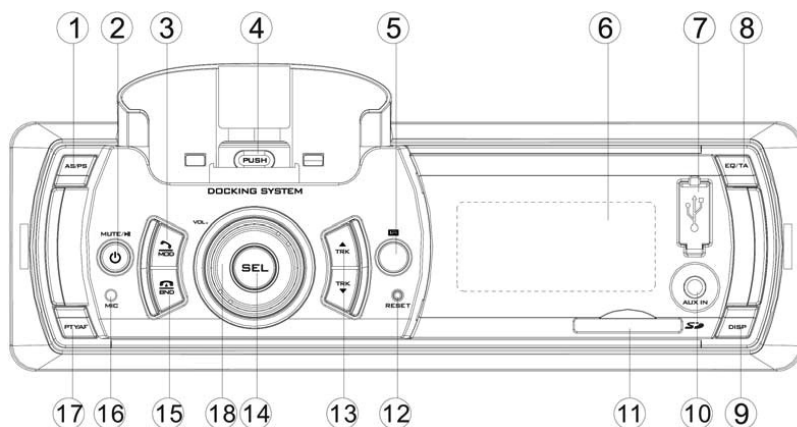
Kontroller, at der ikke mangler noget i pakken, og giv os besked senest 14 dage efter købet, hvis der mangler noget.

Med det produkt, som du har købt, skal du have modtaget følgende:

- Bilradio
- Fjernbetjening med indsat batteri CR2025
- 2 ISO-stik med kabler
- Monteringsramme (sat på)
- 2 nøgler til at fjerne monteringsrammen og trække enheden ud
- 2 adapterbeslag til iPhone, iPhone3GS og iPhone4
- Betjeningsvejledning og garantibevis

Oversigt over enheden

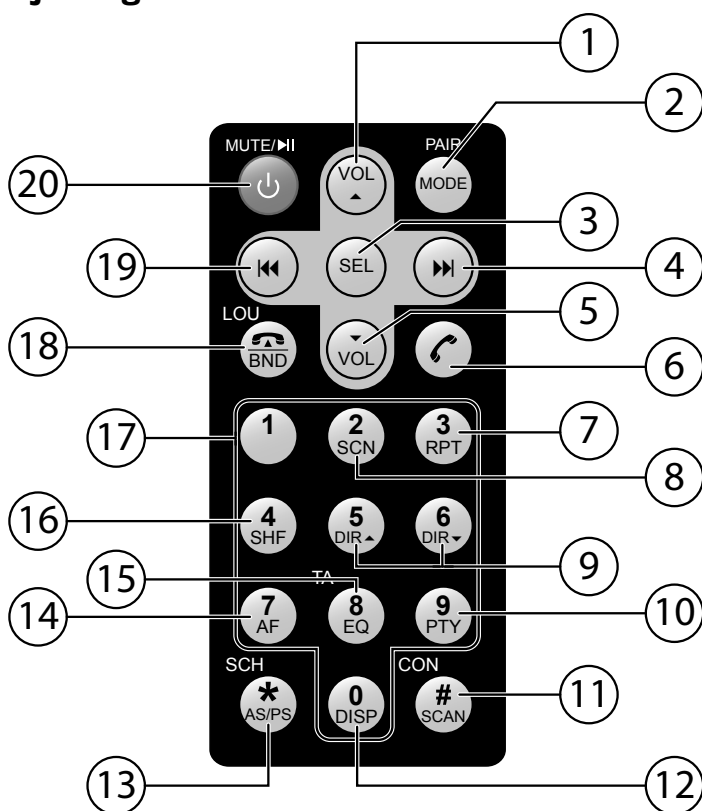
Betjeningspanel



- 1) **AS/PS**: Automatisk lagring af kanal/afspil kanal
- 2) **⏸/MUTE/PAUSE**: Hold nede for at slukke bilradioen; tryk på en vilkårlig knap for at tænde bilradioen/slå lyden fra/afbryd og fortsæt afspilningen.
- 3) **↻/MODE**: Besvar opkald og start parring/vælg funktionstilstand (**RADIO - USB - CARD - AUX - IPOD - BTAUDIO**)
- 4) **PUSH**: Tryk på denne knap for at frigøre dockingadapteren fra holderen.
- 5) Infrarød sensor til fjernbetjeningen
- 6) Display
- 7) USB-stik
- 8) **EQ** („Equalizer“)/**TA** („Traffic Announcement“): Vælg equalizerindstilling (**FLAT - CLASSIC - POP M - ROCK M - DSP OFF**)/vælg trafikradio automatisk
- 9) **DISP**: Indstil vis klokkeslættet;
I radiotilstand: via Radio Data System-informationer;
hvis der ikke modtages nogen Radio Data System-informationer: Åbn frekvens og klokkeslæt
- 10) **AUX IN**: Tilslutning af en ekstern audioenhed med et 3,5 mm jackstik
- 11) SD-kortindgang
- 12) **RESET**: Nulstil enheden til fabriksindstillingerne
- 13) **TRK ▲**: Tryk kort: Baglæns søgning gennem kanaler/musiktitler;
hold nede: spol baglæns
TRK ▼: Kort tryk: Forlæns søgning gennem kanaler/musiktitler;
hold nede: hurtigere forlæns søgning

- 14) **SEL**:
 Tryk flere gange for at vælge forskellige indstillinger;
 Skift indstillinger med lydstyrkeknappen
 Hver indstilling forbliver kun aktiv i et par sekunder, inden den igen vender tilbage til standardindstillingen Lydstyrke („VOL“).
 Tryk kort på **SEL** for at vælge følgende lydindstillinger:
- **VOL**: Lydstyrke, **BAS**: bas, **TRE**: Diskant, **BAL**: balance mellem venstre og højre højttaler, **FAD**: Fader (baghøjttalerens lydstyrke).
 Tryk længere på **SEL** for at åbne en anden sekvens af tilstande for tidsindstillingen med mere. Inden for denne sekvens kan du skifte til den næste tilstand ved at trykke kort:
 - **BEEP ON/OFF**: Signaltone ved tryk på knapperne; se side 285.
 - **P-VOL 40**: Indstilling af lydstyrken, som radioen tændes med (40 i standardindstillingen)
 - **AREA EUR/USA**: Indstilling af frekvensområdet (**USA** eller **EUR**(Europa))
 - **HOURL 24H/12H**: Indstilling af tidsformatet
 - **PCLK ON/OFF**: Aktiver/deaktiver visning af klokkeslættet, når radioen er slukket
 - **TA SEEK/ALARM**: Indstilling af søgefunktionen for trafikinformationer; se side side 278
 - **PI SOUND/MUTE**: Aktiver/deaktiver lyden ved kanalsøgning; se side 286
 - **RETUNE S/L**: Indstilling af søgeintervallet for trafikinformationer
 - **MASK DPI/ALL**: Skjul kanaler med anden PI-identifikation; se side 286
 - **EON ON**: Slå „EON“-funktionen til og fra (**OFF**); se side 277.
 - **TAVOL 30**: Indstilling af standardlydstyrken for trafikinformationer
 - **REG ON/OFF**: Lokal søgetilstand (se side 278). **OFF**: Normal modtagelse
- 15)  **BND**: Afslut opkald/Båndvalg i radiotilstand,
 Vis ID3-tagoplysninger i MP3-tilstand
- 16) Mikrofon
- 17) **PTY** („Program Type“)/ **AF** („Alternative Frequency“ - alternative frekvenser):
 Søg efter kanaler med et bestemt programindhold/tryk kort for at slå tilstand til og fra;
 tryk længe for at slå regionalprogramtilstand i AF-tilstand til og fra.
- 18) **VOL.**: Indstilling af lydstyrken/vælg de forskellige menupunkter i menuerne.

Fjernbetjening



- 1) **VOL ▲**: Øg lydstyrken;
- 2) **PAIR/MODE**: Start parring/vælg funktionstilstand (**RADIO - USB - CARD - AUX**)
- 3) **SEL**: Tryk flere gange for at vælge forskellige indstillinger
- 4) **FF**Tryk kort: Forlæns søgning gennem kanaler/musiktitler;
hold nede: hurtigere forlæns søgning
- 5) **VOL ▼**: Reducer lydstyrken;
- 6) **☎**: Besvar opkald
- 7) **RPT**: Tryk kort for at gentage en titel
hold nede for at gentage alle titler i en mappe.
- 8) **SCN**: Alle MP3-filer afspilles („Introscan“)
- 9) **DIR ▲ ▼**: En mappe frem/tilbage
- 10) **PTY** („Program Type“): Søg efter kanaler med bestemt programindhold
- 11) **SCAN/#/CON**: Søgning efter kanaler med alternative frekvenser (AF-sendere);
I Bluetooth-tilstand kan du ved at taste firkant for at oprette/afbryde forbindelsen til Bluetooth-enheden.

- 12) **DISP**: Indstil vis klokkeslættet;
I radiotilstand: via Radio Data System-informationer;
hvis der ikke modtages nogen Radio Data System-informationer: Åbn frekvens og klokkeslæt
- 13) **AS/PS/* /SCH**: Automatisk lagring af kanal/afspil kanal
I Bluetooth-tilstand til indtastning af *
Under afspilning af MP3/WMA-filer; foretage tracksøgning
- 14) **AF** („Alternative Frequency“):
Tryk kort for at slå AF-tilstand til og fra;
tryk længe for at slå regionaltilstand i AF-tilstand til og fra; se „Aktivering/deaktivering af regionalprogramtilstand“ på side 278
- 15) **EQ/TA**: tryk kort for at indstille equalizeren
hold nede for at slå den automatiske afspilning af trafikradio til og fra.
- 16) **SHF**: Afspilning af MP3-filerne i tilfældig rækkefølge
- 17) Taltaster: Kanaltaster 1-6;
Bluetooth-funktion: Ring til et nummer
- 18)  **BND/LOU**: Afslut opkald/båndvalg i radiotilstand,
Vis ID3-taginformation i MP3-tilstand
hold nede for at slå Loudness-funktionen til og fra.
- 19)  Kort tryk: Baglæns søgning gennem kanaler/musiktitler; hold nede: hurtigere baglæns søgning
- 20)  **MUTE** /  **II**: kort tryk: Slå lydløs tilstand til og fra
hold nede for at slukke bilradioen
start og afbryd afspilning af lydfiler

Montering og ibrugtagning



FARE!

Inden monteringen skal minuspolen klemmes på bilens batteri!

Der er fare for kortslutning og elektrisk stød!

ISO-pladsen

Bilradioen er beregnet til at monteres i en standard ISO-monteringsplads. Den skal have en størrelse på mindst 53 x 182 mm.



ISO-pladsen er normalt udstyret med to ISO-stik og et antennestik.



BEMÆRK!

Hvis din bil ikke har en ISO-monteringsplads eller ikke har de tilsvarende stik til strøm, lyd og antenne, kan du bruge de medfølgende kabelstik for strøm og lyd eller kontakte dit specialværksted, en specialbutik eller stormagasinerne specialafdelinger for at købe den tilsvarende adapter der. Du kan finde flere oplysninger i kapitlet „Forklaring af kablerne“ på side 270.

Montering af monteringsrammen i ISO-pladsen



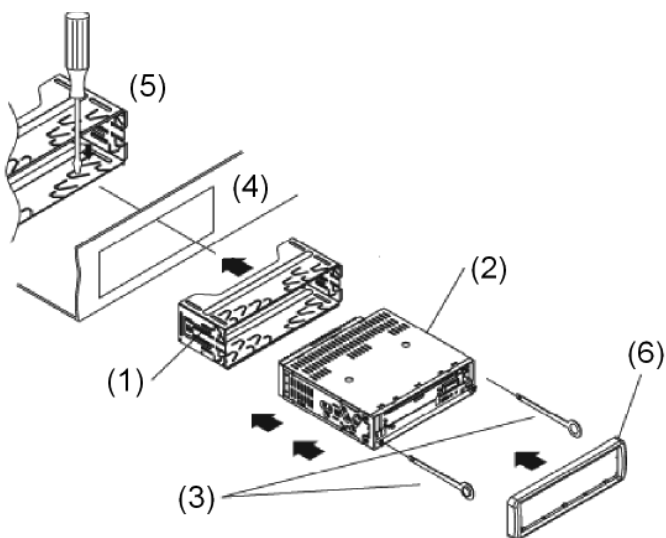
BEMÆRK!

Tag hensyn til sikkerhedsanvisningerne for monteringen på side 259.

Ved leveringen er monteringsrammen (1) trukket over bilradioen (2). Træk først monteringsrammen af bilradioens kabinet.

- ▶ Det gør du ved at skubbe de to medfølgende nøgler (3) til venstre og højre ind mellem enheden og monteringsrammen, indtil nøglerne går i indgreb.
- ▶ Skub derefter ved hjælp af nøglerne monteringsrammen bagud over enheden.
- ▶ Sæt monteringsrammen i ISO-monteringspladsen (4).

- For at fastgøre monteringsrammen i monteringspladsen skal du bøje så mange flanger som muligt udad med en skruetrækker (5). Vælg de flanger, der skal forbindes permanent med monteringspladsens hus.



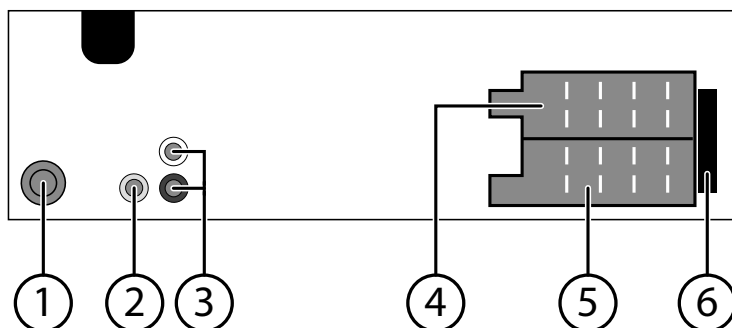
BEMÆRK!

Kontroller, at monteringsrammen sidder fast. Den skal være fastgjort sådan, at den ikke kan gå løs, selvom der bremses kraftigt op.

- Inden du sætter bilradioen i og sætter blændrammen (6) på, skal du foretage de elektriske tilslutninger.

Tilslutninger på radioens bagside

Overblik over bilradioens bagside:



- 1) Antennestik
- 2) Videoudgangsstik (gult)
- 3) Lydudgangsstik (rødt/hvidt)
- 4) ISO-stikblok B (højttaler)
- 5) ISO-stikblok A (strøm)
- 6) Sikring 15 A

Forberedelse af kabeltilslutninger

- ▶ Træk stikkene i bilens ISO-plads så langt ud, at du kan tilslutte dem til stikkene på bilradioen.

Foretag kabeltilslutningerne



BEMÆRK!

Brug bilradioens ISO-stikblok samt DIN-antennestikket ved monteringen. Hvis bilens ISO-stikblok og antennestikket ikke passer til bilradioens ISO-stik og antennestik, kan du købe passende adaptere hos fagværksteder, i specialbutikker eller i stormagasinerne specialafdelinger.

- ▶ Med bilens to ISO-stik (til højttalerne og til strømforbindelserne) får du sikre og korrekte elektriske forbindelser. For det tilfældes skyld, at du alligevel vil trække kablerne individuelt, forklares kablerne betydning detaljeret i slutningen af dette kapitel.
- ▶ Forbind antennestikket på bilens antenne til bilradioens antennestik.
- ▶ Hvis du bruger en ekstern forstærker, kan du tilslutte den ved hjælp af de røde/hvide audio-cinchstik. Søg i den forbindelse vejledning i brugsanvisningen til forstærkeren.
- ▶ Tilslut bilens to ISO-stik til bilradioens to ISO-blokke (A for strøm og B for højttaleren).

Test af kanallagringen

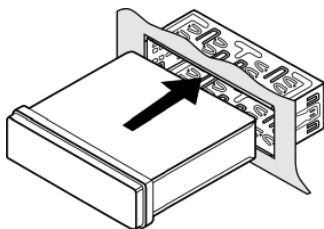
I nogle bilmodeller er standardtilknytningen af kablerne permanent plus og tilsluttet plus i ISO-stikket for ISO-blokken byttet om ved produktionen. Det medfører, at kanallagringen ikke fungerer.

Inden du monterer bilradioen endeligt, bør du først kontrollere, om kanalerne bliver lagret, på følgende måde:

- ▶ Tilslut bilbatteriet igen.
- ▶ Tænd bilens tænding.
- ▶ Tænd radioen.
- ▶ Foretag en automatisk kanallagring ved at holde knappen **AS/PS** nede i ca. to sekunder (se også "Automatisk søgning efter de 6 kraftigste kanaler" på side „Automatisk søgning efter de 6 kraftigste kanaler (APS)“ på side 277).
- ▶ Sluk for bilens tænding.
- ▶ Tænd tændingen igen, og kontroller, om kanalen stadig er lagret (tryk på stations-tasterne **1** til **6**).
- ▶ Når kanalen er gemt, kan du montere radioen.
- ▶ Hvis kanalen ikke længere er gemt, skal du bruge en adapter, som kan købes i specialbutikker, eller du kan få et fagværksted til at foretage en tilpasning af kablet. Se i så fald kapitlet „Forklaring af kablerne“ på side 270.

Indsætning af bilradioen

- ▶ Skub forsigtigt bilradioen ind i monteringsrammen, indtil den går i indgreb.



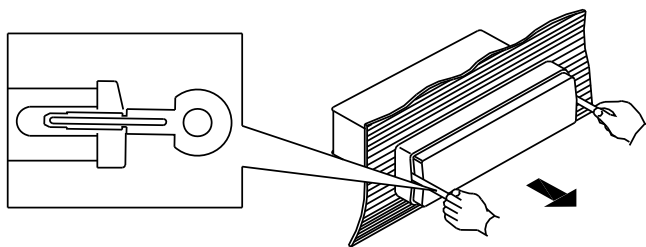
BEMÆRK!

Når du skubber bilradioen ind, skal du være opmærksom på kablernes placering. De må ikke blive bøjet, klemte eller sættes under spænding.

- ▶ Sæt derefter blændrammen på radioen.

Afmontering af enheden

- ▶ Hvis du vil afmontere enheden igen, skal du først tage blændrammen af.



- ▶ Sæt den højre og venstre nøgle ind i den tilsvarende slids på siden af apparatet. Flangerne er nu bøjet tilbage, og du kan trække enheden ud.

Forklaring af kablerne



BEMÆRK!

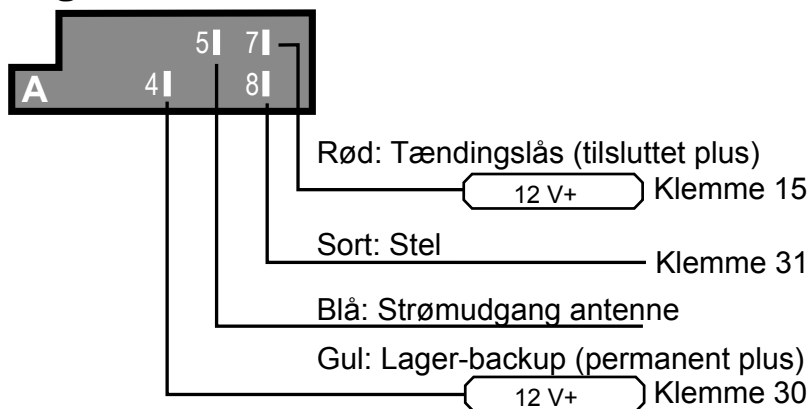
Forklaringerne af kablerne er beregnet til situationer, hvor kablerne skal placeres individuelt. Brug et fagværksted til dette formål, og giv de medfølgende ISO-stik og oplysningerne i dette kapitel til fagværkstedet.

Hvis du tilslutter radioen til bilens ISO-stik, er de følgende forklaringer ikke nødvendige.

Der medfølger to ISO-stik med kabler:

- Stik med strømkabler til ISO-stikblok A
- Stik med højttalerkabler til ISO-stikblok B

Oversigt over ISO-stik A: Strøm



Lager-backup (gult)

Det gule lager-backupkabel skal forbindes med permanent plus. Ellers fungerer kanal-lagringen ikke.

Antennerelækabel (blåt)

Det blå kabel er beregnet til en relæstyret antenne. Relæet kører automatisk antennen ud, når radioen bliver tændt. Når radioen slukkes, kører antennen ind igen.

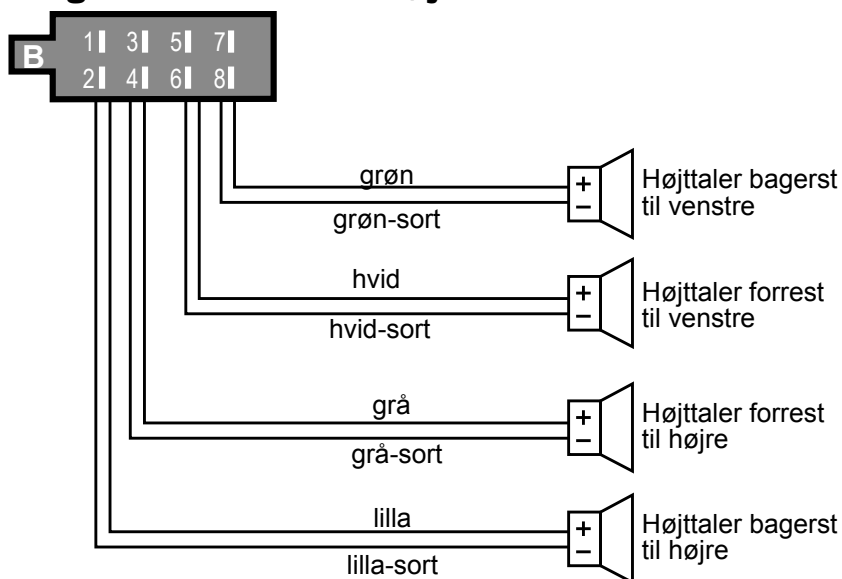
Dette relækabel kan også bruges til at styre en ekstern forstærker. Yderligere oplysninger om tilslutningen findes i brugsanvisningen til forstærkeren.



OBS!

Tilslut aldrig det blå kabel direkte til en modtager som f.eks. en motorantenne eller en forstærker, da dette kan beskadige radioen!

Oversigt over ISO-stik B: Højtaler



BEMÆRK!

Hvis bilen kun har fronthøjtalere, og der ikke er brug for kablerne til baghøjtalerne, skal disse kablers blottede ender isoleres korrekt.

Konfiguration for ISO-stikblokken på bilradioen

ISO-blok	BLOK B - højttaler		BLOK A - Strømforsyning	
B 1 3 5 7 2 4 6 8 A 1 3 5 7 2 4 6 8	1	bagest til højre +	1	
	2	bagest til højre -	2	
	3	forrest til højre +	3	
	4	forrest til højre -	4	Permanent plus (permanent 12 V spænding fra bilen); Klemme 30
	5	forrest til venstre +	5	Bilantenne (også til ekstern forstærker m.m.)
	6	forrest til venstre -	6	
	7	bagest til venstre +	7	Tilsluttet plus (omkoblet 12 V spænding, via tændingslås); Klemme 15
	8	bagest til venstre -	8	Stel; Klemme 31

Problemer ved ombytning af kabler

I nogle bilmodeller er standardtilknytningen af kablerne permanent plus og tilsluttet plus i ISO-stikket for ISO-blokken byttet om ved produktionen. Hvis dette er tilfældet, bliver mange funktioner påvirket, f.eks. kan det være umuligt at lagre kanaler.

Du kan løse problemet ved at bytte om på kablet for tilsluttet plus (rødt) og kablet for permanent plus (gult) i ISO-stikblokken. Der kan købes adaptere, der egner sig til dette formål, i specialbutikker.

Første anvendelse

Ved leveringen er der sat et litiumbatteri (CR2025, V3) i fjernbetjeningen.

- ▶ Du skal blot trække beskyttelsesfilmen ud af batterirummet for at aktivere fjernbetjeningen.

Udskiftning af batteriet

- ▶ Åbn batterirummet ved at skubbe holderen en smule indad (A) og derefter trække batterirummet ud ved fordybningen (B).
- ▶ Tag det brugte batteri ud.
- ▶ Sæt et nyt litiumbatteri CR2025 i med pluspolen (den glatte side) opad.



- ▶ Sæt batterirummet i igen.

Betjening

Grundlæggende funktioner

Tænd/sluk

- ▶ Tryk på en vilkårlig knap for at tænde radioen.
- ▶ Hold knappen **POWER** nede for at slukke.

Drejeknappen – indstilling af lydstyrke og lyd

Med multifunktionsdrejeknappen kan du indstille lydstyrken, få adgang til flere lydindstillinger og åbne indstillingsmenuen (se "Indstillingsmenuen" på side „Indstillingsmenuen“ på side 285).

Indstilling	Visning	Funktion
Lydstyrke	VOL	Indstilling af lydstyrken
Bas	BAS	Indstilling af bassen
Diskant	TRE	Indstilling af diskanten
Balance	BAL	Justering af lydstyrkefordelingen højre/venstre
Fader	FAD F/ R	Indstilling af lydstyrkefordelingen foran (F)/bagpå (R)

- ▶ Lydstyrken kan til enhver tid ændres ved at dreje på drejeknappen. Hvis du er i en menu, skal du vente ca. 5 sekunder, til radioen automatisk forlader menuen.



BEMÆRK!

Indstil altid kun lydstyrken så højt, at du altid tydeligt kan høre lydsignalerne fra politibiler og redningskøretøjer!

- ▶ Tryk på drejeknappen for at vælge en anden lydindstilling. Indstillingens aktuelle værdi vises på displayet.
- ▶ Du kan ændre indstillingen ved at dreje på drejeknappen.



BEMÆRK!

Hvis du holder drejeknappen nede i 3 sekunder, åbnes indstillingsmenuen (se "Indstillingsmenuen" på side „Indstillingsmenuen“ på side 285).

Mute – slå lydløs tilstand til/fra

- ▶ Tryk på knappen **MUTE** for at slå lyden helt fra.
- ▶ Du kan slå lyden til igen med en vilkårlig knap. Ved modtagelse af en **PTY**- eller **TA**-sender (trafikradio) bliver lyden også slået til igen.

MODE – Skift funktionstilstand

- Tryk på knappen **MODE** for at skifte mellem radiomodtagelse og afspilning af datamedier (USB eller S-kort). De forskellige funktionstilstande vises på displayet.

Funktionstilstand	Displayvisning
Radiomodtagelse	RADIO
Afspilning fra USB-indgangen	USB
Afspilning fra et SD-kort	SD PLAY
Afspilning af filer på en iPod/iPhone	IPOD
Afspilning fra en ekstern audioenhed	AUX
Afspilning af en ekstern lydenhed, der er tilsluttet via Bluetooth	BTAUDIO

DISP – Visning af yderligere information

- Ved flere tryk på knappen **DISP** kan du skifte visning på displayet. Hver visning vises kun i et par sekunder.

Funktionstilstand	Visning af yderligere information
Radiofunktion med Radio-Data-System-modtagelse	Programnavn > „CT“ (Clocktime) Klokkeslæt > Frekvens > PTY-indstillinger
Radiofunktion uden Radio-Data-System-modtagelse	Frekvens > „CT“ (Clocktime) Klokkeslæt > PTY-indstillinger
USB- eller SD-kortfunktion	„CT“ (Clocktime) Klokkeslæt i ca. 5 sekunder



BEMÆRK!

PTY-funktionerne sendes i forskelligt omfang af stationerne; se også kapitlet "Radio-Data-System" på side „Radio-Data-System“ på side 277.

Hvis du ikke modtager nogen Radio-Data-System- eller PTY-informationer, vises **PTY NONE** på displayet.

Hvis der ikke modtages nogen frekvens, vises **PS NONE** på displayet

Radiofunktioner

Valg af båndområde

- ▶ Tryk på knappen **BND** for at skifte mellem FM-båndområderne (FM1, FM2, FM3) og mellembølge (MW).
I hvert af de fire områder kan du lagre seks kanaler.



BEMÆRK!

De tre FM-båndområder FM1, FM2 og FM3 dækker alle det samme frekvensområde (87,5 til 108 MHz) og gør det dermed muligt at lagre op til 18 kanaler i FM-området.

Søgning efter kanaler

- ▶ Tryk på en af knapperne **◀** og **▶** på fjernbetjeningen for at aktivere den automatiske kanalsøgning. Enheden søger nu automatisk efter den næste kanal.
- ▶ Tryk på en af knapperne **◀** og **▶** på fjernbetjeningen for at stoppe søgningen igen.
- ▶ Tryk og hold en af knapperne **◀** og **▶** på fjernbetjeningen, indtil meddelelsen **MANUAL** vises på displayet.
- ▶ Du kan ændre kanalfrekvensen manuelt op eller ned med tasterne **◀** eller **▶** på fjernbetjeningen.



BEMÆRK!

Du kan også foretage kanalsøgningen på enheden med knapperne **TRK ▲** eller **TRK ▼**.

Søgning efter kanaler med alternative frekvenser (AF-sendere)

Kanaler, der udsender et AF-signal, sender alternative frekvenser, som som også udsender det indstillede program, så du kan modtage det samme radioprogram over længe strækninger. (Du kan finde flere oplysninger om denne tjeneste i kapitel „Radio-Data-System“ på side 277.)

- ▶ Brug **BND** til at vælge det båndområde, hvor du vil søge efter og eventuelt gemme kanalen.
- ▶ Tryk på knappen **SCAN** (fjernbetjening) for at gennemsøge FM-båndområdet for kanaler, der udsender et AF-signal.
- ▶ Søgningen stopper i 5 sekunder, hver gang der bliver fundet en kanal, og fortsætter derefter.
- ▶ Hvis du vil høre eller gemme kanalen, skal du trykke på knappen **SCAN** for at stoppe søgningen.

Manuel lagring af kanaler

- ▶ Når søgningen har fundet en kanal, skal du trykke i ca. tre sekunder på en af stationstasterne **1** til **6**.
Lagringen signaleres med en biptone. Du kan gemme 6 kanaler i hvert båndområde (FM1, FM2, FM3 og AM).

Enheden skifter efter et par sekunder tilbage til den normale kanalvisning.

Automatisk søgning efter de 6 kraftigste kanaler (APS)

Med denne funktion søges der automatisk efter de seks kraftigste kanaler i de tre båndområder FM1, FM2 og FM3, og de fundne kanaler gemmes på programpladserne 1 til 6 for et båndområde. Hvis du vil aktivere denne funktion, skal du gøre følgende:

- ▶ Hold knappen **AS/PS** nede i ca. 2 sekunder, hvorefter radioen gennemgår båndområdet. Når søgningen er gennemført, vises de lagrede kanaler i 5 sekunder. Derefter afspilles den kanal, der er gemt på lagringsplads i båndområdet FM1.
- ▶ Tryk på en af kanaltasterne **1** til **6** for at afslutte søgningen.

Hentning af gemte kanaler

- ▶ Brug **BND** til at vælge det båndområde, hvor du vil har gemt kanalen.
- ▶ Du kan hente den gemte kanal ved at trykke på en af stationstasterne **1** til **6**.
- ▶ Tryk kort på knappen **AS/PS** for at afspille alle gemte kanaler i hvert båndområde i ca. 5 sekunder.

Radio-Data-System

Radio Data System er en service fra radiostationerne. Ud over den normale udsendelse af musik- og taleprogrammer udsendes der ekstra informationer i form af kodede digitale signaler, som kan registreres af bilradioen og vises på displayet. På displayet vises programnavnet og andre informationer (trafikinformationer, titel på den aktuelt spillede musik m.m.).

Aktivering/deaktivering af alternative frekvenser

- ▶ Tryk kort på knappen **AF** for at slå AF-funktionen for Radio-Data-System-tilstanden til eller fra.

Når funktionen er slået til, vises **AF** på displayet.

Hvis modtagelsen er svag, skifter radioen automatisk til en Radio-Data-System-station, der udsender det samme program.

AF-indikatoren på displayet blinker, når der modtages Radio-Data-System-informationer.

Aktivering/deaktivering af regionalprogramtilstand

Nogle stationer udsender regionalprogrammer på bestemte tidspunkter af dagen.

- ▶ Hvis du vil slå regionalprogramtilstand til eller fra, skal du holde **SEL**-tasten nede. Tryk derefter flere gange på **SEL**-tasten for at vælge punktet **REG**.
- ▶ Vælg nu valgmuligheden **ON** eller **OFF** med lydstyrkeknappen.
 - **REG ON**: Radioen afspiller kun den valgte kanals regionale programmer.
 - **REG OFF**: Radioen afspiller alle den valgte kanals programmer.

TA – Slå trafikradio til/fra

„TA“ („Traffic Announcement“) er trafikradiotilstanden. De fleste stationer, der udsender Radio-Data-System-signaler, sender et signal før og efter trafikradioen. Når bilradioen modtager dette signal, og TA-funktionen er aktiveret, skiftes der med det samme fra andre funktionstyper (f.eks. USB) til radioen. Hvis lydstyrken er indstillet til et under 20, eller hvis lydløs tilstand er aktiveret, øges lydstyrken automatisk til 20 under trafikinformationerne. Efter informationen sættes lydstyrken tilbage igen.

Stationer, der sender trafikradio („Traffic Programme“), vises på displayet med symbolet **TP**.

- ▶ Tryk kort på knappen **TA** for at aktivere TA-funktionen.
Hvis der ikke er valgt en station med trafikradio, søger radioen efter en med trafikradio, og på displayet vises kort **TA SEEK**.
Når funktionen er aktiveret, vises øverst på displayet symbolet **TA**.
- ▶ Når radioen skifter fra en anden funktionstilstand eller fra en sender uden trafikradio til en sender med trafikradio, kan du afbryde denne proces. Tryk kort på knappen **TA**. TA-funktionen afbrydes, uden at TA-tilstanden slås fra.

Der skiftes midlertidigt til EON-forbindelsesstationen (se næste side), når EON finder et trafikradiosignal på et andet program.



BEMÆRK!

Når TA-funktionen er aktiveret, kan der under kanalsøgningen kun findes/lagres kanaler, der udsender et trafikradiosignal.

EON - Søg efter lokale eller fjernere trafikradioer

Med den udvidede sendeinformation "EON" („Enhanced Other Network Information“) har du flere funktioner til rådighed ved søgning efter en trafikradiostation. Apparatet skifter også til en kanal med trafikinformation, når du lytter til en kanal, der ikke udsender trafikinformation. Efter trafikinformationen skiftes der tilbage til den oprindelige kanal.

- ▶ Hvis du vil indstille EON-tilstanden, skal du holde **SEL**-tasten nede. Tryk derefter flere gange på **SEL**-tasten for at vælge punktet **EON**.
- ▶ Vælg nu valgmuligheden **DX** eller **LO** med lydstyrkeknappen.

Displayvisning	Søgetilstand	Forklaring
EON TA-LO	„EON TA Local“ Lokal tilstand	Der søges kun efter lokale trafikradioer.
EON TA-DX	„EON TA Distance“ Fjerntilstand	Der søges også efter fjernere trafikradioer.

PTY-funktioner („Program Type“)

„PTY“ („Program Type Code“) er en funktion, hvor bilradioen søger målrettet efter kanaler med programindhold, der kan vælges på forhånd. Denne tjeneste understøttes i stadigt højere grad af radiostationerne.

- ▶ Tryk flere gange på knappen **PTY** for at vælge den ønskede PTY-funktion.

Displayvisning	PTY-funktion	Søgning efter kanaler
PTY MUSIC	Musik	en bestemt musiktype
PTY SPEECH	Tale	med bestemte taleopslag
PTY OFF	deaktiveret	uden forvalg

- ▶ Tryk derefter flere gange på en stationstast **1 - 6**, for at vælge det ønskede PTY-opslag. Stationstasterne er tilknyttet på følgende måde:

Knap	Musikretning	Taleprogrammer
1	POP M	NEWS (nyheder), AFFAIRS (anliggender), INFO (info)
2	EASY M, LIGHT M	SPORT (sport), EDUCATE (uddannelse), DRAMA
3	CLASSICS (klassisk); OTHER M (anden musik)	CULTURE (kultur), SCIENCE (videnskab), VARIED (diverse)
4	JAZZ, COUNTRY	WEATHER (vejr), FINANCE (økonomi), CHILDREN (børn)
5	NATION M, OLDIES	SOCIAL (socialt), RELIGION
6	FOLK M	TRAVEL (rejser), LEISURE (fritid), DOCUMENT (dokumentar)

- ▶ Hvis der ikke indtastes noget i 2 sekunder, starter en automatisk søgning efter kanaler, der svarer til det valgte PTY-opslag. Ved den første fundne kanal stopper søgningen.



BEMÆRK!

Vær opmærksom på, at disse informationer afhænger af regionen, radiostationen og kanalen.

Hvis du ikke modtager nogen Radio-Data-System- eller PTY-informationer, vises „**PTY NONE**“ på displayet.

Anvendelse med datamedier (IPOD, USB, SD, AUX)

Bilradioen har forskellige drev og tilslutninger og kan afspille forskellige lydformater:

Drev og tilslutninger	Datamedier og formater
iPod-stik	Til iPod/iPhone
USB-stik	TIL USB-sticks* eller MP3-afspillere*
SD-kortlæserenhed	Til SD-hukommelseskort* med MP3-filer
AUX IN-tilslutning	Til tilslutning af eksterne audioenheder, f.eks. en CD-afspiller, via et 3,5 mm jackstik

* Det er ikke muligt at garantere kompatibilitet med alle MP3-afspillere, USB-sticks og hukommelseskort, der findes på markedet.



BEMÆRK!

De forskellige datamediers afspilningsfunktioner er i vidt omfang identiske og beskrives i kapitlet "Afspilningsfunktioner" på side „Afspilningsfunktioner“ på side 282.

MP3-filer har særlige søge- og visningsfunktioner, som du kan bruge til at vælge en titel (se "Visning af ID3-TAGs" på side „Visning af ID3-TAGs“ på side 284).

På eksterne datamedier (USB eller SD-kort) kan musiktitlerne placeres i forskellige biblioteker (mapper). Disse biblioteker kan afspilles separat.

USB-datamedier

Du kan tilslutte en MP3-afspiller eller et andet USB-datamedie til USB-stikket på betjeningspanelet. Bilradioen kan håndtere USB-datamedier på op til 16 GB (testet). I den forbindelse må biblioteksstrukturen maksimalt indeholde 1024 mapper, 4096 filer og et bibliotekshierarki på 8 niveauer.

USB-stikket har et beskyttelsesdækslet for at undgå, at der kommer støv ind i stikkene.

Tilslutning af en USB-enhed

- ▶ Åbn beskyttelsesdækslet på enhedens forside.
- ▶ Tilslut USB-enheden (f.eks. en USB-stick eller en MP3-afspiller) til stikket. På displayet vises **USB**. Bilradioen søger efter MP3-filer på datamediet.
- ▶ Hvis enheden er i en anden tilstand (radio, IPOD), kan du vælge USB-stikket med knappen **MODE**.
- ▶ Hvis du ikke bruger USB-stikket længere, skal du lukke beskyttelsesdækslet igen og trykke det fast.

SD-kort

Du kan sætte et SD-kort, som indeholder MP3-filer, i SD-kortindgangen.

Indsætning og udtagning af kort

- ▶ Sæt hukommelseskortet med kontakterne nederst og det afskårne hjørne til højre i kortindgangen, til det klikker på plads.
Så snart kortet er sat i, søger bilradioen efter MP3-filer på kortet, og på displayet vises meddelelsen **SD PLAY**.
- ▶ Hvis enheden er i en anden tilstand (radio, IPOD), kan du vælge SD-kortet med knappen **MODE**.
- ▶ Tryk forsigtigt SD-kortet ind i enheden. SD-kortet skubbes så et stykke ud, og du kan forsigtigt trække det ud af kortindgangen.

Enhed, der er tilsluttet AUX IN-stikket

Du kan tilslutte endnu en lydenhed (f.eks. en CD-afspiller) via et 3,5 mm jackstik.

- ▶ Tilslut den eksterne enhed til AUX IN-stikket.
- ▶ Skift til AUX-tilstanden med tasten **MODE**.
På displayet vises meddelelsen **AUX**, og den tilsluttede enheds lydsignaler afspilles via radioen.

Afspilningsfunktioner



BEMÆRK!

I denne vejledning henvises til tasterne på fjernbetjeningen. Hvis en beskrivelse vedrører knapperne på enheden, er dette udtrykkeligt anført.

Start og afbryd afspilningen

- ▶ Tryk på knappen **MUTE/ ▶ ||**, for at starte afspilningen.
- ▶ Afspilningen afbrydes ved at trykke på knappen **MUTE/ ▶ ||** igen.
Tryk en gang til på knappen **MUTE/ ▶ ||** for at fortætte afspilningen.

Spring en titel over

- ▶ Tryk på tasten **⏮** eller **⏭** for at springe til den forrige hhv. den næste titel. Titelnúmeret vises i displayet.

Hurtig frem-/tilbagespoling

- ▶ Hold tasterne **⏮** eller **⏭** nede for at starte en hurtig frem- eller tilbagespoling.

Kort afspilning af en titel

- ▶ I USB- eller SD-kortfunktion:
Tryk kort på tasten **2 SCN**. På displayet vises **S-SCN**.
Alle titler bliver afspillet efter hinanden i ca. 10 sekunder.
- ▶ Tryk en gang til på tasten **2 SCN** for at fortætte den normale afspilning.
- ▶ Tryk længere på stationstasten **2 SCN**.
På displayet vises **D-SCN**, og de første 10 sekunder af hver titel i det aktuelle bibliotek afspilles.
- ▶ Tryk en gang til på tasten **2 SCN** for at fortætte den normale afspilning.

Gentagelse af en titel

- ▶ I USB- eller SD-kortfunktion:
Tryk kort på tasten **3 RPT**. På displayet vises **S-RPT**. Den aktuelle titel gentages.
Tryk igen for at fortsætte den normale afspilning.
- ▶ Tryk længe på stationstasten **3 RPT**.
På displayet vises **D-RPT**, og titlerne i det aktuelle bibliotek gentages.
- ▶ Tryk igen på stationstasten **3 RPT** for at fortætte den normale afspilning.

Aktivering af tilfældig afspilning

- ▶ I USB- eller SD-kortfunktion:
Tryk kort på tasten **4 SHF**. På displayet vises **S-SHF**. Der startes en tilfældig afspilning af alle titler på datamediet.
- ▶ Tryk længe på stationstasten **4 SHF**.
På displayet vises **D-SHF**, og titlerne i den aktuelle mappe afspilles i tilfældig rækkefølge.
- ▶ Tryk en gang til på stationstasten **4 SHF** for at afslutte den tilfældige afspilning.

Søgning efter titelnumre

- ▶ Brug knappen **AS/PS** til at aktivere søgefunktionen „**TRACK SEARCH**“ (titelnummer).
- ▶ Vælg nu titelnummeret med drejeknappen.
- ▶ Bekræft valget ved at trykke på drejeknappen.
Titlen med det indtastede nummer afspilles.

Oprettelse af MP3-medier; ID3-TAGs



BEMÆRK!

Datamedier med MP3-filer (USB-sticks, SD-kort osv.) kan ligesom data-cd'er indeholde enkelttitler eller biblioteker. Ved oprettelse af datamedierne skal du sørge for, at titlerne ikke lagres på det samme niveau som biblioteker, men kun i bibliotekerne. En blanding af titler og biblioteker på samme niveau kan medføre problemer ved afspilningen.

Ved oprettelsen af MP3-filerne kan du desuden lagre såkaldte „**ID-3TAGS**“ (vi anbefaler, at der anvendes en ID3-Tag-editor). Dette er en informationsblok i en MP3-fil, der ligger i MP3'en bagved den egentlige musikinformation. Disse kan f.eks. være informationer om sangeren, titlerne, albumnavn, udgivelsesår og en kort kommentar.

Bilradioen kan læse denne informationsblok og vise den i displayet. I en "lysavis" vises de forskellige informationer efter hinanden.

Visning af ID3-TAGs

► For at vise ID3-Tags skal du trykke på knappen **0 DISP.**

Overskriften skifter for hvert tryk på knappen:

> **TITEL** > **INTERPRET** > **ALBUMNAME.**

Indstillingsmenuen

Åbning af indstillingsmenuen

- ▶ Hold i radiotilstand **SEL**-tasten inde i ca. 3 sekunder. Indstillingsmenuen vises.
- ▶ Tryk kort på **SEL**-tasten igen for at aktivere den ønskede funktion.
- ▶ Du kan ændre en funktions indstilling ved at dreje på drejeknappen. Indstillingerne gemmes automatisk, så snart visningen skifter tilbage til radiovisningen.

Indstillelige funktioner

Signallyd ved betjeningen (BEEP ON eller BEEP OFF)

- **BEEP ON:** Der høres en signallyd ved et langt tryk på knappen.
- **BEEP OFF:** Signallyd er deaktiveret.

Lydstyrke, når bilradioen tændes (P-VOL)

- Når radioen tændes, anvendes en fast lydstyrkeindstilling, som du kan indstille i menuen VOL ADJ.
Tryk på drejeknappen for at komme til indstillingen **P VOL**. Her kan du med drejeknappen indstille den lydstyrkeværdi, som skal anvendes, næste gang radioen tændes.
Den laveste værdi er 10.

Valg af frekvensområdet (AREA EUR eller AREA USA)

- **AREA EUR:** Indstilling af frekvensområdet for Europa.
- **AREA USA:** Indstilling af frekvensområdet for Amerika.

Indstilling af klokkeslætformat (HOUR 24H eller HOUR 12H)

- **HOUR 24H:** Klokkeslættet vises i 24-timersformat.
- **HOUR 12H:** Klokkeslættet vises i 12-timersformat.

Indstilling af klokkeslættet, når radioen er slukket (PCLK ON eller PCLK OFF)

- **PCLK ON:** Klokkeslættet vises, når radioen er slukket.
- **PCLK OFF:** Klokkeslættet vises ikke, når radioen er slukket.

Forlad modtagelsesområdet (TA SEEK eller TA ALARM)

- **TA SEEK:** Når du forlader modtagelsesområdet, eller hvis signalet for trafikinformation bliver svagere, startes søgningen, og der søges efter den kraftigste TA-station (station med trafikinformation).
- **TA ALARM:** Hvis du forlader modtagelsesområdet, eller signalet for trafikinformation bliver svagere, høres der en alarmtone.

Lyd ved søgning efter stationer (PI SOUND eller PI MUTE)

- **PI SOUND:** Stationssøgning med lyd.
- **PI MUTE:** Ved stationssøgningen er lyden slået fra.

Søgning efter stationer med PI-identifikation (RETUNE L eller RETUNE S)

- **RETUNE L („LONG“ - LANG):** Søgningen efter en station med den rigtige PI-identifikation (programidentifikation) varer i 90 sekunder.
- **RETUNE S („SHORT“ - KORT):** Søgningen efter en sender med den rigtige PI-identifikation varer i 30 sekunder.

Skjul bestemte stationer (MASK DPI eller MASK ALL)

- **MASK DPI:** Skjuler de AF-stationer, der har en anden PI-identifikation.
- **MASK ALL:** Skjuler de AF-stationer, der har en anden PI-identifikation og alle forstyrrende ikke-PI-stationer, der har den samme sendefrekvens.

Modtagelse af regionale eller transregionale kanaler (EONTA DX eller EONTA LO)

- **EONTA DX:** Modtagelsesfølsomheden er indstillet til transregionale kanaler.
- **EONTA LO:** Modtagelsesfølsomheden er indstillet til regionale (lokale) kanaler.

Indstil lydstyrken for trafikinformationerne (TA) (TAVOL)

- Du kan indstille den lydstyrke, som trafikmeldingerne skal afspilles med. Tryk på drejeknappen for at komme til indstillingen **TAVOL**. Her kan du med drejeknappen indstille den lydstyrkeværdi, som skal anvendes, næste gang radioen tændes.
Den laveste værdi er 10.

Slå regionalprogrammer til (REG ON eller REG OFF)

- **REG ON:** En kanals regionalprogrammer afspilles.
- **REG OFF:** En kanals regionalprogrammer afspilles ikke.

Bluetooth-funktionen

Bilradioen har en Bluetooth-funktion, som giver dig mulighed for at bruge radioen som håndfrit sæt til din mobiltelefon.

Det kræver naturligvis, at din mobiltelefon understøtter Bluetooth-funktionen og er kompatibel med bilradioen.

Tilmelding af mobiltelefonen til radioen ("Pairing")



OBS!

Sørg for, at kun den mobiltelefon med Bluetooth-understøttelse, som du vil telefonere med i bilen, befinder sig i nærheden af Bluetooth-enheden.

- ▶ Hold tasten **PAIR/MODE** nede i ca. 3 sekunder, indtil meddelelsen **PAIRING** vises på displayet.
- ▶ Tænd denne mobiltelefon, og aktiver dens Bluetooth-funktion. Søg eventuelt vejledning i brugervejledningen til mobiltelefonen.
- ▶ Så snart mobiltelefonen har fundet radioen, vises der en tilsvarende meddelelse på mobiltelefonen (f.eks.: **DER ER BLEVET FUNDET EN NY ENHED** mv.). Bilradioen vises på mobiltelefonen (**MD83296**).
- ▶ På bilradioen vises „**CONN OK**“, og når mobiltelefonen er blevet fundet, vises mobiltelefonen Bluetooth-navn.¹
- ▶ Hvis du vil afbryde parringen, skal du i Pairing-fasen holde tasten **PAIR/MODE** nede, indtil meddelelsen **PAIR END** vises på displayet.

Brug af telefonen

- ▶ Placer den tændte mobiltelefon i nærheden af bilradioen.

Ring til et nummer

Du kan indtaste telefonnummeret som normalt via mobiltelefonen.

Du kan også indtaste telefonnummeret på følgende måde via fjernbetjeningen:

- ▶ Tryk kort på  (på fjernbetjeningen).
- ▶ Indtast telefonnummeret med taltasterne på fjernbetjeningen.
- ▶ Hvis du vil ringe op til det indtastede nummer, skal du trykke på  igen. På displayet vises samtaletiden.

Besvarelse af opkald

- ▶ Når din mobiltelefon ringer, overføres ringetonen til højttaleren. Nummeret vises på displayet.
- ▶ Tryk på  for at besvare opkaldet.
- ▶ Hvis du ikke vil besvare opkaldet, skal du trykke på /BND.

¹ På tidligere Bluetooth-modeller, f.eks. mobiltelefoner med Bluetooth-protokollen 1.0, er det muligt, at displayvisningerne ikke er som beskrevet her. Det kan også ske, at mobiltelefonens ringetone ikke kan overføres.

Flyt samtalen mellem radioen og telefonen

- Hold knappen  nede i ca. 3-4 sekunder for at overføre samtalen fra mobiltelefonen til bilradioen og fra bilradioen til mobiltelefonen.

Afslutning af samtale

- ▶ Tryk på /BND for at afslutte samtalen.

A2DP-tilstand

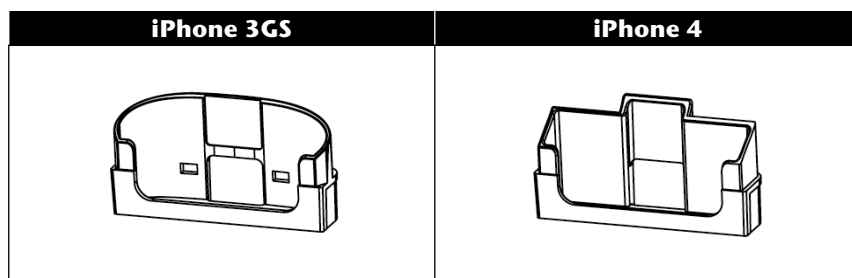
Mange mobiltelefoner har også en lydafspilningsfunktion (MP3-afspiller osv.). A2DP („Advanced Audio Distribution Profile“) gør det muligt at afspille lydfiler fra Bluetooth-enheder. Din bilradio har denne funktion.

- ▶ Når din mobiltelefon har oprettet forbindelse til bilradioen, kan du overføre lydfiler til bilradioen.
- ▶ Brug **MODE** til at vælge A2DP-afspilningen. **BTAUDIO** vises på displayet.
- ▶ Vælg lydafspilningen på mobiltelefonen. Du skal eventuelt vælge Bluetooth-afspilningen på mobiltelefonen og indstille bilradioen som afspilningsenhed.
- ▶ Med **MODE** kan du skifte mellem radio-, USB-, kort-, AUX- og Bluetooth-funktion.

iPhone/iPod-afspilning

Denne radio kan forbindes med en iPhone/iPod. Du kan så afspille musik og videoer via radioen eller via en tilsluttet ekstern skærm.

Du kan betjene din iPhone/iPod direkte på enheden eller via radioens fjernbetjening. Hvis du vil bruge en iPhone sammen med denne radio, skal du bruge en af de to medfølgende holdere til at fastgøre telefonen sikkert.



- ▶ Skub den ønskede holder ind i tilslutningsforbindningen, til den klikker på plads.
- ▶ Skub forsigtigt din iPhone/iPod på tilslutningskontakten.
- ▶ Tryk på tasten **MODE** flere gange, indtil **IPOD** vises på displayet. iPod-afspilningsstyringen er aktiv.



BEMÆRK!

iPod-tilstanden kan kun aktiveres, når der er sat en iPhone/iPod i iPod-holderen. Ellers vises **NO IPOD** på displayet.

- ▶ Hvis du vil fjerne holderen fra tilslutningsforbindningen, skal du trykke på tasten **PUSH** og trække holderen forsigtigt af.

Start og afbryd afspilningen

- ▶ Tryk på tasten **MUTE/ II** for at afbryde afspilningen. Tryk på tasten igen for at fortsætte afspilningen.

Valg af fil

- ▶ Med tasterne **TRK ▲** og **TRK ▼** kan du gå en titel frem eller tilbage.
- ▶ Hold tasterne **TRK ▲** og **TRK ▼** nede for at starte den hurtige fremadspoling.

Gentagelsesfunktion

- ▶ Tryk på tasten **RPT** en gang for at gentage den aktuelle titel.
- ▶ Tryk på tasten **RPT** to gange for at gentage alle titler i en mappe.
- ▶ Tryk på tasten **RPT** tre gange for at deaktivere gentagelsesfunktionen.

Tilfældig afspilning

- ▶ Tryk på tasten **SHF** én gang for at starte den tilfældige afspilning for alle filer i en mappe.
- ▶ Tryk på tasten **SHF** to gange for at starte den tilfældige afspilning for alle filer.
- ▶ Tryk på tasten **SHF** tre gange for at deaktivere den tilfældige afspilning.

Visning af informationer på displayet

- ▶ Tryk på tasten **DISP** for at få vist de ID3-informationer, som er gemt sammen med filen, på radioens display.

Afspilning af videofiler



FARE!

Du må kun bruge billedvisningen på din iPod/iPhone eller på den eksterne skærm, når bilen holder stille.

På radioens bagside kan du tilslutte en ekstern skærm, og på denne skærm kan du afspille videoer, som er gemt på din iPod/iPhone.

- ▶ Tryk på tasten **AS/PS** for at skifte mellem afspilning på den eksterne skærm og på din iPod/iPhone.



BEMÆRK!

Når du skifter mellem den eksterne skærm og din iPhone/iPod, stopper afspilningen, og den skal startes igen, når der er skiftet.

Hvis der opstår fejl

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Apparatet kan ikke tændes.	Tændingen er ikke slået til.	Slå tændingen til ved at dreje på startnøglen
	En af sikringerne er defekt.	Udskift sikringen.
Ingen lyd!	Lydstyrken står på minimum.	Hæv lydstyrken.
	Kablerne er ikke rigtigt tilsluttet.	Kontroller kabelforbindelserne.
Funktionsknapper fungerer ikke.	Den indbyggede mikrocomputer fungerer ikke korrekt på grund af støj.	Tryk på knappen RESET .
Radio og/eller den automatiske lagring af sendere fungerer ikke.	Antennekablet er ikke tilsluttet korrekt.	Kontroller at antennekablet sidder korrekt.
	Kanalsignalet er for svagt.	Indstil senderen manuelt.
Lagring af sendere fungerer ikke.	Kablet til permanent plus (gult) er ikke korrekt tilsluttet.	Kontroller kabelforbindelserne. Se i den forbindelse kapitlet Montering og ibrugtagning.
Din mobiltelefon bliver ikke fundet.	Mobiltelefonen er ikke kompatibel med Bluetooth-enheden.	Afprøv funktionen med en anden mobiltelefon.
Kondensdannelse!	Sluk bilradioen i et par timer og forsøg igen.	
Hvis produktet udsættes for spændingsudsving eller overspændinger, vil det muligvis ikke længere fungere korrekt.	Tryk på knappen RESET for at få enheden til at fungere korrekt igen.	

Tekniske data

Generelt

Driftsspænding:	DC 12 V, negativ stelforbindelse
Maksimal driftsstrøm:	15 A
Mål:	178 x 165 x 50 mm (B x D x H)
Udgangseffekt:	maks. 4 x 22 W (effektivværdi)
Omgivelsestemperatur ved brug:	0 – +35
Opbevaringstemperatur:	-10 °C til +45 °C

RADIO (frekvensområde)

FM:	87,5 til 108 MHz
Mellembølge (MW):	522 til 1620 kHz
Bluetooth-version:	2.0

Formater, der kan afspilles

Bithastighed:	64 - 320 kBit/s
Lydformater:	MP3, WMA og OGG

Stik

AUX:	3,5 mm jackstik
USB:	1.1 og 2.0 op til 16 GB (testet)
hukommelseskort:	SD, SDHC; op til 16 GB (testet)
VIDEO LINE OUT:	Cinch (gul)
R.C.A. OUTPUT:	2 x cinch (rød/hvid)
yderligere stik:	iPod/iPhone-stik

Fjernbetjening

Batteri:	Litiumbatteri type CR2025, 3 V
LED-klasse:	1M

Der findes i dag mange, til dels ikke standardiserede datamedieformater (USB- og SD-kort), og der kan derfor i enkelte tilfælde forekomme indlæsningsfejl eller forsinkelser. Dette er ikke en fejl ved enheden.

C €2150

Bortskaffelse

Emballage



Enheden er lagt i en emballage for at beskytte den mod transportskader. Emballagen er lavet af råstoffer og kan således genbruges eller bringes tilbage i råstofkredsløbet.

Enheden



Når bilradioen er nået til slutningen af dens levetid, må du under ingen omstændigheder smide den ud som almindeligt husholdningsaffald. Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om, hvordan du bortskaffer enheden på en miljømæssigt korrekt måde.



Batterier



Brugte batterier må ikke smides i husholdningsaffaldet! De skal afleveres på et indsamlingssted for brugte batterier.

Opbevaring af enheden, når den ikke bruges

Hvis bilradioen ikke skal bruges i en længere periode, skal du opbevare den på et tørt, køligt sted og sørge for at beskytte enheden mod støv og eksterne temperatursvingninger.

Overensstemmelseserklæring

MEDION AG erklærer hermed, at denne enhed er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og øvrige relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Denne enhed er godkendt i henhold til Direktiv 72/245/EØF (senest ændret ved Direktiv 2009/19/EF) - "Elektromagnetisk kompatibilitet" (såkaldt E-godkendelse).

Den komplette overensstemmelseserklæring kan findes på www.medion.com/conformity.

DE

MTC - Medion Technologie Center
Freiherr-vom-Stein-Straße 131
45473 Mülheim / Ruhr
Deutschland

Hotline: 01805 - 633 633
Fax: 01805 - 665 566

(0,14 Euro/Minute aus dem dt. Festnetz,
Mobilfunk max. 0,42 Euro/Min)

Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter
www.medionservice.de

www.medion.de

AT

Medion Service Center
Franz-Fritsch-Str. 11
4600 Wels
Österreich

Hotline: 0810 - 001048 (0,10 EUR/Min.)
Fax: 07242 - 93967592

Servicekontakt über Homepage:
www.medion.at/service

www.medion.at

DK

Medion Nordic A/S
Naverland 29A
2600 Glostrup
Danmark

Hotline: (+45) 70212020
Fax: (+45) 70212029

E-Mail: service-denmark@medion.com

www.medion.dk

FR

Medion France
75 Rue de la Foucaudière
72100 LE MAN
France

Service Hotline: 02 43 16 60 30 (appel non surtaxé)
Service PREMIUM hors garantie: 08 92 35 05 40
(0.34 EUR/min)

E-Mail: Pour nous contacter, merci de vous rendre sur
notre site internet (www.medion.fr) à la rubrique
« Service » puis « Contact »

www.medion.fr

NL

Medion B.V.
John F. Kennedylaan 16a
5981 XC Panningen
Nederland

Hotline: 0900 - 2352534 (0,15 EUR/Min)
Fax: 0900 - 3292534 (0,15 EUR/Min)

Gebruikt u a.u.b. het contactformulier
op onze website www.medion.nl onder „service“ en
„contact“.

BE

Medion B.V.
John F. Kennedylaan 16a
5981 XC Panningen
Nederland

Hotline: 022006198
Fax: 022006199

Hotline: 34-20 808 664
Fax: 34-20 808 665

Gebruikt u a.u.b. het contactformulier op onze website
www.medion.com/be onder „service“ en „contact“.
Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter
www.medion.com/be unter „service“ und „contact“.
Pour nous contacter, merci de vous diriger sur notre site
internet www.medion.com/be, rubrique „service“ et
„contact“.

CH

Medion Service
Siling 9
5606 Dintikon
Schweiz

Hotline: 0848 - 24 24 26

www.medion.ch

LUX

BE

LUX